中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹九三〇四號
每份零售港幣伍毫
中華民國內政部內銷登記證內警台僑字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：林甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

人民日報呼籲警惕
各地出現動亂 破壞安定團結
指煽動爭自由民主異己份子 是四人帮殘餘圖再發動文革

（合衆國際社北京八日電）中共當局於過日把煽動爭取自由與民主的政治異己份子說成是四人幫殘餘勢力，企圖再次發動文化大革命。中國大陸之民主運動於一九七九年冬天被當局鎮壓後轉入地下。「人民日報」今天發表社論指責這項運動。有迹象表明，中共爲平息這些異己份子而採取的行動正逐步升級。「人民日報」的社論呼籲各階層領導，「對這些人抱持警惕，要展開嚴厲的批評教育，必要時要進行各種形式的鬥爭，因爲他們正利用黨的缺點錯誤做爲藉口，踢開黨的領導。」社論說：「如果破壞安定團結，這裏鬧亂子，那裏鬧亂子，哪還能搞什麼民主化改革？」社論說，有些活動份子企圖「踢開黨委促進民主化。」他們採取請願，串連，發表宣言乃至罷工罷課一類的辦法，去「爭民主，爭自由。」社論說：「他們實際上還是主張『文化大革命』的那一套，還是主張搞動亂。」一九六六至一九七六年的文化大革命現在已被看成是全國性的浩劫。

（法新社北京八日電）中共當局對大陸各地區政治活動份子再次發出警告，說如果他們繼續開展活動，當局將採取各種鎮壓措施。「人民日報」今天發表措詞激烈的社論。這篇社論再次指出有些人利用黨在領導工作中的缺點，錯誤提出「踢開黨委領導」「不要法制，爭民主，爭自由」的口號。社論說，對待這些人「我們必須提高警惕，進行嚴厲批評與再教育，我們還要毫不遲疑地對他們開展各種形式之鬥爭」。中國大陸之政治活動份子分別于一九七九年與一九七八年春在北京出現，開展爭取人權與民主運動，這些活動份子分別于一九七九年春季與冬季被當局鎮壓。

該報「評論員」在一月廿九日發表長文中除了作上述要求外，並承認：「一些別有用心的人，正在趁調整之機進行搗亂。例如有的黨員和黨的領導幹部，利用職權，內外勾結，貪污受賄，參與走私，投機倒把，大發『洋』財。帝國主義、社會帝國主義和國民黨特務，林彪、『四人帮』的殘餘勢力，反黨反社會主義的地下組織和地下刊物的頭頭，從事貪污受賄和走私活動的罪犯，流氓犯罪分子和團伙，以及積極煽動和策劃鬧事的首要分子，大肆進行各種破壞活動。」

數年前文革大亂可能重演
工人學生爭自由 組團體罷工罷課
中共籲促黨幹部聽從黨指揮 不折不扣執行經濟調整方針

（路透社北京八日電）中共黨報「人民日報」今日宣稱，工人罷工和學生罷課現正危及中國大陸的安定，可能會導致一九六六年至七六年文化大革命時期的混亂局勢重演。

該報首版社論中指稱，極少數派的份子簽寫請願書，發表宣言，甚至參與組織，成立團體組織與工人罷工和學生罷課，猶美名曰：「爲民主和自由而奮鬥。」有關工人罷工和學生罷課之事，武漢「長江日報」上月曾在評論中有所提及，然而，「人民日報」對此種情形並無加以詳述。

北京一份非官方的雜誌報導，在下放到新疆的城市青年當中，已經出現亂象，他們現在想返回自己的老家去。

不過，今日「人民日報」社論的調整比較溫和，只批評參加罷工和罷課的工人和學生，認爲他們如此做法是破壞安定，並無指他們是階級敵人。該報指責一些人仍然張貼大字報，殊不知此種自由已於去年由中央憲法中被撤消。該報遵指責罷工罷課份子及其他的不滿份子再要出文化大革命的一套，企圖搞到天下大亂。

（中央社訊）中共叫囂的經濟調整，由於困難大牽涉面廣，兼因領導共幹有抵觸思想和各種反抗破壞活動激烈，已出現無法調整的形勢。作爲「經濟特區」的廣州，因遭遇嚴重逆流的衝擊，對調整也失去了自信心。因此，透過「廣州日報」要求各級幹部和黨徒「必須做到無條件同黨『中央』在政治上保持一致，一切行動聽從黨的指揮，不折不扣地貫徹執行經濟調整方針。」又說：「每一個黨員對經濟調整有意見，可以在黨內進行討論，不得在羣衆中散佈相對抗的言論，不得持反對或消極抵制的態度。」

美核子戰略家 艾克爾將出任 國防部長助理

（美聯社華盛頓七日電）一位老資格核子戰略家，反對准設第二期限制戰略武器條約論調之艾克爾，今天已獲提名出任列根政府之一個國防要職。這位在瑞士出生的前任美國軍備管制與裁軍署署長，表示他作爲國防部長韋伯格之助理，「力求加強我國國防形勢。」

艾氏現年五十六，在列根競選運動期間，曾充一員主要顧問，並被視爲主張強硬對付蘇聯的人物。作爲國防部主管政策之副國務部長，艾氏將協助韋伯格擬訂國防政策，及擬定國防部與國務院之關係。這個職務，亦包括國際安全事務，由卡特政府所創設。在一次簡短之談話中，艾氏力言他決心加強美國國防，一如列根主張。

美官員訪日本 說明列根政策

（法新社東京八日電）美國參議員杜倫柏格與四名美國政府官員今天抵達東京，向日本官員說明列根政府對待日本的政策。美國代表團訪日期間，將與日本首相田中六助、自民黨幹事長櫻內義雄與自民黨其他領導人，就列根政府的內外政策交換意見。杜倫柏格一行還將就日本政府增加國防經費與汽車進出口和其他類似問題與日本官員舉行會談。美國代表于二月十四日結束對日訪問，離開東京。

（法新社東京八日電）日本外務省官員今天說，日本外相伊東正義下月訪問美國時，他將謀求美國對日本經濟、國防與外交等方面立場之諒解，以促進兩國間的合作關係。日本外相訪美之行是日本鈴木善幸政府與美國列根政府的第一次內閣部長級會談。上述外務省官員說，伊東正義將于三月廿日左右起程。他們現正爲外相這一訪問做好準備工作。外相訪美之行亦爲日本首相鈴木善幸四月中旬訪美事項做好準備。上述官員說，外相訪美期間，將謀求列根政府對日本政府在防衛形勢以及國際蘇聯問題的世界事務等立場的諒解。

日本官員說，外相還將向美國新政府說明日本對待蘇聯，中共與南韓之政策。日本官員說，外相也將向美國政府轉告他于今年初訪問東南亞協會五個成員國期間得出的印象，這些國家担心美國勢力將撤出東南亞地區。

危地馬拉政治暴亂 秘警隊長被殺 電視記者慘死 一月來二百人喪生

（美聯社危地馬拉八日電）當局星期六日稱，不知名兇手槍殺一名國家秘密警察的前高級警官。

警方稱，星期六日在國內發現八具有彈孔及曾受酷刑的屍體。警方及目擊者稱，危地馬拉前便衣法警隊長奧爾拉斯，星期五日下午在首都南部獨行時，遭數目不明的槍手槍殺。未有團體承認是其所爲，但此間觀察家稱，「綜合處決」似係左翼游擊隊所爲。可靠他們說，其他遇害者直前均未能辨認。人士稱，此間的政治流血，一月之內估計已死二百人。

（路透社危地馬拉市七日電）警方今日稱，危地馬拉的名電視記者馬洛尾，遭不知名槍手射殺。接近馬氏家人的人士稱，他曾接得各游擊團體的死亡恐嚇。政治不安潮正震撼危地馬拉，馬氏係死於其中的第十三名危地馬拉記者。

施漢諾又改變態度
在中共支持下 將與民柬合作
宋雙對施漢諾態度不作評論

（法新社北京八日電）前柬埔寨國家元首施漢諾親王今日宣稱，他準備同民主柬埔寨政權合作，並且領導一個反越陣綫，在中國大陸的支持之下，反擊越南的侵略。在民主柬埔寨政權殘酷治理國家之初，施漢諾親王曾經從流亡過程中返回其祖國，但未幾即遭軟禁。他在平壤向駐北京的法新社記者發表聲明時，宣佈其上述的決定。此項聲明一反他在去年所宣佈的決定，因爲他去年曾經宣佈，不會同民主柬埔寨的波爾波特政權合作。他發表此項新聲明之時，正是世界不結盟國家在印度新德里舉行高峰會議之前夕。

預料柬埔寨局勢會成爲是次高峰會議最棘手的問題之一。金邊並無派代表出席此次會議，原因是印度遵守不結盟國家去年在古巴夏灣拿舉行會議時所通過的決議，對柬國兩個政權概不邀請。民主柬埔寨目前仍在聯合國擁有席位，然而金邊的韓森林政權認爲此席位不切實際。施漢諾親王在聲明中說：「如果中國大陸和民主柬埔寨政權接納本人的條件，本人就同意領導一個政府和一個聯合陣綫，反擊越南在柬國所進行的殖民主義侵略。」

（法新社曼谷八日電）由前柬埔寨總理宋雙所領導的非共柬埔寨人民民族解放陣綫今日表示，對於外傳前柬埔寨國家元首施漢諾親王準備有條件地領導一個反越南的聯合陣綫之消息，此刻並無評論。該陣綫發言人說：「此刻我們既無反應，亦無評論。」至於宋雙很可能會參與領導聯合陣綫與民主柬埔寨政權合作，共同打擊現時由越南支持的金邊政權。

美國總統朗奴・列根與其政府班子合攝於白宮辦公室內。（合衆國際社無綫電傳眞）

美國的「白宮班子」

美國新總統上任慣常被稱爲「入主白宮」。而美國總統的辦事機構，則被稱爲「白宮班子」。

所謂「白宮班子」其實是指作爲美國總統助手和顧問的總統辦事機構。它包括的主要機構有：白宮辦公室——「白宮班子」的核心，由總統最親近的助手、顧問組成。國家安全委員會——總統在軍事、外交方面作出決策的一個顧問機構。它由總統担任主席，參加成員有副總統、國務卿、國防部長、中央情報局長、參謀長聯席會議主席、總統的國家安全事務特別助理等人。中央情報局——在國家安全委員會指揮下工作，局長由總統任命、參議院批准。任務除了同美國其他各情報系統分工合作外，主要是在世界各地從事間諜活動。它的組織、人事、經費和活動等，均嚴格保密，國會也不得過問。行政管理和預算局——在預算和改進行政管理方面協助總統。國內事務委員會——職能與國家安全委員會平行，分別的是前者負責國內事務，後者負責國外事務。

這套「白宮班子」在第二次世界大戰前是沒有的。祗到了一九三九年第三十二屆總統羅斯福才根據政府的改組法而設立。戰後，美國總統的權力擴大了，「白宮班子」的規模也隨之擴大。這套班子設立之初，人數比較少，機構也較簡單，到了四十年代末年，班子的機構一再增多，人數也成倍增加了。

根據西方報刊的資料：初期的機構主要的只有白宮辦公室、中央情報局、行政管理和預算局等。四十年代末年開始設立國家安全委員會，並把中央情報局劃歸它統轄。一九七〇年尼克遜担任總統期間，又設立了國內事務委員會。至於「白宮班子」的工作人員，五十年代時只有千多名，七十年代增至五千多名；而除了上述五個主要機構外的一般機構，也由數個增加到目前的十八個。時至今日，「白宮班子」的作用比前大得多，而且日漸成爲凌駕於各行政部門之上的一個決策和領導機構，因而被美國朝野人士稱之爲美國「無形的總統」。

黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金

KINGLY GROUP

旺市期股營金經
江香譽揚名爭烈
步進齊勵互智集
年鳳歡賀慶團團

經烈永固

經烈商品有限公司 KINGLY COMMODITIES CO., LTD.
經烈金號 KINGLY GOLD COMPANY
經烈證券公司 KINGLY SECURITIES COMPANY
經烈金號株式會社 KINGLY GOLD CO., LTD. (TOKYO)
日本貿易株式會社 NIHON BOEKI CO., LTD. (TOKYO)
台灣經烈有限公司 TAIWAN KINGLY CO., LTD. (TAIWAN)
經烈商品物產有限公司 KINGLY COMMODITIES TRADERS & MULTI-RESOURCES INC. (MANILA)
經烈機構(泰國)有限公司 KINGLY ORGANIZATION (THAILAND) LTD. (BANGKOK)
經烈機構(馬來西亞)有限公司 KINGLY ORGANIZATION (M) SDN. BHD. (MALAYSIA)

經烈集團董事局仝人暨
全體職員鞠躬

總辦事處：香港中環擺花街18-20號嘉寶商業大厦24樓 電話：5-445081-0（10線）
HEAD QUARTER: 24th floor, Car Po Commercial Building, 18-20, Lyndhurst Terrace, Central, Hong Kong. Telex: 65035 KGL HX

股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金、股票、期貨、黃金

不結盟國外長會議意見分歧
宣言草稿內容無法達成協議
阿柬及兩伊戰事立場成障碍
印度竭力調解避免分裂局面

（路透社新德里八日電）不結盟國家外長會議明天討論不結盟運動宣言內容之時，料將爲阿富汗、柬埔寨及兩伊戰事的立場問題而出現分歧。四天來的九十五個不結盟國家外長籌備會議，始終無法就不結盟運動宣言草稿內容獲致協議。與會人士稱：印度以地主之誼，竭力調解，期能避免分裂局面。不結盟國家之間的經濟合作及建立較平等的國際經濟秩序，也是外長會議的難題。印度並且力圖促成阿富汗、巴基斯坦及伊朗三國磋商聯合國秘書長華爾海本周來新德里訪問時，將政治方面的問題，提出來討論。而伊朗一直堅持不與伊拉克開談判，除非伊拉克軍隊撤離伊朗。伊朗並且堅持要將伊拉克驅逐出不結盟國家運動。馬來西亞、新加坡、及印尼則要本屆外長會議對越南軍事干涉柬埔寨的行徑，加以譴責，及要求把虛懸的柬埔寨席位交給現已失勢的赤柬政府。印度已邀請韓森林金邊新政權剛委派的大使參加外長明天開始的揭幕會議，此事也成爲一大爭端。

伊朗指責伊拉克 侵略伊朗國土 提請暫停會籍

（法新社德黑蘭八日電）出席明日在新德里揭幕的世界不結盟國家會議之伊朗代表團，將會提請暫停伊拉克的會籍，直至該國武裝部隊撤出伊朗國土爲止。該代表團的團長，伊朗國家行政事務部長乃伯威在接受德黑蘭電台的記者訪問時表示，代表團將呼籲會議指責伊拉克總統哈辛侵略伊朗之行動。該代表團亦將要求會議呼籲伊拉克軍隊撤出伊朗，並暫停該國在不結盟運動組織的會籍。乃伯威說，伊朗將要求不結盟國家扮演更積極的角色，切實履行決定，設法解決所面臨的國際問題。他同時認爲，此次會議應該責難伊拉克侵略伊朗，佔領耶路撒冷，軍事入侵阿富汗和大張權在印度洋擴軍備戰。

伊朗總統班尼沙宣稱 四名英國人並非間諜 在短期內將會被釋放

（路透社伊朗德黑蘭八日電）伊朗總統班尼沙今日稱，於去年八月被扣留在伊朗的四名英國人，不久將會被釋放。班尼沙在答覆路透社記者所提出有關該四名英國人的問題時稱：「今日我看見一份由革命檢察官所簽署的文件，該文件指出他們不是間諜。既然他們不是間諜，我不知道他們爲何被困於監獄。他們肯定將獲釋放。」被問及他們是否於不久獲釋時，班尼沙將回答稱：「我曾獲悉這事。」

（法新社伊朗德黑蘭八日電）一名靈通消息人士今日在此間稱，伊朗當局已將美國籍記者仙地亞，戴爾判處九個月監禁，同時預料不久將會將她驅逐出境，因爲她已被囚禁達九個月。該名消息人士沒有正確地提及，她將於何時可能被釋放及驅逐出境。現年四十九歲的戴爾太太，是一名來自紐約州布法羅的自由記者，她被伊朗當局控以從事間諜活動。

（路透社德黑蘭八日電）瑞典及英國外交官探訪自去年八月起被伊朗扣押的四名英國人，並說他們受到良好待遇，健康非常好。他們說：他們沒有會晤任何伊朗官員，因此沒有關於四名英國人是否將快獲釋的新消息。伊朗總統班尼沙本週初說，四名英國人將獲釋。瑞典外交官員特理洽提及這項消息時說：「我們非常希望會有進展，但不知道是否會有進展，或何時才有進展」。被扣押的四名英國人，是英國聖公會醫生約翰及柯理曼；蘇格蘭聖公會教士韋德爾，他是聖公會駐中東主教的前秘書；以及英國商人拜克。雖然他們已被扣押五個多月，但這是伊朗當局首次准許外交官探訪他們。上月，具特理洽說：他們精神奕奕，健康良好。上述外交官事後發表聲明，表示四名英國人對他們說：他們受到「非常好的待遇，獲得充足的食物、睡眠，以及運動。聲明又稱：「醫藥照顧周到，健康良好」。

婦解觀念兼經濟困難 婦女不願生孩子 美生育率接近零

（合衆國際社華盛頓八日電）政府報告說，婦女解放運動以及經濟困難越來越多美國婦人妻子者不願添丁，這種不旺丁的情況也許創紀錄。依照一九七〇年代末期搜集資料有關生兒育女趨勢的報告，人口統計局說，美國人口出生率繼續下降。目前每戶家庭孩子數目平均爲二點二個，僅比日本以及大多數歐洲國家平均每家二點一個孩子的「零增長」率高出一點而已。政府研究工作者表示不知道這一下降的趨勢是過度情況抑或是長此下去的現象。但報告說，一些人口統計者推測，如果當前低生育率持續下去，美國婦女在生育年齡全不生孩子者所佔的比例可能達到破紀錄的百分二十五到百分三十。到現在爲止爲人妻子而不生孩子者的最高比率是那些在這一世紀末期踏入生育年齡婦人，她們百分二十二是不生兒育女的。

波南部地方政府 與工會重開談判 提出折衷方案避免下週大罷工

（路透社華沙八日電）波蘭南部的吉里尼亞·哥拉省地方當局與團結工會重開談判，希望原訂於下星期一的省內大罷工能夠避免。據波蘭國家電台稱：該省政府人員已就下述兩個懸而未決的問題，向團結工會提出折衷解決的建議：一、將內政部，附設的一個休假場所改爲地方上的公共醫院。二、將省政府人員專用的一座療養院改爲公共康復中心。關於其他挽救當地工人工業行動的折衷方案，未見該台詳加報告。當地團結工會先前說：下星期一是否實行罷工，要看波蘭團結工會領袖華里沙與當地政府代表談判的結果而定。

社論
香港時裝仍大有朝氣與前景

最近有兩件關於時裝的新聞，都顯出了這位列世界出口第一的香港產品仍大有朝氣與前景。第一件是香港以空前最大陣容參加第四十一屆「國際巴黎時裝展覽會」；第二件是英國一家經營高級時裝集團和香港三位時裝設計家簽約代爲設計時裝樣本。這兩件事可證明香港時裝可臻第一流境界，如努力下去，香港的成衣出口第一位，可勝進爲時裝出口第一位。

香港貿易發展局決定撥款六百萬元，在本年四月派出代表參加在巴黎舉行的「國際時裝展覽會」，此舉表示香港時裝界有膽接受重大的挑戰。香港參加這世界馳名的時裝「決鬥」場合，在過去已有多屆，但以本屆規模最宏大，在會場將佔有一個面積五萬平方呎的「香港館」，超過八十五家香港一流的時裝廠商，出口商及設計家報名參加。

香港貿易發展局不惜動用偌大的人力物力參加這時裝展覽，志在彌補停辦了「香港時裝節」的空檔。「國際巴黎時裝展覽會」有悠久的歷史，傳統上是許多著名時裝設計家，用作展出他們精心傑構新作品的場所，國際性時裝刊物及新聞界代表都極爲重視此項活動，參展的時裝在接受第一流專家的批評與賞鑑之下，大有機會一登龍門聲價十倍。

正唯「巴黎時裝展覽會」具備這些突出條件，參展的國家與地區均有備而戰，大敵當前，勢必精銳盡出，因成敗利鈍，在此一舉，倘以劣品參展，相形見拙，自暴其醜，將招致相反效果。

巴黎是歐洲旅遊中心，冠蓋雲集，一個很好的貨品櫥窗，香港向歐洲或甚至整個世界作貿易進軍，巴黎是一個最有利的橋頭堡。參加展覽代表團籌委會主席林輝波表示，香港參加這富有挑戰性的時裝展覽，目的在使本港成衣在世界第一流的時裝展覽與各地廠家互相競爭，有機會使到世界第一流時裝買家得以賞識而採購。

香港多年來已成爲世界最大的成衣出口地區，但這成功只算得一半，因香港仍未能取得時裝出口的首席，成衣與時裝之間仍有分野，時裝算得成衣，成衣卻不盡是時裝，又所出口佔首位，未必時裝出口奪得冠軍，成衣出口的時裝未必屬於第一流。

我們斷不能以保持成衣出口第一位爲滿足，該爭取時裝，且要第一流的——的出口得到這地位，作爲最終目的。輸出成衣還可以量勝，時裝卻要論質了。鑑於香港製品出口備受保護主義衝擊，尤其是紡織品，唯一補救之道，使香港成衣出口數量受到限制，祇有提高質素，加強競爭力，以增加貨值來抵償數量的限制。這即是說，輸出一襲以百元或千元計的時裝，勝於以百件計的成衣，香港空前大規模參加「國際巴黎時裝展覽會」，主要目的在向世界昭示，香港不再以價廉的成衣出口爭勝，而有意與有力向世界第一流時裝挑戰。我們希望參展者以「祇許成功不許失敗」的決心，爲香港時裝揚威於花都。

最近有一事實可加強香港時裝界在巴黎成功的信心，英國實沙奧集團屬下經營世界高級時裝的夏樂士百貨公司訪港數天後，曾和香港三位時裝設計家簽約代爲設計時裝樣本。該採購團發言人表示，在訪港短促的數天內，已察覺到香港的時裝設計及產品質素，已達到國際最先進水準，其甚可媲美巴黎、紐約等世界時裝中心。這評語似不是泛美的客套話，該團以事實來證明，除了簽訂一張數目遠超最初預算的訂單，還聘用了三位香港時裝設計家。

香港時裝設計家獲得英國服裝商賞識，不自今天始，在一九七八年，本港青年設計家許花輝女士曾將創作的一批時裝，在「國際巴黎時裝展覽會」向超過十萬名買家展出，獲得相當成功。

本港時裝設計家獲得英國服裝商賞識，不獨是香港之光，亦顯出英國成衣製造商與紡織界已有所覺悟。英國成衣業與紡織業久頹不振，最大原因是設計追不上時代，而偏責輸出國家以廉價劣貨傾銷，香港特別受到這指責。現在，香港時裝既被承認「甚至可媲美巴黎與紐約」，而本港時裝設計家更可爲英國之師。香港輸英的成衣與紡織品，當非「廉價劣貨」可知。我們樂聞英國商人能扭轉了一向對香港成衣的偏見，而香港時裝製造商與設計家亦可因此受到激勵，多向第一流服裝方面發展。

巴外長促聯合國 派代表參與談判 討論解決阿富汗危機

（路透社伊斯坦堡八日電）巴基斯坦外長沙希表示：他要于下星期在新德里促請聯合國秘書長華爾海、委派出他的特任代表，參與談判阿富汗問題之和平解決。沙希在巴基斯坦電視台發表談話，謂他將在新德里之不結盟國家外長會議，會見華氏時，將「重新強調採此種主動之必要」。去年十一月，聯合國大會通過之一項決議案，已建議由一位聯合國代表主持，舉行巴基斯坦，伊朗與阿富汗執政黨「人民民主黨」三方面代表出席之談判。但是，華爾海仍未委派一位代表從事此舉。同時，在拉合爾（巴基斯坦西部），伊朗代辦干洽杜斯特對報界發表談話，已表示伊朗不會同意有承認阿富汗政權（蘇聯支持之阿富汗總統加姆爾的政權）合發的任何解決辦法。巴基斯坦反對直接與加姆爾政權談判，而要在聯合國主持下舉行三邊談判。

華府正尋求公約 懲罰挾持人質國家 呼籲國際合作對付恐怖主義 美否認對伊朗採取報復行動

（美聯社華盛頓八日電）美國參院人士及列根總統的政府，現在正尋求一項使伊朗人質危機的國際關注成爲一項公約，使將來任何劫持人質的國家，會受到懲罰。參院外交關係委員會主席裴西說：「現時當每一個人都處於易受傷害之際，展開此項行動是重要的。」委員會將於本月稍後對人質被釋放舉行聆聽。他最近於接見記者時說：「任何人都知道，發生於我們身上的事，也可能發生在他們的身上。」爲了這個原故，美國現在就應該採取行動，使各國達成協議，自動向任何一個將來押人質的國家，實施貿易與外交制裁。據一位要求不要說出其名字的官員說，國務院正提出一些簡單的基本建議，但尚未擬出詳細辦法。他說：「仍在草擬中，我們正與其他國家討論及談判，以尋求它們的意見」。他說國務卿海格曾說，他要優先辦理的事項之一，就是尋求國際合作，以對付恐怖主義。

（合衆國際社華盛頓八日電）有消息稱：白宮正在考慮採取懲罰行動，報復伊朗虐待美國人質，但列根的首席發言人已加否認。「波斯頓環球報」報導：列根政府正在考慮採取懲罰性行動，諸如把伊朗列爲包庇恐怖分子的國家，禁止美國向伊朗出售武器，以及恢復貿易禁運。但白宮新聞秘書布當地，否認列根政府正考慮採取懲罰性行動。環球報並引述高級人士的話報導，列根保留美伊協定中的兩項承諾。該兩項承諾是阻止人質入稟法庭向伊朗要求賠償，以及要求美國人民塡報有關已故伊朗王在美國的資產。

智利警方 鐵腕制裁 無卡酒吧

（法新社智利聖地牙哥八日電）智利警察於星期六採取嚴厲手段，制裁此間的「無上裝」酒吧，逮捕了至少二十二名年青女子。這次行動是由於一週來，新聞報導及刊登出露胸舞娘的圖片而觸發起的。警方消息人士稱，所有被捕的女子均是未成年的，她們是在未獲父母同意而在晚間工作。

準倫敦華埠小姐 一九八一年倫敦華埠小姐舉行選美會參選佳麗進行採排，選美會由華商會主辦。（合衆國際社新聞圖片）

以國軍車遭人投彈 兩死廿傷

（法新社耶路撒冷八日電）此間官方發言人稱：在上週末加薩地帶，一輛以色列軍車遭手榴彈襲擊，有兩名阿拉伯人喪生，另有廿三人受傷。傷者之中，二十人是阿拉伯人，其餘三人是以色列人。事後在以色列佔領區之加薩地帶，保安隊已拘捕若干名嫌疑人物。該發言人并報導另有兩宗爆炸事件發生，但無死傷。

共市雖同意對蘇局部禁運 去年輸蘇農產品 數量却顯著增加

（法新社布魯塞爾八日電）此間公佈的官方統計透露，儘管歐洲共同市場於一九八〇年一月同意對蘇俄採取局部禁運，藉此以示抗議蘇俄干預阿富汗，但是該組織去年輸往蘇俄的農產品出口量却顯著增加。歐洲委員會就歐洲議會一名議員提出質詢時答說，一九七九年全年的肉類出售量爲十萬零三千九百五十九噸，一九八〇上半年爲九萬三千五百三十七噸，奶粉的出售量也由同期的八千八百噸增至二萬六千噸。穀物由二十二萬四千噸增至八十四萬二千噸；糖則由四十二萬三千噸增至四十四萬三千噸，大豆也由二十二萬五千噸增至一億二千萬噸。由一九七九年從沒有輸出的麵粉，一九八〇上半年却變爲八萬八千八百噸。牛油出口量由同期的十三萬四千六百五十噸降爲六萬二千噸。去年一月歐洲共同市場九個成員國一致同意減低他們對蘇俄的傳統出口數量，但一九八〇年上半年，歐洲共同市場輸往蘇俄的農產品價值爲八億四千萬美元，一九七九年全年也不過是五億八千萬美元。然而接近歐洲委員會人士稍後強調，一九八〇年下半年輸往蘇俄的農產品數量已顯著緩和，穀物、牛油、肉類因委員會暫時取消出口津貼而幾乎停止輸出。

列根簽署法案 提高國債限額 決心復興美國經濟

（華盛頓八日合衆國際社電）列根總統簽署了一份把債款的最高限額提增五百億元而達九千八百五十億元的法案，此項行動，傳統上是受到共和黨的反對的，乍容許國家繼續借債，以執行早已生效的計劃，這是列根在立法上的第一次勝利，雖然他說他已無償一身輕，使該法案成爲「勉強的」。該項措施已於星期五日獲得參院的批准，和於星期四日得到衆院的批准。據他的一位助手說，他預料列根將會檢討預算最後的決定。他的削減預算計劃，將於二月十八日向國會聯席會議發表演說時宣佈。

不結盟國家外長會議 不結盟國家外長會議於二月九日在印度新德里舉行。圖爲不結盟國家外長籌備會議進行情形。（合衆國際社新聞圖片）

含有辱華成份 美電視台停播 陳査禮片廣告

（合衆國際社美國三藩市八日電）三藩市四家地區性電視台星期六說：「他們將不放映片的商業廣告」。因爲當地美籍華人活動份子說：他們所公演的陳査禮的影片含有種族主義和辱華成份。第五家電視台說：從二月九日至十五日，將用十至三十秒鐘的時間放映「陳査禮與龍后咒語」影片的片斷。該影片由影星烏斯蒂諾夫扮演一名華人偵探者，從星期五起，美國全國有八百家電影院，開始放映這部影片。當地華人堅決要求海灣地區的所有電視台，均拒絕放映有關這部影片的廣告。該影片大部鏡頭保於去年春天在三藩市拍攝，當時許多美籍華人團體曾經抗議。

英下議院定本週 討論新國籍法案 內政大臣一意孤行修改法案 海外出生英籍人士大受影响

（法新社倫敦八日電）英國內政大臣韋德羅提出的新國籍法案將受到英國下議員的極力反對而大受折扣。保守黨有影响力的內政委員會副主席史坦普普克今天說，韋德羅提出的國籍法兩項重大修改法案將「受到英國下議員之極力蔑視，使他大失所望。他提出的法案是對政府移民法例許下的諾言的一種背叛。」英國下議院將于週二開始討論韋德羅提出的國籍法修改法案，史坦普普克將率領英國內政委員會與上述法案對抗。相當數量的英國下院國會議員對韋德羅的草案不滿。史坦普普克說：「韋德羅先生不願部份議員的批評與反對意見，取消上述兩項重要法例，他也未經與保守黨國會議員商量，這一切將使他的修改法案受到下議院議員的蔑視，使他大失所望。」他說：「擬議中的修改法案將使與日俱增的在國外出生的英國籍民移居英國時大受影響。這是對政府在移民法例中許下的諾言的一種叛變。」

德法首腦高峰會議 消除與美國歧見 日政府表示歡迎

（法新社東京八日電）日本政府消息人士今日宣稱，對於法國總統戴斯當和西德總理舒密特上週五在巴黎結束高峰會議時所表示，與朗奴·列根領導的美國新政府共同努力及合作的決心，日本至表歡迎。不過，該等消息人士拒絕作進一步的評論，因爲他們尚未獲悉此次法德高峰會議聯合公報之原文。與此同時，政治觀察家們指出，戴當總統和舒密特總理此次舉行高峰會議，已經爲消除卡特總統外交政策所引起西歐國家與美國之間的歧見奠定基礎。

泰寮槍戰 繼續進行 泰九人受傷

（路透社泰國曼谷八日電）泰國電台今日稱，駐於湄公河邊界寮國軍隊，於今晨恢復向泰國邊界一個鄉村進行炮轟，并打傷了數名村民。國家電台稱，昨日寮國軍隊開始進行槍擊的寮方，佔領了湄公河泰方河畔附近的一個島嶼，於黎明前三小時展開了第二日的攻擊行動，同時至中午槍擊仍在繼續進行中。電台稱，在距離曼谷六百一十五公里的邊界發生槍戰，一共七小時的槍戰中，有九名泰國警察及村民在戰中受傷。

（合衆國際社泰國曼谷八日電）泰國與寮國上週末就邊境島嶼發生槍戰，泰國當局于週日決定封鎖與寮國接壤之湄公河，以示報復。

一婦女組織承認是其所為
抗議江青判死 誤炸國府使館
義大利警方仍繼續調查眞象
教廷對我使館被炸深表關切

（中央社羅馬七日電）據悉，儘管一個極端的婦女運動團體聲稱，昨天在中華民國駐教廷大使館發生的爆炸，是她們所爲，可是義大利警察仍將繼續他們自己的調查。這次爆炸於昨天下午發生後二小時，有人打電話給「義大利新聞社」，謂這項炸彈爆炸是「女權同志會」所幹的。一個女性的聲音說：「我們已炸了中國駐教廷大使館，以抗議江青同志之被判死刑。」從這個電話來判斷，義大利新聞界咸認爲恐怖份子炸錯了目標，她們應該去炸中共駐義大利的大使館。

不過，這種說法並非人人可以接受的，至少義大利警方就不接受。一位女性目擊者昨晚告訴警方調查人員說，她看到一名男子在爆炸之前幾秒鐘從現場跑掉。事件發生後，義大利警方立即採取特別的安全措施來保護梵蒂岡的中華民國大使館。

（中央社羅馬七日電）一位教廷國務院官員昨天下午打電話給中華民國駐梵蒂岡大使館，表示教廷對大使館一棟辦公室因一項神秘爆炸而受到的嚴重損壞深爲關切。在一枚裝置一根慢燃燒的信管的強力炸彈於昨天下午二時五十五分爆炸兩小時後，這位官員即打電話來，這次爆炸炸毀了大使館的大門，並嚴重損壞了同一層樓隔壁公寓的大門，電梯及門房辦公室。

據警方調查人員的初步判斷，這次爆炸顯然是一枚置於門口墊下的大約半公斤黃色炸藥的炸彈所引起。警方說：如果予以啟動，這種炸彈可以在大約卅秒鐘內自動爆炸。同時，旅居義大利各地的華僑今晨繼續紛紛打電話到大使館，表示他們對這次事件的關切，這是過去卅年來義大利領土上中國大使館首次發生這類事件，甚至有人遠從歐洲其他國家打電話來，得悉在這次爆炸中無人受傷，他們都感到十分慶幸。在獲知發生爆炸數分鐘後，立即自寓所趕到大使館的周書楷大使，拒絕對此事件置評，祇說：「我們在等待義大利警方調查的結果。」中華民國大使館上個月曾發生過一次小事件，在上月十一日和十二日間的夜裏，數名竊賊自一扇後窗闖入同一辦公室，但是據報並無任何財物損失。

美力阻尼加拉瓜 助薩爾瓦多叛軍
薩副總統指某國供左派軍火

（法新社華盛頓七日電）消息靈通之人士今天在此間說：美國正對尼加拉瓜施以強大壓力，阻止協助在薩爾瓦多的叛軍，但避免與尼加拉瓜關係破裂，以免增加中美洲之緊張。據稱，列根政權正要求與尼加拉瓜桑丁尼斯達政權極端份子之妥協，並且也正在尋求與美國會中極端保守的議員，達成協議，這批極端保守的議員，號召立即停止對尼加拉瓜的經濟援助。本週初，美國政府對尼加拉瓜發表激烈抨擊，指責稱，有大量軍火經由尼加拉瓜運往薩爾瓦多，接濟叛軍。紐約時報昨日首版發表文件，稱由薩爾瓦多叛軍手中獲得文件，證明古巴和蘇聯同意將在越南的軍火供應給薩爾瓦多的叛軍。美國務院今天說，美國政府已將這種文件之副本，發交華盛頓……

（美聯社聖薩爾瓦多七日電）薩爾瓦多執政委員會副總統古提里茲上校，星期六說，薩爾瓦多政府正受到極端左派和極端右派的威脅，但政府仍會生存。他對二十六名在軍官學校畢業的軍官說：「左派有必要知道我們正進行的社會改革（土地改革）」。他說的話，顯然是指左派游擊隊之威脅集中在受到左派和極端份子的威脅。他說：「暴動比過去更為大，你們必須學習保衛國家，與企圖專權的極端份子鬥爭。你們必須作出犧牲。」他并稱，有一個中美國家，正在供應大量軍火給薩爾瓦多的左派游擊隊。他未提及該國之名稱。

（法新社莫斯科七日電）塔斯社今天指責美國務院製造假聲明，說蘇聯將軍火供應薩爾瓦多愛國人士。塔斯社指責稱，這種謊言，目的在使美國運送武器給薩爾瓦多軍政府。

印度三個省發生暴亂 軍隊鎮壓槍戰 最少十人喪生

（美聯社新德里七日電）印度聯合新聞社報道，星期六日警察在印度三省的槍擊事件中，最低限度死六人，另傷數十人。

新聞社稱，在西部古吉拉特方面，星期五晚軍隊調來以鎮壓大規模的暴動及縱火，在武裝警察與投石的學生街上混戰中死二人。自九日前學生團體開始暴亂，反對在醫學院留位給賤民，或印度教流浪者，及在古吉拉特的各種族人士以來，印度警察與學生衝突中，據報迄目前止，警察已死九人。據新聞社稱，警察向在銀行及政府官署縱火與在省會亞哈邁達巴德的暴亂民眾開火時，一名商人被擊斃。暴動者以磚石及火球投向警察。

在孟買北二百九十五哩的巴羅達，警察在有宵禁的一段地區，用警棍及催淚彈，能驅散攻擊警察的千名青年之後，即開槍射擊，擊斃一名。

新聞社稱：在梅薩納及古吉拉特其他城市的街頭衝突中，據報傷數十人。

新聞社稱，在北部比哈爾省與中央印度煤礦公司的另一項煤礦工人發展中的衝突，死三人。新聞社引述官方之言稱，數千礦工攻擊政府經營的中央印度煤礦公司的官員，在印度首都東南四百五十哩的哈薩利巴附近，以磚石攻擊警察，警察向礦工開槍，擊斃三人另傷十二人，但詳情不詳。

印度南部馬戲團大火 超過百人燒死 另五百人受傷 死傷者多是婦孺

（合衆國際社‧美聯社新德里七日電）星期六日一場大火焚燒印度南方邦加羅爾的馬戲團帳幕，最低限度死五十八人，其中多爲兒童，另傷五百多人，官方稱，可能再有多人死於火中。新德里南一千哩邦加羅爾的官員稱，搶救工作者搜索焚燒的殘餘帳幕之後，死亡總數可能增至超過一百人，當時觀衆站在大火爆發後擁擠外逃。官方稱，起火原因目前未悉。據新聞社報道，當時馬戲團內有三千人觀看演出，多名觀衆被困在帳幕內。

……有關當局稱，數名受傷的婦孺被送入醫院，在醫院內救治……

非四十歲華裔商人逃亡 負債數千萬美元 馬可斯下令緝捕
卅多家銀行投資公司受騙

（美聯社菲律賓馬尼拉八日電）菲律賓總統府星期六說馬可斯總統已下令逮捕一名華裔菲律賓籍商人，他涉嫌負巨債數以百萬美元計，現已逃離菲律賓。總統府說，馬可斯總統已下令刑事起訴紡織業巨子狄大偉（譯音）及其他可能與這宗擅用公款案有關的人士。

據總統府稱：根據政府的調查顯示，狄氏所經營的「大陸紡織業公司」曾向十六間商業銀行和二十三家投資金融公司借貸六億三千五百萬披索（八千四百六十萬美元），有半數以上的貸款是沒有擔保的。馬可斯在聲明中說：「只有八千萬披索（一千零六十萬美元）是見諸大陸紡織業公司的財政報告中，這即是說六億三千五百萬披索的貸款中，有大部份與狄氏取去自用。」

據總統府說：馬可斯總統已下令司法部發出通緝令逮捕狄氏及他的同黨，姑無論他們是在「菲律賓或海外」亦要將他們緝捕歸案。

又說，菲律賓當局已要求國際刑警協助緝這名四十歲商人，據報他已於上月離菲往北美。

巴西公共車經常誤點 羣衆忍無可忍 暴動襲擊燒車

（美聯社巴西聖保羅七日電）當局透露說，成千上萬的人，爲公共交通工具誤點所激怒，向一輛火車放火，並向警察，消防員，火車站和巴士投擲石塊。警察使用了催淚彈和警棍，他們用了近三個小時的時間才把星期五晚上的事件平息下來。有十人到醫院。當地的醫院報道說：暴亂發生在這個擁有一千二百五十萬人口的城市的一個工人居住的郊區，那裏每月賺八十三美元的工人，每天通常要花四個小時從貧民區乘火車到他們工作的工廠。因爲火車經常誤點或半路拋錨，工人們的暴力反應不斷升級。每年總會發生幾次襲擊誤點的火車和火車站，但星期五的暴動是多年來最糟糕的。目擊者說：一輛定期客車的五列車卡完全被搗毀，另有五十輛巴士被石塊襲擊。參加暴動的人數多達一萬五千人。一個火車站的官員說：一架擠滿一千五百名乘客的火車在半路拋了錨，從而引起這一事件。他說當時鐵路工作人員脫下制服，紛紛逃跑。

印尼國營電台擺大烏龍 誤播前副總統逝世
蘇哈圖派官員致唁 新聞報導編輯將會受儆誡

（法新社耶加達八日電）印尼國營電台在新聞報導中擺了大烏龍，謂前任副總統布武諾在一宗交通失事意外喪生，使到印尼全國大感驚愕。

由蘇哈圖總統以下而至全國平民，昨日聽到這消息後均深表哀悼，蘇哈圖總統派出他的軍事副官往其寓邸致唁，許多高級政府官員紛紛趕往前副總統家裏唁慰，這寓邸外更聚集大批羣衆。這位前副總統在印尼獨立戰爭期間的豐功偉績，及他的忠誠爲國的清高聲譽，極得國人愛戴。

官方及國人顯然沒有聽到由國營電台的多次廣播收回這項烏龍報導。全國各地並舉行非官方的哀悼會。該電台總監透過電視向全國宣佈這電台報導是錯誤，並向這位前副總統表示深爲抱歉。一個自稱爲柏塔明納（國營石油公司）醫院醫生的人，搖電話通知該電台說，這位前副總統昨日在耶加達中區大球場附近因汽車失事喪生。電台及電視總監說，新聞編輯未有調查消息是否正確而立刻廣播。他續稱對於這位不執行國營電台規則，先行調查外來任何消息是否屬實，然後廣播的編輯將採取堅決儆誡行動。

京都 5-722883 ‧ 海運 K678091 ‧ 百樂 ‧ 普慶 ‧ 明珠 …204646 ‧ 娛樂 ‧ 寶聲 ‧ 明月 ‧ 黃金 ‧ 翡翠 ‧ 文華 ‧ 亞洲 ‧ 蘭宮 ‧ 珠江 3-7123941 ‧ 銀都 3 891187 ‧ 新光 ‧ 英華

大滿新春行樂 請早 國際機場一九八〇 阿狄十大紅星傾力主演

大滿五場 奇連伊士活 英雄重英雄 不打不相識！

連日大滿五場請早 花科西嘉 卻格第拉斯 土星三號 SATURN 3

一流好戲一流配搭 編導演最佳合作！ 今天五場請早 情俠劍魔

新年大吉大利 今天五場請早 注意放映時間 12點 兩點半 五點三 七點半 九點九 情俠劍魔

今天獻映 七彩科幻巨片 士星三號 人造人 鬼面人

今日五場 七彩粵語長片 小泰山 今天早場 葉釵記

越映越旺 名曲名片 青年男女必看 奪標 嬲舞

今第二週 小泰山 三太子

帝國‧帝后 豪華‧新大華‧華聲 3-617169 3-841189 5-762372 大華 利舞台 倫敦 影都

今天獻映 許氏兄弟新作 摩登保鑣 新春行樂 雅俗共賞

滿！ 五場請早 愛的感應 FEELING LOVE

狂滿！今五場請早 歡樂性愛 新春娛樂 最佳選擇！保證開心滿意！

連日大滿五場請早 高蒂姍 蔡惠齊斯 喜相逢

最後三天切勿錯過 飛俠哥 年初八映 成人卡通 人之初

金冠 五場獻映 摩登保鑣 年初八映 人之初

國賓 五場獻映 飛俠哥頓 年初八映 財神到

麗聲 國都 連日爆滿 請即定座 歡樂神仙窩 天石 麥嘉 馬安麗 午 廖國材 韓 領銜主演 各報影評大讚

紅磡 國際 太平 新都 H773496 快樂 K666148 新樂 富都 寶石

今天五場 許氏兄弟合作 摩登保鑣 地獄無門

連日爆滿 請即定座 歡樂神仙窩 天石 各報影評大讚

連日爆滿 今天五場 歡樂神仙窩 天石 各報影評大讚

第二週五場映 春節期內最佳電影！ 仙樂都 杜比立體聲 DOLBY STEREO

國際 六開 十點半 太平 五場 許氏兄弟又一狂笑巨片 摩登保鑣 連日滿 今天五場 摩登鏢 K636388

大滿特滿 新春巨獻 十八雲英未嫁時 最美感的電影

新樂 寶石 今天五場 少女情懷總是詩 十八雲英未嫁時 富都 歡樂神仙窩

國寶 南昌 K208917 龍華‧恆星‧油麻地‧福星 金茂坪 華富閣 碧麗宮 東方 南華‧南洋 5 737388 3 881755 皇后‧皇都‧嘉禾 麗華 珍寶

今五場 歡樂神仙窩 今天五場 摩登保鑣

大滿特滿 新春狂笑喜劇 歡樂神仙窩 天石 麥嘉 鬼馬多籮籮：睇到拍掌

五場獻映 歡樂神仙窩

五場獻映 情俠劍魔

唱出巨星心聲 今天四場 爵士巨星

大滿五場 高娟蒂 蔡惠斯 傻妹奇相逢

初五仍五映 大人細路都啱睇 卡通片王 小泰山 財神到

今天獻映 嘉禾許氏合拍賀歲大喜劇 摩登保鑣 許冠文 許冠傑 許冠英

第三週狂滿！ 摩登保鑣 許冠文 許冠傑 許冠英

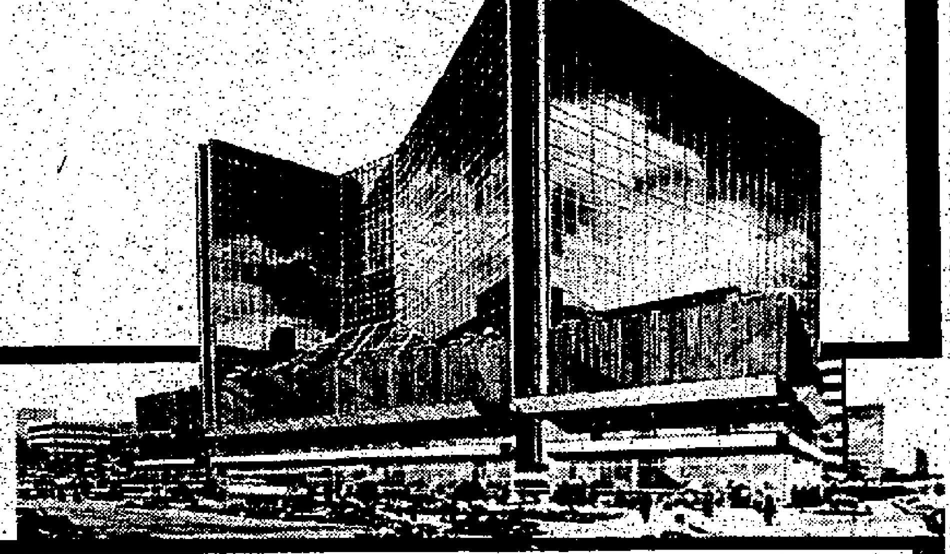
中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊　遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠

HOUSTON CENTRE　150年期

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

新世界中心／香格里拉酒店對面

好時中心



酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：

尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大廈97室・電話：5-229162（4線）

金新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253001（10線）

金大發展有限公司　香港德輔道中34號億豐大廈十二樓・電話：5-255211（6線）

尖沙咀中心

海景高級寫字樓

出租

實用面積1280至28,100平方呎

只剩一層，洽租從速

中央冷氣，一流設備

即可入伙

洽租處：尖沙咀置業

香港皇后大道中29號華人行十樓

電話：5-210311（18線）租務部：3-687281

TONY PETTY & ASSOCIATES

電話：3-676113

遷址通告

本集團各機構現已遷往左列新址，並由即日起照常辦公，敬希各界垂注。

新址：九龍紅磡馬頭圍道21號義達工業大廈6樓A座

電話：三—三四一三四一

實得金石陳列室及修理服務中心：

九龍尖沙咀海洋中心四樓商場353室

電話：三—六七二七五四

永記集團有限公司

實得攝影器材

金石貿易公司

香港廣告社

永勝眼鏡公司

謹啟

恭祝　各界友好

新春進步　永遠興隆

永隆銀行有限公司

永隆財務有限公司

永隆銀行信託有限公司

同人鞠躬

澳門旅遊娛樂有限公司主辦

巴黎瘋狂艷舞團

澳門岡頂戲院隆重演出

耗資數百萬港元

恭賀新禧

巴黎著名「瘋馬」夜總會台柱淇淇仙芭、維多莉亞，巴黎著名「紅磨坊」夜總會台柱積赫康妮領銜演出。其它著名演員：南施露芙　嘉莉蘇璧　姬絲安娜　蘇麗嘉烏歌娃　包美娜　碧茜嘉法蘭絲。禮聘巴黎「牧羊女」夜總會舞蹈指揮担任舞台指揮：梅麗特，紀義。本團演員及節目製作由巴黎李烈特・華蘭公司全權提供

農曆新年演出時間

年初四至年初八每日演出兩場

第一場　第二場

晚上八時半　晚上十時半

票價：每張$40.00

星期六及星期日每張$50.00，公衆假期除外。

祗招待十八歲以上成年人

香港訂座處：澳門旅遊服務處　信德船務有限公司　干諾道中港澳碼頭　電話：5-457021

旺角分處　九龍通菜街230號　電話：3-807193

澳門售票處：新口岸碼頭水翼船售票處　電話：2983　葡京酒店（售船票處）　電話：7666（內線175）

新麗華酒店（接待處）　電話：85111　岡頂戲院（開場前一小時）

恭喜發財

恒基兆業有限公司

同人鞠躬

荃灣德士古道

出租　東亞商場

隣近屋邨
人口衆多
中央冷氣
自動調節
扶手電梯
四部上落
地庫車場
車位充足
聘請專業公司管理

設計新穎，雄峙荃灣，屋邨林立，最理想購物中心，適合超級市場，中西菜餐廳，快餐店以及其他行業，已有滙豐銀行，新華銀行，美心集團，置家閣傢俬門市部等財團投資開業

最理想的投資

最聰明的選擇

洽租處：東亞紡織有限公司

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

九龍彌敦道窩打老道口

星相權威逍遙客

掌相命課．占卜擇日

敬告各界仕女，欲想發展事業，欲想賭場勝利，欲想姻緣成就，請即駕臨，定有意想不到的收獲。

恭賀新禧

香港德輔道中三〇四號余氏大廈二樓（上環電車尾站）

律師樓請人

（一）女性速記打字員—懂打字，速記，須服務新界區分行，以住元朗為佳。

（二）文員—中學畢業，懂打字，在荃灣寫字樓工作，性別不拘。

列履歷電話附相片函本報信箱360號

恭賀　春釐

百達建築工程有限公司敬賀

（海陸土木工程承建商）

囍

謹詹於公元一九八一年二月九日為長男達明 五女麗婷 在美國明尼蘇達州明尼阿波里市 ST OLAF LUTHERAN CHURCH 舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

周圖　周劉曼虹

承嚴慈命　溫光原　溫黃五妹　敬啓

本港新聞

政府考慮應否放寬租管

加租百分卅五 各界認爲過高

何世柱表示改爲三成則較合理
黃夢花說放寬可能導致大問題
劉爵榮認爲應繼續執行現時法例

（特訊）港府正在考慮是否應該放寬現行之住宅租金管制，由每兩年只准加租百分之廿一提高至卅五。各界人士對這個放寬建議，意見不一，但均認爲百分卅五幅度過高。

租務檢討委員會在調查擴大租金管制實施一年來的情況後，已將調查報告呈交當局，並建議將每兩年只准加租百分之廿一的管制放寬至百分之卅五。

香港建築商會主席何世柱認爲：目前百分之廿一的租金管制是應作出調整。但何氏強調要作出一個「合理」的調整，以便業主及住客兩者皆不致吃虧。

何世柱認爲去年通過的百分之廿一加幅限制是比較屬於偏低，但假如政府將限制放寬至百分之卅五水平，則又過於偏高，但並非不合理。

由於近年本港通貨膨脹率，每年約百分之十四至十五，故何氏認爲合理的加幅限制應爲百分之三十左右。此舉不致令到住客的負担增加太重，而業主將樓宇出租的興趣又會提高，且首次租出時，租金水平不致訂得太高。

何世柱重申提議租金管制要分三類實施：新例實施後的新樓容許的加租率應該最低，一九七三至七八年期間落成的樓宇租金加幅可以較高，而在一九七三年之前建成的樓宇容許的加租率應比前兩者爲大。此舉對業主及住客來說才屬公平。

何氏更表示爲了促使業主將空屋租出，當局應加徵空置樓宇的差餉稅，或對業主罰款。

他指出，目前新樓的空置情況高達百分之四十（每年約有三萬個新單位完成），亦即約有一萬三千至一萬四千個，比例上來說屬於偏高，通常新樓空置比率是八千至九千個。

何氏認爲即使現時放寬租務管制對物業投資不會起大刺激作用。

市政局民選議員及房屋委員會委員黃夢花則認爲，在大衆強烈要求將商業樓宇納入租金管制範圍內的情況下，假若放寬住宅樓宇租金管制，可能導致重大的社會問題。

不過黃夢花認爲現時的租金管制並非最佳辦法，當局應該成立一個公平租值委員會，或在每區設立一個租務法庭，來評訂公平租值。

理工學院商管系首席講師劉爵榮認爲現時的租管法例應該繼續執行。

但劉氏認爲目前最大問題並非是那些受管制中的樓宇，而是現時需要搬屋的人，他們並未因租務管制法例而受惠。（言）

四日年假結束外遊人士紛紛回港

近萬港客在澳門 趕不及返回香港

也有不少人排隊買票去澳門遊玩

（特訊）四日年假昨日結束，不少人今日恢復上班，外遊人士紛紛回港。但估計近萬港人因買不到船票，趕不及返港。

昨日港澳碼頭人頭湧湧，各人手挽大包小袋，匆匆步出碼頭，趕忙返家。但與此同時，仍有不少人排隊買票，趕着去澳門遊玩，他們大概是那些有較長年假的幸運兒。

據回港旅客指出：澳門春節氣氛甚爲熱鬧，昨日返港旅客衆多。而昨日與今日船票早已售清，昨日已開始出售初十的船票。

一批旅客說：他們早已買了來回船票，故返港船票並沒有問題。但聽聞有些人以一百一十元購買黑市船票，其中部份黑市票且是僞造票。

一位經澳門回鄉旅客指出：由於昨日船票早已沽清，故沒有出現人龍在澳門碼頭爭購船票的情況，反而拱北關口南返澳門香港的旅客異常擠擁。而澳門傳來消息，昨日雖暫時加開一班大船，仍未能載回急於返港的旅客，而黑市船票最高價炒至原價四倍。（娉）

港澳碼頭人來人往（上圖）衆多旅客昨日趕返香港，明日恢復上班。（下圖）另一批人士卻排隊買票去澳門遊玩。

數目增加趨快

註册私家車逾十九萬輛

（港訊）運輸署宣佈，截至今年一月底止，註册私家車：總數超過十九萬三千輛，與過去十二個月比較，增加逾二萬七千六百輛，或百分之十六點六；與截至一九八〇年一月底止之十二個月比較，該段期間則增加二萬一千六百輛。

在一月份註册的新車爲四千一百六十七輛，期滿未有續行註册之車輛共六百八十二輛，故淨增數字爲三千四百八十五輛，使總數約逾十九萬三千六百一十六輛。

獎券基金撥款二千萬 發展八八項福利計劃

（港訊）社會福利署於八〇年下半年由獎券基金撥出總數達二千八百二十萬元資助八十八項新的福利計劃及改善現有之服務。

其中最大的一筆撥款約二百八十萬元，是給予香港紅十字會擴充甘酒迪中心，該中心爲嚴重傷殘兒童提供住院訓練服務。

另一筆較大的款項是三百五十萬元，給予女童軍協會在九龍地區興建一所新總部，以應付日漸擴展的女童軍活動。

所有撥款都是獲得社會福利諮詢委員會轄下的津貼及獎券基金小組委員會同意後批出的，該委員會成員包括社團領袖及社會工作者。

社會福利署發言人昨日（星期日）說，志願機構申請基金資助發展新計劃或改善現有服務，例如裝修或購置設備等，可以獲得考慮撥款。

他又說，香港紅十字會所獲得的撥款，在擴展甘酒迪中心設施所需的三百二十萬元建築費用中佔一個相當大的比例。該中心將在現有的建築物加建一層。

發言人說，撥予香港女童軍協會的三百五十萬元，是用來資助該會在加士居道，興建一座六層高，建築費用達一千萬元的總部。

該會已獲得英皇御准香港賽馬會答允捐助三百五十萬元，其餘數則由該會籌措。

天色晴朗

部份時間多雲 最高氣溫廿度

天氣預測：吹輕微和緩東至東北風。除初時部份時間多雲外，天色晴朗，最高氣溫約爲二十度，濕度七十六。

小評

今年新春偏多悲劇

新春期間，廟宇香火特別鼎盛，尤其是一些比較著名的廟宇如黃大仙廟等，遠在沙田的車公廟，叁神的善信亦數以萬計。一般人都習慣在一年之始，拜神祈福，希望神靈保佑四季平安行好運，這亦是我們每一個人的願望，但是否如願，仍是一個未知數，明日事又有誰知？

禍福無常，喜氣洋洋的新年，今年偏多悲慘事，由年初一至年初四，火警頻頻發生，祝融已先後降臨多間住宅與商店，焚毀木屋更以十數計，多少人痛失家園。在交通意外方面，踏入雞年之後，車禍似乎特別多，年初二一天便已有四人在車禍中喪生，而屯門公路釀成三死三傷的撞車慘劇，更令人驚心動魄。

小心從事平安是福

火災與車禍，每日都有發生，禍事之形成，往往由於一時之疏忽而成恨事。火警皆因遺下火種，車禍皆因不小心駕駛，就以日前的屯門車禍來說，據稱係因一架私家車越線扒頭引起，實難諉過於屯門公路之設計方面。

平安是福，小心從事，自能趨吉避凶，求神賜福，還須自己去盡力掌握，才能有好運，所謂「禍福無門，由人自招」，這句話一點不錯。

去年來港遊客微增百分四個人消費減少

本港旅遊事業發展開始進入困難階段

在港消費仍合理潘恩展望今年依然樂觀

（特訊）本港旅遊業在一九八〇年內起了相當大的變化，上半年因日本及台灣遊客數字大幅下降，而呈現衰退，八〇年末季情況始略爲改善，然而遊客個人消費仍較去年減少。加上世界經濟前景暗晦，使人憂慮到八一年旅遊業的展望未許樂觀。

不過，香港旅遊協會總幹事潘恩對旅遊業的前景，仍抱樂觀態度。他說：儘管去年旅遊業困難重重，但預料八一年的旅遊業務，仍會有相當理想的增長。

今年增長率百分五以上

他指出：八一年的經濟前景尚未明朗，因此難以估計其實際增長率，只是即使世界局勢不穩定，今年仍可望有百分之五的增長。如果沒有特別不利的問題出現，則增長率估計可在百分之十以上。

其實，本港旅遊業在過去一年內，確是起了相當大的變化。據旅遊協會資料顯示：八〇年度，來港遊客共二百三十萬一千四百七十三人次，較七九年度的二百二十一萬三千二百零九人次增加百分之四，與旅協去年預期的百分之十，距離尚遠。

遊客數量雖略有增加，但個人平均消費卻有下降跡象。資料顯示：每名遊客平均每日消費是七百二十元，較上年增加百分之二點三，每人平均總消費則爲二千五百七十九元，減少百分之一點四。估計八〇年一至十月本港從外來遊客消費獲得的收益爲四十八億七千四百萬元，比較去年同期略有減少。

因此，旅協總幹事潘恩對今年旅遊業的前景，雖然仍抱樂觀態度，然而他亦不否認本港旅遊業確實已踏入困難階段。

他表示：國際經濟局面欠缺明朗，世界性能源燃料成本高漲，各主要市場經濟普遍不景，加上某些政局的不利發展，致令本港旅遊業的增長放緩。

不過，他補充說，不利的消息到頭來，可能對旅遊業的發展反爲有利。因爲一般人對八一年的政治經濟局勢仍甚感悲觀，好像美國經濟持續不景，能源短缺，中東戰爭等問題不斷困擾人心，各種傳播媒介每每談及這些問題，結果消費者對這些不利消息漸感麻木，而產生一種反效果，將儲蓄用在旅遊方面，以減輕生活壓力。

此外，潘恩指出：八〇年以來，英國及其他歐洲國家的通貨膨脹情況嚴重，當地人士漸漸尋求在消費較低的地區渡假，本港的旅遊消費目前仍在合理水平，遊客人計算之下，發現來港渡假比留在國內渡假便宜，他們自然便嚮往出外旅遊。

潘恩因此指出，旅遊協會今年的工作將仍集中在吸引更多消費力強的遊客方面，同時在歐美等地區，加強推廣活動，以吸引更多區內的消費者來港觀光。

去年上半年日台遊客減

談及八〇年遊客的增長率未如預期理想時，潘恩指出，去年上半年由於日本的呈現不景，台灣又因爲當地政府較早時停止簽發旅遊證件，結果一度使來港遊客數字大幅下降，以致呈現衰退。

去年中，來內人士均對遊客減少的情況表示憂慮。可是，他續稱，踏入旺季以後，情況卻大爲改善，去年十月份來港遊客共二十三萬九千六百四十八人，是八〇年內最高的數字，較七九年同期增加百分之十八點二，潘恩因此認爲該增幅實際上已相當理想。

至於個人消費方面的放緩，潘恩認爲減幅不致出人意表。他說，去年世界經濟普遍不景，除了香港及部份歐洲國家外，一般消費者的購買力都出現減縮，美國等地旅遊市場的消費額都減少百分之十至十二，香港比較下，情況已較這些地區理想。

而旅遊協會及海外各主要遊客市場的發言人亦表示，幣值的起跌，香港的通脹數字，均有極大的影響，此外，許多市場對八〇年經濟前景的看淡而形成消費者的缺乏信心，也是影響消費收縮的因素之一。

明白到消費收縮的主要原因，潘恩表示，協會今年的工作，將仍集中在吸引更多消費力強的旅遊客，同時在歐美等地加強推廣活動，以吸引更多區內的消費者來港觀光。

日本東南亞人數仍最多

在分析各個遊客市場的潛力時，潘恩說：日本和東南亞國家仍是遊客的主要來源地。去年上半年由於經濟不景，日本市場方面，客來港數字大減，不過下半年經濟已大爲好轉，日元兌美元亦轉趨穩強，潘恩因此相信該國八一年來港遊客的數量可望大爲改善。

此外，他表示，東南亞國家和中南美洲的市場亦十分值得注意。

他說：這些國家的生活水準不斷提升，市民的消費能力增強，是十分具有潛力的旅遊市場。然而，關於台灣市場的前景，潘恩則表示未能樂觀。

西歐國家中，潘恩認爲，以英國的表現最爲特出，遊客的增長率最大。

他指出：自三家航空公司先後開辦港英航綫，進行削價競爭，吸引更多英國遊客來港，八〇年首十個月的增長率逐比七九年同期多達百分之二十點五。

此外，西歐國家的遊客亦因機票便宜，利用倫敦爲中轉站前來香港，來港數量亦較七九年增加百分之七點七。而歐洲生活指數飆升，潘恩認爲也是香港吸引這些遊客前來的因素之一。

歐美與澳洲遊客數大增

談及美國市場，潘恩指出，該國雖然經濟不景，但居民出國旅行的熱情並無減退，該國去年首十個月來港遊客數字爲二十八萬四千七百七十五人，比七九年的二十四萬八千五百廿九人，增加百分之十四點六。

同時，他說，澳洲與東協國家在航綫上的分歧已獲解決，澳洲市場明顯地因此得益不少，澳紐區首十個月的遊客量爲十六萬三千四百九十七人，七九年同期爲十四萬二千二百六十二人，增幅爲百分之十六點六。

另方面，據上月底的一項外電報導，南韓外交部官員宣佈，放寬禁止夫婦一起出外旅行的禁例。自今年三月開始，夫婦任何一方，年屆五十歲或以上，即獲准一起出國旅行，目前的規定爲六十歲。

旅協發言人表示，假如該項報導屬實，對本港旅遊業肯定有利，但目前難以估計本港得益的程度如何。發言人表示，根據過去的資料顯示，南韓以前來港的遊客，大都是年青的男女，消費力不强。（婉）

劉藍溪小姐

20" KV-2022 HK 型
備有27",18",16",14"及9" 可供選擇

魅力四射 色彩繽紛

分分秒秒想住您
唯有您艷麗明媚
耀眼繽紛，彩色景物與您相聚
新力盡見彩色世界
新力美麗全屬您
新力單槍，越睇越靚！

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122－124號
海港商業大厦19樓
電話：5－451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5－445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3－300311
（旺角店營業至晚上九時三十分，星期日照常）
維修服務：香港5－630114 九龍3－626506 廣州 33089

新力牌 SONY®
THE ONE AND ONLY.

八十年代的風雲人物 社會進步的推動力量

風雲人物
Man of The Year

RTHK 萬國寶通銀行

投票選中「一九八〇年風雲人物」
可獲現金獎總值 $10,000.00

【一九八〇風雲人物選舉候選名單】（排名以筆劃序）
☐包玉剛 ☐李嘉誠 ☐沈 弼 ☐唐 信
☐姬 達 ☐麥理浩 ☐夏鼎基 ☐黃麗松
☐董浩雲 ☐葉錫恩 ☐楊鐵樑 ☐鍾士元
☐簡悅强 ☐羅德丞 ☐其他＿＿＿＿（請填姓名）

每人只限一票，請在所選人名之前方格內填／或於「其他」一欄填上你認爲適合的名字，只可選一人。

【投票人資料】
姓名：＿＿＿＿
年齡：＿＿＿＿ 性別：＿＿＿＿ 職業：＿＿＿＿
住址：＿＿＿＿
電話：＿＿＿＿ 身份証號碼：＿＿＿＿
簽名：＿＿＿＿ 日期：＿＿＿＿

【填妥表格】
請於一九八一年二月二十日前，寄回香港德輔道中113－125A周大福商業大廈1105－6室黃龍德會計師事務所，以便核算。詳細選舉過程請收聽香港電台第一台逢星期一至五上午八時至十時播出之「八十年代」節目。

本港新聞

勞資糾紛近百七宗 七成三獲圓滿解決
僱主支付遣散費欠薪三千五萬
停工事件37宗損失二萬工作日

（港訊）勞工處勞資關係科去年協助解決多宗勞資事件。在該等事件中，僱主支付超過三千五百萬元，予二萬零一百三十七名向該科投訴及要求幫助之僱員。

一位勞工處發言人昨日稱，其中一千二百九十六萬九千零八十七元（百分之三十六點七）爲五千零六十二名工人之遣散費。其餘二千二百三十二萬六千七百七十元則爲欠薪，代替解僱通知的工資，法定假日工資及年賞等。

他說，同年內，勞資關係科共處理之勞資糾紛，爲數達一百六十九宗，其中超過百分之七十三獲得圓滿解決。

在處理該等糾紛中，該科職員曾爲僱主及僱員舉行調解會議二百五十八次，並到工作地點作九十一次採訪。去年勞資糾紛中，付給工人之款項達二千六百七十萬元。而在一九七九年支付之款項則爲八百一十萬元。

該發言人指出該兩筆款項之總數比較，增加逾百分之二百二十五，此乃由於兩間大型紡織廠倒閉，影響爲數甚多之工人。

除處理勞資糾紛外，該科人員曾調解一萬二千五百五十五宗有關僱傭條例之聲請事件。其中七千二百九十五宗（百分之五十八點一）獲得解決。其餘均轉交勞資審裁處辦理。

該科人員其他之職務包括對一百八十五宗投訴展開調查。該等投訴與未有給予休息日、有薪假日、有薪年假及扣除工資不當，及違反僱傭條例之事件有關。

該發言人透露一九八〇年內私營機構共發生停工事件三十七宗，損失之工作日共二萬一千零六十九天，平均每千名僱員損失十點一六天。他表示以國際標準來比較，這數字實屬偏低，足以顯示本港勞資關係良好。

他又說，去年該科亦對由僱主及僱員提出之十五萬七千三百四十八項有關僱傭條件及人事管理之諮詢，提供各種意見及協助。

他補充說：「查詢及諮詢數目增加（一九七九年之數目爲十二萬四千九百一十六宗），反映僱主及僱員對勞資關係及僱用標準，日益重視。」

新春以來火警無日無之 銅鑼灣兩間時裝店 昨日清晨付諸一炬
停泊附近一架的士亦被火波及

（特訊）銅鑼灣啓超道昨晨發生一宗三級大火，兩間相連的時裝店付諸一炬，鄰近一架的士亦被波及，幸無傷人。

昨晨五時零二分，啓超道十六號地下韻田時裝店冒起濃烟，另一邊位于恩平道十六A二的高田時裝，因與該店相連，中間祇有木板間開，故此，數分鐘後亦着火焚燒，稍後，附近鄰居發覺，立即致電報警，消防人員抵達現場後，由于火勢猛烈，升爲三級火警，動用三條滅火喉灌救，由于樓上五層樓宇，尚有許多住客，消防員爲策安全，將樓上約三十名住客全部疏散，由于當時各人仍在睡夢中，很多還是穿着睡衣逃生，狼狽萬分，該處火勢于五時四十五分被撲滅。

兩間時裝店共約四百呎，主要出售女性高級時裝，店內的大小鏡子玻璃全被燒毀或打破，損失尙待估計，附近一架的士車頂及車頭則被燒着的蓬波及，車頭焦黑一片。據鄰居稱，韻田時裝店的業主姓陳，該晚本已收工，但昨晨聽見卜卜的爆炸聲，火響起因懷疑是電器漏電或未關好所致，相連于恩平道另一邊的高田時裝店業主姓何，舖內全被燒光，旁邊的兩間時裝店及一間鞋店則未受波及。（合）

渡船街文英樓家庭糾紛險成悲劇
少婦吞二百粒藥丸 狂飲烈酒意圖輕生
丈夫及時發覺將之送醫院救治

（特訊）九龍渡船街文英樓二十三號四樓，一名姓譚婦人（三十歲），於昨日下午三時五十六分與家人發生口角爭執後，突然服食了約式百粒藥丸，並飲下烈酒，後爲其姓馮丈夫發覺報案召救傷車將之送往伊利沙伯醫院救治。（合）

香港傢俬裝飾商會 歐洲考察團今出發
新年團拜并設酒會歡送

（港訊）香港傢俬裝飾商業總會，昨（八）日下午二時，在會所舉行同人新春團拜，并設酒會歡送該會歐洲考察旅行團，到有該會監察董事長甘寧，會董事顧城、金叢芳、劉鑫成，當屆會長梁根、陳洪，主席林威、黃廣培、余秉逸、曾肇周榮、邱三聰、李銳、方榮、冼利、吳易貝、麥孫、朱沃、關琳、楊忠、張英、梁章、馮柏秋、陳炳全、李松、戚榮、李光、周佰、馮覃、陳華裕、甘成、李明等多人。首由主席林威致新年賀詞，祝全港工商業繁榮，各會員業務興隆，考察團旅途愉快。各首長先後致詞，語語吉祥，隨設酒會聯歡。

該會歐洲考察旅行團，定今（九）日乘新航〇〇七班機出發前往荷蘭、西德、比利時、盧森堡、法國及德國等地，除考察有關傢俬行業外，并順道參觀各地名勝，由副主席黃廣培任團長，團員：吳木源、馬麗英、陳炳全、冼惠鈿、周佰、高賢、吳易貝、林淡容、梁池標、鄧蘭、張惠芳、李桂銳、馮乾超、吳應運、李玉琼、張振英、李茂貞、陸康娟、馬玉潮、馬桂珍、楊燕、楊忠、陳洪、關招祖、黃景祥、陳柏桐、培、劉成、唐源、甘成、戚英、黎卿霙、吳國堅、董珍珍、李愛琼、李淑媚、周秀萍、邵桂英共四十三人，行期十二天。

國際聯青社 港區添新社
命名尖沙咀聯青

（港訊）國際聯青社香港地區，又創一新社，命名爲「尖沙咀聯青社」，定期三月十九日在疏利士巴利道青年會 [illegible]

一日當年
一九六六年二月九日

政府文件將中英文並用

本港政府與市民文件來往，應採中英文並用的建議，自有心人士提出後，反應異常熱烈，據聞，教育司署已通知所屬部門，對外間函件如學校通告等，須附有中文譯本，政府其他機關，亦採同一行動。

青協會手工藝中心開幕

香港青年協會手工藝中心，於今日下午六時在筲箕灣明華大廈新會所，舉行開幕典禮，該會所設有各種手工藝之器具，可應用於木工，金工，攝影，編織，燒銲，油漆等，用途甚廣，鼓勵青年學習有用技能，建立自己的興趣及培養替社會服務的精神。

港澳飛翼船今起減票價

繼遠東水翼船公司減收票價後，港澳飛翼船公司，今起全面減收票價，兩船公司先後減價，目的在招徠搭客，其實港澳搭客，經常保持一定數量，不論如果爭取，徒顯競爭日烈，與加深彼此之業務困難而已，而乘客是不會有大幅度增加的。

違例被拖車繳費可領回

違例被拖去的汽車，交五十元「保釋」費便可領回，輔政司有如下解釋，被警方拖走的汽車，由車主提出投訴而經警務處長對實際情形加以檢討，認爲該人的汽車確實被不適當的拖走，或車主在法庭被控以非法泊車，但獲無罪開釋時，他所繳納的費用是可以退還的，車主如不滿意可循民事程序控告警務處長，對不適當拖去他的汽車所引致的損失，提出賠償要求。

新禧 恭賀

啓者：際茲春回大地，運轉鴻鈞，謹綴諺詞有曰：

爲衣忙　爲食忙　忙裏偷閒　嘆杯茶去
求利苦　求名苦　苦中尋樂　拿樽酒來

敝各號常備名茶美酒敬迓
嘉賓惠臨，行見勝友如雲，來來去去，猜三道兩，接杯舉觴，消除苦惱，快樂無窮，謹具至誠，恭向
各界仕女先生拜年，並祝
年年進步
日日開心

港九：五月花酒家（灣仔店）
五月花酒樓
天皇五月花酒樓
新興五月花酒樓
新加坡：五月花酒樓
北京五月花酒樓
五月花機場酒樓
同寅鞠躬

恭賀 新禧

怡華置業有限公司
華廈置業有限公司
怡東金融有限公司
鞠躬

恭賀 新禧

信益有限公司全人鞠躬
香港德輔道中二七九號豐和大廈13樓
電話：五—四四四壹壹壹（四綫）

（圖爲百達建築公司東主王鍾殿致詞及席前祝酒。）

百達建築公司 員工聯歡宴會

（港訊）百達建築工程有限公司，昨假紅磡金寶石酒樓，舉行一年一度員工聯歡晚會，到有工商界文教界，銀行界嘉賓及員工等數百人，並備有抽獎遊戲節目，由業主集團，材料供應商，及專業承包商獎勵與賀助。頭獎五千元禮券一份，二獎彩色電視機一架，三獎高級立體聲收錄音機一具，其他入圍獎品共達數萬元，場面極盛。

席間，該公司東主王鍾殿致詞稱：去年度業務成績，雖然所接工程數量很理想，但由於國際局勢，影響及港幣貶值，部份材料缺乏與價格飆上漲，致所獲利潤未如理想，惟賴各員工辛勤努力，使各項工程均能如期提前竣工。

王氏並懇切希望各員工及材料商今年度仍繼續協力支持。同事，請即舉杯祝酒，祝賀全體新春納福，財源廣進！宴會直至深夜，賓主盡歡氣氛熱鬧。

九龍塘式
百家樂別墅
全部裝修，時租過夜，歡迎日租
尖沙咀漆咸道29—31號溫莎大廈十二樓按11字近赫德道口。
訂房③665675　③665922
北角 富苑別墅
耗資百萬 設計一流
80年款　圓外享受
訂房⑤614388　⑤638068
北角七姊妹道25—31號二樓
即網球酒樓後便
（設有停車場在本街15號）

發財春茗
歡迎工商社團預訂

尖沙咀
星光翠園酒家　星光行五樓　三—六六一三三六
東英翠園酒家　加拿芬道東英大廈　三—六七四〇四一
京華翠園酒樓　京華銀行大廈　三—六九八三一一
星光北京樓　星光行四樓　三—六九八二一一
翡翠船中菜部　星光翠園樓　三—六六一三二六

中區
康樂翠園酒樓　康樂大廈　五—二三八八一一
於仁翠園酒家　太古大廈一樓　五—二三九九六六
娛樂翠園酒家　娛樂行　五—二三四〇七一
歷山北京樓　歷山大廈　五—二六六四五六
大會堂酒樓　大會堂低座二樓　五—二一三〇三
錦江春川菜　告羅士打大廈四樓　五—二二四四三三

銅鑼灣
美心皇宮大酒樓　世界貿易中心一樓　五—七六六三三三
溫莎皇宮大酒樓　皇室大廈二樓　五—七六〇〇六六
希慎翠園酒樓　希慎道一號　五—七七九三三三
百德翠園酒家　百德新街海德大廈　五—七七八二八二
怡東北京樓　怡東商場一樓　五—七七七二三一
百德大酒樓　京士頓街二號　五—七九〇五六七七
南華會中菜部　加路連山道南華會　五—七七三三三七

薄扶林
置富大酒樓　置富花園商場一樓　五—五一八二八二

美心機構經營

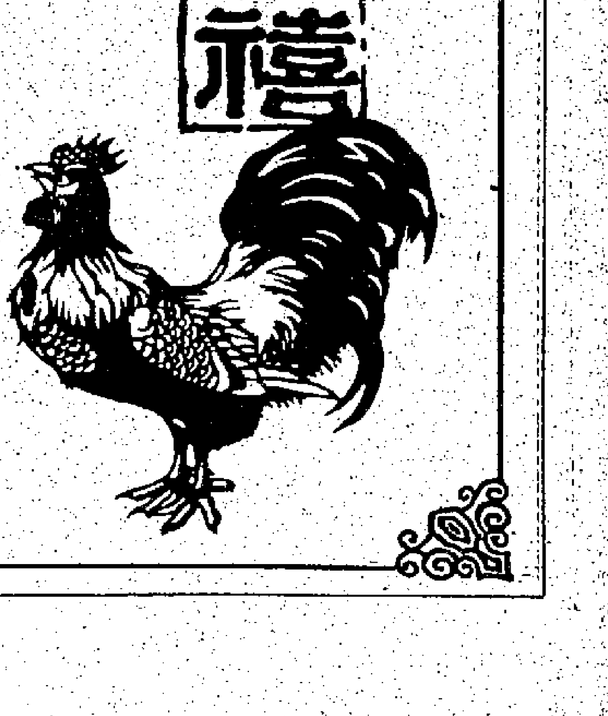
恭賀 春釐

福廣商品有限公司（香港商品有限公司會員）
福廣財務有限公司
福廣證券公司（金銀證券交易所會員）
董事長 易明結鞠躬

銀行招聘

華資銀行招聘職員若干名，年齡十七至二十二歲，中學會考合格，有銀行工作經歷者優先錄取，應徵者需親繕中英文求職信，附履歷，二吋照片一張，通訊地址及電話，函寄香港郵箱四六八五號人事部收，合則約見，來件恕不退還。

恭賀新禧



達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司
全人鞠躬

本港新聞

鄔偉雄訪問本報 談工廠食堂問題

鄔議員決繼續服務市民

（特訊）市政局議員鄔偉雄初二晚蒞臨本報，向本報同人及讀者拜年，並談及政府部門同意放寬工廠食堂限制之事。

鄔偉雄議員由公民協會助理秘書長陳世愷陪同到訪本報，由本報採訪主任汪石羊接待，並與編採部仝人商談，交換意見。

鄔議員任市政局議員多年，熱心服務市民。今年三月，鄔議員任期屆滿，將再競選，繼續服務大衆。

市政局議員鄔偉雄（中）與公民協會助理秘書長陳世愷（左）訪問本報，由本報採訪主任汪石羊接待。

歡樂新年有悲慘一面 患肺癆病流浪漢 倒斃九龍城街頭

（特訊）一名患肺癆病的流浪漢，昨晨被發現倒斃在九龍城街頭，死因並無可疑之處。

死者年約五十歲，身高五呎三吋，昨晨十時許被人發現倒斃在九龍城打鼓嶺道五十一號地下門前。

死者衣衫襤褸，穿着灰色上衫，長褲，赤足，身旁僅有一張爛毛氈。據街坊說，死者患有肺癆，在九龍城一帶流浪，居無定所。

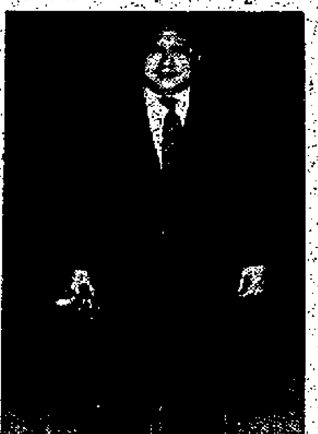
經警方調查後，死者死因並無可疑之處。（合）

獲美榮譽博士銜 殷商林國强返港 應列根邀請參觀就職禮

（港訊）退休名騎師，本港殷商林國强，去月應美國新任總統朗奴列根之邀請，前往華盛頓白宮，參加總統就職慶典，昨已取途台灣賦歸。

林氏獲邀參加列根總統之就職慶典，實爲本港華人之殊榮。彼出席盛會後，旋飛程前赴羅省，於一月卅一日接受加州沛普丹頓大學及南加州大學頒授榮譽博士學位銜。同時又爲美國國際警察會委爲遠東區代表，堪稱喜事重重。

林氏年前由馬場退休後，從事商業發展，長袖善舞，現爲林昆置業有限公司，昆儀置業有限公司，德興隆洋行，梁錦記水絡有限公司，百利廊酒廳，雞記農場，國强利通有限公司董事長及國强雞記有限公司等機構之董事。



圖：林國强返港時攝。

業餘跳舞比賽 本月十五舉行 標準舞拉丁舞各顯風姿

（特訊）由香港舞蹈學會主辦的「第一屆全港公開業餘跳舞比賽」，已定期於本月十五日在希爾頓酒店舉行，本港七十多名男女好手，屆時將分別競逐標準舞或拉丁舞以及上兩項舞蹈中任何一種舞，由於此次比賽屬全港公開性質，規模相當龐大，預料屆時，一定掀起舞蹈的熱潮。

比賽項目中，標準舞包括：慢狐步，快四步，華爾滋及探戈舞（參加比賽標準舞者必須把上述四種舞跳齊），拉丁舞則包括：查查，牛仔，森巴，森巴等（比賽者亦須跳齊），另參加其中一種舞的，亦可隨意選擇，參賽者早已報名，連日來，他們正勤於操練，圖爭奪冠軍寶座，以便日後可參加亞太區或國際性的舞蹈比賽。

據香港舞蹈學會會長陳峰，大會主席梁國俊，經理余耀榮等表示，比次報名參加的男女，人數之多，爲歷年僅見，且各人皆有名師指導操練，水準相當高，大會已决定聘請台灣名跳舞教師爲旋宜其事，運水生李燄運佑偶及英國的PAUL BISHOP蒞港担任評判。（君）

偷禮物去拜年乎？ 尖沙咀士多店 糖果香烟失竊

（特訊）農曆新年雖過，賊佬仍垂涎賀年物品。尖沙咀緬甸台一士多店，昨晨失去一批生果、糖果及香烟，總值約千餘元。

現場爲尖沙咀緬甸台一號B地下後巷的賢記士多。

昨晨九時五十分，上址一姓周老闆返舖開店，見鐵閘大門被撬開了一個大洞，內裏一片凌亂，於是報警。

警方到場調查，發覺被撬開大洞的鐵閘門附近，失去了一批賀年的生果、糖果及香烟等，總數約千餘元左右。

警方懷疑匪徒在半夜下手，撬爛鐵閘，伸手入內取物。（合）

運輸署文書主任麥明新 服務政府卅年明日榮休

（港訊）運輸署文書主任麥明新在政府服務三十多年後，將於下星期二起開始退休前渡假。

麥氏是於一九四七年起初加入政府爲臨時文員。其後被委任爲三級文員，於一九五五年七月間晉升爲二級文員。

麥氏又於一九六一年四月間晉升爲一級文員，再於一九六九年十月間擢升爲文書主任。

麥氏任職三十三年間曾分別在警察交通及運輸署工作。

由於麥氏工作熟誠，盡忠職守，於一九七五年女皇壽辰榮獲頒授CME章。

爲表示對麥氏致意，運輸署署長頤敦禮今日在歡送麥氏宴會上，代表該署同寅致送紀念品給麥氏。

恭賀新禧

香港商業銀行 仝人鞠躬

藝術節津貼計劃 萬二名學生受惠

（港訊）八一年香港藝術節學生票津貼計劃，一共籌得二十萬元，俾本港一萬二千名學生得以四份一票價，欣賞各項藝術節精采節目。

農曆新年前，渣打銀行總經理白朗特將捐款支票一萬五千元交予藝術節主席邵逸夫。

據藝術節一位發言人稱，今年之學生票津貼計劃，捐款比去年頗有增加，該籌委會現已積極爲一九八二年藝術節籌集捐款。

圖示：白朗將捐款交邵逸夫爵士。

週三麥花臣場舉行 新春嘉年華會 招待萬名兒童

（港訊）由旺角區文娛康樂體育會聯同旺角民政處主辦之「新春兒童嘉年華會」，將於星期三（十一日）上午十時三十分至下午五時，假座旺角洗衣街麥花臣球場舉行。

民政署長班禮士伉儷及香港上海匯豐銀行高級經理賀嘉德將蒞場主禮。

嘉年華會除了爲約萬名區內兒童在愉快的假期中提供免費的娛樂外，並希望藉此鼓勵青少年，多參加有益身心之文娛，康樂及體育活動，培養良好興趣，發揮潛能和疏遠罪惡。

當日之節目內容多姿多采，計有攤位遊戲、旺角兒童合唱團及少年警訊表演，香港佛教日蓮正宗和廸士尼卡通人物演出等。此外，更有皇家海軍供應火車運行活動。

翠亨邨茶寮 現推出京貂

美麗華大酒店轄下年所舉辦之中國食品節後，得到食家一致好評，現逢新春，在港九翠亨邨茶寮再推出大內御用補品京貂。

京貂另一稱號水貂，是一種性能力與生殖力强勁之動物，經久不衰，多食可益壽延年，學神健體。清朝鼎盛時期之乾隆皇帝嗜貂成癖，故能壽享遐齡，子孫繁盛，有十全老人之稱號。

翠亨邨現時推出之京貂有二種製法，一爲高麗參燉京貂，一爲花膠竹絲雞　京貂，由於京貂貨源短缺，愛好嗜試者請從速預訂，以免向隅。

香港紅十字會 代尋六位人士

（港訊）香港紅十字會代尋下列人士：

（一）尋譚志雄：男，年約七十三，中山人，前通訊處爲跑馬地山光道七十二號。譚曾在華人行永大運輸公司工作，又曾經營抗南貿易行。妻名許阿鳳。

（二）尋王廷幹（又名王希文）：男，生於一九二二年，浙江杭州人，父名王文鑠，母親名吳玉清。王曾當會計。

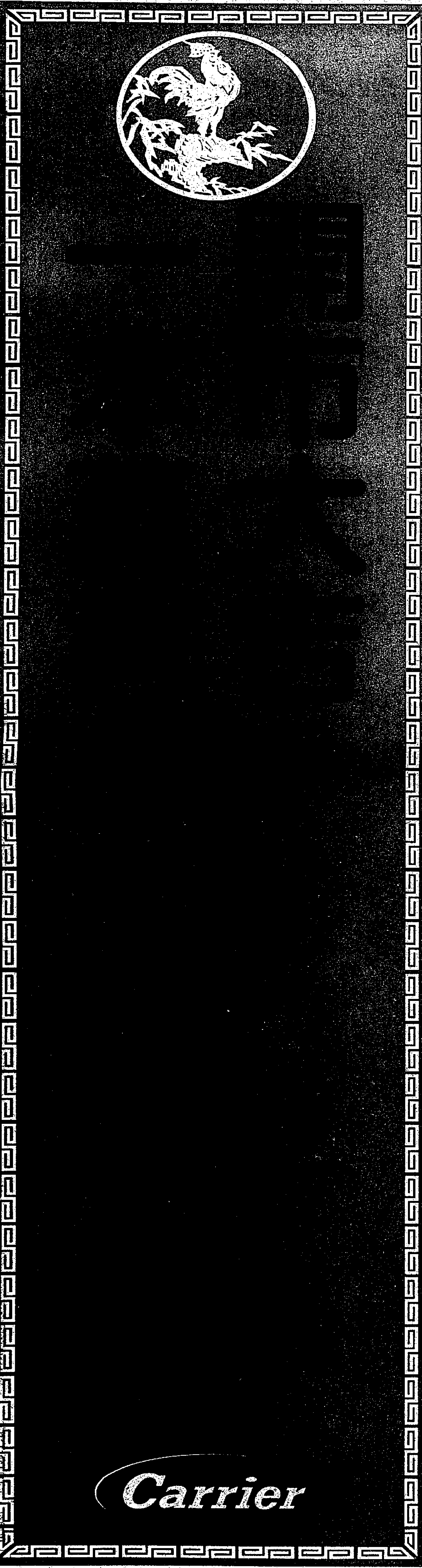
（三）尋李均培：男，年約六十五歲，曾任會計。母親朱蘭珍，妹李德英，弟李德瑜、李德良。最後通訊地址是新界沙田大圍銅鑼灣二十四號雞友社王鴻生轉交。

（四）尋丁鴻康：男，年約五十，江蘇常州人。曾在南海紗廠工作。

（五）尋梁維珊：男，年約五十九，廣西人，父親梁俊偉，母親莫武賢。有子梁慶生曾在英留學。最後通訊處是灣仔天樂里八號。

（六）尋張美英（又名周玲玲）：女，年約五十，上海南通人，曾在望夫山及土瓜灣區附近居住。據聞曾在百貨公司工作過。

如有上列人仕任何消息，請賜覆香港紅十字會尋人服務部五一二七六六六二聯絡。



新界版

西貢節開幕・節目多姿采

平添地方歡樂

嘉年華會長途跑賽遊藝晚會呈熱鬧

理民府陳瑞璋鄭植之鍾盤邱基主禮活動尚多

（特訊）西貢節於昨日開始展開一連串熱鬧節目，使地方平添不少新春熱鬧氣氛。第三屆西貢節開幕剪綵由西貢理民府陳瑞璋、鄭植之、西貢鄉事委員會主席鍾盤、坑口鄉事委員會主席邱基、李潤壽太平紳士，西貢警署署長關昌淳、康體事務處東區主任關秉元，社會福利署西貢及黃大仙總主任關學淳、西貢市政事務處主任駱紹俊、教育司署高級教育官李壓輝、陸之樂神父及大會主席陳福成等陪同聯合主持剪綵。在剪綵之前，西貢鄉事委員會聯合各社團先舉行團拜，大會地點假西貢萬宜球場舉行，大會在該處蓋搭一座看台，各嘉賓在看台先參觀參加之醒獅及麒麟表演，一時鼓聲此起彼落，醒獅麒麟先後起舞，翻騰跳躍，各顯本領，引動不少鄉民及遊客圍觀，使球場四週圍得水洩不通，大會派出童軍等在場維持秩序，秩序井然。除主禮嘉賓及主席外，並到有副理民官曾家麗、行政官周玲玲、聯絡官雲漢燊、霍謝雪瑜、伍婉嫻、西貢康體主任鄭卓平，鄉事會副主席劉運喜、陳桂生、及地方首長李學明、周天生、江華創、曾振、曾容壽、陳浩光、江漢興、李饒清、李奕明、鍾熾光、劉玉麟、湯金根、李信興、陳霍寶珍、邱冠球、馬鴻賓、朱國威、溫漢璇、周錦强暨各代表等數百人。

團拜於正午十二時舉行，首由西貢鄉事委員會主席鍾盤致詞，略謂：猴年過去，雞年隨來，古人稱雞爲司晨鳥，又稱知時畜，又稱德禽，韓詩外傳稱：雞有五德，首戴冠文也，足搏拒武也，敵在前敢鬥勇也，見食相呼仁也，守時不失信也，故稱德禽。今年歲序屬雞，有此五德，相信必能令社會安寧，康樂發展。本人並謹以至誠，敬祝本區各界人士，各行商業，生意興隆，諸事吉祥，生活愉快，身體健康。

西貢坑口兩鄉分別團拜

展望雞年安定發展

今日續有青年競技粵劇粵曲晚會　明舉行新春兒童細運會綜合晚會

繼由西貢理民府陳瑞璋，太平紳士李潤壽，西貢商會理事長及大會主席陳福成，西貢街坊值理會總理周天生等先後致詞，語當吉祥，詞畢舉行剪綵。

西貢節秩序，於昨日首先舉行新春長途賽跑，於八時卅分開始，由西貢體育會主席李學明及社區中心主席李奕明主禮，由泥涌起點，返回西貢萬宜球場爲終點。

嘉年華會排位遊戲於十二時卅分開始至下午三時，吸引三千青少年參加，會場並舉辦攤位設計比賽，冠軍：竹灣青年，亞軍：香港女青年會：季軍：崇真中學。其餘參加之排位則有東九龍海童軍第一旅，東九龍海軍第四旅，明愛中心，第二八一旅童軍，香港童青會等，評分標準，分別以佈置，益智及趣味計算。遊藝晚會於下午七時卅分舉行，有歌劇舞蹈，歌唱等表演，直至晚上九時卅分始結束。

今日則有青年競技邀請賽，晚上則有粵劇粵曲欣賞晚會，有演唱粵曲及粵劇折子戲，定當更吸引觀衆。十日則有新春兒童細運會，晚上亦有綜合晚會與天才表演等。故西貢仍將有多天熱鬧。

西貢鄉事會主席鍾盤於昨午舉行團拜後，假西貢永和酒家舉行春茗，參加官紳及地方首長及友好逾千人，筵開八十餘桌，情況熱烈。

（特訊）坑口鄉事委員會，昨在會所舉行新春團拜，西貢理民府陳瑞璋，副理民官曾家璣，行政官周玲玲，聯絡官雲漢燊，霍謝雪瑜，伍婉嫻等亦往參加。該會參加團拜者有主席邱基，溫樹培，成日華，俞順興，駱德祺，葉先，劉觀華，黃子强，丘帝安，劉乾俊，阮貴南，梁照文，成清，成漢强，曾樑，溫漢璋，吳松，黃牛根，劉漢英，薛平，李培等多人。團拜時分別由主席邱基，及西貢理民府陳瑞璋先後致詞，均爲新春祝賀語句，並互頌春釐。主席邱基則提請理民府於本月尾間擇定一天，與村代表討論有關鄉村屋及食水之改善等問題。（業）

㊀西貢節由西貢理民府陳瑞璋及有關官紳聯合主持剪綵。㊁西貢鄉事委員會聯合各社團舉行團拜鄉事會主席鍾盤致詞。㊂坑口鄉事委員會團拜主席邱基致詞。

提供居民新春欣賞

元朗藝術節推出節目多

名家汪石羊講攝影藝術

（特訊）元朗區首屆藝術節自一月三十日開幕，由港督麥理浩爵士親臨欣賞以來，連續展開了多天的精彩表演與展覽，但由農曆大除夕至元月初三中斷四天後，昨已恢復舉行，除在趙聿修紀念中學由元朗文藝協進會上演粵劇折子戲外，由今天至二月十五日（元月十一日）止，每天仍有多姿多采的節目推出，使元朗區各階層人士在這新春期中，可各適其式，欣賞愛好的藝術項目。

項目包括：㊀二月九日（年初五），雅遠娃兒童音樂會，在趙聿修紀念中學聿修堂舉行，第一場下午三時，第二場下午七時半，雅遠娃是英國的長笛好手，對兒童音樂藝術，貢獻極大。

㊁二月十日（年初六），藝術畫展，上午十時至五時，元朗大會堂，元朗學校綜合文娛表演，下午七時半聿修堂。

㊂二月十一日（年初七），藝術畫展，時間地點同上，舞蹈綜合晚會，下午七時半聿修堂，另有攝影藝術講座，下午三時半在元朗鄉議局中學禮堂舉行。由攝影名家汪石羊主講，汪氏的講詞中，莊諧並妙，其中一段說，「把攝影的較高深問題，去作一種抽象性的解釋：攝影試分爲XYZ三個字，原因是不論從事文化，藝術或者科學研究的人，常常會學奧妙的，神秘的，或者是難於瞭解的問題用X符號代替了，所以在這裏，X也當是奧妙的符號。Y與WAY同音意思是爲什麼？Z可以當作ZERO—是0的意思。整體來說，攝影藝術，是很奧妙而有神秘性的，它是時時刻刻都產生使人希望瞭解的新奇問題，其實從事藝術工作，等如走入一個大圈子，不論我們從那一點進去，一直跟着圈子向前走的時候，時時刻刻都會走到不同的方向，面對不同的新景象，但是我們永遠走它不完的。」

（四）二月十二日（年初八），藝術畫展，八十年代香港藝術講座，下午三時半在信義中學舉行，由王無邪主講。

（五）二月十三日，藝術畫展，下午七時半，卜百奇默劇，在聿修堂舉行。卜百奇曾於七八年美國密耳凡基默劇節及七九年北美默節中，獲得讚賞的藝人，擅於把人類愚蠢的行爲，驕傲態度及期待心情，用輕鬆自然而透徹手法表現出來，使觀衆捧腹大笑或是黯然下淚。另有香港兒童美術講座，下午三時半在信中舉行，由陳鳳姬主講。

（六）二月十四（年初十），藝術畫展，藝術歌曲之夜，江樺主持，及香港聖樂團，黃永熙博士指揮，下午七時半在聿修堂次第展開。藝術歌曲由江樺、蔣嬖輝、黃道昌、湯保爵、嚴仙霞擔任。香港聖樂團由一百五十多名團員演唱古典和近代作曲家所寫的神曲和大型合唱作品。

（七）二月十五日（元月十一），藝術畫展，香港樂團，下午七時半在聿修堂舉行。該團有五十一名全職合約團員，廿二名兼職團員，由吳大江担任指揮。

大埔萬家慶新春　舉行耆老千歲宴

新春行大運綵燈設計賽　壓軸戲繼續有元宵之夜

（特訊）由理民府、大埔鄉事會及地方社團，聯同政府各機構聯合舉辦之「大埔萬家慶新春」於年廿九（三日）晚七時之隆重開幕綜合晚會後，各項活動隨即相繼展開，除春聯創作及萬戶更新迎新歲（大埔區大廈清潔比賽）已於去月完成外，接踵而來之活動項目計有如下多項。

耆老千歲宴；招待區內年七十以上之老人，於年初七日下午三時假座新翼城酒樓舉行，獲招待者每人均有利是一封及禮物一份外，並有幸運抽獎，年紀最長之耆老五名將另獲紀念品留念。此外，大會並有歌唱遊藝助興。

新春行大運（遠足郊遊），二月十四（年初十），新娘潭—烏蛟騰—吊燈籠—大埔墟；十五日（十一）大埔墟—太平山—山頂公園。

認識社區青年營—十一至十三日（年初七至初九）—北潭涌渡假營。

新春暢遊海洋公園：十二日（初八），海洋公園。

警民友誼營：十二至十四（初八至初十），大嶼山石壁營。

辛酉年新春綵燈設計比賽十九日，大埔政府合署停車場。

壓軸項目—元宵之夜，十九日（新十五）下午六時卅分，在大埔政府停車場舉行。

此外，大埔新春攝影比賽，於本月廿七日截止報名，二月四日公佈結果。至於大埔新街道命名徵選，於九日（初五）截止，十九日公佈結果。（木）

道教善團青松觀　新春盛典多

舉行慶燈祝祖師寶誕

（特訊）道教善團青松觀，在新春及元月期中，共舉行七天節目外，除初一元旦子刻朝賀外，今（初五日）正午，舉行扶乩開壇，恭聆聖訓。此外，又定期於元月七日下午二時，在五福斗綜殿啓建斗壇，普爲道侶善信新禱星辰光彩，鴻運亨通，初八日則預祝玉皇寶誕，辰刻啓壇，二時朝賀，是夕大供諸天。元月初九日，在大南街觀址中，盛大舉行勝燈競投，使善信們在元月十五日上元佳節，投燈，祈求純陽祖師長年庇蔭。該觀每年投花燈，皆甚熱鬧，至元月十五日，觀方即舉行慶祝上元寶誕，辰刻啓壇，二時朝賀，備有勝意齋筵，招待同門善信，是晚並請大星，轉大運。直至元月十八日，在青山青松觀內，預祝長春祖師寶誕，並備齋筵作春節聯歡，預料屆時前往賀誕者必衆。多天節目，均由道長侯寶垣及該觀董事會主席伍偉森等主持。（君）

圖爲接近完成之一條通接葵涌道及德士古道的天橋，將可使荃灣及葵涌區的交通大爲改善。

荃灣支路天橋建成

荃葵交通將大改善

車輛毋需駛過市鎮中心

（港訊）工務司署在荃灣區興建通接葵涌道及德士古道的一條天橋，將於約三個月完成，屆時車輛毋須經過荃灣市中心，因此荃灣及葵涌區的交通，將大致上通，將大爲改善。該署發言人昨日（星期日）說：該條名爲荃灣支路第一期工程之天橋，大致上已完竣。他說：該天橋之主要土木工程部份已經完成，目前正在進行最後的修飾工程。荃灣支路第一期工程爲一項龐大道路網計劃之一部份，以配合應付荃灣新市鎮發展所帶來之頻密交通。該支路長兩千米，由葵涌道貨櫃碼頭附近通至近楊屋道之德士古道。該道路系統共設有三座交匯處，分別位於德士古道、與芳道及葵涌道。

華僑晚報貼士

今天賽馬貼士

場次	選	馬名	騎師
第一場	首選	⑨心想事成	苗立國
	次選	④勝利皇駒	譚文就
	冷門	⑨捷迅	藍志祥
第二場	首選	⑥猛	何鑑森
	次選	③永勝龍	施泰浦
	冷門	④大靈芝	告東尼
第三場	首選	①法國領袖	安德魯
	次選	⑤陌生人	何鑑森
	冷門	⑧驃騎	告東尼
第四場	首選	⑧時威	戴榮
	次選	①好運	摩加利
	冷門	⑧天寶居	潘納
第五場	首選	⑧飛毛腿	苗立國
	次選	⑨馬來之珍	陳耀培
	冷門	⑧歡欣	沈集成
第六場	首選	①無敵金剛	告東尼
	次選	④英皇之友	劉同安
	冷門	⑦金花臣	巫瑞時
第七場	首選	①節節領先	何鑑森
	次選	⑧燕燕日上	苗立國
	冷門	⑤蓋世寶	梁偉德
第八場	首選	①瑞龙拿	施泰浦
	次選	常山寶	何鑑森
	冷門	劍童	薛卓時
第九場	首選	①精彩	杜仕能
	次選	⑧生霸	安德魯
	冷門	④鴻駒	容天鵬

華僑晚報　馬經貼士　維持水準　六W五Q

零雁孖寶貼士

第一場	心想事成	6的士夠格	1福音
第二場	4大靈芝	永勝龍	6猛
第三場	法國領袖	8驃騎	6快樂飛鳳
第四場	採時	2好運	紅山茶
第五場	海珊瑚	6飛毛腿	9馬來之珍
第六場	無敵金剛	4英皇之友	飛黃
	8		3新旺
第七場	1節節領先	獨行俠	7吉祥
第八場	利必高	童	1常寶
第九場	1精彩	3生	霸寶盒

南商發達卡向您恭喜發財

中港通用發達卡　南商為您献新猷

發達卡爲最受信賴及歡迎之信用卡，亦爲入息豐裕與個人信譽之最佳標誌。

持有發達卡，閣下即可應付日常需要，在香港及澳門之酒店、餐廳、酒樓、百貨公司、航空公司、商店可接受使用發達卡。

前往中國，持有發達卡，可在中國銀行、友誼商店、賓館、機場、碼頭、火車站、工藝美術商店、文物商店及各大旅店外幣兌換處兌現使用。

目前在北京、廣州、上海、杭州、南京、天津等地已提供該項服務。

南洋商業銀行總行及本行各辦事處均可辦理申請發達卡手續，欲知詳情，歡迎洽詢。

總行：香港德輔道中一五一號南洋商業銀行大廈　電話：5-448191

F/L 1015-81

高歌慶佳節　妙舞樂昇平

本港新聞

遊罷鼎湖山旅遊車失事
十多港客受傷
返廣州途中旅遊車翻側墮山坑
地點僻靜求救傷者處境甚危險

（特訊）本港一個旅行團，在遊覽鼎湖山與七星岩後遇險，旅遊車於途中翻側，釀成十多旅客受傷。

出事之旅行團，全團約有二十餘人，其中除了青年男女外，尚有很多老年人及小童，他們參觀了鼎湖山及七星岩洞之奇形怪石後，並在七星岩附近進食午餐，以舒半日之勞頓。

在年初二，他們午餐後便聯翠結隊，購買了一些土產紀念品後，至四時乘坐旅遊車返回廣州市，當下午四時許旅遊車駛下一處山地之斜路時，全車突然翻側，墮下路傍山坑，車上廿多名乘客，有十多名年老男女及小童受傷，車廂幾全部被毀，血液佈滿車廂，傷者在車內呼救，但失事地點，距離民居甚遠，救援無人，同時更沒有力法報案，尤幸一些沒有受傷之人士合力將傷者從破爛車廂中救出，並協助將之抬上路面，等候救援。

經過了一段長時間後，幸而有一輛旅遊車駛過，司機目睹發生車禍，於是立即停車，並發動車上乘客（港客）協助救援將傷者全部或扶或抬，全部送上旅遊車，由司機將傷者送往肇慶醫院救治，在車上之乘客則留在現場等待旅遊車回來，再接往旅遊地點。

當參與救援旅行團之人士於昨日返抵香港後，獲悉受傷人士而仍在留醫者，仍未接獲中共旅遊方面通知其家人受傷，因此大表不滿乃向報界提供車禍發生之情形，本來交通意外事件，是不可預料者，事情既已發生，中共方面應該通知傷者在港家人，方爲合理。（合）

灣仔道一超級市場
遭匪掠劫二十萬元

（港訊）灣仔一超級市場昨（星期日）晚，遭三名匪徒打劫，損失現款約二十萬元。

昨晚十時左右，三名匪徒佯作顧客進入灣仔道一五一號一超級市場，當超級市場準備關門時，三名匪徒隨即用利刀威嚇六名職員，並強迫經理開啓夾萬，匪徒運隨掠去現款約二十萬元逃去。

警方相信其中一名匪徒與職員糾纏時手部受傷。

醫院或診所之醫生如遇有手部受刀傷之男子，而且未能解釋受傷之原因者，請即致電警察熱線五—二七七一七七與警方聯絡。警方事後在現場檢獲三柄利刀。該案警方仍在進行調查。

拍膊行劫之風吹到本港
油脂飛集摩士公園
向公園遊人索利是

（特訊）有十男一女，作油脂打扮之青年，於昨晚十時聚集在橫頭磡摩士公園，其中有兩人派在第五座附近「把風」，其餘即聚集在公園門前，專門向一些年紀大的進出公園的人士，進行勒索式的行劫，他們向進出公園的人，「拍膊頭」，並說恭喜發財後，即伸手強索「利是」，一些怕事者，給予「利是」錢包後，即急忙離開現場，其後一名曾被強索者返家後，向警方報案。

當警方人員到達調查時，該班男女早已聞風逃去，因此無人被拘。（合）

華富邨有缺德住客
樓上拋下玻璃杯
老翁路過擊傷頭

（特訊）香港仔華富邨，昨午發生高空擲物傷人事件。一隻玻璃杯從天而降，擊傷一名七十三歲過路老翁頭部，幸傷勢不重，傷者敷藥後已出院。

受傷之老翁曹傑（七十三歲），昨午二時廿分，他行經華富邨華泰樓對開處時，一隻玻璃杯突然由高處跌下，恰巧擊中他的頭部，登時血流披面，由街坊代爲報警，召救護車到場將傷者送院救治。

警方稍後在華泰樓各層進行調查，追查擊傷老翁之玻璃杯來源，惜一無所獲。（合）

少年墮火車
途經大埔發生意外
自行求醫並無大碍

（特訊）一列開往新界之火車，於昨日下午五時廿分途經大埔水圍附近，有一名少年，自車上失足墮下受傷，當火車駛抵大埔站後，其同伴立即向站長報告後，隨即向警方報案，事後警方人員開赴其指稱墮車現場搜索，只見路傍有一攤血漬及染有血漬之紙巾，但未有發現傷者。

經過調查後，原來傷者失足墮下受傷後，自行乘搭小巴返回九龍，進入廣華醫院要求醫治。

傷者名林強，十七歲，頭部受傷，現仍在院留醫。（合）

地鐵列車發生故障
將去函環境司提出要求
司機要求港府調查
地鐵公司則表示早已報告政府

（特訊）地鐵司機職工會將去函環境司鍾信，要求調查年初一（上週四）一列地鐵列車發生故障的原因。

上週四（五日），一列地鐵卡車駛經鑽石山站時，掛鈎系統突然失靈，地鐵服務一度受阻，幸好無人受傷。

地鐵公司發言人則指出：該公司早已向政府有關部門作了口頭報告，而一份詳盡的報告書，亦將於今日分別送交港府與英國鐵路監督。

地鐵司機職工會主席袁永富表示：該會曾爲該意外要求地鐵公司解釋，以確保他日行車的安全。

該職工會昨日舉行記者招待會，並邀請車務經理郭棟出席，就此次故障解釋原因，但郭棟並未有出席。

職工會主席袁永富表示，將去函環境司鍾信及英國鐵路局，要求調查這次事件。

地鐵公司發言人指出：出事列車當時正駛向觀塘的方向，而車上安全系統顯示列車出現問題，乘客便於鑽石山站下車。

他說：當時檢查列車，發覺兩卡車之掛鈎系統部份鬆了。該列空車由另一列車推回車廠進行檢查。列車服務因而受阻一小時二十分鐘。

發言人又說，當日地鐵公司檢查了所有列車，以防止同類事件再發生。（言）

冲晒業競爭大
紛降價爭顧客
估計目前冲晒店超逾六百間
袁鏡泉展望前景仍極具信心

（特訊）隨着本港市民生活水平的日益提高，照相機和攝影技術日趨大衆化，近幾年來冲印行業每年都有超逾百分之卅的增長，展望八一年本港冲印業即使世界性通貨膨脹加劇，市民基本生活指數提高，仍將會有穩步增長。

港九攝影器材商會理事長袁鏡泉對本港未來冲印業的前景深具信心。

他指出，自港府七八年開始實施每年法定七日有薪假期，加上市民生活的水平日漸提高，令冲印行業帶來一股鼓舞力量，至今不但令到攝影冲晒的價錢較以往下降，更形成經營冲印業的店舖分佈港九每一角落。

目前港九新界各地經營冲晒業的店舖數目較二十多年前祇得數十間比較，增加超逾十倍，估計全港現有冲晒店就超過六百間，加上一些全面電腦化冲印工場，令到香港冲印業出現前所未有的全盛時期。

談及冲印業的利潤，袁氏表示：隨着冲晒店的增加和冲印原料的日漸提高，利潤日漸低降，非自動化的冲晒設備，無論人工和冲印速度來說都已漸受淘汰，冲晒一張彩色菲林連甫士咭放大，成本佔了百分之五十餘，扣除了其他基本經營雜項，利潤一般祇有百分之卅左右。

他繼續表示，近年冲印行業的競爭更日趨白熱化，彩色甫士咭放大由去年收費八毫，降至六毫，甚至四毫半，迫使部份專營冲印業的店舖，須轉營副業，例如售賣音響器材和電子產品來平衡營業額的收益。

袁氏指出，由於近年冲印主要原料銀粒的價格保持穩定，冲藥和菲林價格仍維持較低價格，家庭式的冲晒始終成本較交給冲晒店爲高，八一年冲印收費仍將維持去年的水平，而冲印業則日趨走向多元化。（來）

尚有港聞消息刊在第三張第二頁

新蒲崗百樂酒樓昨晚遇劫
三匪劫走三萬餘元
會計反抗爲賊毆傷

（特訊）新蒲崗景齡街十九至廿二號百樂酒樓，於昨晚深夜十一時發生劫案，被劫去現金約三萬餘元，一名職員被毆打受傷，報案後警方到場調查，將傷者送往醫院救治。

傷者姓林四十餘歲，是上述酒樓會計，昨晚十一時他將三萬元營業款項，送上四樓賬房，在經過三樓梯間時被三名持刀劫匪攔出截劫，據稱當時劫匪用刀架在他頸部，將其手上之現款奪去，由於他不甘被劫，曾企圖反抗，被劫匪拳打腳踢，並用繩索將他綁個結實，在劫匪逃走後，他即高呼打劫，其他職員聞聲，立即將大閘關閉，並向警方報案，但當警方人員經過圍搜時沒有發現，相信劫匪早已逃去。（合）

從床上翻落竟掉下痰盂裏
男嬰頭部插入痰盂
無法脫身送院急救
醫生使用滑潤劑終將痰盂取去

（特訊）由於一時疏忽照料，昨午一名歲半男嬰從牀上跌落地上，頭部剛巧掉進窄口痰盂，除脫不得，親人發覺後見狀亦束手無策，送院救治，醫生使用潤滑劑將其滑出，男嬰無恙。

此宗罕見意外發生在鰂魚涌西灣河大廈二十樓×座，一名一歲半男嬰趙浩明，其父母近日回鄉進行，遂交給其舅父代爲照料，在昨日下午一時五十分，趙浩明與其舅父之子（九歲）正在房內，不知何故，趙浩明從三呎高睡牀跌落地上，頭部恰巧掉進「花瓶形」痰盂，動彈不得，此時，男嬰哭啼聲已驚動廳中舅父，於是立即奔入房內，曾試圖將痰盂除下，但不得逞，同時不敢強行用力，恐弄出意外，遂撥電報警求援。

警方到場將痰盂連頭男嬰送院，醫生用潤滑劑塗於痰盂樽口，慢慢將痰盂除出，男嬰經敷藥後，稍後已出院。（合）

再次

大減價

全部男女裝

減完再減

七折至九折

義舍

總店：九龍海運大厦271—275室　電話：3—689528

第二分店：香港華人行地下G4　電話：5—226655

第三分店：九龍喜來登酒店三樓商場1號D　電話：667004—5

減價期內星期日照常營業（上午十時至下午七時）

阿姆斯特丹、曼谷、汶萊、都拜、法蘭克福、合艾、香港、耶加達、吉達、吉隆坡、科威特、倫敦、馬德拉斯、馬尼拉、棉蘭、墨爾本、柏斯、漢城、新加坡、雪梨、台北、東京及其他36個在馬來西亞之目的地。

馬航世界廣，金碧顯輝煌

馬來西亞航空系統

本港新聞

財經保險地產服務行業
就業率增長快
去年九月共僱用十二萬六千人
製造業不景增長率放緩

（港訊）統計處昨日發表一九八○年九月份本港主要經濟行業的就業數字。此等數字係根據每季進行之就業結果來編纂。調查對象爲製造業；批發零售、出入口及餐廳酒店行業；財經、保險、地產及商業服務行業；與建築業。

以一九八○年九月之數字與一九七九年大致同期比較，上述四個行業之僱員人數均有顯著增加，尤以財經、保險地產及商業服務行業之就業人數增長率最爲急劇，一九八○年九月該行業之僱員有二萬六千六百人，比一九七九年八月增加了百分之十五點二。至於建築地盤體力勞動工人和批發零售、出入口及餐廳酒店行業的僱員人數增長率亦急劇上升；前者在一九八○年九月共僱用八萬六千二百人比七九年九月增加百分之七點六，而後者於一九八○年九月之人數爲四十四萬七千三百人，比七九年間同期多百分之七點二。但製造業之就業人數爲八十九萬二千一百人，僅比七九年期間同期上升百分之一點四，不過這總算顯示出截至八○年九月止的十二個月內共增加了一萬二千四百名工人。

將一九八○年九月與同年六月的數字比較，可看出較短期內的變動情況，上述期間除製造業就業人數跌幅頗大外，其餘三個行業之人數則有所增加。製造業就業人數在一九八○年六月至九月間減少百分之三點六。布政司署經濟科發言人解釋說，人數減少部份係由於季節性因素。他指出一九七七年及七八年的第三季之僱員人數均同樣有所減少，雖然幅度較小。不過，他說，香港的主要市場經濟不景亦是一項重要因素。

然而，財經、保險、地產及商業服務行業之僱員人數在八○年六月至九月間增加了百分之四點三，同期之批發零售、出入口、餐廳及酒店業僱員人數增加了百分之一點四，地盤體力勞動工人人數則增加百分之零點九。

以下爲一九八○年九月之全面數字及同年六月及一九七九年九月比較數字：

行業	僱員人數 七九年九月	八○年六月	八○年九月	八○年九月比七九年九月上升百分率
製造業	八七九七○○	九二五四○○	八九二一○○	一點四
建築（只包括地盤之體力勞動工人）	八○一○○	八五四○○	八六二○○	七點六
批發零售、出入口、餐廳及酒店	四一七五○○	四四○九○○	四四七三○○	七點一
財經、保險、地產及商業服務	一○九九○○△	一二一三○○	一二六六○○	十五點二

註△此爲一九七九年八月份之數字

製造業就業人數

行業	受僱人數 七九年九月	受僱人數 八○年六月	受僱人數 八○年九月	八○年九月與七九年九月比較百分率
衣着（織針織者除外）	二五四八○○	二六九一○○	二五五七○○	增零點三
紡織（包括織針織者）	一二七九○○	一三二五○○	一二四六○○	減二點六
電機、電器用品及供應品	一一八二○○	一二三六○○	一一九一○○	增零點八
塑膠製品	九一六○○	九五一○○	八六三○○	減五點八
金屬製品	八四二○○	九一五○○	八四八○○	增零點六

港九數十私人放射診所
多無註册醫生監察X光照射
少數醫生爲賺酬勞掛虛銜領牌

（特訊）醫務衞生署屬下放射性管理委員會發言人表示：該會正計劃招募更多人手，俾能加強管理委員會的工作，加緊執行檢查的任務。

該會早在一九五七年成立，專責管理放射性治療事宜，成員僅得三人，因此對日漸繁重的查視工作，根本無法應付。

該會認爲本港X光化驗所必須遵守法例，需有認可合格的醫生在場，才可爲病人進行X光治療。

據有關方面指出：目前設在私家化驗所的六百部X光照射儀器，只有三名醫務衞生署督察員負責管理及檢驗，在疏於管理下，病人會隨時因接受不適當X光檢驗而引致命危險。

目前本港具有正式資格的操作人員祇有四百名，換言之，至少有三分一的人士是資格不足的。

然而，分佈港九的數十間X光化驗所，每日均在沒有註册醫生在場的情形下，非法使用X光照射儀器。

這是由於人手缺乏所致。一些放射診所祇有僱用資歷不足的放射儀器操作人員，例如在大陸受訓的技師等，同時，這些資格不足的人士的工資也比較低廉。

另一方面，一些私家醫生爲了賺取佣金，便指定病人前往某間X光診所接受檢驗。

本港早已立例管制X光儀器及放射性物料。根據法例，領牌人必須是一名註册醫生，且必須於使用X光儀器時親身在場。

然而，據放射性治療界人士指出，領有X光儀器執照的醫生，很多時不會在場監視X光檢驗的進行。甚至也不會安排任何其他註册醫生代替自己，監督進行X光檢驗。

據悉，若干政府註册醫生，甚至在不同地方同時領有X光儀器執照達十個之多。此外，有等私家醫生因爲持有X光儀器執照，每月可從一些化驗所的經營者方面，獲得一千元酬勞，作爲確保他們可以進行X光檢驗的代價。而在該等診所工作的人，很多都是在大陸受訓的醫療助理員，而非在本港註册執業的醫生，換言之，接受X光檢驗的病人，他們的生命安全就是操在這班「化驗室助理員」的手上。（邵）

昔日倉惶逃出災場
今日公屋歡渡新歲
「封面女郎」喜獲舒適新天地

（港訊）二十三歲的李陳金鳳女士，對於能夠在沙田新市鎮的圓洲角臨時房屋區歡渡農曆新年，感到歡欣不已。這是她自結婚以來，首次能與丈夫李偉文獲得一個屬於自己的地方居住。

這對年青夫婦原本居住馬仔坑木屋區一間木屋的一角，但該木屋已於一九七九年十月遭大火焚燬。

李太及其丈夫從災場逃出時，祇携帶了數件細軟。當日上午，正當她在臨時收容中心身披一張粉紅色毛氈等候登記爲大火災民時，無意被攝影師攝取下來，而此圖片其後則被用作房屋委員會出版的一九七九至八○年度工作報告封面，不禁令人想起木屋區居民生活的艱苦困險。

由於接近市區的臨時房屋區已無空置單位，房屋署遂將李氏一家及其餘大批災民遷入粉嶺臨時房屋區暫住，另一方面，並在沙田興建新臨時房屋區。現時李氏夫婦及其他七百四十一個馬仔坑家庭，經已遷到沙田的臨時房屋區安居。

李太說：「我們有了自己的居室，生活倍感愉快；雖然仍要花不少工夫將家庭佈置得更爲舒適，但我們已頗感滿足。」

李氏夫婦每日上班約需一小時。李太是大角咀某工廠的裁縫，李先生則爲汽車技工。

李太說：「圓洲角臨時房屋區治安很好，因爲所有鄰居均來自馬仔坑，大家都是好朋友。」

李太疼愛小孩，並計劃生育兩名孩子。這對年輕夫婦已列名登記册上，申請公共房屋，一旦符合條件，他們希望能有一天在沙田獲得編配一個公共屋邨單位。

圖示：李陳金鳳女士在其舒適居所內，翻閱以她爲「封面女郎」的房屋委員會工作報告。

金龍飛舞・鑼鼓喧天・樂韻飄送
新春嘉年華會
更添昇平歡樂
維園皇后像廣場萬人共渡佳節

圖示：醒獅高空採青，係「普天同慶賀新春」嘉年華會中歷轆戲。

（特訊）昨日是新年假期最後一天，市政局特別在維園舉辦了一次大型活動，爲廣大市民帶來數小時的歡樂時刻，使維園變得更熱鬧。

由於節目類型豐富，老年人，青少年和兒童都可以各適其適，選擇自己喜歡的節目。

龍獅團在舞台上，與市民齊賀新歲，熟練的功架，搏得全場觀衆的掌聲。

由音樂事務統籌處協辦的新春音樂會，在涼亭舉行，唱出時下最流行歌曲，當然不會冷落喜歡懷舊的聽衆，所以也唱出舊歌多首，幾位外籍歌手自彈自唱。

愛好刺激玩意的年青人可以大開眼界，一睹電單車特技團的演出，因爲市政局邀請了民安隊電單車隊，爲市民表演電單車飛天特技，極富驚險刺激，極富娛樂性。

至於喜歡魔術表演的市民，則圍着台下觀賞由本港著名魔術什技大觀團表演的魔術什技，還有由春天歌舞藝術團演出的中國民族歌舞。

最受小孩子歡迎的，相信是兒童競技大賽，每一個遊戲攤地都排了長長的人龍，參加各項富趣味性的兒童遊戲，人人有獎。

電視迷又可以藉此一睹其偶像的廬山眞貌，那裏的綜合節目是由市政局與麗的電視合辦，並由麗的電視派出紅歌星演唱中西流行曲，陣容鼎盛，同時先到的觀衆還獲贈禮物。

從事燈謎活動多年的葉觀楫主持「有獎燈謎」遊戲，不論參加與觀的市民都不少，此外，本港著名家林國雄領導其門下徒弟主持「掌相說前程」，免費爲臨場觀衆研究掌相。（綺）

（特訊）市政局，香港政府新聞處，香港藝術節及香港上海滙豐銀行特爲市民安排一新春民娛活動，假皇后像廣場舉行「普天同慶賀新春」嘉年華會，招待市民參觀。

昨日參觀嘉年華會之中外人仕數達萬人，有扶老携幼者，亦有青年男女對對雙雙者。

中樂演奏揭開序幕，樂韻悠揚吸引大批市民，場面非常熱閙。

節目高潮金龍醒獅匯演，一經點睛，金龍登時甦醒，百多健兒隨着鼓樂節奏舞動金龍，引得拍友狂殺菲林。

精雅舞蹈團運場民族舞再使大會充滿歡樂，雜技表演，難度極高動作，令人乍舌。

大會由下午二時開始至四時，各項精采表演無不令觀衆讚賞。（鍾）

香港義工代表
出席東京會議
期已加入義工行列，熾烈的義工精神

（港訊）青年義工逐漸受到大衆更多的關注，他們更被欣喻爲「義務工作開拓者」。由日本青年義工協會主辦的第十屆亞洲青年義工會議，又於本年三月四日至三月十八日在東京舉行，在十個被邀的亞洲國家中，義務工作協會被邀爲香港代表選拔機構，並已進行審愼的挑選。

評選委員會已於一月底甄選黃瑜心小姐爲今屆香港青年義工代表，於三月前往日本參加第十屆亞洲青年義工會議。黃瑜心早於學生時期已加入義工行列，熾烈的義工精神及長時間的義工體驗直接加深其於社會工作的興趣，現更成爲一熱心的社會工作者。黃瑜心豐富的義工經驗，相信定能與青年義工會議各參加者分享其感受，並達成會議的主題：「與日本不同社區的基層義工團體分享個別服務經驗」。

尚有本港新聞刊在三張三頁

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 1323 OF 1980準於一九八一年二月九日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 9TH FEBRUARY, 1981,（MONDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍土瓜灣WEI CHIEN COURT（偉星閣）十一字樓1-2室（FLAT 1-2）（CHAU PAK SING）（NATURE OF GOODS: DOMESTIC 貨物性質—住宅）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

大廈管理員

某大公司招請商業大廈管理員，四十五歲以下，視力正常，無不良嗜好，身高五呎五吋以上，須穿制服，八小時輪班工作，月薪一千三百元另雙糧及花紅假期，除每星期有一天例假外另補勞工假及年假等。應徵者請將履歷附電話地址及相片等寄本報信箱四五八號。

更改電話通知

敬啓者：本公司電話號碼經於一九八一年二月二日改爲五—四一二九二一至五

如蒙賜教，希改撥新電話號碼爲荷

德商 德豐洋行有限公司謹啓

某大地產公司欲聘請下列職工：

（一）高級管理員：年25—45歲，男性，須具大廈管理經驗，略懂英語，並須有領導管理員之經驗。

（二）管　理　員：年55歲以下，男性，能負責大廈日常管理。

（三）大廈清潔：不拘性別，負責大廈清潔。

（四）大廈技術員：男性，須具五年以上之大廈水電維修經驗。

有意應徵者請親繕寫履歷及附近照寄本報信箱356號

誠聘練習生

年16歲以上學歷不拘但需略懂閱讀英文月薪一千一百元有補水員工福利晉陞機會工作時間早八時半至晚六時携身份證近照學校成績或離職書於辦公時間親臨德輔道中六號19字人事部洽

聘請男性外勤記者

某大文化機構聘請男性外勤採訪記者多名凡大專院校或英中畢業對外勤記者工作有興趣者請函寄香港荷李活道一一○號華僑日報信箱第三五七號應徵詳列學歷履歷合者當通知前來筆試。

攬勿兄弟拍賣行拍賣 ELEGANT GARMENT MFG. 之大帮衣車埋夾車及製衣廠用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H. C. ACTION NO. 714 OF 1980 AND H. C. A. 6072/80 SEIZED UNDER準於一九八一年二月十日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘興業街（譯音）門牌四號 CHEUNG KONG ELECTRONIC BUILDING 四字樓ELEGANT GARMENT MFG.（NATURE OF GOODS — SEWING MACHINES & GARMENT FACTORY EQUIPMENT貨物性質——衣車及製衣廠用具包括法院執達吏目錄項目（一）'BROTHER'摩打衣車十七架，（二）'CONSEW'摩打衣車四架，（三）'JUKI'車邊機五架，（四）'BROTHER'埋夾車八架，（五）'UNION SPECIAL'埋夾車四架（十八）吊扇七十一把，（四七）'MINOL TAFAX'影印機一架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣塑膠料，風扇抽氣扇等各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 1259 OF 1980準於一九八一年二月十日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 10TH FEBRUARY, 1981,（TUESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界青衣 SUN FOOK TSUEN（新福村）（譯音）地段八十五A（LOT NO. 85A.）丈量約四四一（D.D. 441）舖位B（SHOP B）（ALBERT TSANG 曾廣良）（NATURE OF GOODS- PLASTIC MATERIAL, CEILING FANS, EXHAUST FANS ETC. 貨物性質——塑膠料，吊扇，抽氣扇各物）（THE GOODS & CHATTELS OF ALBERT TSANG SEIZED AT SHOP B, D.D. 441, LOT NO 85A, SUN FOOK-TSUEN, TSING YI, N.T.）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

伙食承辦商注意

（一）茲邀請伙食承辦商申請經營上葵涌警署之員佐餐廳，有意者須將過去所承辦伙食經驗，詳列於申請書內，致與香港灣仔，軍器廠街警察總部警務處處長（警察伙食官）收啓。截止日期爲二月二十三日（星期一）。

（二）獲選人將需每日供應數量約爲五十人之粵式各類食品暨西式茶水及小食。此外並可銷售汽水，香烟等物。

（三）烹飪用具，飲食器皿，及其他若干應用器具，如雪櫃等，則由警務處處長按彼所擬定之數量供應。

（四）申請此項承辦權，不需任何費用，惟獲選之申請人，將需與警務處處長簽訂一書面合約，並須繳付按金五百元與庫務司，以保證其履行該合約義務。

（五）有關詳細情形及合約內容，可向香港灣仔軍器廠街警察總部，梅理大樓四樓三一八室，警察伙食部（電話：五—二八四二八四四內綫七六八號）查詢。

警務處處長

聞

先室吳意珍女士於公曆一九八一年二月三日凌晨八時壽終於九龍法國醫院享壽八十有餘歲茲移九龍紅磡世界殯儀館治喪謹定於二月十日（星期二）上午十一時辭靈隨即出殯奉柩安葬長洲墳場謹此報

夫 張沛霖

孝男 錦潮 媳 顏素娟　錦濤 丘慧萍　錦波 蔡美端　錦源 袁愛蘭　錦流

孝女 錦霞 婿 繆其玉　錦雲 梁漢駒

孫男 啓明 桐禧 永安 植禧 永豪 偉雄　孫媳 麥玉珍

孫女 慰珠 慕貞 美珠 銀珠 鏡儀 綵珠 淑賢

外孫男 繆克強　外孫女 繆凱儀 繆凱齡

曾孫男 建中

泣告

治喪處：九龍紅磡世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號　電話：三—六二四三三二（十綫）

聞

先夫何榮眞醫生於一九八一年二月六日於加拿大多倫多市息勞歸主享年七十五歲謹定二月九日上午十一時安葬多倫多市約克墳場哀此報

未亡人 何丘筱珍

率男 君傑 媳 鄒明　俊傑 王賢亮

女 靄雲 婿 黃奇仁　懸雲 羅章

孫女 亮怡

外孫男 黃共傑　外孫女 黃寶華

泣告

高尙花園洋房交吉出投

啓者拍賣人攬勿兄弟拍賣行定期於一九八一年三月二日（即星期一）下午三時起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將下開物業（交吉）公開出投：

計開

該物業爲香港春坎角道四十二號"TJISADANE" BAUHINIA GARDENS 爲一座四睡房連花園洋房位於淺水灣與赤柱之間爲春坎角道西南方發展中之八座洋房之一

該三層高樓宇之總樓面積約二千八百平方英呎連四睡房三浴室會客室餐廳走廊防潮室厨房伙食房工人房二個厠所及花洒設備

該物業爲一百○八英呎乘二十七英呎（即三千○六十平方英呎）包括該樓宇之地面入口通路可停泊二車之有蓋車房儲物處及滿植花卉之庭樓花園及有蓋外花園

看屋可預約時間於一九八一年二月十日星期二往看（本行備有看屋證）欲知詳細及投買章程，圖仄副本，圖片及其他等請向賣主律師高露雲律師行或拍賣人攬勿兄弟拍賣行詢問可也。

香港中環畢打街會德豐大廈十二字樓賣主律師高露雲律師行電話5—226161

香港畢打行土庫內拍賣人攬勿兄弟拍賣行電話5—238660

同啓

農年新春本報贈送「英倫航空版」啓事

敬啓者：本報自一九六三年發刊「英倫航空版」以來，荷蒙僑胞深切愛護，風行遐邇，至深感奮，茲值農年新春之始，爲表鼓舞服務精神起見，特舉辦贈送「航空版」與　閣下旅居英倫之親友，以表謝意。

請即將下列表格填好剪出，寄來本報（港、英地址均可）當即免費寄奉報紙七天，此辦法對於　貴親友身居海外，可能與　閣下感情一再增加也，此啓。

倘荷長期訂閱　竭表歡迎服務　週到敬希垂意

華僑日報有限公司謹啓

在港付欵（郵費在內）每月港幣陸拾伍元正

在英倫付欵（服務費在內）每月陸鎊正

華僑日報（英倫航空版）贈閱表

讀者姓名：（請寫正楷英文）＿＿＿＿

地址：（請寫正楷英文）＿＿＿＿

英倫親友姓名：（請寫正楷英文）＿＿＿＿

英倫收報地址：（請寫正楷英文）＿＿＿＿

贈閱辦法：請將此表填妥後寄回下列地址

華僑日報發行部　香港荷李活道一○六至一一六號

或寄英國經銷處：東寶有限公司　TUNG PO OVERSEAS LIMITED　1. GERRARD PLACE　LONDON W. 1.

華僑日報 WAH KIU YAT PO

中華民國七十年公曆一九八一年二月九日 星期一

本港新聞

警署設有熱綫電話 提供功課輔導服務

員佐級人員子弟可致電求解疑難

（港訊）每屆傍晚時份，設於中區警署一個細小的辦公室內的五具電話均響個不停，打電話的不是報案或要求警方協助的市民，而是在功課上遇到難題的員佐級警務人員的子弟。而甘願犧牲空閒時間擔任功課輔導的全是羅富國教育學院的畢業生，他們認為利用餘暇提供這種服務是十分有意義的。

這個為員佐級人員子弟舉辦的試驗性熱綫電話功課輔導服務，現已擴展為一個組織健全和設有勵學獎的計劃。

員佐級協會係於一九七九年十一月開始籌辦熱綫電話功課輔導。最初是於星期一、三、五的晚上，由六位羅富國教育學院畢業生接聽三個電話的諮詢，當時的服務對象是小學四年級至中學三年級的學生。

負責推動該項服務的是員佐級協會第三副主席吳傳忠警署警長。他說：「一直以來，我們都覺得有需要設立一個專責為員佐級人員子弟解決功課疑難的輔導中心。因為大部份同僚都需要不定時工作，同時很多都沒有能力聘請私人補習教師。」

他續稱：「是項計劃得以順利展開係有賴員佐級協會名譽主席梁振邦慨捐十萬元作財政上的支持；而輔導中心的熱綫電話號碼立即以信件及海報通知全部員佐級協會會員的子弟。」

初期的反應良好但仍然未能符合吳氏的要求。

他謂：「我們稍後設立勵學獎作為輔導計劃的一部份，第一批獎學金已於去年八月頒發。」

根據這項獎勵計劃所有參與熱綫電話輔導服務之會員子弟，如果全學年成績各科及格，操行乙等或以上及獲得校長推薦的，均可獲得一般的勵學獎三百元。

此外，小學組、初中組及高中組的各組成績最優異的三名學生，可分別獲得二千元、一千五百元及一千元的獎學金。

他補充，一般勵學獎的獎額是沒有限制的。

自從設立勵學獎以來，使用輔導服務的學生人數激增，於一九八〇—八一年度學年開始後，熱綫電話時常都忙得不可開交。

要估計需求的程度，該中心曾於去年十一月進行一項統計，結果顯示來電的數目躍增四倍之多。

事後，會方決定加設兩座電話，吸納更多志願老師及將服務擴展至逢星期一至五晚上六時至九時，學校假期除外。

此外，服務的學生對象亦擴大至小學一年級至中學四年級。

目前共有十名羅富國教育學院畢業生輪值接聽電話，他們都是經過特別甄選，各人對不同科目有專長，更難得的是這些老師祇取回微薄的車馬費。

吳氏謂：「每晚都有六位教師當值，五人負責接聽電話，另一人則負責找尋參考資料及登記來電的數目和詢問的科目。」

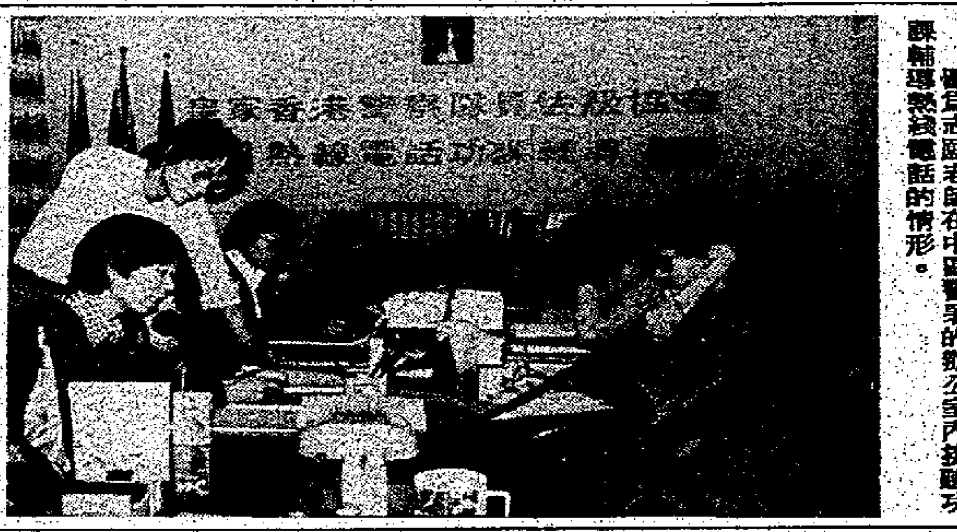
他們全部都是曾經接受專業訓練的人才，以友善及親切的態度去贏取學生的信心。

他強調，這些教師都不會直接提供答案予詢問者，他們會盡量給予學生指導和提示，讓他們自己在研習過程中尋求答案。

員佐級協會一萬五千名會員的子女，均可使用這項熱綫電話功課輔導，平均每晚輔導中心約收到一百至一百五十個會員子弟的電話。

他透露愈來愈多非會員甚至不是警務人員的子弟來電，希望能協助解決功課上的困難。輔導中心的老師均樂意解答並盡其所能給予幫助。不過會員子弟當然獲得較優先的處理。

最後，吳傳忠警署警長指出，這種專為警務人員子弟而設的熱綫電話功課輔導，在全世界來說也可算是獨一無二的。他的願望是能夠將這種服務推廣至每一名警務人員的子弟。



圖為志願老師在中區警署的辦公室內接聽功課輔導熱綫電話的情形。

馬里蘭州免稅外貿區 吸引外商前往投資

提供優厚條件發展工商

（特訊）美國馬里蘭州佐治市長柯根及美國經濟發展局主席嘉方昨日應美通置業有限公司及中文大學工商學會邀請來港，假座美國會所為工商界人士，講述美國馬里蘭州佐治縣免稅外國貿易區。

柯根表示，免稅外國貿易區係在美國海關監護下，從事工商業活動的一個特別區域並無居住人口。目前全美國共有六十五個，統歸美國經濟發展局轄下。而現正籌辦中的佐治縣免稅外國貿易區，將是馬里蘭州的第一個。

柯根說，該外國貿易區，佔地七十七英畝，可供本地及外國公司作入口、加工、裝配及試驗其外國商品，而無需繳付正常的稅項。只有當產品運離特區以供出售之際，才需納稅。

他說，投資到外國貿易區，將可得到許多好處，包括：（一）貯存入口產品，而無海關之慮，以及課稅或限制問題。（二）無入口配額問題。（三）貨物貯存或展覽不受限制及免稅。（四）在特區內就地將標籤不正確的商品重新標貼，可省金錢。（五）在區內加工產品可節省稅款。（六）可得更多使用資本。（七）在美國海關監護控制下，廿四小時確保安全。（八）如果產品未能為美國市場所接納，可向其他地方出口而無需繳納稅款或承担配額義務。

他說，貿易區將為投資者提供諸如上落貨、貯藏、加工、製造、包裝等必要設施。

柯根表示，有關貿易區的規劃工作業已開始，道路已開始興建，第一座多種用途的樓宇的地基將在今春開始。

柯根表示，估計免稅外國貿易區將可為美國提供一千七百個新的工作崗位，每年可收物業稅五十萬美元。希望在五至七年間，可吸引到三千五百萬美元的投資。（生）

新界區際籃球賽 定期在葵涌展開

將續辦排羽乒網球聯賽

（港訊）新界八區籃球聯賽將在本月二十二日（星期日）舉行。聯賽由荃灣區主辦，新界政務司鍾逸傑屆時將主持開球禮。比賽以區際形式進行，每區將派男、女子各一組參賽。

開球禮在葵涌林士德室內體育館舉行。儀式完畢後，荃灣隊與屯門隊立即展開第一場賽事。總決賽將在六月間舉行。

籃球聯賽是新界區際體育比賽統籌委員會推動的聯賽之一。元朗區主辦的足球聯賽已於去年十二月四日開始，總決賽將在五月間舉行。

其他聯賽包括排球、羽毛球、乒乓球、網球等，希望均能在今年舉行。

統籌委員會主席為康樂體育總監容德根，成員包括各區體育協進會，康樂體育事務處，及新界學界體育協會，新界民政署的代表。每區的體育會將負責主辦一類球賽。

目前，賽事均安排在週末及假日於新界區球場舉行。

刦匪初四「啓市」賺門行刦

四匪刦筲箕灣住戶 掠走財物近五萬元

（特訊）四名持刀刦匪，昨午四時五十分賺門行刦筲箕灣道金威樓一住戶，綑綁屋內六女一男，搜掠近一小時，刦去現金飾物四萬九千多元，刦案中幸無人受傷，警方現正展開調查。

刦案現場為金威樓五樓A座，案發時，屋內有一名六十歲老婦，另兩女一男，及三名往上址拜年之女子，此時，屋外有人拍門，老婦不虞有詐，上前開門，四名男子即一擁衝入室內，其中三人持有利刀，大喝打刦，將屋內六人逐一綑綁洗刦，刦匪又在屋內大肆搜掠，刦得現款三千六百元，三隻手表共值三萬六千四百元，四條共值八千五百元的金鍊，一隻值四百元的打火機及一枚價值二千元的戒指。刦匪在屋內逗留約一小時之久，始從容逃去，臨走前並割斷電話綫，事主稍後自行鬆綁報警。（合）

澳門旅遊服務處 MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六同港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話：5—239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3—672838
旺角預售處：通菜街一三〇號 電話：3—807193

夏利來置業有限公司

通告

夏利來置業有限公司（本公司）董事局與鍾鎮生先生及其合夥人所控制之億運投資有限公司（億運）董事局聯合宣佈，現已達成協議HARI N. HARILEL 先生及其家族（賣方）將本公司每股面值港幣1元已繳足普通股16,000,000股（約佔本公司全部已發行股本百分之七十八點七）售予億運，售價共達港幣52,000,000元，等於每股港幣3.25元。

億運已同意，在上述售股事項於一九八一年三月九日完成之後四十日之內向本公司其餘股東提出無條件全面收購建議，以每股港幣3.25元之同一現金價格收購餘下之本公司全部已發行股本，所收購之本公司股份將不附有任何扣押權、抵押及轇轕，但須附有現時及今後之所有權利。

根據同一協議，本公司已同意將一處物業售予 HARILELA 先生或其代理人，現金售價共港幣1,100,000元，此售價乃根據該物業之最近專業估值而定者。此項物業之出售事項須待本公司少數股東在本公司股東特別大會上批准之後始能作實。

一九八一年二月四日

富豪酒店（集團）有限公司

現金收購百利保投資有限公司（前稱永昌盛有限公司）建議

獲多利有限公司宣佈，有關代表富豪酒店（集團）有限公司（「富豪」）之一全資附屬公司以現金4.94元收購百利保投資有限公司（「本公司」）股份之建議，於一九八一年一月二十二日該建議達成各項條件後，並未接獲更多接納書。因此，於一九八一年二月六日建議結束時，富豪之全資附屬公司，富豪之若干董事及TARVINRIL LIMITED（由馮永發擁有及控制之一間私人公司）總共控制28,590,000股，即本公司已發行股份之百份之81.69。該建議現已結束，將不會延展。

依據收購建議應付款額之支票已於一九八一年二月六日寄發該應得者。

謹請股東留意已於一九八一年一月廿三日發表之通告，該通告詳述本公司之最近發展。

一九八一年二月九日

太平洋行商業機器部全人敬祝

辛年行行開泰運 酉歲處處展鴻圖

太平洋行商業機器部全人，感謝工商各界在過去一年之支持及愛護，謹此預祝來年所提供之服務，能繼續協助各界大展鴻圖，宏開駿業。本公司與貴公司容或素未謀面，亦盼望新年能有機會為貴公司效勞。

太平洋行商業機器部
助你展鴻圖

體育

攻守攔截快速惜動作粗魯
3-1 戴拿模挫香港
客軍三球領先擺烏龍替主隊破蛋
完場前米連拿力推球證被罰出場

（特訊）昨日賀歲波壓軸戲，南斯拉夫扎格勒布戴拿模對香港隊，在政府大球場上演，比賽結果戴拿模以三比一擊敗香港隊。頭場序幕戰表演賽，香港青年軍勝乙丙組聯隊二比〇。昨午購票入場觀衆僅得九千一百十七人，收入廿萬八千七百卅七元，佔三成座位。

南斯拉夫戴拿模隊昨勝香港，球技實而不華，攔截快速，七上八落，氣力充沛且組織好及出腳快，但射術並不精到，亦欠埋門爭入功夫。香港隊昨表現不俗，雖處劣勢，但全隊奮戰，上下一心，使對手無計可施。可惜上半場廿九分鐘，因球證誤判港隊犯規，戴拿模遂罰球由隊長頂入，港隊士氣受挫，上半場臨完前再失一球，上半場以兩球落後。港隊輸第一球在上半場二十九分鐘，戴拿模左邊進攻，戴華力踏球倒地，港隊馮志明在旁無犯規，但球證竟判戴拿模得一罰球，大腳斬向右邊近門，港隊後衛大意，戴拿模隊長沙植沖前巡位頂入，一比〇領先。港隊失此球，實拜球證所賜，十分不值，無怪在座球迷噓聲四起。

戴拿模隊球員演出多毛手毛腳，其中米連拿力，上半場被球證黃牌警告，下半場被罰出場，戴華力亦並不斯文，經常與港隊球員發生衝突。

戴拿模隊雖無突出表現，但全隊組織相當緊密，快上快落，富機動性，是一支訓練有素的隊伍。前鋒各將經常走亂位，使港隊盯人不易。米連拿力，卓高域及葛德拿經常上前助攻，加強壓力，其中米連拿力爲該隊射手之一，另一射手左翼高華捷域則甚少切入底綫，多在二十餘碼處接應施射，隊長沙植指揮後防，因港隊攻力疲弱，門將史甸捷未受威脅。

下半場，港隊主力球員胡國雄，賴汝福，黎新祥，劉榮業及曾廷輝先後退下火綫，替入諸將年富力强，雖處劣勢，仍能與對手爭持到底，表現相當盡力。全隊以麥哥利較出色，力拒戴華力，屢次解救出險。

賽後，戴拿模教練拉捷域稱，因爲港隊演出較預料中優，故對己隊勝三比一戰果亦感滿意。當問及港聯隊與香港隊演出時，他認爲香港隊組織較佳，而港聯隊個別球員則比香港隊優秀。

兩軍對壘

開賽後扎格勒布戴拿模，即揮軍進攻，香港隊密集防禦，變成半個球場作賽。上半場八分鐘米連拿力右翼位禁區K角外十九碼主踢罰球，起左腳勁射中左上角門楣彈回，無功而退。十六分鐘莫特拿植中路卅五碼遠射左上角，朱國權拍出再接住。廿三分鐘柏拉勤中路卅碼遠射，偏出左下柱旁界外。廿九分鐘戴華力左翼位推進，欲扭過立在面前攔截之馮志明，戴華力自己踏在皮球上滑倒於地面，球證竟吹罰馮志明，球迷大嘩，米連拿力左翼位廿四碼斬罰球，沙植右輔位八碼無人看管下，從容頂入左下角，一比〇戴拿模隊首開紀錄，卅分鐘香港隊反攻，黃國安右翼位橫傳胡國雄，右輔位十九碼抽射左下角，史甸捷倒地撲平。卅五分鐘米連拿力擋跌黃國安，被黃牌警告，卅八分鐘香港隊調整陣容，鄧鴻昌入替劉榮業踢左中衛，任左翼，四十四分鐘斯運中路斜傳戴拿力，左翼位標前，起左腳傳中，葛德拿中央突破，用胸口截停皮球，十二碼抽射入右下角，扎格勒布戴拿模以二比〇領先上半場。

易地再戰

兩隊調整陣容，扎格勒布戴拿模保斯力入替沙植，馮志強入替胡國雄，文力高域入代莫特拿植打右中衛，葛德拿改任滑道伕。香港隊尹志強入替胡國雄踢中鋒，黎永昌入代賴汝福打左翼。下半場兩分鐘戴華力右翼位傳中，斯運中路十碼衝射中下路，朱國權接住，四分鐘高華捷域踢右角球，保頓中路十二碼躍頂入左上角，三比〇戴拿模遙遙領先。十二分鐘香港隊換人，池一波入替黎新祥踢左後衛，麥哥利改任滑道伕。廿三分鐘鄧鴻昌傳出，由杜錫入替踢左中衛，米連拿力改任左翼。廿五分鐘鄧鴻昌傳球黃國安，左翼位禁區K角內十七碼，史甸捷衝出，雙手拍球，柏拉勤亦衝至，與史甸捷、黃國安三人撞在一起，史甸捷拍下之球，中柏拉勤之腳，彈局龍撞入右下角空門，柏拉勤雖追至右柱門下亦鞭長莫及，一比三香港隊打破光蛋。卅五分鐘香港隊換人，吳錫華入代曾廷輝。四十分鐘斯運撞朱國權，被黃牌警告。四十二分鐘米連拿斯越位射入食詐糊，米連拿斯推球證張國駒，被紅牌驅逐出場，戴拿模十人應戰，卒以三比一擊敗香港隊，雪復一九七七年訪港兩戰兩敗之辱。

兩陣如下：

戴拿模
史甸捷
沙植　卓高域　保頓　柏拉勤
米連拿力　莫特拿植　葛德拿
高華捷域　斯運　戴華力

香港隊
朱國權
黎新祥　麥哥利　賴汝福　劉榮業
路德輝　曾廷輝　胡國雄
陳世九　黃國安　馮志明

沙植（左二）頭球衝門，何容與雙龍出海不中，港隊先輸一球。

葉士域治荷援出色
可能囊括三項錦標
外援在英國球賽中多吃香

（美聯社倫敦六日電）外國球星在英國足球圈最後都能起好的影響。葉士域治兩名荷援發揮功效，幫助己隊向聯賽錦標邁進。

這兩名荷籍的國際巨星米倫及菲臣，替葉士域治把守中場，使這支勁旅目前高踞聯賽榜首。

三年前目前的一批外國球員才開始進入英國足球圈，除了米倫及菲臣之外，其他外援都起了作用，不過只有米倫及菲臣能真正使球會間實力的均衡起變化。

葉士域治不單只在聯賽，甚至在足總杯及歐洲杯中都極有機會問鼎中原。米倫及菲臣使葉士域治隊由一支好的隊伍，成爲一支無攻不克的勁旅，若果葉士域治能保持目前的狂態，它極有可能囊括這三項錦標。

目前只有第一流的外國球星才可以到英國踢波，足總限制甲、乙組球會才可招收外援，這樣可避免丙丁等組球會招請球技較差的球員。

在廿二間甲組球會中，只有十一名外籍球員。第一名受到廣大歡迎的是阿廸尼斯，他是阿根廷贏得七八年世界杯的功臣。他在熱刺是出色的球員。

熱刺是六十年代初期的勁旅，目前正處於低潮，它亦曾降至乙組。但是自從阿廸尼斯加入之後，便從乙組返回甲組。

熱刺隊另外一個阿根廷球員是維拉，他十分成功，但目前卻要另外一個阿根廷球奮門爭取出場機會。

員沙表那，曾分替寧別菲爾聯及列斯聯出賽了兩年，不過他應沒有引起太多的注意。

外來球員有的成功，但有些要一段長時間才能習慣英國足球的速度及風格。

瑞士籍的麗廸加入了諾定咸森林隊，以加強中場的力量，不過他很久才能適應英國足球，不過最近他的演出亦算不俗。

兩名南斯拉夫球員在英國足球圈十分成功，高力在修咸頓與基礎拍檔，曾哥力則效力米杜士堡隊亦頗得意。

可是，七八年世界盃時李吉斯高的波蘭好手戴那竟然未能在曼城隊中獲得正選地位。

以色列的國際球員高興在利物浦隊中亦只能充任後備，不過他的表現不俗。

最近阿仙奴及周斯亞隊相繼表示對荷蘭好手告魯夫表示有興趣，因此相信外援球員在英國亦可有相當的發展機會。（尼基）

籃球聯會昨舉行新年團拜，會長湛兆霖（右三）副會長邱福平、主席程萬琦等祝身體健康。

余振強五屆校運會
十三項破一平

香港教區直轄余振強紀念中學第五屆陸運會於一月廿七，廿八兩日假灣仔運動場舉行，由校長吳中宏神父主持開賽典禮，成績良好，計破大會紀錄十三項，破平一項。閉幕禮則由校監秦浩治神父主持，訓勉諸生加強組織，合作，團結精神，關懷社會，服務社會。繼由教育官周德安頒獎，並勉諸生從遊戲中學習，務使五育並重均衡發展，則體育方面之表現，當添生活情趣，功不可沒云。

比賽結果如下：

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	麥景輝	蔡偉華	袁明莊
二百米	麥景輝	袁明莊	林　德
四百米	劉國瑜	蔡德賢	黃運強
八百米	黎漢明	譚偉輝	劉國瑜
千五米	馮國航	黎漢明	李經中
三千米	馮國航	黎漢明	梁越珍
跳高	黃運強	呂漢強	林　徽
跳遠	袁明莊	譚偉華	馮晨華
標槍	陳錦全	李宗一	周兆康
鐵餅	陳仲良	李宗一	杜俊雲
鐵球	周兆康	李志棠	馮國航
百十高欄	呂漢強	馮國航	譚大軒
三級跳	呂漢強	李燊庶	黃運強
四百接	白社	藍社A	藍社B
千六接	黃社	紅社	白社

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	周慶生	馮　平	朱傳文
二百米	周慶生	馮　平	劉煒光
四百米	李雲峰	鄧偉才	馮均樂
八百米	紀永強	劉煒光	薛漢宗
千五米	紀永強	黎錦明	陳景昌
三千米	胡君孟	黃偉賓	何國雄
跳高	陳偉明	馮君樂	朱博文
跳遠	譚柱軒	胡君孟	鄧偉才
三級跳	陳振康	譚柱軒	何國雄
標槍	黎建明	倫慶灝	蘇少榮
鐵餅	陳子浩	李雲峰	陳立智
鐵球	陳子浩	李雲峰	黃偉均
百米欄	馮德遜	蘇少榮	潘振南
四百接	黃社	藍社	白社
千六接	白社	藍社	黃社

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名
一百米	周國倫	袁明理	余運濤
二百米	周國倫	陳振堅	鄧其龍
四百米	袁明理	陳培基	李智仁
八百米	蘇錦輝	盧偉雄	陳志生
千五米	蘇錦輝	盧偉雄	余崇文
百米欄	黃炳基	駒志求	梁文成
跳高	陳振堅	周國倫	甄志源
跳遠	袁明理	王文良	張振偉
擲木球	余運濤	黃玉秀	陳仲平
四百接	白社	紅社	黃社
千六接	紅社	白社	黃社

全場個人冠軍：甲組：呂漢強，乙組：陳子浩，紀永强，丙組：周國倫。

全場總冠軍：白社，亞軍：黃社，季軍：藍社。

中級盃全港乒乓
八强年初八複賽

香港乒乓總會與市政局聯合主辦一九八〇年度中級盃全港公開男女子團體乒乓賽，凡百餘隊伍在經數月激戰，昨已順利誕生男子八强及女子四强，將於本月十二日年初八（星期四）下午七時，在灣仔道五十九號乒總會所，由男團八强複賽，歡迎參觀。

男女各强陣容分別摘錄如下：（甲）男團八强：元朗路氏隊，領隊路金洪，隊長楊鴻齡，球員趙善謙，黃文聲，唐振國，魏開良，香港政府華員會隊：領隊林金城，隊長馬龍生，球員楊劍銓，關錫堯，岑寶琪，蘇滿財，新界體聯A隊：領隊馬東成，隊長伊柏錡，球員謝正儀，吳棟華，胡國生，林樹基，曉遙隊：領隊田子芳，隊長許素虹，球員黎秀琳，劉俊楓，薛海嘉、香港元老隊：領隊鄭國榮，隊長余祥齡，球員霍樹旗，羅樹祥，鄭國榮，吳國海，公民青年隊：領隊楊位强，隊長黃冠雄，球員郭裕雄，陳志明，陳文生，尹浩敏，福建A隊：領隊鄭恢俊，球員李榮家，張鵬李，蔡澤川，新界體聯B隊：領隊兼隊長馬東成，球員劉玉偉，陸之生，陶吉平，翁建設。（乙）女團四强：曉遙隊：領隊田子芳，隊長孫燕玲，球員周敏兒，劉麗娟，南華南隊：領隊陳天華，隊長梁彩霞，球員蔡以虹，陳潔瑩，姚貞珠，華雄隊：領隊田子芳，隊長仇綺華，球員鄒玉華，楊爵如，司徒潔冰，廉樂祖，隊：領隊兼隊長孔少馨，球員黃壽紅，余峡芸，陳靜雯。

男甲跳高冠軍翁飛虎越過橫竿時鏡頭。

台東游泳隊十一訪港
十四舉行多角對抗賽

台灣東市游泳隊定十一日下午二時許乘華航機由高雄抵港，一行廿三人由莊丁波率領，大軍進駐富都酒店。中華業餘游泳聯會名譽會長趙錦華伉儷，當夕六時半假金冠酒樓設洗塵宴，並邀華協及泳聯會有關人士作陪。

泳聯會經安排客軍於十四日下午四時半在摩利臣山泳池舉行多角友誼對抗比賽，主方計有：南華會、青年會、飛魚會、金銀會、九龍塘會、樂園會東昇會聯隊、東方多泳會官塘會聯隊共七隊。

台東隊均屬十五歲以下之少年隊員，實力强勁，屆時與本港各隊競賽，將有一番爭奪也。

該隊職泳員及裁判名單如后：

總領隊莊丁波。男子領隊陳光宏。女子領隊張秋。男子教練陳滑文。男隊長侯方達。隊員：蔡松坡，陳子維，呂錫明，徐嘉峻，陳仕杰，徐嘉良，陳信廷，徐嘉男。女隊長顏明雪。隊員：陳嘉玲，鄭淑敏，陳文芳，徐韻倫，陳雅音，黃文儒。裁判：黃秋森，徐昭雄。

華協會昨午團拜

華協會昨午十二時在華協會所舉行新春團拜，情況異常熱烈，出席團拜各首長委員，包括會長何鑑邦，主席吳志強，名譽會長龍明、王家琛，陳宗良，少强，委員胡祖堅，劉金麟，黃啓東，楊子祥，劉駒明，郭明泰，江振廷，梁華康，葉柱榮，何光瀛，張迪生，盧松波，雷耀邦，彭弓，張戰新等，濟濟一堂，團拜分別由會長，主席向各人祝頌，並由主席吳志強在富萬年酒樓款待午膳。

總幹事並報告台灣高雄市足球隊在昨午二時半到港，將與友會作多場友誼賽，隨隊有台東游泳隊，在年初七來港，華協定年初十中午招待客軍，台南足球隊則在下週亦來港作賽，文華協會春茗亦已定在年二十在富萬年酒樓舉行，到時並有華協盃頒獎及授旗出發赴合訪問等節目。

米連拿力罰出
將受內部處分

（特訊）戴拿模隊教練柏拉捷域昨午賽後表示，因推球證而被判紅牌的米連拿力，會受到內部處分，最高會被罰三百美元。

柏拉捷域說，港隊個人技術雖然比港聯稍差，但整支球隊在組織和合作方面較港聯爲好。他們很滿意三比一這個戰果。

領隊尼福則認爲他們昨仗演出保持水準，在下半場頭二十分鐘即打得最好。對於球證的執法，他表示球證做得相當好。

雖然球證完場前將米連拿力趕出場，但戴拿模隊員們在九十分鐘賽完後，立刻走往場中向球證道聲道歉。

戴華力（左）頻頻沿邊上前助攻，替隊友製造不少機會。

三月港網球盛會
四大賽分別舉行
名將沙文來港衛冕

（特訊）香港網球協會將由二月廿二日起，組織一連串網球比賽，其中的精華將會是三月二日波格與謝拉提斯之戰。

除了波格與謝拉提斯一場極之吸引的比賽外，網協還擁有四個比賽將在維園舉行，不過最後的計劃尚未完成。

波格與謝拉提斯之戰後，在三月七日至十二日在維園會舉行高級組錦標賽。

一直以來飲譽國際網球壇上的經驗老將沙文，將會在三月十三日至十五日舉行的國際網球巨星大賽中亮相，衛冕冠軍寶座。

去年，沙文與同樣來自澳洲的安德遜雙打進單打決賽，兩人各不相讓，最後還是沙文以三局勝安德遜，第三局更是異常緊湊，以加時告終，賽果爲六比四，三比六，七比六完場。

在業餘時期的沙文在單打、雙打，以致混合雙打等重大賽事中，勝出不下二十二場，而一九五三年，更與名將麥格哥合拍，囊括了澳、美大賽的雙打冠軍。此外，在澳洲的公開賽中，他曾兩度贏得單打寶座（一九四九及五〇），在全美的大賽中，亦連奪了五一，五二兩年的單打王位。

此外更是一九五二年溫布頓大賽中的單打盟主。

時至今日，沙文雄風不減，一手强勁的發球及貼網球不遜當年，現時在國際網球巨星的世界巡迴賽事中，仍是獲獎金最豐的好手之一。

利華可能亦會參加，若他在決賽中遭遇沙文的話，將會是矚目的。

同時，網球分齡賽初賽亦在舉行中。

足總昨歡宴南隊

足球總會昨晚在珠城酒樓設宴款待南斯拉夫戴拿模足球隊，並邀請各有關人士等，情況異常熱鬧，同時並有互相交換紀念品及互相致詞，在非常熱烈的情形下而散。

此次南斯拉夫隊在港作賽兩場，情形當然不是十分勝利，但足球的兩場未如理想的收入，但除了支銷，相信仍然會有多少盈利。

籃聯昨團拜熱鬧

香港業餘籃球聯會昨午在合和城大酒樓舉行新年團拜，由會長湛兆霖，副會長邱福平主席程萬琦，名譽顧問林英傑等主持，委員梁桂榮，梁自强，溫良，文仲佳，郭文光，蔡展生，劉文光，溫建媚，張泰榮，濟濟一堂，會長湛兆霖太平紳士並祝各友好新年進步，事事如意，主席程萬琦亦祝各位萬事如意，在一片歡樂的情況下，互相道賀云。

女子甲組跳遠（左至右）一、林婉儀，二、黃秀芳，三、李潔雯。黃鍾會長頒獎。

男子乙組四百米（左至右）一、盧志忠，二、林振明，三、黃錦強。趙梅林頒獎。

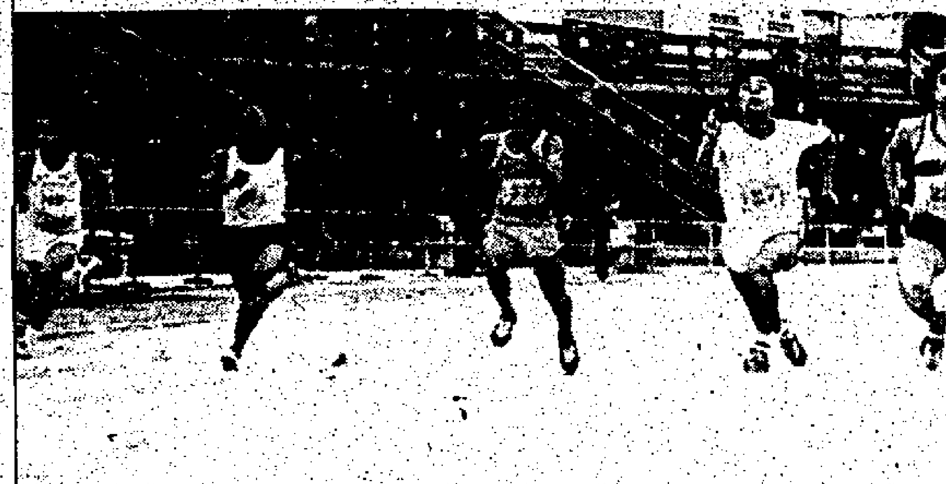
男子甲組四百米（左至右）一、翁飛虎，二、陳偉平，三、鄭建明。

女子甲組跳高（左至右）一、涂婷芬，二、周慧萍，三、伍慧儀。趙梅林夫人頒獎。

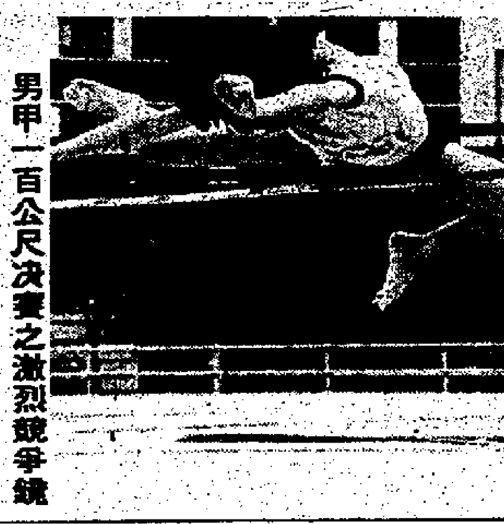
男子百十高欄（左至右）一、林錦福，二、侯傑文，三、馬智雄。麥海澄夫人頒獎。

男子甲組跳遠（左至右）一、侯傑文，二、李俊輝，三、葛顯德。

男乙跳高冠軍盧志忠躍過橫竿之一刹那。



男甲一百公尺決賽之激烈競爭鏡頭。

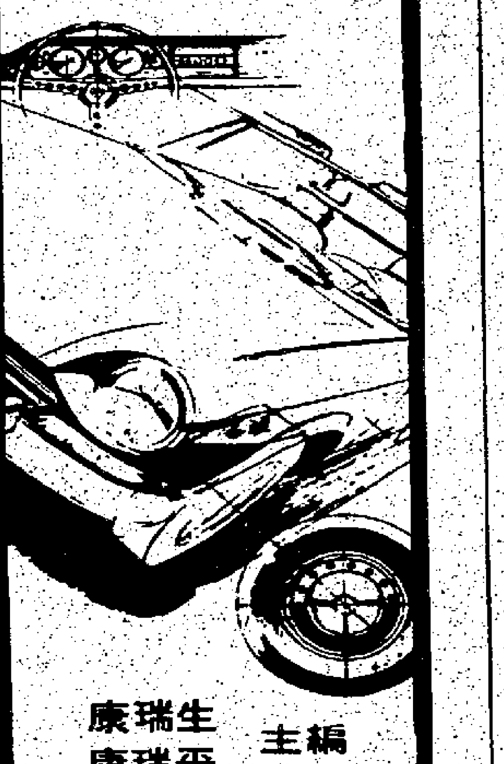


女甲跳高冠軍陳燕卿躍過橫竿。

女子乙組跳高（左至右）一、陳燕卿，二、何婉冰，三、朱麗芬。

女子甲組二百米（左至右）一、周小紅，二、黃雪美，三、譚少華。

汽車



主編　康瑞生　唐瑞平

逢星期一出版

試車報告之一
法國得寶蘇麗娜轎房車

·李發·

對香港人來說，得寶是一個陌生名字，看看英文字，TALBOT SOLARA也沒有半點似曾相識之感，若果深入一點看它的歷史，相信很多人立即醒覺，原來是那麼一回事。佳士拿，希路文，閃架等等汽車，相信很多人略有記憶。這些汽車公司都是美國佳士拿汽車公司在歐洲的分公司。當美國母廠出現經濟困難，第一個救亡方法是賣去支店，以保守美國。歐洲標緻汽車公司是買主。標緻放棄各公司舊有名字，統統冠上新名字，得寶。

蘇麗娜是得寶汽車公司第一款新車。嚴格一點，蘇麗娜並不是新設計，她採用同廠一五一○車系的機械結構和車身，加以改變。一五一○來頭很大，一九七七年贏得歐洲最佳汽車獎。青年，香港代理商也認爲這款汽車大有作爲。特別在九龍海運大廈舉辦一個大型車展。我曾經先後兩次駕駛這輛汽車，對他的性能和速度十二分滿意。很奇怪，他的銷量差勁。有人歸究代理商，叫我不同意。另一款外型相似的歐洲車，路華三五○○型，也贏得歐洲最佳汽車獎，結果命運相同。我意見是歐洲汽車售價貴是最大原因，掀背式不受歡迎是原因之二。蘇麗娜改爲傳統三箱式，相信有突破機會。這輛汽車分別配上三台引擎，一二九四C.C.，一四四二C.C.，一五九二C.C.。香港代理商只輸入最大引擎的豪華型。

從車頭到後門，蘇麗娜跟一五一○完全相同，只是把斜背換上一個傳統凸尾行李箱。這個改變使原有的車身長度增加二五ＭＭ。所以蘇麗娜後椅的脚部空間比一五一○型多出一○ＭＭ。一五一○本身是一輛前輪帶動汽車，車廂本十分寬敞，蘇麗娜比好更優勝，可稱同級之冠。

一般香港出售汽車，多是跑車系最豪華型，蘇麗娜也不例外。絲絨座椅高貴舒適，車每採用同色膠板。膠板經計美觀，模仿絲絨質地，幾可亂眞。

儀錶板採用黑底，配上兩個大圓錶，分別是時速和引擎轉數，頂邊另有兩個半弧型小錶，合共四個。分別是水溫，機油，汽油量和電壓。最上端，横列着多款七彩繽紛指示燈號，配上黑底版，高貴美麗。

軚盤以倒立「U」型連接軚軸。這種設計令我聯想到法國先進汽車CITROEN CX。先進汽車公司也是標緻集團成員，得寶採用該公司設計，並不奇怪。

中央控制台最上層有多個顏色按鈕，對下是冷氣機，收音機，卡式錄音機。歐陸汽車要利用香港市場，設備齊全，是首要條件，前門玻璃窗是電動控制，但後窗要勞煩乘客自己動手。

最近有一款汽車廣告大事宣傳配上微型電腦，可以計算行車路程，時間，耗油量等等。蘇麗娜亦有這個電腦，可惜沒有宣傳，這個小電腦放在一個不當眼地方，外型像一個收音機。有一個跑字螢光幕和一排按鈕。只要按鍵，所要知道的資料立即出現，簡單快捷，並有公制和英制。

機械結構跟一五一○沒有分別，一台千汽缸引擎横列車頭帶動前輪行駛，波箱位於引擎左面。汽缸總容積一五九二C.C.。汽缸是容性設計，採用接近正方形燃燒室，口徑八○．六ＭＭ，行程二八ＭＭ。一條汽缸頂凸輪軸控制對流式氣門。燃料供應採用一個雙喉管化油器，加上電子點火系統。最大功率於五四○○轉，輸出六三瓩，最大扭力於每分鐘三○○○轉輸出一三七牛頓米。以往一五一○型最大缺點是引擎運轉有小毛病，經過多年改良，運轉暢順，只是仍有一點噪音。極高轉數才有震動現象。我試那一輛採用自動波，所以沒有機會高轉數行車。事實上，在香港，除非特意用低波，否則不會用高轉數。

懸板系統是千輪獨立，前輪採用雙A臂，配上吸震筒，但沒有彈簧圈。後輪採用拖曳臂，有雙吸震筒和彈簧圈。法國車偏軟掛和長行程，蘇麗娜也不例外。製動系統採用前碟後鼓式，有動力輔助。轉向系統是齒板小齒輪，也是動力輔加。

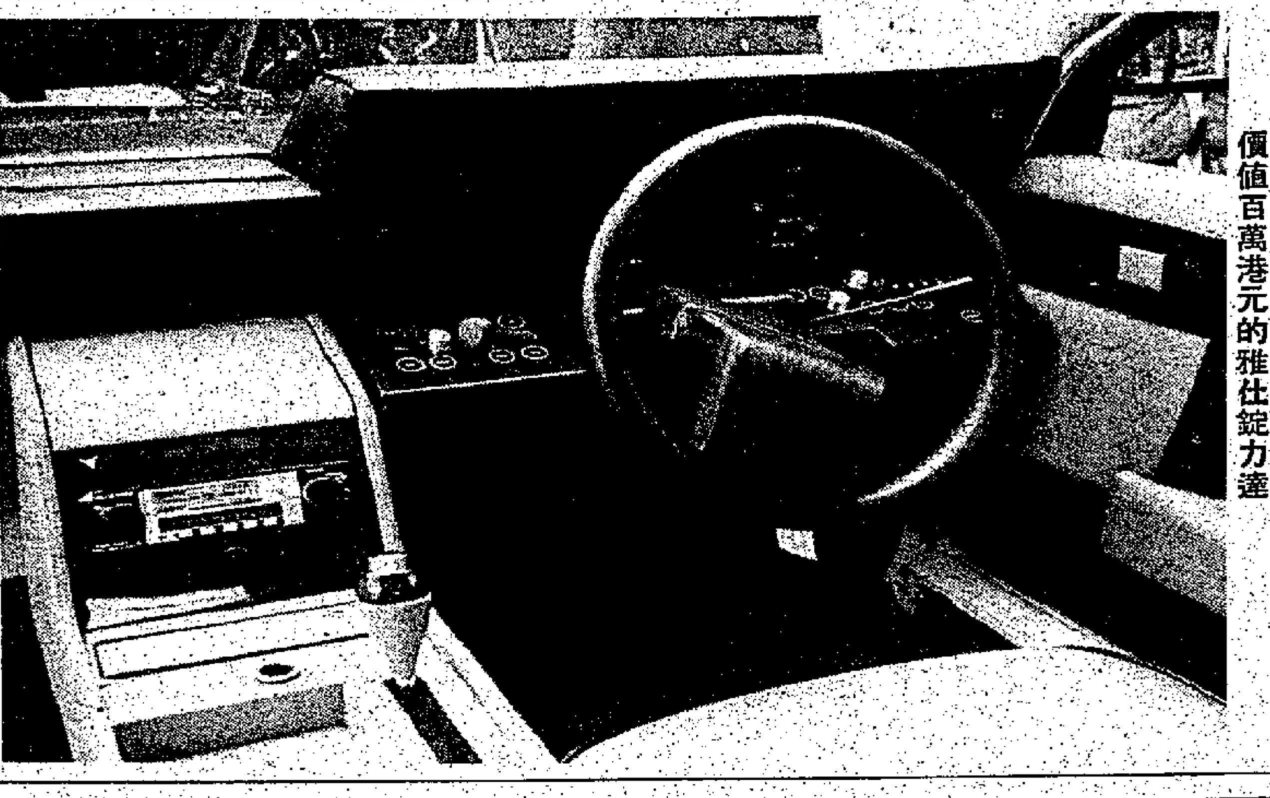
蘇麗娜是一輛典型歐陸汽車，各操作系統偏重，特別油門。據代理商解釋，這輛蘇麗娜有一個自動恒速行車控制器。司機可以選擇任何一個指定速度，按鈕，汽車會自動向前行駛，司機只要轉軚，右脚休息。只要踏一次脚掣，這個自動行車器立即取消，十分安全。香港交通一般上都是阻塞，更沒有長直路，這個設備沒有甚麼作用。它反而直接影響油門，有一點重重地的感覺。一些人因爲不習慣用力踏油門，誤會蘇麗娜沒有力。

據資料，蘇麗娜最高時速有一五○千米，加速由靜止至時速一○○千米需要一四．八秒。跟同級的福特葛天娜，威龍一八等差不多，不能說他慢。最初一段油門很輕，若要快速些，需要用力踏油門。爬頭方面，由時速六○千米加速至一○○千米需要一四秒多，屬慢一點。

懸掛最大優點是舒適，但高速行車和過彎，車身滾動幅度大。司機不會有異樣感覺，乘客另有一番滋味。事實上，蘇麗娜貼路性能良好，四隻車輪緊貼路面，在彎中穿插，充滿信心。因爲車頭重，在急而窄彎角中，顯注的轉向性過少現象加上車身滾動，需要技巧和小心。一般彎角，輕鬆很多。懸掛及轉向，不受加油或路追力影響，可以在彎中加速減速，絕對安全。

動力輔加的風油呔，較一般歐洲車輕手，但不失感覺和反應。製動系統也很輕。蘇麗娜是一輛典型歐陸汽車，寬敞，舒適而又美觀。不能以跑車標準來衡量，五萬多元，有這麼多的設備，價錢便宜。

百萬名車雅仕錠力達
全人手製造需時三月



價值百萬港元的雅仕錠力達

在舉世愛車者心目中被視爲車中極品——雅仕錠力達超級豪華房車，最近已在本港上市，使香港的駕車人士亦能一睹這款車迷夢寐以求的名車眞面目。

這款超級豪華四門房車，最高時速可達一百四十哩，由靜止加速至六十哩，僅需時九秒而已。而這款備受注目的名貴房車另一項特色是車上的所有儀表全部爲電子控制的跳字顯示，非常先進，而傳統車上所使用的控制操作，全部改爲輕觸式開關，令駕車者更感舒適方便。

雅仕錠力達，在英國白金漢郡新港巴內爾之雅仕錠馬田車廠製造，車上每一部份均由精巧人工手製，平均需時三個月才能製造出一輛，除了上述跳字式儀表及輕觸式控制等先進設備外，前座位的調節制也是電動的，並設有自動波，兩層式空氣調節，一套設計精巧的卡式收音機音響設備，並有定速油門控制。車上所配備的V8引擎，全個合金製成，使用正頂位式雙凸輪軸設計和四個雙風門韋伯化油器，因此行車性能特別出色。

雅仕錠力達車廂內滿舖地毯，此外還有胡桃木表板，而座位全部揑上高級眞皮，整部汽車由內至外，均予人一種高貴豪華感受。

雅仕錠馬田車廠是當今之世最受推崇的高級汽車製造商之一。該廠於一九五九年贏得全世界跑車設計冠軍，至今仍是英國汽車製造業中唯一能享有如此殊榮的公司。

雅仕錠馬田車廠所產製的汽車，除上述那款雅仕錠力達在港上市外，另一款雅仕錠V8好麥勵開篷車，目前亦在本港上市，這是世界上現有最豪華快速的一款跑車，充份顯示出雅仕錠馬田車廠在產製這種超級豪華汽車之高度藝術成就。

萬事得客貨車
暢銷自有理由

萬事得E1300及E1600孖尾轆客貨車，靚式多，用途廣，並具備多項優點，爲別的客貨車所無，所以穩踞香港的商用汽車市場重要席位，確有因由。

著名的萬事得孖尾轆，令客貨車乘重力均勻，行車穩定，大大增加安全程度。客貨車內棚完全平坦，車廂內設有轆凸，搬運貨物特別方面快捷，載貨空間亦相應增加。

此外，獨有方形夾陣車架，經得起巨大扭力及壓力，特別堅固耐用；特別設計的大型趟門及掀背尾門，方便搬運；還有大型倒後鏡，舒適座位，一目了然的儀表板等，無不盡善盡美，使駕駛暢快，爲車主賺取更多金錢。

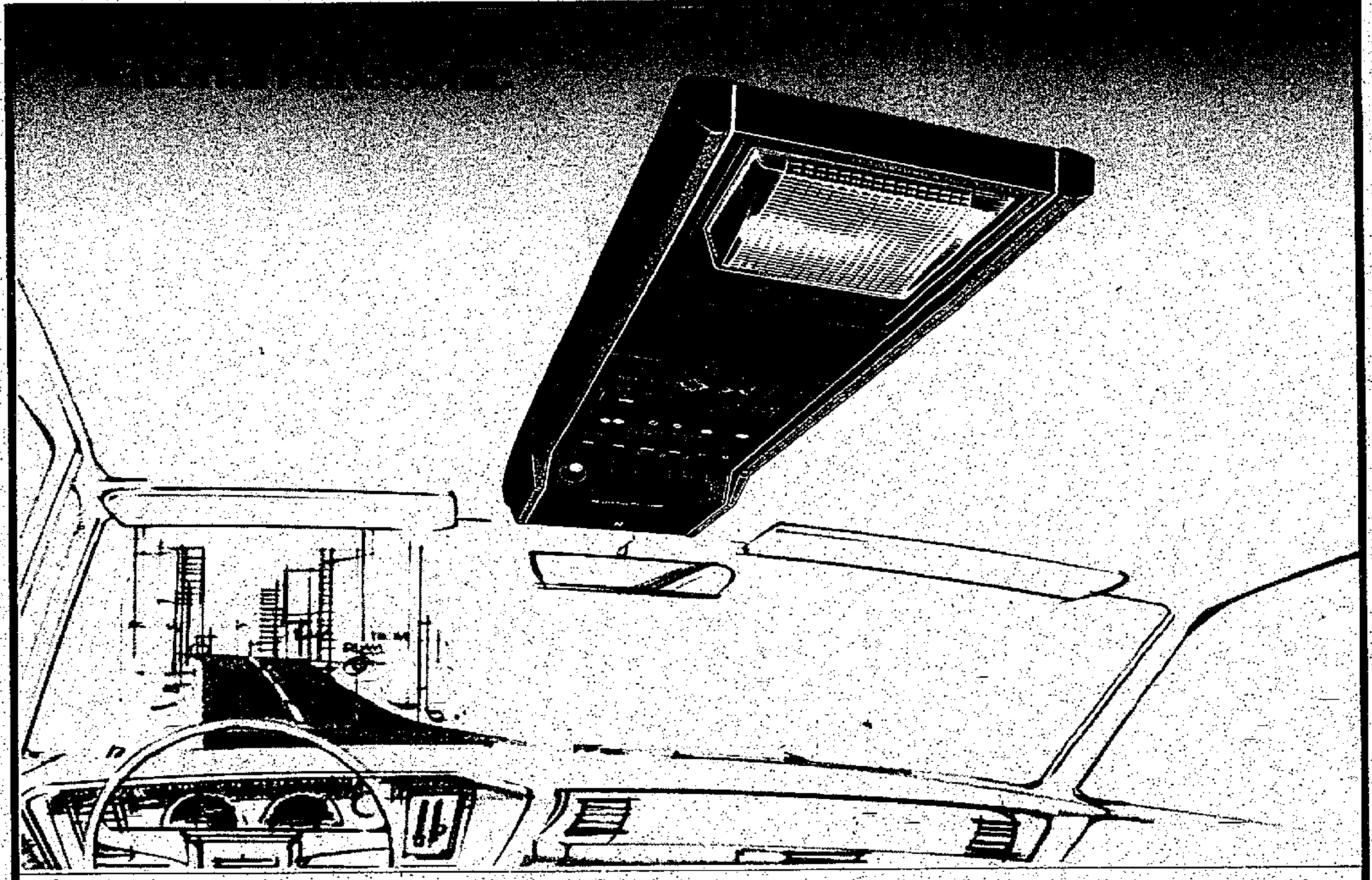
萬事得客貨車有1300及1600CC，五座位客貨車，長陣七座位客貨車多種，售價低廉，誠爲最佳的選擇。

合群汽車假怡東
招待本田總經理

大昌貿易行屬下機構合羣汽車有限公司新設利園酒店香港區總陳列室，日前經已隆重開幕，並邀請本田技研工業株式會社營業部總經理佐佐木俊夫先生專程來港，主持剪綵儀式，

合羣汽車有限公司特於一月三十日晚假香港怡東酒店設宴招待，並於是晚頒發「八○年度本田車系最佳營業代表」獎，獎項包括：「雅廓車系最佳營業代表」、「思域車系最佳營業代表」、「披露車系最佳營業代表」、「君德車系最佳營業代表」及「本田車系全年最佳營業代表」等五項，當晚，賓客打成一片，興高采烈，場面熱鬧輕鬆。

合羣汽車有限公司向以「顧客至上，服務第一」營業宗旨，於本港車主提供完善快捷之汽車銷售服務，深得廣大車主擁戴，業務蒸蒸日上，銷量迭破紀錄。



COCKPIT 廂頂懸掛組合
開創汽車音響新紀元

樂聲牌RM-310汽車音響組合，可作兩聲道46W或四聲道28W播唱，全套體積708(D)x21(W)x41(H)mm，安裝車內廂頂上，豪華美觀，有强勁清晰的音響效果，倍添駕駛情趣。

FM Stereo/AM調諧器
* 特殊射頻與雙平衡混音電路
* 高靈敏度，低互調失眞
* 三個選台指示器，接收電台極易

立體聲錄音座
* 自動回捲重唱
* 鎖定式快捲及回捲功能
* 卡式帶唱完自動彈出

前級放大器
* 三段頻率均衡器，音品變化多端
* 獨立平衡控制
* 前後聲道控鈕
* 級進式音量控制

功率放大器
* 46瓦輸出
* 最新先進IC電路結構

National 樂聲牌

垂詢請電3-315111
信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓·電話：12-281771
分站：香港中環聯邦大厦1401室·電話：5-256161-8
香港軒尼詩道三號地下·電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓·電話：3-315111
九龍北帝街二號·電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下·電話：89398

陳列室：
香港中環聯邦大厦1401室·電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓·電話：3-315111
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號·電話：12-423346

東方牆紙公司

東方工業公司　東方牆紙公司
香港：禮頓道103號　電話：5-779431
香港：怡東商場地下　電話：5-772089
九龍：彌敦道472號地下　電話：3-317510
惠來地毯公司
香港：國際大廈商場B1號　電話：5-457194

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

特約

廣州 东方賓館 訂房服務

中外旅客現可向下列南華早報家庭書店及地鐵書店訂房，手續簡單，服務良好，期間長短任擇。

Family Book Shop

南華早報家庭書店：
中區天星碼頭，
富麗華酒店一樓，
豐樂行Book Mart,
海運大廈，
海洋中心。

SCMP Family Kiosks MTR

地鐵書店：
中區總站，
金鐘站，
油麻地站，
觀塘站。
電話：5-223821,
3-670396

由景星旅遊有限公司委任
香港皇后大道中連卡佛大廈
1108-9室
電話：5-211251-3

利發企業公司(地產部)全人敬賀

香港德輔道中一五一六號通用商業大廈一○三至五室
電話：五·四三九○二九　五·四四八四八二

恭賀
新禧

永亨銀行全人鞠躬

航訊

南韓造船業績輝煌 端賴政府大力推動

（本報訊）據奈氏里檢船會船業報告指出，七九年造船量是十二年來最低一年，但世界各地的造船廠在八零年所收到的新訂單，卻是五年來最多的，其中包括南韓的造船廠。

雖面對世界性商業衰退，但南韓在八零年共接到國外訂單達十四億美元，達到六十多艘。七九年全年共造船五十艘，總值爲八億四千一百五十萬元。

韓國的造船業早有悠久歷史，但它卻是有賴一連串的五年經濟發展計劃，才能成爲現代化的工業。且由於造船業的興盛，連帶所需的材料——包括鋼鐵業，機械業和化學等五十多種其他工業，都受到影响，同時又可僱用大量勞工。

從第一個五年經濟發展計劃起，政府通過鼓勵造船業法例，大力資助造船的廠商，以彌補當時和海外船隻價的差異。

直到一九八零年六月止，註册的韓國造船企業有三百廿七間，其中一百一十七間是建造公司，一百六十一間是負責船隻的裝備。

在一九七九年底，這些造船公司的每年總生產能量達到二百三十九萬噸，比較一九七二年第二個五年經濟發展計劃結束時的十八萬九千九百噸，增加了十二點六倍，其中製造鐵船方面，佔二百三十六萬九千噸，木船佔一萬六千噸，特種船隻佔四千噸。

雖然韓國造船業的造船量，在一九七二年起的第三個五年經濟發展計劃中有顯注的增長，但全國只有三間造船廠能夠建造超過一萬長噸的船隻。

根據第四個五年經濟發展計劃，協助造船業發展需要資金達八千六百九十萬九千元，這鉅大的資本，將用來興建及擴充造船廠完成第三個五年經濟發展計劃的工程，其中以奧克蘭船廠及釜山船廠的進度最大，預備八一年初完成。

在這些工程完成後，韓國的造船量將可達四百廿五萬噸。

儘管成就不凡，但韓國的造船業仍有不少困難，例如要維持最適度的操作率，改良物質的供應，以及提高生產技術等。

財經昨從美國到 聯安十二日赴星 亞洲明珠訂週末運港

（本報訊）美國海陸聯運有限公司代理之財經（SL-FINANCE）號貨櫃輪，昨日星期日（八日）從美國抵港，泊碇於海陸櫃上落貨物，並於今日（九日）開航，直放高雄，基隆，神戶，横濱，釜山，西雅圖，溫哥華及奧克蘭等地，並兼收往朗會，大科馬，滿地可，多倫多，紐約，波士頓，愛城及巴爾的摩等地的貨物。

海外聯合貨運有限公司代理之聯安（EASTERN MERCURY NO.1）號貨輪，將於週三（十一）從新加坡抵港，泊碇於A號浮泡上落貨物，並於翌日（十二）離港，前往新加坡及巴生港兩地。

太古船務（代理）有限公司之亞洲明珠（ASIAN PEARL）號貨櫃輪，將於週六（十四）日從基隆抵港，停泊於現代櫃上落貨物，並於翌日（十五）離港，前往雪梨，墨爾砵，及阿特雷特等地的貨物。（良）

大進展即日赴呂宋 香港雅士經扶桑來

（本報訊）美邦航運有限公司代理之大進展（BIG PROGRESS）處貨櫃輪，今日週一（九日）從日本抵港，泊碇於國際二號櫃上落貨物，並於即日離港，直放馬尼拉，大阪及横濱等地。

中央航業有限公司代理之香港雅士（HONG KONG ACE）處貨櫃輪，將於週二（十日）從日本抵港，泊碇於A號浮泡上落貨物，並於即日離港，直放長堤，羅省，奧克蘭，三藩市，西雅圖，溫哥華及砵崙等地，並兼收大科馬，利察滿及聖地牙哥等地的貨物。

香港貨櫃今日駛往歐洲 亞航訂週二啓碇 他迦西經寶島來

（本報訊）香港郵船有限公司代理之香港貨櫃（HONGKONG CONTAINTER）號貨櫃輪，昨日（八日）從日本抵港，泊碇於國際二號櫃上落貨物，並於今日（九日）開行，前往哈佛爾，鹿特丹，漢堡，畢來梅港及安特惠普等地，並兼收往高登堡，奧斯陸及哥本哈根等地的貨物。

天祥船務有限公司代理之亞航（ARIAL INER）號貨櫃輪，將於週二（十日）從美國抵港，泊碇於國際四號櫃上落貨物，並於即日離港，前往羅省，奧克蘭，聖地牙哥，三藩市，紐奧爾良，諾克福，查理士頓，沙灣拿，邁亞米，波士頓，巴爾的摩，紐約，多倫多，滿地可及芝加哥等地的貨物。

太古船務（代理）代理之他迦西（THEEKER）號貨輪，將於週三（十一）從基隆抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（十二）開行，前往拉哥士，阿巴巴，哈爾科特港，杜阿拉及阿比珍等地。

三光本月中往獅城 史蘭地亞將環歐航

（本報訊）天祥船務有限公司代理之三光（SANKO SCORPIO）處貨輪，將於週三（十一）從日本抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於翌日（十二）離港，前往新加坡及巴生港兩地。

遜初航運有限公司代理之史蘭地亞（SELANDIA）號貨櫃輪，將於週五（十三）從日本抵港，泊碇於國際四號櫃上落貨物，並於即日開行，前往馬賽，熱那亞，巴斯隆拿，鹿特丹，倫敦，阿姆斯特丹，安特惠普，哈佛爾，畢來梅及漢堡等地，並兼收往哥本哈根，高登堡及奧斯陸等地的貨物。

安娜週三訪西非 大盛丸初六抵埗 天加訂中旬南放星洲

（本報訊）快輪航業有限公司代理之安娜（ENDA）號貨輪，今日週一（九日）從基隆抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於週三（十一）離港，前往拉哥士，阿巴巴及哈爾科特港等地。

海豐船務（香港）有限公司代理之大盛丸（TAISE MARU）號貨輪，將於週二（十日）從日本抵港，停泊於B號浮泡上落貨物，並於翌日（十一）離港，前往日本。

大源船務有限公司代理之天加（TANGA）號貨輪，將於週三（十一）從日本抵港，泊碇於B號浮泡起落貨物，並於週五（十三）開行，前往新加坡及巴生港兩地。（良）

尚有航訊刊在第四張第三頁

恭賀 新禧

百保利輪船公司同人鞠躬

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

船名		
★香港雅士輪 M.S. "HONG-KONG ACE"（VOY.4）	二月十日抵港	十日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.55）	二月十六日抵港	十六日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"（VOY.7）	二月十七日抵港	十七日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"（VOY.8）	二月廿一日抵港	廿一日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.77）	二月廿三日抵港	廿三日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.14）	二月廿六日抵港	廿六日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：☆刁拜（十天抵達），達文，科威特

船名		
和川丸 M.S. "KAZUKAWA MARU"（VOY.07/134）	二月廿三日抵港	廿三日開行
先達康年輪 M.S. "STRATHCONON"（VOY.03/135）	三月十日抵港	十日開行

☆兼收刁拜散裝貨儎
截貨日期：散貨紙到前二天下午五時 貨箱紙到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：③480915，③481775
葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑫-268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋

船名		
海松輪 M.S. "OCEAN PINE"（VOY.2）	二月十一日抵港	十二日開行
大成功輪 M.S. "SUCCESS"（VOY.2）	二月十二日抵港	十二日開行
馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN"	三月三日抵港	四日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港。

船名		
柏斯輪 M.S. "PAZ ESTRELLA"（VOY.2）	二月廿三日抵港	廿四日開行

請各收貨人即來本公司辦理艙邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
中環大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門成皇子馬路38號六樓 電話：7618，83815

CAVN／FMG
委內瑞拉／哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
▲CAPETAN YEMELOS VC046
海文 二月廿三日到港 廿五日開行
Discharging：Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, El Guamache, La Guaira, Port Au Prince & Puerto Cortes
▲Maracaibo, Port of Spain & Paramaribo.
▲Maracaibo Call Subject To Cargo Inducement
——Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City, Acceptable with transhipment at Cristobal.
——Cargo for Cartagena acceptable With discharge at Barranquilla.
——Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan.
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046
收貨站：美利公司貨倉 觀塘街黃埔東倉 3-648307 3-648308
澳門代理：新興公司 電話：84899

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭區 鍾意中心大廈六樓
電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

船名	收貨期	開行
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	9-15/2	16/2
雅利洲輪 APLI CHAU	22-27/2	28/2
海洋貨櫃輪 OREAN CONTAINER	5-10/3	11/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121。

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收委德雷特貨儎

船名	收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	17-22/2	23/2
圓洲輪 YUEN CHAU	27/2-4/3	5/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。
兼收刁拜（FCL）貨儎

船名	收貨期	開行
翠寶島輪 SHARP ISLAND	11-17/2	18/2
吉利島輪 KELLETT ISLAND	18-25/3	26/3

收貨站：九龍倉海運櫃（二號閘）電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：蘇丹、蘇丹港。

船名	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	18-24/3	25/3
娥嵋洲輪 NGOMEI CHAU	18-24/4	25/4

收貨站：九龍倉海運櫃（二號閘）電話③688729

進口船期

船名	日期	船名	日期
雅利洲輪	9/2	南丫島輪	2/3
蒲台島輪	22/2	圓洲輪	5/3

澳門代理：澳聯洋行 電話 82012·75062

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
週末及公衆假期卅五元
星期一至五 廿五元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午五時正
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441·438648
九龍旺角彌敦道麗斯大厦 電話：K848188

太古船務（代理）有限公司 太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收委德雷特墨爾砵）		收貨	截貨（集運）	截貨（普通）	到港
亞洲明珠 ASIAN PEARL	開始-4/2 中午前	開始	11/2	12/2	14-15/2
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER		開始	14/2	15/2	17-18/2
東方專家 ORIENTAL EXPERT		15/2	20/2	21/2	23-24/2
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE		22/2	27/2	28/2	2-3/3

紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：斐濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列堤頓。
收貨站：葵涌及彩虹德記新倉（黃埔倉）

船名	港口	收貨	截貨	到港
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN	Auckland & Lyttelton.	開始	12/2	13/2
貴州 KWEICHOW	Lautoka, Suva, Auckland & Wellington	13/2	27/2	28/2

新畿內亞及南太平洋航綫
鄱陽 POYANG 收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉） 截倉10/2 截紙邊 11/2 已到港 8/2
Lae, Rabaul, Port Moresby, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, & Apia.
成都 CHENGTU（全貨櫃服務） 收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 收貨 12/3 截貨 18/3
Wewak, Madang, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.

港九各大旅行社聯合廣告

金門旅遊 3-319151-3
平價機票市場
台北$680 東京$1,000
曼谷$600 新馬$1,750
倫敦$1,250 韓日台$1,490
澳洲$1,530 美國$1,470
旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室

金輝旅運公司 3-9681323-951635
農曆新年加班團 機位有限 報名從速
台灣環島7天$2290 馬星泰雲頂11天$3688
台灣環島9天$2490 馬星泰檳城11天$3990
菲律賓6天$1988 泰國芭堤雅7天$2340
韓國4天$2090 日本本州7天$3380
台灣快証 $160 十天包出
台北4日3晚單房 財神600 一樂園360 芝蘭590 第一320 富年華580 太平洋260
農曆新年 台北特平機票
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光
東莞狩獵三天團
桂林、南寧、廣州七天
蘇、杭、無錫、上海八天
西樵、星湖、從化、廣州六天
星湖、從化、廣州、五天
——請向各大旅行社接洽——

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-239392
台北 四天自由團 機票十酒店十接送 芝麻大酒店 $980 麒麟大飯店 $880 太平洋飯店 $845
寶島五天海陸空團 少行柱路700里 五天行程勝九天$1790 2月3，4，5，7，10
台灣七天豪華團 台証只收工本費$35 14天前報名可依期出發 2月1至2月8日出發
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市甲種國際旅行社聯營
是北京天壇?? 是台灣的瓘瑚潭景
旅團總滙*天天出發
*歡迎同業指導*招收散客*
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

祐基旅遊有限公司 5-437693 5-458285 5-437820 5-433637
日本 九州八天遊$3780 出發日期½ ⅖ ⅗
本州 九州 十天$4680 出發日期⅝ ⅘
台灣 七天豪華遊 $2180
九天豪華團 $2550 逢星期六、日出發
中環德輔道中132號大生銀行大厦1404-7室

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
全台灣環島觀光團
五天$1490 七天$1710 九天$1890
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日
星馬雲頂高原 七天$2288 出發：逢星期一、六
曼谷芭堤雅 六天$1988 出發：½ ¾ ⅚
九龍旺角廖創興大厦415室（按3）
香港中環李寶椿大厦512室

利達旅運社有限公司 3-676882 3-685567
全泰國
出發日期：年卅晚初一、二、三、四、
六天$2190 八天$2390
九龍尖沙咀新世界中心商業大厦610室

利安旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
日航假期
九州七天$3630 本州七天$3630
23/2 16/3 30/3 13/4 27/4 21/2 7/3 21/3 28/3 2/4
11/5 23/5 8/6 22/6 6/7 3/4 4/4 18/4 16/5 30/5
九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦108室
香港干諾道中140至141號隆山大厦地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
5/2 台灣七天$1999
11/2 泰國六天$1700
11/2 馬星七天$2650
15/2 菲律賓七天$1500
代辦簽証、機票、酒店 承接各大小自由團
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層（吳冠曼）主理

永安 總社 5-256243-8 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484

團名	價格	出發
日本本州八天豪華團	$3580	逢星期六出發
日本九州本州八天豪華團	$3780	逢星期六出發
台灣九天豪華團	$1980	逢星期六出發
台灣七天豪華團	$1750	逢星期三出發
菲律賓七天豪華團	$1790	逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1690起	逢星期二、五出發
馬星泰十天豪華團	$3880	[illegible]
泰馬星十二天豪華團	$3380	[illegible]
西歐十三天豪華團	$7980	[illegible]
澳洲黃金海岸八天豪華團	$6880	[illegible]

分社：銅鑼灣5-774779 尖沙咀3-694447 旺角3-846555 荃灣12-432631 北角5-705352
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁・曼谷七天團$2050 逢星期四
台灣暑假酬賓七天團$1650 逢星期六
日本本州八天團$2988 逢星期六
馬星泰十二天團$3190 逢星期四
免費代辦各國簽証・各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本八天 $2990 泰國六天 $2050
韓國四天 $1990 菲律賓六天 $1599
韓日七天 $3330 星馬泰十二天 $3390
冲繩五天 $2299 夏威夷七天 $3690
台灣九天 $2190 美洲西岸八天 $5289
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

盛華旅業公司 5-420974-6
富麗菲島七天 $1788
日本本州八天 $2990
星馬七天 $2780
星馬泰十一天 $3680
北京七天 $2375
國泰華東直航八天 $2750
桂林、南寧六天 $1790
代售各地特廉機票・代訂東方賓館房間
香港德輔道中254號金融商業大厦502室

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
菲律賓 逢星期六上午出發 額滿即止
百島遊足七天$1399
節目豐富*特價酬賓
全程採用豪華空氣調節旅遊車 ~與別不同・歡迎比較・
實地遊覽盛產海鮮之大富郡及山明水秀之百島（HUNDRED ISLANDS）
香港中環大道中萬宜大厦531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

日本本州 七天高級超豪華遊$3530
☆乘日本航空公司出發・先飛大阪・東京返港・節省行車10小時
☆住日本最豪華京王巴喇沙・大阪東洋及山中湖酒店・全程食宿一流
☆欣賞世界三大之美加度夜總會及寶塚歌劇
☆安排乘搭世界最快之新幹線（子彈火車）
☆新年出發日期：⅓・⅘・⅚・⅙・⅞

台灣 新年特別酬賓 七天豪華團$2080
☆過遊台北、台中、台南、高雄、溪頭、烏來、日月潭、澄清湖、石門水庫、花蓮及台北市內觀光
☆豪華食宿・節目豐富
☆新年出發日期：⅔・⅘
七天團$1780 ☆逢星期日出發

台北四日遊 天天出發$990起
☆住宿台北新亞／世紀大酒店三晚
☆代辦確定回程機位及辦理出境手續
☆機場至酒店免費來回接送

星馬 八天豪華遊 特價$3088
☆乘全球服務最佳之星航豪華客機早上出發
☆全程食宿・中菜爲主・專人領隊・一流享受
☆新年加班團：⅔・⅘

普吉曼谷 芭堤雅六天豪華遊$2750
☆乘泰航A300空中巨無霸豪華客機出發
☆飛機來回普吉・全港首創獨有行程
☆曼谷住文華大酒店・普吉住最新高威之輪大酒店・全程食宿一流
☆遊全泰最幽美之風景區—普吉及有小桂林雅號之攀牙灣（占士邦勇破海底城拍攝地）
☆新年出發日期：⅓・⅘・⅔・⅚

曼谷芭堤雅 六天豪華團$2288
☆乘泰航豪華客機
☆芭堤雅可自由騎馬・垂釣・盡情暢遊著名東方夏威夷
☆分社直營・安全可靠
☆專人領隊・經驗導遊・保証賓至如歸
☆出發日期：⅔・⅘・⅚・⅗・½・⅘

UTI TRAVEL LIMITED 國聯旅運有限公司
香港德輔道中60號萬宜大厦520室
5-234047-8・254663・234746
HATA BONDED 保障

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦203室
電話：5-458384 5-452370

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
金樂	GEMLOCK	日本	九日	天祥
派拿可基	PIONER NAKHODKI	發羅士乏尼	九日	華林
金拉高士	GOLDEN LAGOS	台灣	九日	嘉聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	九日	東洋
華賓納	VERBENA	基隆	九日	日郵
美上美	BOONKRONG	曼谷	九日	振盛行
建華二號	KIEN HWA	高雄	九日	東海
蘇利亞	STRAITA	基隆	九日	福來
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	九日	香島
富平	FU PING	華北	九日	新僑
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	九日	大三
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	九日	麥遂初
木星	JUPITER	釜山	九日	港興
鄱陽	POYANG	基隆	九日	太古
奧高羅路	ERCOLE LAURO	歐洲	九日	海運
賓加蘇亞	BUNGA SURIA	歐洲	九日	遂航
布里斯托丸	BRISTOL MARU	日本	九日	日郵
大安	TAI AN	日本	九日	日郵
百佳	AEGIS PRACTIC	日本	九日	大三
亞航	ASIA LINER	美國	九日	天祥
大進展	BII POGRESS	日本	九日	美邦
雪賓	LUPIN	基隆	九日	日郵
新安順	NEW ANGELITA	泗水	九日	聯航
愛高羅路	ERCOLE LAURO	歐洲	九日	海運
祥風	CHEONG WIND	曼谷	九日	順昌
阿里士都	ARISTEU	日本	十日	日郵
荷賽德	HOLSTAIC	基隆	十日	海豐
日星	NISSHIG	日本	十日	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONT	基隆	十日	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
海富	MARINE CONT	基隆	十日	永裕
海國	HAI KUO	基隆	十日	永裕
棲霞山	QIXIASHAN	上海	十日	怡和
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	十日	大三
美國琥珀	NEP AMBER	美國	十日	港恒
三光	SANKO SCORPIO	日本	十日	天祥
沙灣拾丸	SAVANNAH MARU	日本	十日	大三
岩代丸	IWA SHIRO MARU	日本	十日	日郵
大盛丸	TAISE MARU	日本	十日	海豐
江發	KARA MARU	日本	十日	泛洋
派拉諾基夫	PIONER NAKODKI	歐洲	十日	日懸
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	十日	和平
革新者	SL.INNOVATOR	美國	十日	海陸
大同	TAC TUNG	高雄	十日	東海
上海	SHANG HAI	上海	十日	招商局
香港雅士	HONG KONG ACE	日本	十日	中央
金星	VENUS	日本	十日	美邦
嘉娜士堡	CHRISTINA ISABEL	南美	十日	天祥
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	十日	大三
韓國元首	KOREAN WENISONE	美國	十日	港郵
陶南一號	DONAM 1	釜山	十一	港郵
他迦亞	THEE KAR	基隆	十一	太古
坦加	TANGA	日本	十一	大源
聯安	EASTERN MERCURY	1日本	十一	海聯
邊烈圖	BENATTOW	歐洲	十一	邊行
傑克遜總統	PRES. JEFFERSON	中東	十一	總統
海松	OCEAN PING	日本	十一	中央
大成功	SUCCESS	日本	十一	中央
布勒治	E.R.BRUGGE	日本	十一	日郵
湯馬士羅夫	THOMASROTH	日本	十一	日郵
長春	EVER HARVEST	美國	十一	利達
長麗	EVER SUPERB	基隆	十一	利達
百珊達	ANDH.PERMATA	泗水	十一	聯航
海峽貨櫃	STRAIT. CONT.	基隆	十二	海豐
世界之獅	WORLD LION	曼谷	十二	海陸
麥堅尼總統	PRES. MCKINLEY	美國	十二	總統
渣華神戶	NED.KOBE	基隆	十二	渣華
新雪梨	ZIM SYDNEY	基隆	十二	新興行
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十二	東海
東發	TUNG FAU	基隆	十二	東海
都拉	DITTE SKOU	基隆	十二	捷成
安杜士	ANTHOS	日本	十二	日郵
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十二	川崎
太平洋特使	PACIFIC COURIER	曼谷	十二	港郵
嘉隆	CHAR LOONG	高雄	十二	嘉慶
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	十三	港恒
富興	FOO HSING	高雄	十三	海豐
東發	TUNG FAU	基隆	十三	新海
新海豚	NEW DOLDHIN	上海	十三	新僑
和平雅士	HWAPYUNG ACE	釜山	十三	和平
史蘭地亞	SELANDIA	日本	十三	遂航
幸運海洋	LUCKY OCEAN	日本	十三	海聯
利來自由城	NED. FREETOWN	基隆	十三	太古
泰來	TEMARA	基隆	十三	百保利
亞諾馬士基	ARNOLD M.	美國	十三	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR M.	美國	十三	馬士基
伊芙蓮馬士基	EVELYN M.	中東	十三	馬士基
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	十三	福來
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	十三	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十三	日郵
顧尼士	AGNETS VENTURE	日本	十三	日郵
太平	TAEPING	日本	十三	川崎
大利肯雅	THALASSINI KYRA	南非	十三	川崎
雅多美	ARTHEMIS	曼谷	十三	永豐
新坎培拉	ZIM CANBERRA	基隆	十三	新興行
皇星	ROYAL STAR	釜山	十三	新興行
海王柘榴	NEP. GRANT	歐洲	十三	港恒
愛寶丸	ELBE MARU	日本	十三	捷成
海王黃玉	N. TOPAZ	馬尼拉	十三	太平
亞運	ASIA FREIGHTER	美國	十三	天祥
薩摩亞	SAMOA	美國	十三	寶隆
金華	KIEN HWA	高雄	十四	東海
美加美	DINA	高雄	十四	捷成行
藍馬仕	BLUE MARS	日本	十四	日郵
海捷	SEA IXPRESS	日本	十四	川崎
耐能者	SL-ENNOVATOR	美國	十四	海陸
南星	NANSHING	汶萊	十四	國光
三星	THREE STAR	基隆	十四	達高
聖多雅	SAINT TAPLIA	日本	十四	東宇
添馬	TAMRA	澳洲	十四	遂航
亞榮	ASIA GLOBAL	日本	十四	東宇
海力	OCEAN STRENGTH	非洲	十四	大三
亞洲明珠	ASIAN. PEARL	澳洲	十四	太古
萬寶龍丸	MONT. BLANC MARU	歐洲	十四	海運
地中海	MEDITERRANEA	日本	十四	捷成
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興行
海德	OCEAN ENTERPRISE	日本	十四	大三
利是馬士基	LESLIE MAERSK	歐洲	十五	馬士基

今日空郵（星期一） 截郵時間

法屬波里尼西亞、泰國 上午十一時

馬來西亞、菲濱、印尼、西澳洲、新加坡、沙巴、沙勝越 正午十二時

菲律賓 下午三時

英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、荷屬安的列斯羣島、蘇里文、尼日利亞、加納、吉布地、留尼旺、牙買加、墨西哥、阿根庭、哥斯達黎加、圭亞那、千里達、坦桑尼亞、蘇丹、刁拜、黎巴嫩、埃及、敘利亞、阿曼、科威特、約旦、卡塔爾、台灣、印度 下午四時

斯里蘭卡、南非、肯雅、西德、也門人民民主共和國、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、奧地利、日本、南韓、加拿大、馬利安納羣島、夏威夷、巴西、委內瑞拉、美國 下午六時

今日平郵

泰國、寮國、南韓、沙地阿拉伯、希臘、巴布亞新畿內亞、法屬波利尼西亞、新赫布爾、澳洲、所羅門羣島、新加坡、馬來亞、沙勝越、斯里蘭卡、緬甸 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	西岸	九日	中央
金融	SL.FINANCE	美國西岸	九日	海陸
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州	九日	怡和
亞洲麗娜	ASIALINER	美國西岸	十日	天祥
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十日	川崎
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	加州	十日	利洲
長麗	EVER SUPERB	長堤紐約	十日	利達
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州	十日	總統
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	十一	港恒
革新者	SL. INNOVATOR	加州	十一	海陸
哥連多丸	CORINTO MARU	中南美	十一	大三
嘉國	CHAR KUO	加勒比海	十一	嘉隆
泰來	TAMARA	中南美	十三	百保利
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州	十三	馬士基
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	加州	十三	總統
亞運	ASIA FREIGHTER	美國西岸	十三	天祥
泰來	TAMARA	美國東岸	十四	百保利
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	十四	捷成
太平	TAE PING	南美	十四	川崎
雅利洲	APLICHAU	加州	十五	香島
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州	十五	怡和
耐能	SL.FNDURANCE	美國西岸	十五	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十七	中央
聖路易士	SAN LUIS	南美	十七	太古
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	十八	川崎
解放者	SL.LIBERATOR	美國西岸	十八	海陸
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	十八	港恒
解放者	SL.LIBERATOR	美國西岸	十八	海陸
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	十八	港恒
東方學者	ORT.RESEARCHER	加州紐約	十九	港郵
美國精兵	AM. LEGION	加州紐約	十九	美輪
東方學者	ORT.RESEARCHER	加州紐約	十九	港郵
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	十九	美輪
渣華長崎	NL.NAGASAKI	西岸	十九	渣華
東方通商	ORT. EXPORTER	西雅圖	二十	海郵
歐洲綫				
香港貨櫃	H.K.COTAINER	漢堡	九日	港郵
派拉諾克基	PIONER NAKHODKI	歐洲	十日	日懸
華賓納	VERBENA	地中海	十日	日郵
湯馬士羅夫	THOMAS ROTH	地中法	十二	日郵
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	十三	寶隆
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	十三	天祥
邊力叨	BENATTOW	歐洲	十三	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十五	港郵
海德	OCEAN ENTERPRISE	地中海	十五	大三
江發	KARA CAREER	歐洲英國	十五	汎洋
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十五	天祥
利是馬士基	LESLIE MAERSK	歐洲	十六	馬士基
贛江	GAN JIANG	英國歐洲	十七	海寶
長忠	EVER LOYAL	歐洲	十八	利達
江發	KARA CAREER	漢堡	十九	汎洋
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	十九	華林
長裕	EVER HANDSOME	地中海	二十	利達
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	二十	麥遂初
澳洲綫				
嘉莎娜	BUGGA ANGSANA	澳洲	十日	麥遂初
鄱陽	POYANG	新畿內亞	十三	太古
渣華自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	十四	太古
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	十四	新興
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十五	太古
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	十六	華林
亞倫	ATHLON	新西蘭	十六	森那美
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十八	怡和
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	十九	香島
印·巴·中東綫				
長洲	CHEUNG CHAU	紅海	九日	香島
嘉龍	CHAR LOON	紅海	九日	嘉聯
大安	TAIAN	科倫坡	十日	日郵
雪賓	LUPIN	遮打	十日	日郵
布里斯托丸	BRISTOL MARU	遮打	十日	日郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	仰光	十日	福來
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	卡拉奇遮曼科威特	十二	大三
湯馬士羅夫	THOMASROTH	亞丁	十二	日郵
新悉尼	ZIM SYDNEY	依力	十三	新興
美華	MYOMAYWA	仰光	十四	新興
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	十四	福來
若松丸	WAKAMATSU MARU	科倫坡仰光	十四	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十四	日郵
東南亞綫				
日星	NISSHIN	新加坡巴生	九日	天祥
大進	BIG PROGRESS	馬尼拉	九日	美邦
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	十日	福來
新海德	NEW HYDE	泗水	十日	聯航
香港雅士	H.K. ACE	馬尼拉	十日	山下
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十日	順昌
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	十日	福來
美上美	BOONKRONG	曼谷	十一	振盛行
祥安	FORTUNE TRADER	納閩汶萊	十一	東安
金星	VENUS	馬尼拉	十二	美邦
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡曼谷印尼	十二	馬士基
聯安	EASTERN MERCURY	新加坡庇能	十二	海聯
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	十二	中央
大成功	SUCCESS	馬尼拉	十二	中央
天加	TANGA	新加坡巴生	十三	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	十三	海陸
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	十三	天祥
海王黃玉	NEP.TOPAZ	馬尼拉	十四	港恒
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	十四	福來
百珊達	AND.PERMATA	印尼	十四	亞利來
台灣·日本·釜山綫				
銀星	SILVER STAR	釜山	九日	新興行
木星	JUPITER	釜山	九日	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	九日	東洋
大進展	BIG POGRESS	日本	九日	美邦
羅文士基	B.RUMINSK	日本	九日	天祥
偉寧	WILLING	高雄	九日	達大
海龍	HAI LONG	基隆	十日	永裕
海富	MARINE CONT.	基隆	十日	永裕
江發	KARA CAREER	上海	十日	汎洋
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	十日	海豐
和平晉利	HWAPYUNG JINJU	釜山	十一	和平
海民	HAI MIN	基隆	十一	永裕
寶利星	PONNY STAR	釜山	十一	新興行
大盛丸	TAISE MARU	日本	十一	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	十一	新興行
金星	VENUS	日本	十二	美邦
海國	HAI KUO	基隆	十二	永裕
興華	ASING HWA	高雄	十二	海豐
和平東南	HWA PYUNG DONGNAM	釜山	十二	和平
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十二	川崎
陶南二號	DONAM 2	釜山	十三	港興
陶南一號	DONAM 1	釜山	十三	港興
非洲綫				
和蘭士珊瑚	CORAL VOLANS	羅安達	九日	大三
摩素	MOSEL	西非	九日	大三
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	九日	大三
百佳	AEGIS PRACTIC	東非	十日	大三
江盛	MUTAN CAREER	西非	十日	快輪
金拉高士	GOLDEN LAGOS	西非	十日	新興
棲霞山	QIXIASHAN	西非	十一	怡和
愛娜	EDNA	拉高士	十一	快郵
迪卡	THEEKAR	西非	十二	太古
布勒治	E.R.BRUGGE	南非	十二	日郵
岩代丸	IWASHIRO MARU	東非	十二	日郵
海快輪	SEA EXPRESS	西非	十二	川崎
渣華神戶	NL.KOBE	東非	十三	渣華
安杜士	ANTHOS	北非	十三	日郵

航訊

印航夏季調整班機
務獲更佳經濟平衡
本年度估計約虧蝕五千萬美元
擬降低團體票價吸引更多遊客

（本報訊）印航在安排遠東航綫今夏新班期英上面臨艱巨的任務，以便在令航營業上取得最佳的經濟均衡。

印航像大多數航空公司一樣，在今年三月卅一日財政年度結束之時會出現赤字，估計為五千萬美元。

雖然印航高級人員未能肯定這個虧蝕數目的估計是否可靠，至少納帕勝就認為不至於這麼高。納帕勝新近出任東西、澳洲及東南亞區總經理，這個新職位將前東西區及東南亞與澳洲區兩區合併為一，前者蘇亞曾任經理，後者則為納帕勝的前職。

蘇亞結束在港廿一年的服務，將於月底退休返國，離港的尚有韋森，他是印航的港澳菲中的分區經理，將調返孟買總公司擔任市況調查經理。

在新經理抵港前，助理經理蘭加納頓統籌港區事務。

這幾位印航遠東區的新舊要員都認為，班機次數的頻繁不一定有利可圖。目前印航由新德里或孟買每週開出三班七四七客機到曼谷，香港及東京。另外有一班機不經香港飛往大阪。

印航多季班期表面臨艱巨任務，其一就是印航的日本曼谷分段航綫抑或日本，香港及曼谷分段綫更大收益。

印度官員表示會在新的夏季班期上保持每週三班機開往香港。

另外一個難題是旅遊票價，印航自認「偏高」，遊客會三思然後行。遊客要花六千港元到印度作十日遊，比起去東南亞其他國家自然貴得多。

據稱，印航有意將團體旅行的特價票降至為經濟票的百分之五十五，目前僅為百分之卅五。

倫敦紐約英航機票
可候補乘搭和諧機
每週十班由希斯魯開出

（本報訊）來往倫敦與紐約的英航機票，可以作為「和諧式」客機的「候補」乘客機票使用。

英航發言人稱：任何持有此程的頭等機票者，不必付出額外的補價票，即可乘搭「和諧式」機。

對本港搭客來說，只要持有任何航機的任何票位，而由倫敦至紐約一段航綫有頭等機票，則可以在英航的「和諧機」有空位時即可乘搭。

這種「候補」方便亦適用於由紐約起飛到倫敦的一段航綫。

目前橫越大西洋的「和諧機」票價比正常的頭等機票貴百分之二十五。

英航在此航綫上每週開十班機，七班由希斯魯機場當地時間上午十一時十五分起飛，三班在上午九時半開出。

英航商務經營主任特拉柏最近透露，英航考慮將「和諧機」投入飛往邁阿密，拉哥斯及中東一站的航綫服務，多倫多亦為考慮之列，但當地市情尚有疑問。英航「和諧機」飛。

美已進入第六個年頭，預料八零至八一年度會有盈餘四百萬英鎊，利潤今年會續升。

渣華深入研究
設炭廠可能性

（港訊）渣華集團最近與一國際財團積極研究在澳洲格拉德斯通設立製炭之可能性。

該國際財團乃以LEND LEASE CORP. LTD為首，其他成員包括德國之HANS NEUBERG煤炭市務集團，奧地利之VOEST ALPINE，法國之CHARBONNAGES及澳洲之MONSANTO等。至於渣華，則透過該公司在澳洲與BRAMBLES INDUSTRIES LTD之合營新公司AUSTBULK PTY LTD，參與其事。

據渣華在香港一位發言人稱，渣華與BRAMBLES對製炭廠聯營計劃之運輸事宜，甚感興趣。他說，「深具陸地運輸系統之經驗，而渣華乃歷史悠久之國際船務集團，因此，該聯營計劃實為我們發揮專長之大好機會。」

設廠研究報告，估計可於一年內完成，倘認為可行，則炭廠將於一九八四年投入生產，並於一九八九年全面進行生產。

「一旦設廠計劃成熟，財團提供充足煤炭備料，昆士蘭政府答應協助。」渣華發言人稱。

尚有航訊刊在第四張第二頁

新航超級空中巴士
添購入架A三〇〇
投入東南亞綫服務

（本報訊）新航最新添購之A三〇〇超級空中巴士在二月份加入新加坡，吉隆坡，耶加達客綫服務，並將於短期內飛航汶萊，檳城及曼谷等站。

新航超級空中巴士可載頭等位乘客二十四名，經濟客位乘客二百二十四名，並比普通同類型闊體客機有更多額外設備，例如增設兩個膳處，更快捷地為乘客供應佳餚美點，有更多館櫃方便乘客放置手提行李，並增設額外洗手間以方便乘客。新航在各空中巴士上將派遣更多侍應員及空中小姐侍客，俾乘客享受更殷勤服務。

查新航總共訂購了八架空中巴士，將陸續在一九八一年至一九八四年間加入各航綫服務。

圖示：新加坡航空公司添購的A三〇〇超級空中巴士外貌。

福來輪船公司

香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓 電話：5－453911至20

澳門代理 遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號地下 貨運部 電話：75381.

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	(到)	(開)
★利民怡美利 RAMONEVERETT	二月七日 ★不往曼谷	二月十日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	二月十四日	二月十六日
往：門司、神戶、橫濱、名古屋。		
峯利怡美利 MAKEVERETT	二月十一日	二月十二日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	三月一日	三月三日
往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。		
峯利怡美利 MAKEVERETT	三月六日	三月七日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	三月廿五日	三月廿六日

墨西哥國家船務公司 墨西哥航綫 遠東——墨西哥

往：安遜那達，文些路，阿卡蒲爾科及中美，科林多港，塑約翰，弄塔阿勒那斯。

SARITA 二月八日截貨 九日抵港 九日開行

收貨站：九龍聯益倉 紅磡蕪湖街 TEL：K—334111 EXT.227

美華 M/S "MYOMAYWA" V.69/E

往：橫濱、神戶、仰光。

船已到港 二月十四日開行

新興行船務有限公司啓

雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-257111(十線)5-210271(六綫)

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社

香港——高雄——基隆全新貨櫃服務

亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.13) 截貨：包箱：經已截止 散貨：經已截止 二月九日抵港

飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY.7) 截貨：包箱：十六日下午五時 貨箱：十五日下午五時 二月十七日抵港

貨客接洽 總代理 東洋船務有限公司 收貨站：現代貨櫃碼頭 惠羅大道中商大廈1101室 電話：@250241，@260900

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

露嘉蘭 M.S. "LUCULENT" 二月十六日由日本抵港 十七日開往：星洲

日高輪 M.S. "SUN GLOW" 二月十八日由日本抵港 十九日開往：星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中商大廈九二〇一室 電話：@249429，@250241（十線）

鳳凰貨櫃海運公司 SILVER PHOENIX 銀鳳凰

二月廿一日截貨
二月廿四日啓航

直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

兼往：基隆、釜山。

總代理：太平洋行

總行：伊利莎伯大厦4字樓 電話：5-7909633 接儎部：5-763101

分行：大生銀行大厦1103室 電話：5-443242 5-443247

Japan Line

新恭禧賀

日本海運株式會社 代理 汎洋航運有限公司 全體同寅鞠躬

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

日本東方輪船有限公司 代理 汎洋航運有限公司 全體同寅鞠躬

新恭禧賀

M.S. KaraCareer 江發快輪 弍月九日到港 直航：上海

M.S. DaiwaMaru 大和丸 二月廿七日到港 直航：新港 上海

迎新 德禽 逸去 頑猴

N.Y.K.LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司 康樂大厦廿三樓 電話：5-248081，

航綫	船名	開航日期	寄航
地中海及紅海	ARISTEU	2月11日	地中海各埠 紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒，砵地打，蘇丹港，亞丁
	ELISZAOLDORFF	2月9日	
	VENBENA	2月10日	
	LUPIN	3月10日	
	THOMASROFF	2月12日	
	ANTHOS	2月13日	
	TUSHIMI MARU	2月13日	
遮打 全貨櫃船	KAGA MARU	2月19日	直航遮打
	KAWACHI MARU	2月28日	
孟加拉灣	TAIAN 只往可倫坡	2月10日	吉大港，仰光，可倫坡、古晉。
	WAKAMATSU MARU 祇往仰光、吉大港	2月14日	
東非	IWASHIRO MARU	2月12日	蒙巴沙，達巴斯蘭拉姆，福班，關普敦，伊利沙白港。
南非	E.R. BRUGGE	2月12日	
西非	AGNES VENTURE	2月14日	西非各埠

T. S. K. LINE

香港至椰加達全貨櫃服務（FCL ONLY）

直放：椰加達 （泗水祇收貨櫃貨）

BLUE MARS （V.36） 二月十七日抵港 十七日開行

往：椰加達、泗水、三寶壟。（DOCUMENT SWITCH ONLY）

BLUE MARS （V.36） 二月十七日抵港 十七日開行

AMERICAN PRESIDENT LINES

九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-699171.

美國總統輪船公司

（全貨櫃服務·定期航綫來往）

美加西岸及東岸捷運 兼收波多黎各貨儎

	集運截貨	散裝截貨	開行
傑佛遜總統 PRESIDENT JEFFERSON	9/2 (1200)	9/2 (2300)	11/2
麥堅尼總統 PRESIDENT MCKINKLY	11/2 (1200)	11/2 (2300)	13/2
甘迺迪總統 PRESIDENT KENNEDY	18/2 (1200)	18/2 (2300)	20/2
詹森總統 PRESIDENT JOHNSON	23/2 (1200)	23/2 (2300)	25/2

亞拉伯灣、東南亞航線

	散貨截貨	開行
麥迪臣總統 PRESIDENT MADISON	21/2 (2300)	23/2
皮亞士總統 PRESIDENT PIERCE	7/3 (2300)	8/3

專線服務電話3—7210247

本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12 268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12 296121 營業部：3 699171
貨艙及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3 698171

總統大酒店 THE REGENT OF MANILA
the baron travel corporation
夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE
馬尼拉國際航空公司 AMI AIR-MANILA INTERNATIONAL

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

富麗 菲島

請認明商標，參加者三年內已逾88,000人

富麗菲島
七天特級貴賓團

全程住宿五星級大酒店，一流膳食，多晚夜總會，經驗豐富領隊，旅遊局認可粵語導遊。全新豪華觀光巴士。

第一天：香港－馬尼拉
第二天：市區近郊－文化村（菲島縮影）－臘像館－蘇魯夜總會
第三天：馬尼拉－碧瑤（乘國內航機）
第四天：碧瑤－馬尼拉－艾蘭廸
第五天：百勝灘－海上遊船"富麗號"（全港首創）神秘隱谷
第六天：大高地（火山湖）－蠔島樂園－賭塲
第七天：馬尼拉－香港

$1588

2月1,2,8,9,11,15,16,18,22,23,25日
3月1,2,4,8,9,11,15,16,18,22,23,25,29,30日
4月1,5,6,8,12,13,15,19,20,22,26,27,29日
5月3,4,6,10,11,13,17,18,20,24,25,27,31日

- 乘搭馬尼拉國際航空公司及菲律賓航空公司豪華噴射客機。
- 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
- 行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
- 超值豪華享受，多晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
- 每晚均為團員安排餘興節目。
- 嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
- 聘請菲律賓旅遊局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
- 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

請向各大旅行社查詢

百福 旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）

酒店套票，品類多
三晚酒店連早餐
東南亞，澳洲各大
著名酒店，任君選

HOTEL KEY

香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字樓

元朗 **港穗** 旅運有限公司

12-782452, 794312

西瀝渡假露營

逢星期六出發 $95（兩天）（社團特價優待）
初二至初七均有團出發，春節期間加收$15

2/2（年初二）佛山、星湖、鼎湖、廣州（5天） $620
5/2（年初五）星湖、從化、廣州（5天） $650
3/2 清遠、飛霞洞、銀盞溫泉、廣州（5天） $590
6/2 潮汕旅遊探親團（8天） $780
4/2 佛山、星湖、西樵、從化、廣州（7天） $740
5/2 韶關、南華寺、丹霞山、廣州（5天） $620
7/2 星湖、鼎湖、新興、廣州（5天） $590

承中旅社委代辦省內外各綫旅行
元朗喜利大廈九字樓E座

多來美旅運 3-319197-9 假日照常

菲律賓碧瑤七天遊 $1590
曼谷芭堤雅桂河橋六天遊 $1690
台灣環島七天遊 $1890
日本本州八天遊 $2990
馬星八天遊 $2488
夏威夷檀香山七天遊 $3490
新航美洲西岸十天遊 $6289
英航歐洲15天遊 $7890
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團

九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室

領先 旅運有限公司 5-276455 5-283059

星湖、從化、廣州 五天 2/3
佛山、西樵、從化、廣州五天 2/2 3/2 1/3
從化一地 三天 2/2 3/2 2/3
西樵、從化、廣州 四天 3/2 2/3
北京、開封、鄭州 十一天 3/3
上海、蘇州、杭州、無錫、南京、廣州十天
飛翔船來回，兩程內陸飛機 $2980
開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安、龍門石窟十一天 5/3 $2400

香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988

西星肇廣
樵湖慶州

四天豪華遊 $550
逢星期五出發另新春加班
（港穗冷氣直通車來回）

中環德輔道中130號大生銀行大廈501室 [illegible]

---

dta 多明尼加旅運公司

代辦多明尼加居留特快簽証

富麗菲島
$1388

12月17,22,24,29,31日
1月4,5,7,11,12,14,18,19,21,25,26,28日
2月1,2,8,9,11,15,16,18,22,23,25日

軒尼詩道458-468號金聯商業中心大廈1903

金寶 旅遊公司3-856038 3線 旺角彌敦道582-592號信和中心903A

泰航－曼谷六天團
$2390 二月八日出發（年初四）
（名額有限，報名從速）

假日照常10A.M.－4P.M.

通達 H449838 H449759

台灣 七天高級遊（包證）$1850
九天豪華遊 $2150
馬、星七天高級遊 $2488
台證 $140

中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明 旅運企業有限公司 3-7215277（4線）

七星岩、佛山、鼎湖、廣州
星湖輪往返 11/2去 15/2返 $620
順德、中山、翠亨、澳門
兩天團（逢週六） $320
三天團加西樵（逢週五） $420
昆明、成都、峨嵋、三峽、洞庭
十四天（三程機） 1/3 12/4 $3780
十一天 5/3 16/4 $2980
北京、南京、蘇州、上海、杭州
十二天 5/3 $4190

尖沙咀金馬倫道29號A四樓（三字）

康年 (5)257148-9-0 (5)224765

著名台証
台北四天三宿自由團 由$760至$1280
機票十酒店十機場接送
特平機票台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

全台灣環島觀光團
五天 $1390 七天 $1610 九天 $1790
住圓山、芝麻城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日 24/12（滿）、25/12

曼谷芭堤雅
六天 $2088起
1/2, 3/2, 6/2, 8/2出發

星馬雲頂高原
七天 $2280
出發：逢星期六

九龍旺角廣創興大廈415室 [illegible]
[illegible]中環[illegible]大廈512室

樂天旅運 有限公司 3-319297

華航台灣
足八天遊
只收 $1890
逢星期日早機出發

旺角彌敦道636號銀行中心1908-09室

星馬 旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044 德輔道中141號國際大廈1601室

星馬泰十三天（清邁檳城） $3690
泰馬星十一天 $2990
馬星（檳城）七天 $2490
馬星（雲頂）七天 $2290
逢星期六、日、一、二出發

全泰國
清邁七天 $1990
曼谷芭堤雅 六天 $1690
逢星期六、日、二、四出發
日本本州
八天 $3290
逢星期六出發

大埔海域 旅遊公司 TEL. 12-678212 12-673330

世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程

新界大埔廣福里五號地下（寶華戲院側）

CIC 吉時吉 中國遊覽團

－：廣東特選團：－
廣州、從化三天遊（星期五）$395
廣、佛、西樵、星五天（星期六）$555
廣、從、佛、星、西樵六天（星期五）$680
$195 惠州西湖二天 星期六出發
江南八天豪華團 直航 上海探親團
$1788 （逢星期五） $2788

[illegible]尖沙咀加連威老道21號A德立大廈四字 K 694971-4 K [illegible]

中外 旅行社 3-699327

各地旅遊
依期出發
特約經銷
特廉機票

九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

韓國 四天 $2180 龍平滑雪
出發日期：25/1 1/2 5/2 9/2
台灣（花蓮）四天 $1250
日本本州八天 $2980
日本北海道七天 $3780
星馬（檳城）八天 $2580
星馬（雲頂）六天 $2280
代售倫敦、美加廉價機票

彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 旅遊公司 H-739228-9 H-8911325

4,5,6/2台灣九天團$2400
特快台證（9）天$150
代理各國特廉機票
代訂各國酒店
歡迎電索行程參閱

[illegible]軒尼詩道253號依時商業中心[illegible]室

健的 5-255388 3-662668 3-7215461 3-7442282
佳寧集團

夏威夷靈島八天富麗團 $4288
美國西岸九天富麗團 $5688
夏威夷美西岸十四天 $7388
韓日全本州九天豪華團 $3488
日本全本州八天 $2988 九天 $3088
台灣環島九天豪華團 $1688
泰國八天 $1588 九天 $1688
菲律賓馬尼拉碧瑤七天 $1388

[illegible] 5-212215
尖沙咀[illegible]1122室 [illegible] 3-7216181
[illegible] 3-7442282
3-7215461 [illegible]
★ [illegible] ★

祐基 旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854

星湖、從化、廣州 4天（飛機來回） 5/2 9/2 $988（初一）（初二）
星湖、從化、西樵、廣州 5天（飛機上／直通車返） 7/2 $1028（初三）
（春節特別加班團）
廣州春節探親團（1/2－10/2）
飛機來回三天酒店 $770
飛機來回（包接送） $590
飛機上／普通車返 直 $490
飛機上／普通車返 $395
潮汕探親飛機上（單程） $580

中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 彌敦道23號瑞興大廈1103室 德輔道中61號華人銀行大廈16字 5-211411, 5-240061, 3-676111

全泰國
清邁、曼谷、芭堤雅
桂河橋、古都大城
八天 $1790 八天 $2090
小量收成本$1,100（全港最平）
天天出發

全台灣
逢星期一、三、六出發
七天$1950，九天$2150
乘搭華航早去晚返
雙程內陸機
四晚夜總會
住圓山等一流大酒店

分社直營，獨立成團，專人領隊

東亞 3-886133 5-410078

星湖、從化、鼎湖 $645
1月9,16,23,30日
2月2,3,4,9,10,13,20,27日
星湖、西樵、佛山五天 $620
2月3,4,5,6,7,8,9日
北京、上海、杭州十天遊 3/2 $4080
北京八天 2月4日 $1690
北京七天 2月6日 $2190

九龍彌敦道518-520號彌敦行七樓

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線3-7216171

寶島遊蹤台灣九天豪華團 $1680 逢星期一、二、六、日
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1590 逢星期三、四、五、六
曼谷芭堤雅8天豪華團 $1680 逢星期二、四、六、日
馬星泰11天聯遊豪華團 $3188 逢星期三、四、六、日
新航星馬7天聯遊豪華團 $2288 逢星期一、四、六、日
華航日本本州8天豪華團 $2990 逢星期二、四、五、六
韓國日本本州7天豪華團 $3180 逢星期六、日
韓國板門店4天豪華團 $1790 逢星期一、三、五、六
日本九州本州10天觀光團 $4280 逢星期一、五、六、日
西北北海道七天縱橫遊 $3880 逢星期六、日

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效。 $100

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓 旅運有限公司 5-412988 5-446955

代訂
東方賓館
專售英、美、加學生移民機票
廬山、南昌、石鐘山七天 $1880
星湖、從化、西樵山六天 $835
廣州、從化、越秀山三天 $395

德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室

---

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-246197

美國夏威夷七天$3290 逢三、六出發
美洲西岸十天豪華團$5989 每月四團出發
英航歐遊團十五天$7650 每月兩團
曼谷芭堤雅六天$1650 逢星期日、二、四、六出發
韓日富士山六天$3230 逢星期五、六出發
韓國環島四天$1690 逢星期五、六出發
日本南北九州七天$3220 逢星期五、日出發
日本本州富士山八天$2950 逢星期五、六出發
星馬雲頂高原六天$2188 逢星期一、四、六出發
星馬泰雲頂高原十二天$3090 逢星期日、三、四、六出發
全台灣環島九天$1800 逢星期二、四、六、日出發
菲律賓碧瑤七天$1550 逢星期二、三、六出發

香港皇后大道中35號商業大廈603室（按6字）

中大旅遊 H-431331-3

佛山、星湖、西樵、從化、廣州七天
直通車 逢星期六出發 $790
佛山、韶關、丹霞山五天
飛翔船 逢星期三出發 $690
機票加酒店漢城四天三晚 $790
東京四天三晚 $1990
大坂四天三晚 $2090

承中旅社委托代辦各團
[illegible]中185-195號李寶椿大廈[illegible]

寶通旅運 3-965097 3-969861

台灣環島團 六天 $1560 逢週一出發
台灣豪華團 九天 $2150 逢週六出發
台灣急證 $180 十天出證
韓國豪華團 四天 $2090 逢星期六出發
特快台証10泰証80廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

---

talent 泰倫旅遊 訂房電話：3-855028

廣州 **白雲賓館**
天天接受預訂房間
香港代理

九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

安恒旅遊 3-938220 3-938229

南寧、桂林 六天$1790 五天$1650
飛機來回，直航南寧
逢星期三、五、日出發
春節廣州探親團－11/2
飛機往返三晚酒店 $770
飛機往返包接送 $590
飛機去直通車返 $490
直航蘇杭上海無錫八天 $2880 2月5,6,9日
南京蘇杭上海無錫十天 $2880 2月5日
星湖從化廣州四天航空團 $980 2月5,6,7,8,9
惠州、西湖、華樂園二天 $260 新年加班

九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4

台灣環島 $1799
北迴鐵路野生動物園
全港首創九天行程七天收費
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住圓山海濱明潭松柏芝蘇城中央
逢星期一出發復活假期日日加班
只收工本費 $35 台證 特快十天出證
台北機票十酒店 $799
永安 東亞 麒麟 天成 中央飯店
七天出發專人接機住宿三晚雙人套房
[illegible]七天$2299逢週六東新航早機出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室

艱困的去歲與未許樂觀的來年

——對香港經濟一年來的回顧與展望。

過去一年仍然是香港經濟調整放緩的一年，未來一年依然不能樂觀。一般估計是上半年繼續退縮，下半年出現穩勢與初步的好轉。自然也有人估計香港經濟在下半年間大爲蓬勃過來，對於這種「樂天派」，我們不敢苟同。工業產銷的基本活力，在恢復良好的競爭力量之前，世界經濟復甦所給予香港的好處將是十分有限度的。由於過年過份發展與榨取的結果，紅得發紫的本港房地產與股票市場將必難免進入崩跌的局面當中，那時候連帶金融行業也將難免受到震動性的不利壓抑，而整個市面的消費也就難以維持表面的榮景了。

際此歲首，展望爲年本港經濟情勢，我們認爲將是虛假繁榮的消失與基本經濟新階段的調整，這種變化雖免造成許多困難與痛苦，而那卻是無法避免的。展望未來的一年香港經濟活動的調整，一方面固然是主動的要求，本身對通貨膨脹與過熱消費的抗爭，另一方面則是身不由己的；受到國際客觀環境的影響，市場退縮的壓力逐漸使到主要港產要失了擴銷的機會，港匯的弱勢，與國際物價，特別是高油價的威脅，使到香港承受了國際通貨膨脹的嚴重打擊，而陷於停滯性通貨膨脹的苦況了。整個來說，一年來香港工業產銷只是勉強支持穩局的性質，出口貨值的增長已經給通貨膨脹抵消得一乾二淨，而出現值略增量實減的事實。入口貿易表面上可觀的增值，由於主要的轉輸單式的活動，其所能帶來的實益是十分有限的。入口貿易在國際通貨膨脹惡化與港匯不斷貶值，內部消費過熱的交織影響下面，一直推動了過量的採購，以至在進出口貿易總額上構成了有史最大的赤字（全年一百卅四億元之巨）。旅遊事業活動對整體經濟的貢獻，也是逆轉當中。多年來本港在吸收外客消費外匯上的努力，雖然並未鬆懈，但是，卻因港人外遊風氣的滋長而作出了很大比率的抵消；特別是迅速激發的內遊熱潮，港人在可觀的消費與贈物當中付出了巨大的外匯開銷，也就使到本港旅遊總開支出現意想不到的逆差紀錄了。金融活動，可以說是過去一年來獲得增長的一環。港府大前年實施的開放銀行牌照政策，帶進了更多外資銀行的開設，也招致了銀行業更大的競爭與服務上的改進。標誌着香港在建立國際金融中心的努力和收穫。但是，在外匯市場波動上面，情況使人担心；那就是港匯不斷的貶值，以至黃金及外匯投機的猖獗，這種幣值不穩定不但刺激入口物資來源成本的增重，與掀動通貨膨脹連鎖的施虐，同時也成爲非商業性質資金流入減少而外調增加的主因。當局對此這種深恐憂慮的心情是可以理解的，這也使到當局不得不採取抽緊銀根等干預市場的措施。根據事後的檢討，外資銀行的增加與競爭業務，使到本港通貨膨脹與投機狂熱，其害處之多，出人意料。

現在，就幾個主要經濟角作進一度的度分析一下。

由於旅遊事業的變動最大，且從該業說起。

過去十多年來，本港在吸收外國遊客人數與消費方面，平均獲得百分之十二左右的增長，這不但令人滿意，也成爲本港有形外貿赤字的主要彌補來源。很可惜地，這種如意算盤在一九七八年已經再打不響，去年以來的情況可以說是變本加厲了，那主要是旅遊純益由減少而改爲赤字，而同一時間內有形外貿的赤字卻在銳增的原故。（估計外客在港消費爲六十五億元，比對港人出外遊旅遊消費的七十五億元，呈現十億元的旅遊赤字。）

去年全年海外遊客到港約爲二百卅萬人，比較上年約增百分之五，這是許多年來最低的增長率，但是，旅客逗留時間縮短，與平均每人消費均告減低，使到本港旅遊外匯入息實質下降。如果不是飛機票價低廉（特別是英國有三家航空公司激烈競爭生意）的話，去年海外遊客到港人數可能出現退縮，亦未可料。最值得注意的是，港人外遊風氣的激烈滋長，使到本港消費大量外流，估計去年全年港人外遊達九十五萬人的空前最高紀錄（大陸內遊另有三百萬人次），增幅達到百分廿之巨，全年港人外遊消費總值約卅五億元，加上大陸綫內遊消費總達七十五億元的驚人紀錄。

在工業產銷方面，去年保持出口貨值增長率，理應是以令人寬心。但是，如果深入研究到出口單價大幅的提高，出口貨類以簡易加工品爲主（電子品的主要組件依賴進口，工業總會最近發表的去年全年平均統計，證明電子組件進口佔到出口電子品總值的百分之七十五，表示該項產業純益不大，而係屬於簡易加工性質。今年上半年港產出口貨類當中，仍以電子品、鐘錶等類佔大多數，與非港產成份佔率仍大（許多鄰區的原料或組件運抵本港後，加工、簡易加工或轉裝後立即充當港產出口）等項因素之後，我們自然是難免判斷去年間本港工業產銷只屬於穩甚或是貨量略減的性質；而說不上是有實質增長的。依照官方統計，去年全年出口貨值爲六百八十一億元，比較去年同期增加一百二十二億元或百分廿五點九，如果撤除了出口單價估計漲幅百分廿五的話，港產出口的實質貨量就要出現百分之三的減少了。港產對西歐表現最佳，對美加澳洲同告退縮，尤以美國這個最大的市場表現最爲惡劣。在多貨聖誕貨付運高潮的今年四月至九月這六個月當中，美國綫貨輪裝出港貨平均只得一半，情況之減弱，大大出乎航商的意料，也證明美商採辦港貨早就緊縮了下來。在各行工業當中，上半年電子業可以說是一枝獨秀，下半年卻告緩落，玩具與成衣呈現良莠不齊，而以時款高質貨居於優勢地位。傳統性塑膠玩具及收音機、布疋、棉針織品、毛針織品及部份金屬品的產銷頗有逆轉之勢，這是原料疏俏，工資銳升與工人流動仍大，廠租利息負担沉重，以至在國際市場競爭漸失優勢的不良結果。電子表、普通機械錶表，以至錶殼、錶帶等附屬品的生意量仍然巨大，但是，這種簡易加工產品所能够賺取的純益是愈來愈見微薄了。傳統中的暑期工作機會十分有限，工資也有止漲回降之勢，有人解釋是難民增加所致。事實上，難民就業數字有限，廠家在此全年產銷最高潮的月份中，竟然無法容納青少年的臨時工作申請，顯見訂單確有基本不足的現象，無怪不少廠商認爲產量與利潤同已減低，而未來產銷的前景也並不使人樂觀了。

在進出口貿易方面，除了上面已就港產出口作出簡要的分析。現在接着談到入口貿易情況，我們認爲足以反映通貨膨脹性的持續與港匯貶值的不良影響。去年全年入口總值一千一百十六億元，比較上年同期增值二百五十八億元，即增百分之卅點一。這個增幅撇除了估計入口單價的百分廿二點五之後，仍有百分之七點五左右的貨量實質增長。轉口貿易的統計數字，全年共值三百億元，較上年同期增加一百億元，或百分五十點二，是進出口貿易中最大的增幅，撇除了估計中的轉口單價百分廿五的漲幅後，仍有百分廿五左右的貨量增長。這顯示出中國大陸門戶開放與親西方經濟政策對香港利益的增加，預料香港利用爲作轉口中介地位的作用仍將與時俱增。儘管轉口有如此巨大的增幅，無奈港產出口卻是進出口貿易中增長幅度最細的一環，因此，去年全年有形外貿赤字卻是增加到空前紀錄，赤字共達一百卅四億元之巨。這充份解釋出港匯國際兌值反覆疲弱的原故。官方抽緊銀根提高息價與削減公共開支的現行措施似屬略爲生效，而港人前往內地旅遊、投資關係最大。

去年來本港的金融活動，頗爲蓬勃。整個銀行業的營業與利潤數字繼續出現相當的增幅。但是，如果說那是本港繁榮與工商利得進步的反映，不如說是通貨膨脹與國際金融交流當的結果，而香港在中共擴展對外貿易與金融中心地位建立的中，香港充當了更密切更重要的角色也有關係。整個年頭的銀根與利率都是吃緊與偏高的，而以四月下半月晉達最高潮，此後可說是居高不下之局，迄至十二月底尚無放鬆的跡象，那是國際資金市場的影響，也是港府當局抽緊銀根政策的結果。本港幣值的弱化對於儲蓄性資金的外流與外資的吸收，多少也是不利的因素。此外，通貨膨脹的延續與惡化，市民入息的不敷支出也使本地儲蓄初步出現下降的現象。港府在前年三月開宣佈銀行牌照解凍的決定，准許有實力的外資銀行申請來港開業，獲得強烈的反應，迄至去年年底爲止，外商銀行增加了卅四間，由七十四間增至一百一十四間，或多或少引進了一些外資與國際財經業務，也使金融業就業人數增加，連帶商業樓宇及高尚住宅需求相應增加。外資新銀行開設，本地銀行不斷增加分支，再加上大陸幫銀行電腦化與本地化的推進業務，全年間銀行業內的競爭，自然是愈加強烈了起來。由於銀根的緊短，資金爭奪仍然強烈，除了劃一存款利息一再提高，銀行儲息最高達到十一厘，優惠貸息站住十七厘的有史高水平。許多銀行紛紛經由財務公司變相付出高息以吸收大筆存款，以最高峰時，三月期定存利息最高達到十九厘半，六月底仍維持十七厘半以上。同業拆息變化尤大，一月初的八厘，四月中最高創見廿厘，後因外資銀行大量調入頭寸過轉，拆息才告回順，而在十厘至十二厘之間起伏不定。九月以後又再急升，末季最高達到廿厘水平。以本港年底的拆息與存放利息來看，與國際水平是相當接近的，因此，儘管在港匯繼續疲弱的情況當中，銀行業並未採取更爲強烈的加息措施了。今年全年港匯指數是反覆低沉性質，年初以九十五點左右開始，四月十七日最低爲八十九點九，此後因當局的干預而回堅，五月份扳在九十二點二至九十二點七之間，六月份又轉低垂，至此月廿八日終於跌破九十點而與四月的最低點取平，而出現了長時間的反覆下沉的局面。以今年二月初來說，港匯指數低至八十七點五左右，比較去年年初跌去七點五，亦即百分八有多了。

香港股市可以說是經歷了一個狂熱得難以想像的年頭。指數的狂升與交投的狂旺，絕非香港經濟繁榮的反映，相反可以說是經濟艱苦、工商消極與市民苦悶的象徵。這種股市狂賭風氣歷久不衰，也是地產商攫取了廣大小市民的巨大血汗金錢後的輪迴斂財戰術運用的結果。去年上半年股市走勢反覆向上，下半年後市勢轉旺，投機浪潮更是一浪高過一浪，尤在尾季內，股價大起大落，險惡之情令人觸目驚心。七月下旬破千一點關後，繼而在兩個月內連闖過千二點及千三點，十月底叩千五點關，但在月中後市勢急轉直下，連跌四過千七點關，十二月初滑落千四點關下，但至月中再大幅反彈，終以一四八六點七四收市，這種急升銳降的形勢，正好反映出投機集團把輪迴斂財戰術發揮得淋漓盡至。較上年底收市指數八七九點三八，上升了百分六十九，全年指數最高一六五四點五七，最低爲七三八點九二，高低波幅達九一五點六五。儘管指數未刷新七三年千七點空前高峰，但四會總成交值卻遠超當年水平，全年總成交值爲九五六點七三億元，比上年的二五六點八三億元，增達二點七倍，比七三年的四八二億元則增逾一倍。去年股市交投之狂熱，於此可見，也是工商生意淡薄，不如賭博的心理反映。

去年房地產市道，樓價在人爲的壟斷下升勢未止，儘管政府立例擴大租務管制，但炒樓集團仍然興風作浪，上半年銀行利息雖高，對房地產投機未收抑壓作用，使樓價有如脫韁野馬般上升，下半年後，因銀行利息的再度回升至新高水平，加上樓價位高勢危，與及與市民購買力相脫節，狂熱的市道逐漸冷却，好些炒家在高息難支底下，不得不將手上樓花降價求沽，惟此種現象未能帶動樓價作眞性的回降，特別係不受租務管制的商業樓宇及工廠大廈，其租售價升勢淩厲。去年廠廈售價每方呎由年初時的二百元躍升至年底時的四百元左右，升幅達一倍。寫字樓租金以中區爲例，由每方呎十四元跳升至廿四元，升幅亦達七成。住宅樓宇方面雖有租務管制，但亦漲升，年底時，千元一方呎的樓價在港九各區十分普遍，年升亦達三成以上。高勢危，去年尾季以來，房地產市道轉淡，反映了價位空置率高達百分四十，可見眞正有能力買樓宇住的人極少。爲了托市，地產商組織新公司購買整座大廈現象，在過去一個多月來屢有發現。這人爲性的托價，能够支持多久尚成疑問。但無論如何，在樓宇激底供過於求之前，樓價還有一段在人爲因素下面的偏高時間，而樓價昂貴所引起的通貨膨脹惡性連鎖自然是無法避免的。在這方面，政府有效的打擊房地產投機與囤積活動，刻不容緩。

經過上面簡要的分析後，我們對於過去一年本港經濟實況可以獲得一個概括的認識。在這種困難叢生的基本內外經濟背境下面，我們對於未來的一年本港經濟前景的未許樂觀，自然是可以肯定的判斷了。由於美國及西歐的經濟衰退還未有明顯復甦跡象，歐日各國在更高油價與反通脹努力下面不得不採取收縮性經濟措施加上新興工業國家的強烈市場競爭，未來一年本港工業產銷是也將相應放緩的，而工業並未收到港幣匯率下降的助力而使出口接單增加，主要除了國際市場背境欠佳外與本港工資原料廠租管理費與配額驟斷等不利表現有關。如果這個估計正確的話，本港就業情況就會進一步鬆弛，稍後製造業的失業人數不難作更大幅度的增加。由於高油價的連鎖牽動，今年上半年一般物價還將是向高的，這將加深本港市面的淡弱，把本港的沉滯性通脹刻劃得更爲明顯，實所難免。港人在外遊與接濟大陸親友的風氣，估計一時不會作出一百八十度的轉變。旅遊外匯的赤字仍將保持巨大，再加上向大陸投資、加工或除消的綫性激發，本港外匯赤字仍將十分巨大，即使有形外貿赤字終因經濟冷却而改善，我們認爲還不足以基本上扭轉港匯的命運，最大的可能只是和緩港匯貶值的幅度而已。由於我們面對的將是一個通脹程度仍大，經濟增長放慢，港匯續值淡穩的年頭，市民唯有咬緊牙根降低生活水平去應付，並且積極地以提高工作情緒以振作出口的競爭，否則我們經濟的前景在出口競爭步向下坡的苦況當中，又那裏談得上改善的機會。總結來說，我們既然面臨如此艱困的前景，何如激勵鬥志，提高刻苦耐勞精神，與加強勞資合作實在是遠較過往任何年頭更爲重要的課題。同時我們更希望政府從速放棄駝鳥式的自由放任政策，認眞打擊投機取巧限制囤積居奇而務使房地產市況重納正軌以和緩人爲的通脹壓力才是。（一九八一年二月七日）

華僑日報經濟新聞專題特輯

紅盤預測與經濟展望

李剛．關鳳翔．張錦超．何寶棠．龍文．麥鈞．彭永明集體撰述

依靠剩下舊單維持生產

新春工廠訂單普遍不足

開工全面推遲，大廠休工逾十天，中小廠休工二十二至十四天。較早各廠準備原料較少，機器維修更爲消極，這將是一九七五年年初以來生產最放慢的一個新春，反映工業產銷前景欠佳。

每年新春期內，都是香港工業生產的一個整頓期，也就是業務發展的新部署，因爲一般工廠經過春節前的一段時間內趕製及趕運出口之後，新春開工就要靠留存下來的訂單維持生產。所以，新春開工是否推遲？就是個別工廠手上訂單盈虛的反映。

去年新春一般工廠開工已經首次出現推遲，大廠休工普遍十天以上，其他中小工廠休工十二天至十四天是普遍性。主要原因是把春節假期和七天有薪假期給予工人休息，其次則是一部份工廠在春節前接入訂單不多，未急於裝運出口的產品，不若延遲開工製造。

按照以往習慣，春節後的一個月出口貿易都是明顯增加，一九八〇年春節在新曆二月中，所以，二月份港產品出口貨值增長率竟達百分之六十九點七，是歷年二月份出口增長率創紀錄的一次。但今年（一九八一）春節在二月初，與前年（一九七九）春節在一月底的情況相差無幾，預料今年二月份港產品出口增長率較低的情況亦與一九七九年相同。今年春節前的一段時間內，大多數工廠開工率下降，尤其是到了一月下旬，一部份工廠提早休工，而在二月份大多數工廠開工時間較短，且今年新春整個工業的開工率亦將比去年同期更低。

今年春節前的一段時間內，很多工廠不但顯著放緩生產，並且預早購入原料準備新春開工需用，亦比去年同期減少，再加上一般工廠很少搭休工機會加強機器維修與換偶油，這種情況已經反映新春開工推遲和生產繼續放緩。事實上，香港各項工業生產放緩的趨勢是由去年十二月延續而來，因爲去年九月以後，各項工業業內廠家接入海外訂單普遍退縮，除了美國及西歐大部分國家經濟繼續衰退，市場購買力下降，影響彼邦入口商向外訂購新貨緊縮，是主要原因之外，又因爲十月後美國的銀行利率不斷提高，其他工業國家和香港的利率亦跟着上升，香港廠商和出口商接入訂單如果採用押匯方式付貨，則不能抵受利率高昂的壓力，這亦影響接單減少的另一因素。

今年新春香港工業生產，減弱情況不僅是一九七五年以來最嚴重的一次，更可以說是三十多年來最嚴重的一次，事實上，去年第四季港產品出口貨值增長率已經比前年同期顯著放緩，增長率只爲百分之十二點四，但前年同期增長率則爲百分之卅六點九，況且在這百分之十二點四增長率之中，除了通貨膨脹刺激出口貨價上升之外，非港產成分比前年同期繼續增加，亦未可忽視。

今年新春香港工業生產減弱的情況，將以紡織、漂染、整理、製衣這一系列工業最爲明顯，由於這一系列工業產品佔港產品出口總值百分之四十，工廠單位及工人數字亦佔香港整個工業的最大比率，新春生產減弱不但對港產品出口貨值有很大影響，對工人就業與收入，甚至對市場消費亦有較大影響，其他重要工業如玩具，電子製品，金屬日用品等，新春生產亦將比去年同期有不同程度的減弱情況出現，所以，今年新春香港工業生產力下降的趨勢，實在令人憂慮。

在紡織、漂染、整理、製衣這一系列工業中，今年春節的一段時間內，生產率已經出現新低潮，這一系列工業的一個最大生產集團，自從成立以來，一直未有減產，但去年第四季至今年一月，該集團內的工廠除了星期日停工之外，還要對個別生產部分採取減產措施。其他工廠則不言而喻了。棉紡業方面，春節前的一個月內，生產率繼續下降，紡錠數字和生產量最大的一家紗廠，去年以前一直維持正常生產，但去年下半年由於生產過剩，棉紗積壓又告增加，空氣紡部門到了第四季亦要繼續減產，今年一月，減產率聞說達到百分之五十，其他粗紗和細紗門亦作同樣收縮生產，最近傳說該紗廠準備結束三間分廠，保留兩間正廠及分廠繼續生產，其他紗廠生產率亦有降至百分之四十或以下的。相信新春開工整個棉紡業生產率還是很低。織布業方面，生產率下降比較棉紡業更爲嚴重，雖然去年下半年已經結束了很多織布廠，但能够繼續維持的，直至今年一月，生產率只不過達百分之四十左右，漂染整理業生產率下降的情況，與棉紡業無分軒輊，雖然淘汰了不少染整廠，但最近生產率亦只能維持四成餘至五成，製衣業在這一系列工業中算是差強人意，但並非表示一般製衣廠生產率可以接近正常，而是說生產率不致像紡織、漂染整理業那麼低，其中以時裝的生產率較高，簡單的成衣生產率較低，所以，在生產多元化的一家大規模製衣廠，各部門生產率亦各有等差，若以整個製衣業在春節前的一段時間而言，平均開工率只及正常的七成。

其他重要工業，新春開工能够接近正常水平的，相信亦很少。光學用品及精密儀器製造業開工率估計可達八成，鐘錶業新春開工率估計七成左右。玩具業製造高級電動玩具的大廠新春開工率估計達七成餘，製造粗工玩具的工廠新春開工率估計可達六成的，只限於製造高級用品的工廠，但製造粗工品的工廠新春開工率不會高，估計只能達六成至七成。金製日用品製造業新春開工率只能達六成至七成。絲花製造業新春開工率比較低，估計只達五成。鋼鐵業新春開工率可以接近正常的，只限於設備新式的大型廠，但中、小型鑄鐵廠新春開工率仍將很低，估計只達五成。印刷業及紙製品業新春開工率較低，估計只達六成左右。食品製造業新春開工率不會高，麵粉廠開工率估計七成，煉糖加工廠開工率估計七成餘，食油加工廠開工率估計七成，罐頭食品製造廠開工率估計六成餘。製鞋業新春開工率將會很低，估計只能達到五成。傢具製造業新春開工率亦低，估計只達六成。旅行用品及衛生用品製造業新春開工率也不會高，估計六成左右。

總之，春節前的一段時間，各項工業的生產表現，就是新春開工率的背景，從這個背景就可以預知新春開工生產率的趨勢了。由於去年九月後大多數工廠接入海外訂單交貨期比前年同期縮短，致令各項工業生產疲弱的形勢將會延續至今年首季。雖然每年二月至四月就是海外買家訂購港產工業品的一個新階段，但估計在這一個階段內訂單在入亦不會激增，倘若下半年美國及西歐經濟好轉，新訂單亦將要推遲至四月才會恢復增加。由於今年春節前一般工廠提早休工，春節後這一段時間將是整頓期，在這一個整頓期內，相信有很多中、小型工廠結業，而今回的整頓期可能到了二月底才告一段落。

年賞花紅減少與外遊人衆

春節前後市面消費退步

初一至初三酒樓多休息，在娛樂場所缺乏下，市民更缺少一處消閒約會地方，因此市民外出減少，令消費與交通業生意均受影響，只戲院生意一枝獨秀，拜年手信糖果餅干洋酒生果生意落行亦微增

春節爲中國傳統習俗中最隆重的節日，甚至工商各界爲了表示鼓勵屬下員工，使其能渡過一個愉快的節日，同時亦爲了表示感激員工在過去一年的合作與辛勤，大都會在春節前給予屬下員工一些年賞與花紅，絕大部份商工商界更規定春節前多發一個月薪金予屬下員工，因此歲底及春節期間亦爲一年中消費最狂熱時間，年賞多寡亦足以左右節市消費，就今年歲底與春節期間消費而言，今年工商界發放年賞與花紅減少，與節市生意平淡亦有關係。

今年年賞花紅的發放比去年差，主要原因是年內各行業在經濟不景氣的打擊下，業績多不如理想，特別係在去年下半年來，由於中小工商結業者大增，對年賞花紅發放的減少也有相當影響，不過，各行業商也了解到今年的困境，對屬下員工仍十分關照，很多商家也能盡量把年賞及花紅的發放額，保持在去年的水平。但也有若干行業今年的生意表現仍良佳，這些行業包括了銀行，房地產，證券業等等，因此，在年賞及花紅的發放數額相對比去年增多。但市場人士表示，今年一般工廠及貿易行的年賞及花紅減少得最明顯，甚至好些外資工廠及洋行也有此情形，爲近五年來表現最差的一年。主要行業各發放的估計祗及去年的六成左右。

由於今年工商界發放年賞及花紅普遍不及往年，已令歲底消費行業生意受到明顯的影響，在歲首至初四一段期間，飲食業又普遍較往年多休市，直至初四才復市，令到今年市面消費更形淡靜，是市民外出渡歲者多，酒樓在初一至初四期間繼續營業不多，故此市民也少了一個消閒地方，除了是拜年者必須外出外，市民多留在家中，這個因素令春節市面較往年冷靜，只有戲院生意一枝獨秀。

綜合交通及消費業商消息均顯示出今年春節市面熱鬧情況更遜往年，交通也不若往年擠逼原因是今年酒樓食肆在歲首休假期比往年更爲普遍令繼續營業的飲食場所更爲擠擁，不少市民爲免擠擁過多留在家中用早餐與進膳只有須外出向親友拜年的人士才願意外出，故此今年歲首市面並不見得熱鬧，特別是商店公司亦多休假，在酒樓擠擁與沒有公司可逛情況，戲院變成了最主要消閒場所，是次除遊樂場外，戲院生意可說是春節期間表現最佳的行業了，事實上本港缺乏娛樂消費場所，酒樓茶室一向均被利用作約會場所，現時酒樓茶室在歲首休假多，直接影響到市民外出興趣，尤其是春節前，市民衣飾及用品均已購備，故此春節期間外出購物亦少，對交通也不如預期繁忙，小巴收費受壓抑，的士生意較平時增加二至三成，公共交通亦不見得擠擁。

在拜年習俗刺激下，令一般手信如西式糖果餅干洋酒生意微有增加，是人口增加有關，春節期間市民往親友處拜年手信不可免，故此售價雖有調升，生意仍不俗，尤以有包裝服務的辦館及超級市場較佳。此外，今年市民以生果作拜年手信者增加，原因是今年春節期間生果售價較廉，三十至四十元一個生果籃已頗得體，因此今年生果籃生意也較佳，自用落行亦受價廉刺激而多銷。

綜結今年春節前後的消費生意落行是不如往年了，一方面是今年離港渡歲人衆是使消費大量外移主要原因，而工商界今年發放年賞花紅減少亦是令消費行業生意未如理想的主要原因，在市民經過一段消費熱潮後，消費力肯定要經一段時間才可復原，換言之，春節後市面消費亦會維持淡靜的，在通貨膨脹壓力下，見節後消費行業生意就更不樂觀了。

是香港人激勵鬥志的時候了！

各大批發行商

紅盤預測

美元紅盤將呈穩定
長遠走勢則仍可看好

港市美元紅盤開出，預料將呈穩，短期內可穩守五元關上。

在去歲底前，外圍美元急激上升，其對西德馬克，皮意大利里拉漲勢最明顯，石油加價影響不大，國際金價的暴跌對美元匯值亦有助力。在港市方面，一方面受外圍上升的刺激，另方面，農曆年關港元多頭亦未造成美元的拋售壓力。至年底扳上五點二九的水平。

從短期形勢看，由於國際息價稍呈回穩，尤以美國利息跌後回升的可能性高，歐洲美元與亞洲美元利率仍昂，加上港元基本疲弱，故暫時港市美元價格會在五算的水平上維持穩勢而略帶反覆。長期而言，美元仍可看好。

期金紅盤將會報升
料九九金變動不太大

貿易場金市及期金市將於初五開出，到時之紅盤會追隨本月六日（初二）星期五外圍的走勢而定。而至截稿時止，外圍金價於過五已買上五百美元關，如果收市仍無大變動的話，初五貿易場金市紅盤，變動不會很大，原因是去歲底收市價以安士美元計約五〇二。而期金則會大幅報升過，蓋期金去歲底只爲四八四美元一安士。假如過六只有特殊消息刺激的話，金市紅盤將無法預測。

期棉紅盤仍然看淡
美元堅挺亦不利棉價

棉花期貨（初五）開市，紅盤價格相信會維持弱勢，原因是世界需求轉弱，春節前造價已見軟順，加上美國棉花外銷不振，在美元堅挺不利商品價格走勢當前，儘管世界棉產無大幅增加消息，短期內棉花價格走勢亦不易挺升，近期外圍炒友多已存觀望，因此期棉紅盤開出看淡，加交亦會維持淡靜的。

期糖價格大上大落
紅盤端視消息好壞而定

原糖期貨（初五）開市，價格走勢端視入市消息好壞而定，原因是春節前原糖期貨走勢大上大落，外圍炒友利用消息造市，因此短期內原糖價格走勢仍會相當反覆，尤其是世界食糖消費出現赤字，因此食糖消費國入市購糖消息往往被過份渲染漲升，過後則又大幅回落，是以原糖期貨紅盤仍是受消息所左右。

期豆紅盤價可看穩
目前價格在合理水平

黃豆期貨（初五）開市，紅盤價可看穩，原因是經去年美國對蘇聯糧食禁運以抗議蘇聯入侵阿富汗，曾一度令大豆價狂潮，但經歲底一段消化期後，期豆造價已漸次調整至供求形勢上的合理水平，故此歲底前兩三月，期豆造價已在窄軌道上落，是以今年紅盤價可以看穩。

米市紅盤大致穩定
成交量不會顯著增加

米行初八開市，由於舊曆除夕前僑商米大部分已經清理，新春開市紅盤成交量當然比平日增加，但在米價穩定時期，二、三盤商不會集中在新春開市大量購入，預料紅盤成交總量四萬除包至五萬包（大包計），價格只有個別性輕微調整。春節前存倉食米約爲六萬五千噸，新春開市供應充裕，而以新米供應量轉呈增加。

麵粉紅盤價格看穩
港產麵粉銷量將增加

麵粉行初六開市，春節前日本麵粉來貨很少，因美匯上升，日本麵粉來港成本更因此而增加，港商訂購日本麵粉已難和算，在本港市場售價與港產麵粉相差無幾，預料港產麵粉銷量相對繼續增加。

砂糖紅盤價格趨落
新貨多到呈急水難消

糖行初六開市，由於春節前中國大陸粵產及閩產粗砂糖，菲律賓幼砂糖均已大量湧到，適值國際糖價大幅下跌，新春開市後日本幼砂糖又陸續充塲，粵、閩粗砂糖及菲律賓幼砂糖亦相繼而至，新春通常是砂糖本銷淡月，在急水難消的情況下，紅盤價格將明顯趨落。

造成各地砂糖大量擁到的前因，是一月中旬開始，本港糖價藉貨疏而大漲，在「價高招遠貨」的原則下，各地砂糖蜂擁而來。

（未完．轉入第五張第二頁）

歲首大多數行業開市延緩一天

初五前開業者僅少數行商

銀行股票金鈔期貨今復市

南北行糖麵食油參茸藥材海味雜貨食米洋紙紗布等業年初六起陸續開盤，以紗布年初十二才開市，竟比上年延遲五天。

新春開工弱布廠衣廠塑膠廠有些難復工

香港政府頒定的春節公衆假期，本來是農曆正月初一至初三，但初四適逢星期例假，所以今年歲首大多數行業開市延緩了一天，星期一（正月初五）才恢復營業。雖然若干行業如雞鴨行循例正月初一開市，因爲便利一般舊式商店和舊式家庭購買雞隻作爲初二「開年」之用。豬牛行蔬菜行則循例正月初三開市。當押行開市向來是正月初二，但今年延至正月初四開市，大抵近年鑑於當押物品的人顯著減少，不若休息多兩天。

正月初四開市的，則有百貨業及液體燃料行等。初四前開市的則另有果欄及雞鴨欄。正月初五（二月九日）開市的，計有銀行，洋行，證券交易所，金銀貿易場，商品交易所，保險及運輸，錢銀找換，五金及建築材料行，電器行，化工原料行，染料顏料行，西藥行，金飾行，茶葉行，塑膠原料行。

其餘行業開市較遲的，計有糖麵行及油行初六開市，南北行，參茸行，藥材行，海味雜貨行，鮮果行初七開市，米行及洋紙行初八開市。紗布行開市最遲，直至正月十二才開市。紗布行開市竟比去年延遲了五天，可見情況之殊欠積極，這主要是大多數棉織，針織，製衣廠今年新春開工積極推遲，同時觀察一些布廠和製衣廠，塑膠廠電子廠印刷廠金屬品廠能否復工，這是今年新春比較特殊的狀態。

今年正月初七，通書稱爲破日，因爲正月是庚寅月，初七是庚申日，寅申相沖，爲「月破」。其實「月破」或「歲破」，都是中國傳統的迷信，以舊曆二月而言，是辛卯月，就是「歲破」。擇日家不會擇舊曆二月作爲開張，入伙的。但現在很多人都不會像從前那麼迷信擇日，所以，今年舊曆二月相信結婚，入伙，開張還是很多。香港若干行業如參茸藥材行一向在正月初七（人日）開市，今年正月初七，雖然是破日，但卻是「百無禁忌」的。

茲將各主要行業開市日期探錄如下：

銀行	二月九日（正月初五）
洋行	二月九日（正月初五）
證券交易行	二月九日（正月初五）
金銀貿易場	二月九日（正月初五）
商品交易所	二月九日（正月初五）
保險業	二月九日（正月初五）
貨倉及運輸	二月九日（正月初五）
錢銀找換業	二月九日（正月初五）
液體燃料行	二月八日（正月初四）
米行	二月十二日（正月初八）
鮮果行	二月十一日（正月初七）
糖麵行	二月十日（正月初六）
油行	二月十日（正月初六）
五金行	二月十二日（正月初八）
洋紙行	二月十二日（正月初八）
化工原料行	二月九日（正月初五）
染料顏料行	二月九日（正月初五）
西藥行	二月九日（正月初五）
百貨行	二月八日（正月初四）
金飾珠寶行	二月九日（正月初五）
塑膠原料行	二月九日（正月初五）
南北行	二月十日（正月初六）
海味雜貨行	二月十日（正月初六）
電器行	二月九日（正月初五）
汽車行	二月九日（正月初五）
文具行	二月十二日（正月初八）
建築材料行	二月十日（正月初六）
木材行	二月十日（正月初六）
洋酒士多行	二月九日（正月初五）
飼料行	二月十二日（正月初八）
陶瓷山貨行	二月十日（正月初六）
土紙行	二月十日（正月初六）
蛋業	二月八日（正月初四）
雞鴨行	二月五日（正月初一）
豬牛行	二月七日（正月初三）
蔬菜行	二月七日（正月初三）
參茸藥材行	二月十一日（正月初七）
茶葉行	二月九日（正月初五）
當押業	二月八日（正月初四）
棉紗布匹行	二月十六日（正月十二）

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	15.5%	十八個月	13%
兩星期	16.25%	兩年	12.5%
一個月	16.25%	三年	12%
二個月	15.5%	四年	11%
三個月	15%	五年	11%
六個月	14.75%		
十二個月	13.75%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000　滙豐投信財務：$50,000
超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
查詢電話：5-7908221．3-959614
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

華僑經濟

新春樓宇市道展望

樓價暴升，漲至少數人能負担的地步，後市能繼續向上發展，確是一項奇蹟。故乘着高息及購買力不振的壓力下而有一次大調整，將屬正常而健康的反應。

租金管制法案傳將放寬，對目前已露困態的地產物業市道，能否產生補益力量，目前尚屬未知之數，不過，在高息及樓價與購買力嚴重脫節的情況下，新春樓宇銷勢實難令人過於樂觀。

樓宇銷售情況的不如理想，可以從最近報章的分類小廣告中得到證明，一些如「蝕讓」、「鐵定」的字眼，比比皆是，充份反映部份投機炒樓集團在高息壓力下已無法「招架」「鐵定」斷本求脫的情況普遍出現。

據有關人仕分析，由於本港利率去年年尾達十八厘，使到一般向銀行借錢供樓的市民，每月在供樓方面的開支，平白增多數百至近千元，原來預算因此驟失；加上兩位數字的通貨膨脹，日常消費增高，使到本來已捉襟見肘的生活，更感困拮，造成愈來愈多供樓人士，寧願放棄首期供樓款項，中途取消置業安居計劃。

以一個四百呎面積的小單位爲例，售價三十五萬元，已與實際置業者之能力脫節，首期二成就要付出七萬元，以貸款利率十八厘計算，每月負担每一萬元要一百六十九元九角二分，月付本息五千零四十五元三角二分，一個普通收入的家庭，欲置業安居，實難以負担。

此外，一些本意只在炒樓花圖利的投機者，亦因受高息打擊及市道呆滯，而紛紛「鐵定」，部份炒樓花者不得不忍痛蝕價出售手上的樓花，以擺脫重大負担。

地產發展商售出樓花時，規定建至若干層，就須付出第二期樓價，建到天面時或有入伙紙，便須付出其餘樓價，但炒樓花者手上資金短缺，眼看長此下去，樓花轉手困難，不得不蝕價出讓。

近年，政府興建的「居者有其屋」相繼推出，私人樓宇又不斷落成，緩和樓宇的供求，亦是近期樓花滯市的一個主因。

不過，租金管制法案傳將會作有限度放寬，而短期內住宅樓宇不足的情況仍會持續，皆因樂，對後市的發展，將是一些重要性關鍵。

地產物業有價無市買賣疏落的現象爲時已有多月，現在樓價當然低降。事實上，最近的年晚時間，港市地產樓宇售價已全面下挫，一些地點、管理及設備均較佳的樓宇，其市價跌幅接近一成；環境較差、交通不便的樓宇，則爲百分之十的以上跌幅。

個別情形太差者跌幅更巨。樓價雖然已稍低跌，但依然距離一般市民的購買力甚遠，換言之，目前樓價依然過份偏高。香港地產之過份蓬勃，樓宇價格之高，堪稱世界之最，不單祇與現實脫節，甚至●些高價樓宇成交也是炒家們要把戲，掩人耳目的假象。當大投機家們獲利回吐，或遭遇某些困難托市不力之時，樓價便會急劇下瀉。現時樓市便正處於此種處境，樓房價格已到達了最高點，有如七三年香港股市指數之千七點一樣，大崩跌的現象隨時皆會發生。事實上，過去兩三年內，地產投機家已獲得相當豐厚的利潤，將手頭餘下之樓宇隨價賤沽，並非不可能之事，捨兵卒保主帥，明哲保身的作爲，是理所當然的了。事關現時大部份樓房均落在中、小炒家之手，樓價不斷上升之時，見獵心喜的炒家不惜付出重利息向銀行貸款參予投機，現時市面銀根短缺，銀行貸款利息高昂難下，且銀行收縮押按，借貸不易，無真正實力的小炒家祇好急於拋售物業以求套現。在中小炒家中以此等無真正實力者居多，一下子爭先恐後地拋售，兵敗如山倒，即使有實力的炒家想吸入，也自必然會壓價，屆況，這些所謂有實力的炒家，在大勢已去的壓力下，經已是泥菩薩過江自身難保呢？因此，今後一段時間內港市樓宇物業價格繼續低降是必然的趨勢。其實，通貨膨脹加劇，市民購買力低降，樓宇淡市升級是可以想像得到的。至於樓價是急瀉抑或節節低降？則需端視新租管法案之條例而定。

商業樓宇方面，寫字樓需求將繼續增加，目前中環一級寫字樓價格平均每平呎達三千六百元，而一九七七年時卻祇爲一千二百元。租金在八○年內亦上升百份之六十五，每平方呎租金達二十五元。

價格上升原因除了更多外資機構湧入香港，尋找與中國貿易機會外，本地機構不斷擴張，亦造成寫字樓的需求壯旺。但到了八一年底或八二年初，當正在興建商業樓宇逐漸落成後，物業價格將會回穩。在未來二年內，將有大約八百萬平方呎，相當於目前寫字樓總面積三分之一的商業樓宇推出應市。因此，寫字樓宇的繁勢將會按步轉緩。

工業樓宇方面，在過去幾個月來已見淡慢，因爲本港重要製造業一般情況不好，加上銀行利息高昂，使一些中小廠家放緩自購廠房，因此，在工業接單未能轉好之前，廠房的市道仍將難振作。

因此，本港樓宇究竟如何發展，至目前還是一個謎，銀行家及地產商爲長期看好者，但從經濟的實際情況來說，樓價升至少數人能負担的地步，後市仍能繼續向上發展，確是一項奇蹟，故此，樓價乘着高息及購買力不振的壓力而作出一次大調整，將是健康而正常的。

投機對正常經濟有害　但願過熱禍害減至最低限度

轉瞬已過一年，新的一年又告開始。在這新年伊始，自是存在新的希望，新年遠勝舊年，這是市民所共禱。

過去的一年，本港的經濟雖然繼續呈現穩好的景象，從各項經濟統計數字在去年中俱屬增晉的一年。事實上，去年可以說是較爲艱苦的一年，由於局部行業出現畸型的發展，掩蓋着艱辛的一面，同時，亦由於局部行業畸型發展的結果，有助於經濟能夠保持穩好景象。總括過去的一年，市民深感受到最大的壓力有如下兩點：

一、通貨膨脹不斷加深，儘管去年市民收入因工資增加有所增晉，但追不上通貨膨脹的幅度。就最近兩年來，本港通貨膨脹率接連出現兩位數字，而去年的通貨膨脹率更高達百分十四。且此偏高的通貨膨脹率仍有繼續擴展趨勢。

二、樓宇租值的暴漲超前發展。在去年樓宇平均漲幅高達百分六十，尤其是商業與廠廈之租值爲然，住宅樓宇租務雖有管制，但有不少市民則受到租值暴漲之害，從去年租值暴漲成爲市民最熱門的話題而可反映。

在上述所指之局部行業乃股市，黃金與房地產，該等行業充滿着濃烈的投機性，由於該等行業市價之暴升（部份是本港市民參與，部份是國際集團投機活動致之。）除直接使部份市民財富增加外，間接亦使不少市民財富帳面上的增晉，遙比去年本港經濟進展緩慢而通貨膨脹急劇底下，一般市民在強可忍受的情況下渡過。

所謂「投機」？顧名思義係乘着一時之機會，並沒有時間性且亦沒有定向的。雖然，目前之經濟乃感動盪情勢尚有利於投機性活動，未來的演變是難以忖測。明白說，投機性活動經濟發展，基本上是有害的。去年本港經濟在困難的處境中而續有穩好表現，有賴於投機性活躍乃是事實。但投機活動所遺留下的禍害，可能會隨後出現。基此，在鷄年的展望應抱着高度的警惕，並願投機活動轉而靜止下來，更不願投機過熱所遺留下之禍害顯現或減至最低限度。

去年國際穀粮減產　世界粮情正陷困境

儘管料期今年收成徵升到十四億三千八百萬噸，但粮食及農業組織担心這輕微增長不足抵消上升中的消耗。

（羅馬電訊）聯合國糧食及農業組織表示，由於一九八○年全世界谷粮收成下降，世界粮食情況正處於「困難」境地。該組織預測一九八一年粮食存量會大爲減少，而後進國家及蘇聯需要增加入口。

該組織報告書宣稱：「自從（一九七三至一九七四年）世界發出粮食危機以來，今年全球粮食的保障問題，較之任何時期更依賴將來穀物收成的結果。」

總部設在羅馬的聯合國粮食及農業組織，在其「粮食展望」月刊中說，全世界穀物收成，已從一九七九年的十四億七千二百萬噸減至去年的十四億三千一百萬噸。預料到一九八一年，收成量將微升到十四億三千八百萬噸，但粮食及農業組織担憂這些輕微的增加不足以抵消上升中的消耗量。

聯合國粮食及農業組織表示，要是蘇聯的肉類消耗量繼續增加，便可能會取代美國成爲全世界肉類入口量最多的國家了。該組織的官員說，蘇聯正缺乏穀物來餵飼牲口。

該組織說，雖然最近估計蘇聯國內小麥會有較高的收成，但預料亦將增加小麥購買量。

該報告書並無提及蘇聯於一九七九年底軍事干預阿富汗之後，美國對蘇實施穀粮禁運。但粮食專家指出，蘇聯正從阿根廷及其他國家購入穀物，成爲世界市場的大買家。

今年後進國家粮食入口需求，預料會達到九千五百萬噸的紀錄，較去年增加了六百萬噸。

該報告書說，在個別國家的趨勢中，南韓可能取代印尼的地位，成爲本年世界入口食米最多的國家。

商品交易所統計指出　大豆期貨賣買出色　去年成値逾百億元　期金市場活躍居第二位

（特訊）香港商品交易所發言人在發表八零年業績統計時指出，過去一年期豆市場的表現最爲出色，在二百四十六個交易日中所成交的合約總額共達一百億五千萬元，平均每日的成交量爲四千零八十萬元。這個僅有十三個月歷史的豆市在去年十二月份的成交量更有明顯的增加，單是該月成交的合約已達三萬二千八百三十九手，平均每日爲一千五百六十四手。

活躍情況僅次于豆市的則爲期金市場，該市場自八月十九日成立以來，在九十二個交易日中成交合約總額共達十三億六千萬美元，平均每日爲一千九百一十五萬美元。不過，踏入十二月後，由於國際金價下挫，期金交易量亦下降至五千五百零四；平均每日僅爲二百六十二手。

至於棉市及糖市，自從買賣合約在五月份修訂後，及至十二月期間的總成交額分別爲六億三千二百九十六萬美元及六億七千三百零二萬美元。以一百六十四個交易日計算，每天平均成交額分別爲三百八十六萬美元及四百一十萬美元。

在十二月份中，棉的成交合約總數爲一千七百一十份，平均每天爲八十一份，而糖的成交合約總數爲一千七百一十份，平均每天爲八十一份，而糖的成交合約共有二千五百六十六份，平均每天爲一百二十二份。

香港商品交易所發言人表示：一九八○年最後一個月份，交易所平均每日之交投總值爲港幣二億二千九百六十萬港元。

去歲港股交易創出新高峯　資金充裕股市紅盤將勇猛

由於基本市價已屬偏高，加上投機每易出現意外，與終必後勁不繼，因此，審愼與警惕是十分重要的。

春回大地，萬象更生，猴年已成過去，隨着鷄年已告開始。有謂「開鷄起舞」，是以鷄年伊始，使人更感興奮，更感充滿蓬勃的朝氣。

本港股市並不須待聞鷄起舞，早已呈現着極其旺盛的景象。在庚申年的市道再出現有史之另一新高峰，指數雖未能創新高紀錄，而全年之交易數值則是一項新高紀錄，交易數值近一千億元，比上次所出現高峰之一年的交易數值增加幾達三倍之多，可反映交投之旺盛。去年之利率反覆揚升而出現空前紀錄，這對股市應爲一項重大的不利消息。惟大市之走勢反而一浪高於一浪似的反覆攀升。市勢之發展，非始料所及。形成市價勁升之主要力量，綜合分析大勢有下列幾點：一、通貨膨脹日益加深，使持有資金者對貨幣信心搖動，尋求投資保值心理濃厚。二、收購、合併以及開發附屬公司股頭風氣鼎盛，引致市場上消息傳說紛紛，刺激人心而產生亢奮性反應。三、房地產市道畸形旺盛，市價激升麥屬，對股市有莫大的間接刺激。四、由於國際政經局勢動盪，工商業投資缺乏信心，港市資金充裕，而東南亞之「熱錢」復有不少流入，使港市資金更感充裕，而此等「熱錢」有部份轉向股市發展。

去歲底，交投顯轉旺盛，指數亦見冒升，去歲收市之恒生指數再復踏過一千六百五十點關，雖則未能超越去年之最高紀錄，惟相差不足五點，顯示歲底市道未有回降趨勢，且感有繼續回升的跡象。

現時一般股票基本市價雖然已屬偏高，但基於大市之氣勢仍旺盛，且目前之政經情況並沒有若何變化，尤其是在利率方面，似有回降的傾向，在新歲紅盤之開出，料會保持着暢倘型態。然而，儘管市價勁升有其潛在的因素，惟無可否認是投機性活動強烈的推動，大市每易收現意外之變化與終必後勁不繼。因此，提高警惕與審愼的觀察爲鷄年股市應持有的態度。

猴去鷄來　新年三願

猴年過去，鷄年來臨，際此新春，致三願如左：

一願美歐經濟早日復甦。去年二月，美國經濟陷入衰退，至今未見出現復甦現象。美國提高利率至二十厘左右，把美國經濟復甦步伐阻延了，把美歐的經濟衰退也遲延下來。到目前美歐經濟仍停滯不前，去年下半年本港製造業出口增長率也走向下坡，這種情況令人憂慮。但願鷄年開始美歐經濟走向復甦，使本港經濟也能迎頭趕上。

二願通貨膨脹下降。美國去年的通貨膨脹率高達百分之十二，歐洲主要工業國的通貨膨脹率也企定於兩位數字。是一服大病未愈。本港自由港外受輸入的通貨膨脹之威脅及內受高地價、高租金及高利率的影響，使通脹率升至百分之十六的高水平，加上港元貶值，物價普遍上漲，居民實際收入大大降低，生活倍增困難。但願鷄年開始，美歐的通貨膨脹能向下降落，使本港通脹率也能順勢而下，使本港居民可以獲得較爲穩定的生活。

三願失業率降低。美歐經濟衰退，令失業率增加。美國的失業率達到百分之八，英國的失業人數已超過二百二十萬人。本港去年九月的失業率爲百分之四點三，到年尾升達百分之五。此種情況導致社會不安，實爲一大隱憂。鷄年開始，但願美歐能夠領先減少失業，恢復購買力。使本港製造業趨向繁榮，減少失業人數。

促進經濟復甦、減少失業與抑制通貨膨脹爲互相關聯的經濟問題。美國爲世界經濟的火車頭，其一進一退莫不與世界經濟息息相關。現在列根上台，堅決表示要實行復興美國經濟。列根的經濟政策，一方面減少公共開支實行減稅，以收縮貨幣供應並刺激生產，顯出從降低貨幣供應及增加物資供應雙方並進，料想會收到較好效果。如果美國經濟走回復興途徑，則上列三願不難成爲事實。（李宗文）

各大批發行商　紅盤預測

（接第五張第一頁：紅盤預測）

食油紅盤價格看穩　新春交投大勢呈平淡

油行初六開市，基於食油拆銷商的業務在過去一年欠佳，油莊在舊曆歲底自動結束的，聞說有四至五家，預料新春開市交投平淡，但紅盤價格看穩。

食油拆銷商的家數太多，業內競爭劇烈，致令營業額分散溝薄，即使價格穩定，亦難維持皮費，何況供應飲食業去年被撓嫁很多，經營更感困難。

棉紗布疋開市較遲　紅盤價格呈個別上升

棉紗布西行正月十二開市，因爲等待布廠、染整廠、製衣廠大部份開工後才恢復營業。春節前進口棉紗布西價已經低薄，且因南韓及巴基斯坦棉紗訂價提高，中國大陸、日本、台灣布西訂價亦升，且因美國上升影響，棉紗布西到港成本更因此而增加，預料新春開市紅盤價格上升。

但新春織布、染整業生產仍然放緩，製衣廠開工正常與否，只是個別性，棉紗布西新春市況仍將是疲靜的。

鋼鐵紅盤價將調升　水泥紅盤價大致穩定

建築材料商初五開市，鋼鐵紅盤價格看升。由於春節前日本鋼鐵盤價受美元匯率上升影響，例如高拉力圓鐵條基本花式香港到岸價每噸升至三百廿六美元，比一個月前提高百分之十三點五。另一方面，台灣及南非洲高拉力圓鐵條，港市現貨價格亦將有一定影響。

但水泥價格大致看穩，倘若中國大陸水泥加價，港產水泥及其他進口水泥才會跟升。

石油價格上漲影響　化原染料紅盤價看升

化工業原料行初五開市，染料行初七開市，由於石油價格上漲影響，春節前一部分化工原料及染料訂價已經提高，預料新春開市紅盤價格，亦將有個別性調升。

但今年新春多數工廠開工比去年繼續推遲，開工生產亦將繼續放緩，化工原料及染料新春開市後交投不會有暢旺表現。

塑膠原料紅盤料穩　需求弱令盤價難大升

塑膠原料行（初五）開市，價格預料會保持歲底水平。今年由於石油價格再全面調升已令外國報盤跟漲，不過以目前塑膠原料價格波動已減少，因此未來塑膠原料價仍看漲，但今年內升幅相信亦不太大。尤其是現時世界對塑膠原料需求均弱，去年在產量未有減少之前，價格上升亦受到抑制，去年塑膠原料價亦會低跌，足證塑膠原料價在今年內不易大幅調整的。

尙有經濟消息刊在第五張第三頁

藥材參茸紅盤看穩　水客貨流港傳受控制

參茸行與藥材行將於周三（初七）日開市，紅盤預料將屬看好。

困擾年餘的水客貨氾濫問題，據傳已受到中國大陸有關部門所正視，究竟收效如何，還要拭目以待，無論如何，穩定供量、價格，才如藥材市道獲得發展的基礎。

由於價格轉好，商人存貨頗爲謹愼，故若貨價能從新統一和安定，商人購貨信心重復，自然有利於新春復業，而合、港兩地經短時間消化購貨，實難避免。

中國供量足可左右大勢　西藥紅盤據高難下

西藥行初五日啓市，紅盤價格料會持穩。石油價格據高難下，而且有進一步提升趨勢，令石油副產品的價格，也無法在短期內回低，當然，中國大陸供源充裕，是西藥原料價格欲升乏力的主因。

撲熱息痛每公斤二十九元，氯霉素每公斤二百七十元，紅霉素每公斤一百四十五元，維他命Ｂ一每公斤一百九十元，四環素每公斤一百四十五元，維他命Ｂ二每公斤二百四十元，維他命Ｃ每公斤五十五元。

飼料紅盤適量調價　麥糠走勢料仍陷疲弱

麥麩每担創八十六高峰，春假後復市，料難重睹。貨價急升，受貨源未能持續影響，由於貨源會在短期內獲得補充，配合年假後終需求放緩，麥價將會適量調低，事實上，廚房角已在歲底時每担八十四元回跌至八十二元。

麥糠弱勢料仍會持續，由於大陸糠量供應豐裕，積壓未消，短期內，市道將難有突破性好轉。

洋紙紅盤穩勢看好　日製紙商擬於三月加價

日本製紙商計劃在三月調價百分五至十，以補償匯水等費用及成本增加的損失，此消息，料會對洋紙市道有若干刺激作用。

目前日本道林紙每噸爲八百七十美元，一級美國牛皮咭紙每噸四百九十五美元，廣州芯紙每噸一千四百五十元。

各類紙張除新聞紙供應稍緊外，道林紙、咭紙等做勢堅穩，供應豐裕，由於銷力疲弱及工商業用量減少，預計紅盤僅能以堅穩姿態開出。

鮮果紅盤價高持穩　初十前市道不會太差

果欄已於初二啓市，頭盤價格仍能持穩，這種情況與往年紅盤例跌略有不同。原因是今年節前貨多價低，果販備貨不多，故初二果欄開市仍有吸納，而價格原來已偏低，因此紅盤未有下降。預料，在初十以前，市道仍有不少市民拜年，對鮮果需求仍殷，市道雖轉弱，但不會太差。

蔬菜紅盤定將下降　初五大陸貨全面復供

菜欄將於初五開市，到時大量大陸貨湧到，勢必使初一至初四的高價格止升回跌。初一至初四之蔬菜主要依賴新界供給，價格較節前急升。如果初五後天氣仍正常的話，價格的跌幅將會頗大。

蛋品節後勢必轉淡　屬統營貨紅盤定持穩

蛋品批銷將於初五開市。由於自入冬後鷄蛋價格急升，故此在去歲底已呈弱勢，預料新春開市生意將會更淡。其他品種如鴨蛋、味蛋、皮蛋亦難脫疲態。由於佔市場九成供量的大陸貨屬統營，故此紅盤將會企穩。

三鳥紅盤略爲下降　節市過後將全面趨淡

三鳥欄於初一下午開市，初二上午三休息，初四照常。鷄雙盤價於去歲底仍低於前年同期一成左右。今年節市因大增及消費力弱，表現平淡。新界觀鷄每担最高成九百三十元，而初一紅盤則。其他鴨鵝亦略跌。

徵求碎股　及各類碎股

德輔道中218號三昌大廈402室

匯豐　和黃

電話：五—四三四八七一，二，四四九七八七

建煌新記建築置業有限公司

通　告

逕啓者：

配售每股面值一元普通股29,499,407股

每股供欵一元六角

現謹提醒各股東，於上述供股項下暫定配予閣下之股數，接納及繳欵之最後時限爲一九八一年二月十日下午三時正。

如閣下有意接納暫定配股，須將經已寄予閣下之暫定配股通知書連同應繳欵項，依照通知書內之指示，於上述最後時限之前，送同香港中環德輔道中四十五號永隆銀行有限公司。除非閣下能依時辦理供股手續，否則將被視爲自動放棄供股論，而閣下之暫定配股及一切有關權利亦將被取消。

此致

各股東

承董事局命

書　秘

準確秘書服務有限公司

謹啓

日期：一九八一年二月九日

THE BANK OF CANTON, LIMITED

廣東銀行

創立於香港一九一二年

香港	
總管理處及總行：德輔道中6號	電話：5-246011
堅道分行：卑利街29號	電話：5-239650
北角分行：英皇道382-384號	電話：5-706231
銅鑼灣分行：銅鑼灣邊寧頓街17號	電話：5-766261
灣仔分行：軒尼詩道41-43號	電話：5-278341
西區分行：干諾道西48-51號惠南大廈	電話：5-436322
九龍	
旺角分行：彌敦道788—790號	電話：3-802292
深水埗分行：長沙灣道94號	電話：3-7790171
新蒲崗分行：新蒲崗爵祿街74-76號	電話：3-270145
大角咀分行：大角咀道123-127號	電話：3-950131
油麻地分行：彌敦道528號廣佑大廈	電話：3-841191
紅磡分行：紅磡灣中心B座	電話：3-330137
新界	
荃灣分行：沙咀道202號	電話：12-430115
海外分行	
星馬泰區管理處	電話：914122
星加坡分行　星加坡萊佛士碼頭	電話：92361
亞元存儲部　丹拿大廈	電話：919817
吉隆坡分行：古路街16-20號	電話：89855
曼谷分行：是隆路197/1號是隆大廈	電話：234-7030
附屬公司	
廣東財務有限公司　香港德輔道中6號	電話：5-246011
廣東銀行（託管）有限公司　香港德輔道中6號	電話：5-246011
澳門廣東銀行有限公司　澳門十月初五街136號	電話：2323

道亨銀行

道亨銀行代收

建利財務有限公司存款

利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	16.25 %	六個月	14.50 %
二個月	15.50 %	一年	13.50 %
三個月	14.875%	年半	12.25 %

最低存款額港幣五萬元

其他存款期利率，歡迎查詢。

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	15.500%	三個月	15.000%
兩星期	16.250%	六個月	14.750%
一個月	16.250%	一年	13.750%
二個月	15.500%	兩年	12.250%

（最低存款額HK$50,000）

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236/7
銅鑼灣辦事處	百德新街2-20號恆隆中心1803-5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121-131號金寶大廈一樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號雅斯大廈二十樓	電話：3-854027/9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

香港商業銀行　THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.（一九三四年創立）

總行	德輔道中120號香港商業銀行大廈	電報掛號：HONCOMBANK　電話：5-458111-7
西區分行	文咸西街68號	5-435091
西環分行	皇后大道西162號	5-8183130
銅鑼灣分行	波斯富街69號	5-7906726
筲箕灣分行	筲箕灣道155號	5-685143
九龍分行	彌敦道711－713號	3-960236
九龍城分行	衙前圍道15號	3-820147
新蒲崗分行	彩虹道66－68號	3-265127

經營一切銀行業務　代理滙達全球

總行特備防火防盜保管箱歡迎租用

總分行均代辦本行全資附屬機構

香港商業財務有限公司

香港商業銀行（海外）有限公司

各類港幣及外幣存款利息優厚手續簡便

亞洲聯合金融投資有限公司

ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED

（實收資本港幣肆仟萬）

政府註册接受存款公司

各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	15.750%	———
一個月	16.875%	18.000%
二個月	16.250%	17.750%
三個月	16.250%	17.750%
六個月	15.250%	16.750%
九個月	15.000%	15.000%
一年	14.750%	15.000%

一年以上之存款利率面洽

欲知詳情請電：5-258202—8　或5-215277—8

或駕臨中環康樂大廈27樓

WOC Finance Co., Ltd.

永安祥財務有限公司

（永安祥集團成員）

實收資本港幣二千七百萬

自動續期存款利率

一個星期	15.50%	三個月	15.50%
一個月	16.75%	六個月	15.00%
兩個月	16.00%	一年	14.00%

居者有其屋貸款

汽車分期付款

期票貼現　進出押滙

樓宇按揭：

十年分期　週息18.00%

十五年分期　週息19.00%

歡迎電詢：H-430303-9　H-446171-3

香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓

廣安銀行

Kwong On Bank Ltd.

與日本富士銀行合作，業務遍全球

總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

西區分行	5-496321	海洋大廈分行	3-663371
堅尼地城分行	5-460185	紅磡分行	3-633301
香港仔分行	5-538135	土瓜灣分行	3-642313
筲箕灣分行	5-681141	九龍城分行	3-825666
銅鑼灣分行	5-776072	新蒲崗分行	3-232889
深水埗分行	3-805358	觀塘分行	3-894211
大角咀分行	3-964167	葵涌分行	12-247121
旺角分行	3-944215	荃灣分行	12-444108
油麻地分行	3-887505	元朗分行	12-794183

總分行均代辦理本行全資附屬機構

廣安財務有限公司　港幣存款　利率優厚

永亨銀行

WING HANG BANK, LTD.

AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK

經營一切銀行業務

歷史悠久　信用昭著

總行	皇后大道中161號	電話：5-4345111
中區分行	皇后大道中22B號	電話：5-260331
金銀貿易場分行	孖沙街12－18號二樓	電話：5-444421
西區分行	德輔道西139－141號	電話：5-488118
灣仔分行	軒尼詩道333－335號	電話：5-739331
筲箕灣分行	筲箕灣東大街141號	電話：5-696223
柴灣分行	興華邨安興樓514－516號	電話：5-573131
油麻地分行	彌敦道507號	電話：3-841540
大角咀分行	通州街51－67號	電話：3-910673
深水埗分行	長沙灣道57號	電話：3-802244
新蒲崗分行	康強街51號	電話：3-270111
觀塘分行	輔仁街22號	電話：3-424114
葵涌分行	葵興路100號	電話：12-294411

銀行指南

BANK DIRECTORY

逢星期一出版

龍翔二月演新劇 金枝玉葉滿堂紅
由昨日起分在各區演出

香港電台龍翔劇團，二月份將推出一個新劇「金枝玉葉滿堂紅」。該劇是醉打金枝的故事，龍翔導師為鄧綺文，為配合新春喜慶，特別安排演出該劇。她說：以以往的經驗，該劇是最適宜新春頭演出的。

演出「金枝玉葉滿堂紅」的時間和地點如下：八日下午三時至五時半，銅鑼灣維多利亞公園一號場；九日下午七時半至十時，新界青衣島長青邨藝術節演出；下午八時至十時半，十七日九龍深水埗楓樹街球場；十八日黃大仙摩士公園露天劇場；廿日下午八時至十時半，九龍公園；廿五日下午八時至十時半灣仔修頓球場。

龍翔除了演出「金枝玉葉滿堂紅」外，還排出「鍾無艷」一、二卷。鍾無艷一卷，於十五日下午八時，慈雲山中央運動場；鍾無艷二卷，於廿六日下午七時半，沙田瀝源社區會堂前，為香港藝術節演出。

十三日：下午八時至十時半，觀塘月華街遊樂場演「人月雙圓」。

五號錄音室
香港廣播台花絮錄

本期的「電台一週」刊登的時候，已經是過了農曆正月初一了。謹在此恭祝太平山下每一個角落的朋友，新年行好運。

涵碧春艷 現在把本台第一台，第二台及第五台的廣播節目，約略向各位介紹一下：

△第五台的重播長篇廣播劇，年初四（二月八日）正午十二時，播出：「涵碧春艷」。是一貌靚的千金小姐，借文酒會，在姻家中的涵碧山房，挑選英俊才郎的趣事。

四代同堂 逢星一至六下午二時的廣播劇選播，播出：「愛之旅」。直到十三日，則播演一套民間喜劇：「四代同堂」，述一大官人家，風流成性，到頭來鬧事出漏，啼笑皆非。新春期內收聽喜劇，會覺得喜氣盈堂，倍添歡樂。

杯渡大師，仍然在新編嶺南掌故中出現，是一千五百多年前的傳說。相傳他是乘着一個像杯子一樣的東西，渡過珠江口，去到屯門，居住青山，興起了屯門一帶居民信奉佛教的意念。

△第二台，逢星六下午三時半播出的劇選什錦，本星期六（七日），適逢農曆大年初三，劇中故事，也是在年初三發生的，因此劇名也是：「年初三」。

赤口奇逢 △第一台本星期六正午播出的長篇廣播劇，亦有應景的意味，劇名：「赤口奇逢」。是一位彈奏古琴的樂師，在農曆年初三所遇到的奇事。為了家境貧困，年初三那天，樂師夫婦因小故爭執。妻在盛怒下，把樂師的古琴拋入爐焚燒，驚動了一位退隱林泉的官員，由此而發覺樂師是自己家族的大恩人，當然是有完滿的結局。

天降福星 天生一隻又一隻，三四五六七八隻，鳳凰何少鳥何多，啄盡人間千萬石，一個十三歲左右的小孩子，為一幅百鳥歸巢圖，題出一首這麼寓意深刻，清新豪邁的詩句，求諸世上，不可多得。若問題詩小孩的姓名，就是明朝的廣東才子倫文敘。「天降福星」，是播述倫文敘幼年時代的佚事，亦莊亦諧。由年初五至年初八，上午十一時至十一時卅分播出。年初九則播沈勝衣劇集：「魔刀」。

（即將播出「沈勝衣」之「魔刀」，圖為沈勝衣的漫畫造型。）

隱形大盜 逢星期一至五下午十二時卅分播出的「龍爭虎鬥」，年初一起，播「財神到」第一回，直到年初八，播完第六回大結局之後，由初九（即二月十三日），將播另一個新故事：「藍衣雙女俠之『隱形大盜』」。由朱曼子，車森梅飾演的藍衣雙女俠，大顯神威，俠義為懷，抱打不平的英勇故事，已經播出過好幾個了。這一次破「隱形大盜」一案，情節當然有所不同，想知道劇情嗎？

故事述一連幾宗爆竊及劫案，犯案者均不知所以，祇覺得似乎有一股神秘力量在操縱着他們，使去犯案。丁朗探長（劉安東飾）對此束手無策，藍衣雙女俠金菊（朱曼子飾）及胡雲（車森梅飾）一向對於離奇之事，是永不放棄的。乃挺身助丁，根據多方面的線索去追查，發覺原來每個犯案者都曾經與一個印度人接觸過，而該印人又行踪詭秘，似是幕後操縱人。到底他是否就是「隱形大盜」呢？請各位於二月十三日起留意收聽啦。

風信子 這一套悲歡離合劇集，已經播到故事的中段，很多位聽衆朋友，都想知道劇中人的遭遇，亦想知道故事是如何結束。請各位少安毋燥。

（八十年代的李再唐、陳毓祥、曾永強，在荔景邨進行外勤廣播。（下）在荔景邨派發「風雲人物」選舉表格。）

今次「學府之聲」 中大音樂系演出

香港電台第二台，星期日晚九時播出的「學府之聲」，今次（昨八日）由中大音樂系担任演出第二輯。演出者有譚宏標，麥偉鑄，陳旭瑜等。項目有吉他、鋼琴、洋笛等。該節目除第二台播出外，還安排在一個星期日下午一時，第五台重播。

「三稜鏡」介紹 中國風俗節令

農曆新年，是中國人的大節日。究竟農曆新年是否在工業社會特有的節令？這些傳統節令，在工業社會，是否逐漸式微？「下午旋律」之「三稜鏡」，二月九日（星期一）下午二時半，將介紹「中國風俗節令」並訪問香港電台「節令風俗談」主持人彭永才先生，介紹農曆新年的慶祝活動。

，只要在每日節目時間，扭開府上的收音機，自然有越聽越有興趣聽下去的感覺。

記者溫 新年期內，廣播劇組的廣播劇，當然安排播出一些喜劇，應景劇，或者諧趣劇，給大家欣賞，讓大家開開心心，快快樂樂，過一個喜氣洋洋的新年。逢星期一至五播出的「記者溫日記」，亦不會例外。只要看見：「恭喜發財」，「新型賽若」，「香港好麗保容易發」，「唔想丈夫發過頭」等等劇名，就知一定是惹笑的故事。以上幾個廣播劇，將會在新春期內推出。這個「記者溫日記」節目，是由雪妮編劇，冼杞然監導。

△「三三不盡」節目——車森梅及林友榮，將會是二月十一日，年初七，亦即「人日」的「三三不盡」節目主持人。

廣播劇四個白馬王子（左起）傅奇峯、劉安東、李學斌、倪秉郎。

昨週日下午轉播 戴拿模戰香港隊

香港電台第一台，星期日（八）下午四時卅分轉播政府大球場，香港隊對南斯拉夫戴拿模隊。

二月和三月將播的足球賽有十日下午八時卅分播寶路華對東方，十五日下午四時東昇對海蜂，十九日下午八時卅分南華對東昇，廿二日下午四時卅分精工對荷蘭阿積士，廿六日下午八時卅分愉園對寶路華，三月一日下午四時卅分加山對精工，五日下午八時卅分東方對南華，八日下午四時銀牌決賽。以上各場賽事，皆在政府大球場舉行，由何鑑江、何靜江旁述。

（羅君左筆下的陳永亮）

中國地方戲曲 一連數日節目

香港電台第五台，上午九時播出的「中國地方戲曲」節目，九日播出粵劇名伶包幼蝶訪問錄音，同時，談京劇前途和發展。同日有梅蘭芳、姜妙香、蕭長華、楊寶森「貴妃醉酒」；尚長華、楊寶森「桑園會」。十日：越劇「三看御妹劉金定」。十一日京劇「御碑亭」，由梅蘭芳、譚富英、李硯秀、姜妙香、王傴亭。十二日：「眞假金牡丹」，「拾玉鐲」。十三日：京劇「春草闖堂」（下）。十四日：潮劇「三看御妹劉金定」，「金子國」。

風雲人物選舉開始了兩星期
二月廿日截止投票

由香港電台、萬國寶通銀行合辦的「一九八〇年風雲人物選舉」已開始了兩星期。十四位候選人當中，那一位才是你心目中的「一九八〇年風雲人物」呢？請踴躍投票，截止日期至二月廿日。此外，為配合「風雲人物選舉」，「八零年回顧」特輯，二月九日（星期一）將專題討論香港經濟發展，特別嘉賓是港大經濟系的陳坤耀博士，在播音室接聽聽衆電話，外勤廣播則在卜公碼頭進行訪問市民。二月十二日（星期四），另一專輯，將討論「文化與教育」，外勤廣播隊，將到中文大學，訪問中大師生，發表他們的意見。

圖片說明 上週日「八十年代面面觀」座談會，主題為「林江集團案的宣判」。出席者（由左至右）有：邵廣蓉、張潛、李怡、陳毓祥、徐東濱、陸人龍。

面面觀座談今同討論 八十年代的香港新界

近年來，新界的都市化，使新界的面貌大大改觀。那麼，新界的發展規劃有些什麼特點呢？新界的城市化與香港的整體發展有些什麼樣的配合關係呢？這種轉變，會對新界原居民在生活和就業習慣方面帶來什麼樣的影響呢？

香港電台第一台的「八十年代面面觀」座談會，本星期將會就以上的問題展開討論。這次出席座談的，有港大地理系講師薛鳳旋先生、中大政治及行政系講師關信基先生、港大城市研究及城市規劃中心主任郭彥弘先生、中大人類學系講師王崧興先生、港大社會系講師黃紹倫先生等。此外，節目內每週專訪一節，則邀請到理工學院運輸學高級講師鄭會友先生主講。

今個星期「八十年代面面觀」播出的時間，為星期日中午十二時十分，香港電台第一台中午新聞報導之後。

捷聯地產有限公司　益大地產有限公司

據一九八零年十一月七日宣佈，HORNSWOOD ESTATES LIMITED（HORNSWOOD）已收購捷聯地產有限公司（捷聯）百分之卅五股權。HORNSWOOD之若干權益乃由鍾正文先生及其家族或其本人所控制之若干公司（鍾氏公司）所擁有。鍾氏公司經建議加強並擴大捷聯之資本基礎，由捷聯發行新股作為（一）向鍾氏公司收購僑聯地產有限公司（僑聯）之股份六千二百五十三萬零一百三十一股及（二）向鍾氏公司之一之益大地產有限公司（益大）收購BATTELL INVESTMENTS LIMITED（BATTELL）之全部已發行股本。

BATTELL之主要資產為位於德輔道中34－38號之僑豐大廈。該大廈為一幢二十層高之商業大廈。

現建議 BATTELL 股份及其股東貸款利益之收購價為約182,700,000元，以每股6.35元之價格發行捷聯繳足新股28,767,981股償付，此等股享有與現有股份67,397,000股完全同等權益，惟不能獲派一九八零年十二月一日之前會計期間之任何股息，一九八零年十二月三十一日之BATTELL備考資產淨值由RICHARD ELLIS估值計達203,000,000元（購入價為182,700,000元）僑聯股份之收購價為每股3.75元，大約相當於鍾氏公司購入時之成本價（包括保留成本），將以每股6.60元之價格發行捷聯繳足新股35,528,483股償付，此代價約為234,600,000元，此等新股將享有與現有股份67,397,000股完全同等權益，但不能獲派截至一九八零年十一月三十日止年度之任何末期息。在一九八一年二月四日，該等僑聯股份之市值為600,200,000元。

捷聯新股每股6.60元之價格比較由一九八零年十一月八日（HORNSWOOD 購入捷聯股份之日）至一九八一年一月三十日（兩日包括在內）期間捷聯股份在遠東交易所最後成交價之平均價稍高。發行捷聯新股之事項有待捷聯股東大會批准。HORNSWOOD 不擬在股東大會上投票表決。

在獲得捷聯股東批准及分配新股之條件下，為遵照香港收購與合併守則之預期修訂條款，獲多利將代表益大儘速以每股6.60元價格向捷聯全體股東提出現金收購建議。已在原則上安排就緒由獲多利集團以每股6.60元價格購買。

現時所擁有之捷聯股份23,500,000股。此等股份將不會接受收購建議。建議收購之捷聯股份將不附有任何扣押權，抵押或轇轕，但須附有現時或今後所應有之一切權利，包括獲派今後宣佈或派發之一切股息，尤其是截至一九八零年十一月三十日止年度之任何末期股息。

在收購建議達到一切條件之情形下，益大亦建議，視乎股市情況而定，將向於收購建議截止之後名列捷聯股東登記名冊之股東配售新股（按通常條件），俾便進一步增強捷聯集團之資產基礎並提供額外運營資金。益大表示，若其所擁有之捷聯權益不被減少至百分之五十以下，準備將其新股之配額讓予其他捷聯股東用額外股份申請表格申請。

益大欲使捷聯股份保持上市，並使捷聯成為將來擴展益大集團之物業權益之主要機構之一。

捷聯董事局已委任寶源投資有限公司為捷聯股東有關購買權益建議及現金收購建議之顧問，並已要求有關證券交易所將捷聯股份由一九八一年二月九日星期一開市時起停牌一天。

捷聯及益大董事會深信有關上述建議之協議將於二月九日星期一開始之該星期初執行。條件為該協議獲得捷聯股東批准有關建議，各證券交易所批准建議發行予益大之捷聯新股報價買賣及益大提出上述之現金收購建議。

捷聯增加法定股本而召開之特別大會通告及一份列出有關交易之影響之文件及有關資料將儘速寄發各捷聯股東。同時，一份收購建議文件將由獲多利有限公司代表益大寄予各捷聯股東。

一九八一年二月四日

捷聯地產有限公司　董事　鄭樹志謹啓

益大地產有限公司　董事　鍾正文謹啓

華僑經濟

紅盤形式近年來幾已不復存在 紅盤表現端視年宵收市動態
做價普趨上升交易料將銳縮
最近新貨多到訂價又落却將使砂糖價趨低
舖租昂貴許多飲食衣服日用品商店難免調整

紅盤是香港各行業新春開市交易的傳統名稱，雖然從前的紅盤形式幾乎已經不存在，但紅盤的名稱仍然掛於一般商人之口，而紅盤的意義則以春節前收市前的動態為依據。今年新春紅盤，將是一個顯然失色的紅盤，一方面受到工廠開工率下降的影響，另方面受到普遍推遲以及生產率下行，商業租金續增加及銀行利率高企壓力之下，預料紅盤的商品交易量遂縮減。但紅盤交易量雖然減少，一部分商品價格將有變動，其中以舊價而貨源已薄，供源缺乏而市價偏低的商品，紅盤價格將會提高，以棉紗，布匹等為明顯，鋼鐵，塑膠原料亦會上升，貨大量到港，供源充足，紅盤價格將會趨落的商品，以砂糖最為明顯。

商業樓宇租金續增而又大幅增加，已成為香港批發商與零售商及飲食業的致命傷。舖租約滿期而再續新租約的，租金增加以倍數計，從前月租數千元的一間普通地點舖位，重訂新租約一加就加至一萬幾元或二萬元，致令今年新春開市節，將有很多經營批發商品的商號追結束。例如經營食油的油莊，就有四五家自動結束，因為售出花生油及菜籽油，每担毛利雖有三十元，但除卸還要每担約廿二元之外，只得十八元的毛利，實在不足以負担太昂的舖租，遑論維持一切營業費用？經營白米及雜糧的批發商，除非自置舖位，否則亦無法維持經營。即以大衆生活所需的直接入口來零售市場，也有條件維持經營下去，才能繼續經營。飲食業租用樓宇經營的，因為負担租金太高，營業收入未如理想，今年新春前後結束的中型及小型飲食業單位很多。經營衣服及日用品的中型及小型商店，因為要在旺盛地點，但旺盛地點原來租金已經很高，新租約的租金增加更以倍數計，於是春節前後結束的衣服及日用品商店家數之多，前所罕見。

去年通貨膨脹嚴重 生活開支增逾二成
以水電交通費及伙食增幅最大

（特訊）根據本港一份經濟雜誌的統計調查，八〇年一個五口之家的生活開支平均每月為三三一五．三三元，比七九年增加了六〇一．〇六元，增幅為百分之二十二。

該雜誌的統計調查是將生活費分別為六大類：即伙食，屋租，食用及日用品，醫藥及文教及勞務，水電燃料雜費，交通費。

全年平均每月共增加了六〇一．〇六元，其中伙食佔百分之四十三．三八，屋租佔百分之二十一．一七，醫藥文教勞務佔百分之十七．〇二，水電燃料佔百分之七．六三，衣着日用品佔百分之五．九一，交通費佔百分之四．七三。

上述六類開支，以水電開支增幅最大，達百分之三十四．三九，其次為醫藥文教及勞務開支增加達百分之二十六．九四，後者主要是以交通費的開支影響最大，全年計算，交通費漲了百分之四十二．八，因為兩個月加價，電費每度加價至一倍，油價調整至一倍，增幅超過百分之六十六。伙食開支增幅達百分之二十三．九五，因為食物價格上漲影響最大，如糧食類開支上漲了百分之二十．四，肉類增加了百分之四十五．六〇，蔬菜水果上漲了百分之二十一．七，其次外來因素的影響也大，八〇年全年受外來因素影響的佔百分之三十四．七。屋租開支增幅為二成，而平均每月的開支約是八〇年租約條件管制擴大，新租出的樓宇租金較前昂貴，最後……

美華銀行經濟學家預測 今年美國經濟增長 持久而保持有節制

（港訊）美華銀行預料，一九八一年度的經濟增長將會「持久而有節制」。該行更正其對於是年度實際增長的估計，由百份之二點九提高至百份之三點二。美華銀行經濟學家麥奧里（JOHN J. MCAULEY）在最新一期「美華經濟通訊」中表示：「我們仍然相信，一九八一年全年的實際增長，會如一般人所預料的受到上半年度的『迷你衰退』所干擾。事實上，最近有兩項新演變，加強了我們對此項結果的信心。」

「首先是十二月底公佈的國民收入及生產修訂了水準基點，描繪出經濟情況比較想像中更加健康和均衡，且為近年來表現理想者。年末季的經濟情況，雖則遭逢通貨膨脹趨勢及利率高升，仍然有其好的進展形勢，而且看來一年度。」

「其次是一九八〇年第四季度的實際增長將由一九八〇年第三季的年比率百份之一點八五下降，於一九八一年首季跌至百份之一，然後回升至百份之三至四左右，持續全年。」以麥奧里的意見來看，「估國民生產總值百份之六十至六十五的消費者開支將會增長趨向。」一九八一年他更預測左右……

該行預測，實際國民生產總值將於第二季創新紀錄，處於膨脹狀態。情況雖然不過，預料這種膨脹將屬有節制的一種。據美華銀行預測，在截至一九八一年末的六個季度之內——即於衰退達到低潮之後大約一年半時間左右——實際的國民生產總值將會以每年百份之三點三的比率上升。在戰後的六大類似衰退期間內，平均每年實際國民生產總值的增長為百份之六點三，而以前的衰退期中，雖以一九七五至七六年的比率為最低，亦達百份之五點三。

美元經過一段力升後 後市近期暫轉平穩
以待列根新經政與利率發展的 長期而言，美元仍可看好，英鎊日圓亦有吸力。

踏入一九八一年（亦即舊曆臘月）以來，本港金融市況最大的變化，就是黃金白銀市況大崩跌與美元匯價的大幅回升。以美元為首的外匯市道大強化，前者表示港元兌值的頹弱。但是，黃金市價只是「虛價」，而美元市價却是「實價」，直接影響到我們的經濟生活，生產成本與出口競力。

在歲底最後幾天間，國際金價相安士跌破了五百美元大關，而九九金每両……

好兒童　新年開始，剔除陋習

南凱

第（五五九七期）

兒童天地

「利是」不隨便用

小朋友

在農曆新年裏，恭祝你們身體健康，學業進步，身心愉快！

這兩天相信小朋友們已經到過不少地方拜年，當現也接到不少「利是」。那是最高興不過的了！

你們長大了，當叔叔伯伯給「利是」你們的時候，爸爸媽媽不會馬上就把你們的「利是」取過來，替你們保管。這樣，我看見許多小朋友就把「利是」拆開來，拿去買玩具和零食，會做生意的小販，早就把能吸引孩子的玩具擺設，價錢不很貴，但玩一下就壞了。

用「利是」去買零食的孩子就更遭，因為在家和去拜年時，已經吃了許多糖果和糕點，再買其他零食不停地吃，腸胃會不消，不但正餐沒有胃口，而且很容易引起肚瀉。

雖然收到「利是」很高興，就算不是全部任由自己去花用，但也有一部份是爸媽給孩子買喜歡的東西的，好讓你們在新年更加快樂。如果「利是」錢作這樣無謂花費，我認為很不值得。

這樣好嗎？就把收到的「利是」錢存放一個盒子或撲滿裏，全部不要動用它們。直至新年的熱鬧氣氛過去了，開課的前一天，才把「利是」拆開。相信一個可觀的數目，可以買一樣你平時喜歡，而值得去買的東西，比如手錶，運動鞋，或其他實用的物件。

•唐姨姨•

迎新春

•小威•

「春節」即農曆新年，是中國人在一年裏最重要的一個節令。

因為中國以農立國，農民整年辛勤地工作，難得有空閒，於是便利用正月初的一段日子，親朋戚友間互相往還聚舊，而演變成今天人們的「拜年」。

新春是大喜時節，故人們在這段時間，盡量避免說不吉利的說話，每事每話都要取「好兆頭」，希望一年順景。

以往的家庭，從除夕至初三，這幾天都不能掃地，老人家認為這天掃地會把好運掃跑而放鞭炮，傳說是驅走年獸和邪氣之用。而吃年糕則表示年年高陞。設全盒（現在的糖果盒）是代表樣樣都有的意思。

除了上面所說的，農曆新年還有許多有趣的風俗：

賣懶——除夕晚上的，父母都希望子女在新的一年發奮勤力，不再懶惰，因此流行「賣懶」的習俗。要去賣懶當然要到街上，以前沒有路燈，所以父母都會給兒童一個燈籠照明，要他到街上走走，口中唱着賣懶，賣懶，賣到年卅晚，人懶我唔懶！一但賣完懶之後，小朋友是否從此不懶，那就大有疑問了？

利是——從前親友來到拜年，除了吃些甜茶，甜品之外，還用紅線穿幾個銅錢，送給親友帶來拜年的小孩子，吊在衣服上，叫做「結帶」。後來錢帶沒有了，便改紅包，成為今天流行派「利是」的風俗習慣。

吃湯圓——年初一，家家戶戶都要吃湯圓，這是象徵一家團圓的意思。

送窮鬼——初三日，俗稱「窮鬼日」，請早要把房子裏的垃圾掃齊，連同幾炷香，幾張冥鏹一同倒去，還要放幾個火炮，這樣就叫做「送窮鬼。」

禁忌——在新年裏禁說不吉利的話，尤其是說「死」字，恐怕「死」就要實現，元旦不能吃粥，為的喝了粥，怕出門去天要下雨，打碎物件，人們就認為非常不吉利的事情，所以拿碗碟的時候要特別小心。

七元——在初七日，農村中的農人，把他辛辛苦苦積下的五穀，一把一把的混合蔬菜煮起來吃了，這一天好似展覽會，一種種的穀料，一種種的蔬菜煮起來，名叫七寶湯，據說吃了可以以後百病就解除，但是城市的人，安居享樂，沒有好多的穀品，他們就用肉，魚，蔬菜等同樣的混煮起來，也算是過七元了。

開燈——凡是去年生了男孩子的人家，就要購備紙燈，在初十日那天的早晨，把燈懸掛在宗祠或廟堂，有的人家怕他生的兒子難養，就給孩子去契大樹或路頭，也要懸掛那紙燈。並在家裏設筵席請客人，這叫「請燈酒」，朋友們也拿禮物相送賀，這叫「開燈」。

在社會進步的今天，人們已沒有顧忌或去實行一些迷信的習俗，但「拜年」在香港仍流行着，大庭在新年裏見了面都說「恭喜」，而且大派「利是」，帶來春節一片熱鬧氣氛。

小常識

△灰塵為什麼會亂飛？

原來空氣裏的分子無時無刻不在運動，這些氣體分子在空間裏亂闖，它們撞擊了灰塵，灰塵也就亂飛了。

△鐵為什麼容易生銹？

鐵容易生銹，固然是由于它的化學性質活潑，同時與外界條件也極有關係。水分是使鐵容易生銹的條件之一，化學家證明，在絕對無水的空氣中，鐵放了幾年也不會生銹。

△樟腦丸放在衣櫃裏為什麼會變小？

樟腦是白色的結晶體，很容易昇華，在一百度攝氏表時，一顆樟腦丸，沒一會兒就完全消失了。不過，放在櫃子裏的室溫下，自然要揮得慢些，但日子一久，除了會變小之外，還會完全消失。（藍石）

康樂家庭

數千兒童共歡聚　遊戲競技顯本領

比賽項目難度各異・小朋友一一闖關
王小二拜年障礙多・家長們在旁打氣

昨（八）日下午，數千名兒童在維多利亞公園參加辛酉年雞園賀歲遊戲競技日，由市政局及香港遊樂場協會主持，使小朋友在農曆新年假期中，渡過了愉快的一個下午。

雞園內共設有七個面積頗大的遊戲競技場，每個競技場玩不同性質的遊戲，都是以新春萬意吉祥的東西命名，分別是：新年行大運，王小二拜年，得心應手，鴻運當頭，喜氣洋洋，鷄鳴報喜，雞年醒獅大會等。這些遊戲有難度較高的，也有很容易玩的，適合不同年齡的孩子。

小朋友們一早就在每個競技場外圍大排長龍，他們穿着得齊整漂亮，很有秩序地排隊，在溫照陽光下，照得臉兒像個紅蘋果，十分可愛，輪到了，心情特別緊張，每個遊戲都要迅速和小心進行，玩完一次了，成績怎麼樣？所有分數都在遊戲卷中寫上，玩完六個遊戲，就拿遊戲卷到台前領獎，按照得分多少，獎給小朋友們喜歡的各種玩具。

新年行大運是最容易玩的遊戲，參賽者拿着新年快樂的大字，由起點跑到終點，打響了銅鑼就跑回來，年紀小的孩子，跟本不知道是競技，慢吞吞地走，真急壞在旁的小觀衆和他的家長了。

王小二拜年是一項有趣的遊戲，做王小二的小朋友都担了禮盒跑，而這個所謂禮盒，其實是塑膠花盆盛着一個容易滑脫的膠球，沿途又設了許多障礙，王小二並不易取得分數呢。

鷄年醒獅大會，引得在場觀衆呵呵笑，小朋友在起點時都要戴上一個小獅頭，來回採青兩次，醒目的小朋友扮獅子，當然是舞獅威勇猛的醒獅啦！

鴻運當頭是較大小朋友喜歡的遊戲，要經過跳高和穿藤圈兩個，參賽者身手敏捷，個個都得到分數。

鷄年報喜則難度較高，在開始時小朋友要穿上一雙很大的蛙鞋在草地上走一段路，然後又穿又脫一件紅色的大衣，再戴上面具和帽子，走到終點打鑼報喜，這個遊戲需要特別多的義工姊姊幫助，因為恐怕孩子穿了大蛙鞋會跌倒，穿大衣的時候又要幫忙，但愈難的遊戲，孩子們愈愛玩的。

參加競技遊戲的小朋友多數都有體育精神，年紀較小孩子的家長反而緊張，在未參賽之前就在旁叫孩子看別人怎樣玩，又一面解釋，孩子玩完了，勝敗也好，只要孩子有志氣出賽，做父母的已經很開心了，不少家長還帶了攝影機，替孩子拍個珍貴的鏡頭呢！（文）

維園賀歲兒童遊戲競技日：（上）兒童參加「王小二拜年」遊戲。（下）「鷄年報喜」競技，小朋友身手敏捷又小心。（本報記者攝）

辛酉年運程預測　十二生肖各不同

屬鷄人士運氣好，屬狗、屬兔、屬蛇、屬猴的人今年乃流年不利，提防破財。

今年是辛酉鷄年，按照古代哲學解釋物象；鷄的特性是，活躍，勇敢，機智。牠的短處，是暴躁和傲慢。

據說：在鷄年誕生的女性，一方面具有母性的溫柔，一方面個性外向，喜歡到外界做事，她們常常在經濟上不願過份依賴她們的男友或丈夫，她們能在婚姻或愛情關係方面盡其本份。但屬鷄的女性常自以為了不起，動不動就發脾氣，暴躁得很。她們看不慣毫無工作效率的現象，以及雜亂的事務。樣樣事喜歡親力親為。

在鷄年誕生的男性，常常熱切想做一個好丈夫，兼顧家庭與事業的利益。他希望作一個具吸引力的配偶，但維護愛情的盟約對他來說很困難。「公鷄」畢竟喜歡調戲，討好女人，也喜歡吸引女人對他們的注意。又喜歡出風頭，但就不希望暴露缺點。

至於人們在鷄年的運氣如何，許多命相學者都作出了預測，值得相信嗎？大可以當作一些趣味性的東西去看：

屬鷄的人，今年的運氣很好，對展望不妨看得遠一些，然後專心致意地去做，收獲會是豐盛的。不過，屬鷄的人在個性上是喜歡炫耀和誇大，特別是在取得一些成績的時候便驕傲自滿，所以一定要下決心，把這個弱點克服。

屬狗的人，今年還運氣並不很好，凡事應仔細衡量，絕不行險以僥倖，才能擺脫壞的運氣。但不要因此而喪氣，因為今年是個由壞變好的年份呢。

屬豬的人，有幾個月運氣不佳，不過大的波折可以避免。因此凡事要隨時警惕自己，遵循正軌，不貪意外之財，不做非份之事，那麼一切壞運都會一一消滅。

屬鼠的人在今年大體說來運氣相當好。如果能注意慎言慎行，抑制貪念，運氣就更加好了。

屬牛的人在今年中波折雖然較大，但如果早有心理準備，並且審慎一些，全年都不會發生甚麼壞事，小心那些滿口仁義，滿面笑容的人，一不留神，便會給他們騙去一大筆。

屬虎的人運氣並不太壞，不過因為屬虎的人在個性上比較急進，特別對於一些麻煩事沉不住氣，於是就把好事變成壞事了，能夠改正個性上的弱點，才能免於失敗。

屬兔的人今年最容易破財，也是流年不利，運氣晦滯，所以今年不要投機，不要賭博，免破大財。

屬龍的人今年平淡得很，不過根據運勢的推算，明年是絢爛和旺盛的一年，故今年宜做好準備工夫，為明年的好表現預先計劃。

屬蛇的人今年麻煩事很多，稍不留意便會破上一筆大財，但不必為此憂心，凡事知所趨避，便可以安然渡過了。

屬馬的人比較安定，財運也好，比較正常，但不要驕傲狂妄，否則招至失敗。

屬羊的人，在今年只有一個好月份，其餘十一個月都是反反覆覆，但却是凶中藏吉，如果懂得謹慎自守的道理，會有很大的好處。

屬猴的人今年並不是一個好年份，今年要注意，未雨綢繆，在經濟較為寬裕時，就盡可能積蓄一些，以備急需。千萬不可隨便跟人爭執，已婚男女，更應行為檢點。

春節嘉年華會節目豐富　觀龍樓女青坊衆慶相逢

新春萬家歡樂聲中，基督教女青年會觀龍樓社會服務處加強坊衆間之聯絡，現特於二月十五日（星期日）即辛酉年初十一下午二時至五時，於觀龍樓天台舉辦西區春節慶相逢嘉年華會。

當日邀請得中西區及離島區副議福利主任林國魂，西區副民政主任梁築誠，與女青年會學少部委員林美英蒞臨剪綵及作攤位遊戲佈置計評判，並為西區女青年會乒乓球比賽，領袖訓練，攤位設計比賽頒獎。

嘉年華會節目多姿多采，老少咸宜，其中約有廿多個由該處小組設計之攤位遊戲，內容新頴有趣，如「造足樂趣多」，「胆劍篇」，「精力善用」等，並設有豐富獎品，而大笪地十多個貨物攤檔，有多類價廉物美貨物出售，另設置一茶座與食物檔，並安排有家庭攝影，檢查血壓和驗血服務。此外，會場中更備有點唱節目。

女青年會觀龍樓社會服務處自一九六八年成立以來，不斷為西區坊衆提供多類服務，發揚居民團結互助互愛精神，希藉此新春期間提供更多社區性活動，加深對社區認識。歡迎區內居民參加及諮詢。會址可逕往觀龍樓C座天台或電五一八一八一〇〇二查詢。

•鷄年展春裝• 新春大吉，女士們應酬繁忙，衣着打扮不能忽視，這是一款很有中國味道的春裝，採用真絲縫製，印有中國山水、人物圖案、小企領子，別緻而有東方色彩。

「黑洞深深深」　少年戶外康樂活動

香港仔坊會社區服務中心屬下自務會社義青社於新春期間舉辦一戶外康樂活動給區內十二至十五歲之少年參加。

該項活動為「黑洞深深深」，提供此項活動之目的；乃為區內之少年朋友能利用新春假期，參加有益身心之戶外活動，舒暢身心，鍛鍊體魄，更藉此享受團體生活，認識更多新朋友，歡渡春節。

此項活動之日期在八一年二月十五日（星期日），地點在大坑道堅拉山，歡迎區內的少年報名參加，費用每位二元（包括交通費）為優待會員，費用全免，報名可逕往香港仔大道一八〇B香港仔社區服務中心或電五一五三八〇三五查詢。

參加者務需準時出席及自備食物。又因是項探洞為體力及毅力的考驗課程，所以招收人數只二十名。有興趣參加者，報名從速。

華僑晚報
分類廣告
每天四元

Casey Diamonds

啟時鑽石

敬祝

心想事成

歡迎蒞臨參觀

一九八一年二月九日至二十八日

門市部：置地廣場106. 電話：5-220189

新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明

大滿　請速定座　狄龍公司　賀歲巨片

新春娛樂最佳選擇

影壇首席唯美大師 大衛咸美頓 最新貢獻

「少女情懷總是詩」姊妹作

Tendres Cousines

十八芸英未嫁時

最美感色情電影

兒童不宜

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行

DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。
八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十九分，交通報告。
九時，新聞簡報，天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。
十時，新聞簡報及天氣報告，「輕歌伴早晨」。
十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事，卅分，「陽光十二時」。
十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，「開心時間」。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街三號」，十五分，「下午茶座」，廿八分，「下午茶座」。
二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午茶座」。
三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合。
（由下午四時至六時，節目與第二台相同）。
六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「考試流行曲」，卅分，交通報告，卅一分，「體育建議」。
七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「綜合科學」，四十五分，「詩經新探」。
八時十五分，天氣報告，十六分，「節令風俗談」，卅分，「我為你選唱」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，懷舊曲重溫。
十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，卅分，「記者滿日記」。
（由晚上十一時至翌晨六時節目與第二台相同）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告。
七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。
八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝早晨」，四十五分，天氣報告。
九時，天氣報告，廿分，新聞簡報及天氣報告，五十分，「朝朝早晨」，中央市場蔬菜價格，九時，「TALBERT AU 區瑞強」。
十時卅分，「耳邊八方」。
十二時，新聞簡報，天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。
一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。
二時，新聞簡報及天氣報告，「酒酒兩小時」。
三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「酒酒兩小時」。
四時，新聞簡報及天氣報告，三分，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。
五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，五十八分，漁農產品批發市場價格報導及香港漁市場魚批發市價報告，五十九分，交通報告。
六時，「黃昏的旋律」。
七時，「美麗的音符」。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。
九時四十五分，「醉人的音樂」，五個音樂會，「新唱片介紹」。
十一時，新聞簡報及天氣報告，十分，「良夜好歌聲」。
凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。
一時，新聞簡報，繼續「良夜好歌聲」。
二時，新聞簡報，「一談、淺唱、不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「一談、淺唱、不夜天」。
四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「一談、淺唱、不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「一談、淺唱、不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，「清晨妙韻」。
九時，「京曲選唱」。
十時卅分，「中國音樂花園」。
十一時，空中舞台，十二時，廣播劇選播，「婦女天地」，今日精選及聽歌有獎。
一時，家常便飯，卅分，曲中寄意。
三時，曲中寄意，十五分，美的天地。
四時，滿齋聽歌。
五時至凌晨二時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。
凌晨二時卅分，播完。

商業第一台

六時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續哈囉早晨）。
七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。
八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。
九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，馬匹排位，今朝早大家好。
十時，新聞簡報，（繼續今朝早大家好），卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，第一劇場，卅分，日日好時光。
十二時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報。
一時，新聞簡報及節目預告，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，C D 一部。
二時，新聞簡報，十種股票報導及午間小聚，（繼續午間小聚）。
三時，新聞簡報，傾吓偈吓，（繼續傾吓偈吓），卅分，新聞簡報，空中俱樂部。
四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續空中俱樂部）。
六時，新聞專題及十種股票報導，卅分，新聞簡報，樂韻點點夕陽下。
七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，（繼續足球世界）。
八時，新聞簡報，廣播天地，卅分，新聞簡報。
九時，有證有彈，（繼續有證有彈），卅分，新聞簡報。
十時，新聞簡報，唱片精品或電影故事。
十一時，新聞簡報，（繼續唱片精品），卅分，新聞簡報，十點半劇場。
十一時，新聞簡報，子午綫，卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。
十二時，新聞簡報，（繼續子午綫），卅分，新聞簡報，（繼續子午綫）。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記。
七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。
八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。
九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。
十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。
十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，搖擺天使。
一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。
二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
五時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
七時，新聞簡報，好歌獻給你，卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。
八時，新聞簡報，（繼續好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。
九時，新聞簡報，（好歌獻給你），卅分，新聞簡報，（繼續好歌獻給你）。
十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。
十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，美妙的新發現。
八時，宗教節目，天氣報告，十五分，時代曲，卅分，天氣報告，消夜音樂，四十五分，漁民天氣，歐西歌曲，四十五分，粵語流行曲。
九時，粵曲點唱，卅分，天氣報告，十一時，賽馬車世界，卅分，天氣報告，四十五分，歐西歌曲。
十二時，妙韻寄心曲，卅分，天氣報告。
一時，粵曲，卅分，粵曲，漫談風時間。
二時，漁民天氣，粵語流行曲，十五分，天氣報告，四十五分，中國音樂。
三時，約你又約我，卅分，天氣報告，四十五分，普世佳音。
六時十五分，天氣報告，卅分，賽狗消息，四十五分，天氣報告，體育消息。
七時，粵曲，卅分，明日節目預告，佳音處處聞。
八時，實地轉播國力球賽，卅分，天氣報告，佳音處處聞。

無綫翡翠台

五十五分，今日，八時，當年今日，十五分，新聞及天氣，卅分，英國足總杯。
九時卅分，影院：大丈夫（中英），十一時，廿分，報導，十二時，大風，四十分，今晚全日播映完畢。
八時，「太空小士」，廿五分，「陶氣小士」，九時卅分，「小仙女」，「四十五分」，「天賜奇緣」。
十一時，「卡通片」，十二時，「白髮魔女傳」。
一時，午間新聞，二時，民間傳奇，十五分，電影欣賞，四時，「秘密大女」，卅分，「小甜甜」，五時，「小熊的故事」，卅分，「跳飛機」。
六時，「海氣妹妹」，卅分，新聞報導，「天氣報告」，七時，「季冠特」，八時，「四季情許」，九時，「過客」。
十時，新聞報導，卅五分，「今日財經」，十一時，中國戲曲欣賞，卅五分，雙週。
凌晨一時，五分，「星期五」，二時，「女俠」，三時，「飛俠」，五時，英語長片，五時五分，全日播映完畢。

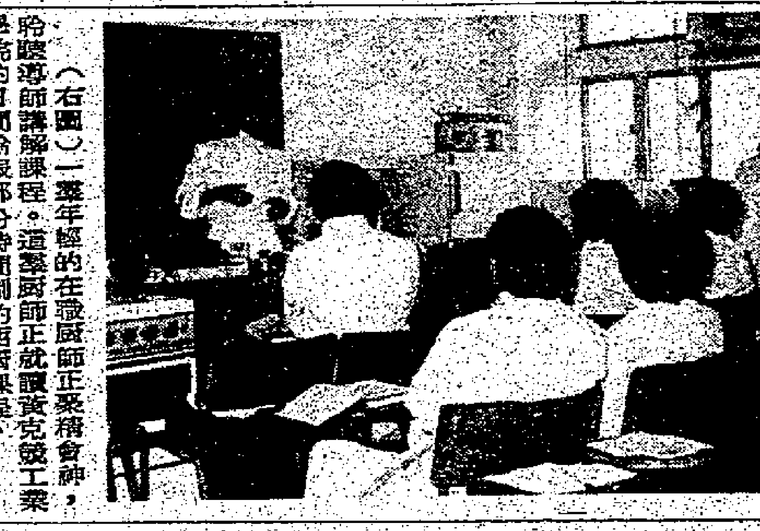
麗的第一台

七時，早晨節目，九時，經濟快訊，四十五分，節目預告，十二時，午間新聞，簡報，廿五分，經濟快訊終止。
一時，經濟快訊，二十五分，粵語長片：好運數，粵語長片：婚姻大事。
三時，彈劍江湖。
四時，下午茶，卅五分，經濟快訊，五時，兒童節目，小百寶箱。
六時，快活谷，十五分，醒目仔時間，卅分，機靈小子，四十五分，新聞快報。
七時，新聞導播，卅分，和尚，五十五分，藍燈暖飯。
八時，太空保壘卡，卅分，珠海梟雄，九時，大控訴，廿五分，常年新。
十一時，新聞及經濟行情，五十五分，英皇劇場。
十一時四十五分，再見神通（中文字幕），凌晨一時，全日播映完畢。

麗的第二台

四時，醒目仔時間，「FELIX THE CAT」「NEW FRED AND BARNEY SHOW」「SUPER GLOBETROTTERS」卡通片，五時卅五分，木偶奇遇記，六時，新聞摘要，「FOOLERY TOM」，五分，生活的旋律，卅分，錢日精選：唔揸揸，到。
七時卅分，透視，八時，新聞及天氣，十五分，當年今日，五十五分，英國足總杯。

（右圖）香港童軍總會暨轄下各地域辛酉年新春團拜。上圖：香港童軍總監馬基頒發榮譽銅笛獎與地域助理總監譚永翔。下圖右爲執行委員會主席柔超文，左爲公共關係委員會主席李東海在會上致詞。



（右圖）一羣年輕的在職廚師正聚精會神，聆聽導師講解課程。這羣廚師正就讀黃克競工業學院的日間給假部份時間制的西廚課程。

華僑教育

本港各大酒店高層職位
外商經營多聘外人
家族企業重用親友
中層以下職位則多聘本地人士
黃克競將辦兩年制文憑班訓練高層人材

（本報專訊）黃克競工業學院長高偉豪向本報記者表示：該院的酒店經營及旅遊系設有日間給假制的西廚訓練課程，就讀該課程的百多名廚師，均就職本港各酒店，而由所屬的酒店安排到學院進修。

高氏認爲這是很好的訓練人材計劃，因就讀者可得自己工作行業方面，許多的專業知識，加上實際的工作經驗，對行業的發展，很有幫助。

黃克競工業學院的酒店經營及旅遊系於一九七七年成立，而在本港，有關該行業人材的正統訓練亦祇有幾年的歷史。

該系現設有全日制，日間給假制及夜間課程，提供旅遊、嚮導、旅行社經營、茶旺、飲食服務、酒店招待與管理等有關課程。

由一九七九至八〇學年開始，該院將該系全日制教學方式改爲綜合制，與各酒店合作，讓學生每隔一星期到酒店實習一週。

高氏稱，此方式係在試驗期間，不過此綜合制，對學生及酒店均有益處，惟學校方面，在教學工作上會多添困難，但最大的好處在於學生人數能多一倍。

目前，本港酒店及旅遊業發展蓬勃，而人材的需求亦相應增加，現時就讀該學院酒店旅遊系各課程的學生，約有三百多人，惟在本港受訓練的人士，通常祇作該行的中層職員，而不能出任高層管理職位。

高氏認爲：目前本港的大酒店多爲外國人經營，故高層職位多聘用外國人，同時，家族式經營的企業亦多以自己人作高層管理人員，不過，中層或以下的職位，各酒店都多聘用本地人士。

同時，高氏稱：該學院明年將開辦二年制學分制文憑課程，培養酒店業高層職位人材。

雖然本港的有關教育是隨着酒店業發展而增長，惟本港缺乏具有高學位及教學經驗的酒店業的專才。

香港政府近年藉教育署，在英國報章刊登廣告，徵聘酒店經營及旅遊系首席講師，以填補黃克競工業學院懸空的職位。

廣告指出，應徵者須爲英國酒店行業公會會員，或持有該行業的學位，及十年有關的經驗。錄取者每年可獲取港幣九萬八百多元至二十萬二千八百多元不等，外加其他海外公務員福利。

高氏解釋，當局一向是接受僱員本地化政策，而教署亦於去年十一月期間，在本港招聘上述職位，惟應徵者均未符合要求。

他表示：本港訓練出來的人才，均經驗不足，而外國回來持認可學歷的，又缺乏教學經驗。雖然在本港眾多的酒店業專才中，是有符合上述職位條件的，惟因待遇及工作興趣問題，多在酒店工作。（輝）

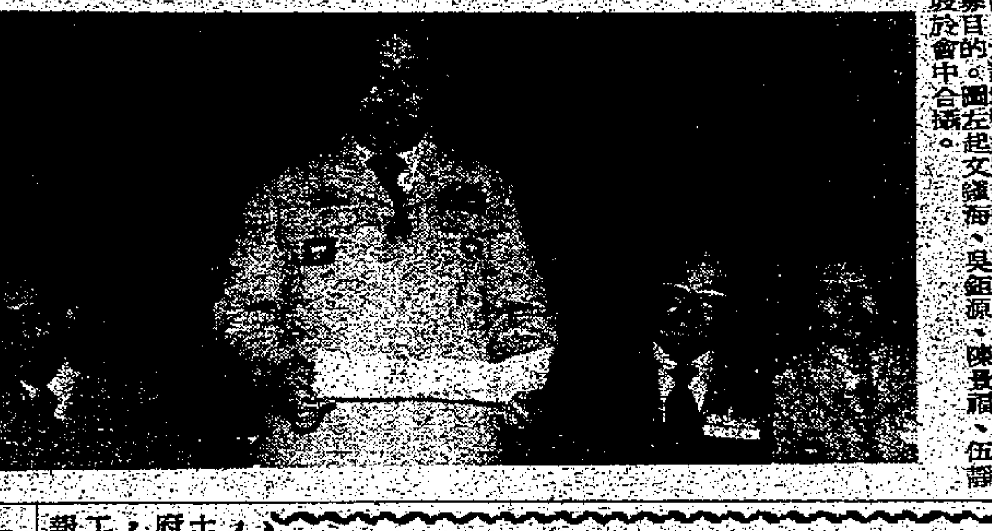
教師會新年團拜 會長提四項願望
教育革新邁向成功 薪酬制度美滿解決

香港教師會爲迎祝新年，於正月初三日正午，在會所特設香茗酒會，款待會員。會堂正中，供奉孔子聖像，四壁懸盆春聯詩章，全場洋溢民族文化傳統氣息。團拜儀式開始，全體向孔子聖像行三鞠躬禮，大由會長周廣智致詞，首祝願各校老師與座上嘉賓，人人身體健康，日日出入平安，時時心境快樂，事事如意順遂。周會長指出：新年頭帶來新願望，關心人類前途者期望世界和平，榮譽家國者渴求民族復興，市民當然希冀社會安定，身居港九之廣大教育界人士，最盼復甦，教育界人士則深知一九八一年港府將針對現行教育制度予以檢討，而教師同工對新修常委會第五號報告書有關教育職系薪酬制若干方面，呼籲改善。故周會長提出四項願望：第一、教育革新邁向成功境界。第二、教師薪酬制度獲得美滿解決。第三、教師團結達到堅強地步。第四、官師關係保充滿和諧氣氛。周氏更呼籲：政府當局與教師同工，必須依循：徹底、全面、公平、中和四項原則，以處理一切，則上述四項願望當不難落空。

宋昌基教授應邀致詞時，特別代表港九教育界人士致敬，向九十三高齡之鄭延年老師則表示彼個人爲長期獻身香港教師會，期望各校教師，團結在母會領導之下，爲教育下一代而努力。蔡國願議員指出「人力資源」在本港社會之重要，再度呼籲當局，增加教育經費，拓展教育事功。

陳騫川律師致詞時，特別指陳：港府今年全面檢討教育政策，希望一如周會長所言，爲徹底的、全面的、公平的，而教育界同人亦必須相與配合，以中和之態度，理智之狀態，達成目標。吳源興前任會長指出：教師會歷史悠久，有相當成就，惟今後若干問題，如爭取延期退休等，仍須繼續努力。末由總秘書高家裕致謝詞。

另悉：該會訂期二月廿八日（星期六）晚，假座璇瑤酒樓四樓全層，舉行聯歡宴會，席劵已開始訂用。至春節徵聯入選者，均將分函通知，屆時遞行前往歡叙，並歡迎爲投燈謎，供衆猜賞云。（成）



香港童軍九龍地域會務運動換物會記者招待會，九龍地域總監吳鉅源（代表主席）報告會的目的。圖左起文鐘海、吳鉅源、陳景福、伍靜波於會中合攝。

香港童軍總會 辛酉新年團拜

香港童軍總會爲慶賀辛酉年新春佳節，昨二月八日（星期日，農曆初四）下午在該會大禮堂舉行新年團拜，並設酒會歡敘。該會今年之團拜，由總會暨轄下四個地域聯合舉辦，此舉更能溝通友誼及平添歡樂氣氛，首由該會總監馬基、執行委員會主席柔超文及各地域人士祝酒，彼等均希望在新的一年，有新的進步。

香港總監馬基頒榮譽銅笛獎與地域助理總監陳傑柱，地域助理總監譚永翔，東九龍第三三四旅旅長馬志強，及飛鵝山區區總監衛守勳，公共關係委員會主席李東海致謝詞，就鷄年以鷄之五德（文、武、勇、仁、信）與童軍相比爲影，當出：其實童軍精神，較鷄之五德有過之而無不及。

李氏又謂：港童軍七十週年鑽禧大會已於上月舉行，揭開今年童軍工作序幕。（成）

清潔香港 人人有責 大家合作

聖馬利亞堂小學招生

校址：銅鑼灣摩頓臺東院道三號 電話：H七七五三四七 H七七五〇〇四
招生：一九八〇年度下學期一至四年級插班生
報名：二月十二日開始，名額無多
手續：須携備照片兩張及身份證，隨到隨考

校監 林汝升法政牧師

遠東書院 日夜校 招春季新生及插班生

研究所：文史研究所、經濟研究所（碩士課程）
大專部：文科：中文、外文、新聞、社教、社工、藝術等系。商科：經濟、工商管理、會計銀行、國際貿易等系。工科：建築工程、土木工程等系（均四年畢業）。
報名日期：二月九日起至十六日止
報名時間：上午九時起至下午八時半
校址：九龍太子道三〇一號（喇沙利道入）
電話：三——七一三四四七八 簡章函索即寄

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科 （二）高級彩色電視工程科 （三）無綫電及電視技術（夜校）
試期：在校內公佈 開學：二月十一日
校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈
電話：K九六〇一弍六

香港中文大學校外進修部

荃灣課程 沙田課程 鰂魚涌課程

課程策劃：黃重光博士 電話：3－686051

本部上列課程將於日內開課，凡有志進修人士，不論學歷均可參加。課程包括中國語文、社會科學、心理學、商業、教育、電腦學、外國語文、藝術等。

有志進修者請塡下表寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中文大學校外進修部，即寄奉簡章。

請於適當方格內加✓

☐ 荃灣課程 ☐ 沙田課程 ☐ 鰂魚涌課程

姓名：

地址：

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
◁ 每天收費 ▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

實用英專 日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

新學期招早・午・夜新生 2月11日開課 水渠道日夜校擴辦四時至六時下午班

牛頭角英文夜中學 F.1—F.5 文理組 課程與日校同

班別：F6 G.C.E倫大班 F6 劍橋大學英語文憑班 P4 初學班至F5會考班
時間：上午班：（8：00——10：00）（10：15——12：15） 下午班：（2：00——4：00）（4：00——6：00） 夜班：（7：10——9：10）（九時工餘夜班）
校址：（日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近凱聲戲院） （夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（近友聯銀行） （夜校）：佐敦道硼硤文英樓二樓（聖思定英文中學內） （夜校）：牛頭角定業街44—54號（聖思定英文中學內）

永發大廈 尖沙咀柯士甸道上海街交界 高層 E 460尺 售55萬 即可入伙
永富大廈 九龍白加士街12—24號 六樓 B 394尺 售47萬2千 即可入伙
錦華大廈 香港德輔道西382—388號 高層 B 444尺 40萬 即可入伙
高雅大廈 香港石塘咀山道20—24號 高層 A 451尺 39萬7千
清華大廈 香港北角清華街11號 低層 A 604尺 55萬
信邦商廈 香港禮臣道5—11號 高層 A B 934尺 140萬
上述樓宇可先付樓價二成餘款八成可分十年分期付款
永安祥置業有限公司代售
香港永樂街七號 5—430303七綫

洋樓寫字樓出租

九龍 福桃樓 宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎 租12,000元 地下舖位700呎 租5000元
九龍 山林道 商業及住宅出租 住宅800餘呎 商業1,500餘呎
香港 文華商業 灣仔摩利臣山道 高層890呎 租6,000元
接洽處：香港房屋管理有限公司 電話5—225546

六基大廈 中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
寶輝大廈 跑馬地黃秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓・電話：5—252497

42層高成基商業中心

707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司 電話：5—240601

舖位平過住宅

筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰 1A—2號四間共3000呎價330萬元
接洽處 六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓 電話：5—252497

維多利亞幼稚園

醫幼兒園部招一九八一—八二年度新生
招收班別：上下午幼兒大小組及全日組（兩歲半至四歲）
報名日期：二月十九、二十、二十一日上午九時至五時（請備出生證明書、報名費四元、相片一張）
校址：幼稚園部——銅鑼灣興發街52至56號 幼兒園部——銅鑼灣天后廟道11號

校長：丁毓珠

新法英文夜校商科部
NEW METHOD ENGLISH EVENING SCHOOL COMMERCIAL SECTION
校址：九龍太子道219號新法書院
電話：3-7119209 (6:30—9:00 p.m.) Mon. – Sat.

Applications are invited for:
ONE YEAR CERTIFICATE COURSES (Commencing February, 1981) leading to Professional Examinations.

* ACCA without 2'A' 3'O' ??

We offer you Accounting Certificate Courses to ACCA without special requirements by obtaining an equivalent qualification from Institute of Accounting Staff (IAS).

* AIB Stage I without 1'A' 2'O' ??

(One Year Certificate Course in Banking)

By taking LCC Examinations as recognised by Inst. of Bankers.

* *The School is a Pitman Examination Centre offering Pitman Secretarial Group Certificate:*
  - Banking Studies Certificate (AIB Stage I)
  - Accounting Certificate
  - LCC Accounting Group Diploma
  - Business Management Certificate
  - LCC Business Studies Group Certificate
  - Secretarial Studies Certificate

Short-term Elective Subjects & Practical English Courses
本校爲必文(Pitman)考試中心
課程由工商管理碩士，會計師及專業人士任教
簡章可向香港商書中心，辰衝書局及各大書局索閱

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

娛樂圈

劇本有修改必要

白蛇傳斷橋添姿采 李寶瑩演出有水準

羅家英在「斷橋」中加了許多翻騰功夫，獲得滿堂掌聲，不過以爲他那側翻可以取消，因爲太多的表演，變成了賣弄。 ·朱侶·

「白蛇傳」中的「斷橋」，李寶瑩和羅家英常在折子戲中演出的，可說是給戲迷留下深刻印象的一節，但今次演出上，他們在那一節中再添姿采，羅家英在被南風的小青追殺時加多了翻跌的工夫。雖然羅家英的落力演出，獲得滿堂掌聲，不過我覺得羅家英的那一個翻側是可免去的，因爲不論什麼表演最恰當的是見好即收，恰可就好，太多便有賣弄之嫌。羅家英那一連串的翻騰，映襯身段是美的，更加上了水髮的運用，使許仙充份顯出那六神無主，惶恐無告的心情來。

自從看了川劇的「白蛇傳」，覺得粵劇的「白蛇」，在劇本上得修改一番，就是阿福的人物，許仙並不是一個書生，也不是一個富有之人，那來一個阿福這樣的跟班，而且這一個人物是一個敗筆，在遊湖中他破壞了生旦之美好身段的演出，在端陽驚變中他又破壞了緊張氣氛，大減大呼的。編劇在編寫該劇時，是爲了粵劇那所謂六柱制，無法安排丑生的演出，於是硬編阿福這個人物來插科打諢。而且從那些舊劇本中，又得出一個令人不大明白的表演程式，好像凡是丑生的，都一定要演一些傻動作，幼稚的言語來把好好的氣氛給以一種騷擾。這使人發生一個疑問，如果沒有這樣的表演就不是丑生的本行了嗎？

李寶瑩的演出是最保持水準的一個，我看了她那麼多年和那麼多戲，她都是有很好的水準的，就算有時聲線不好，但演出上她還是保持水準的，每次都難得有那麼好的分寸，這是一個很好的花旦，環視本港花旦羣中，她應該爲了第二無人敢認第一的一個，如果要彈她演出的，是那些劇本在性格上給她不統一的演出機會而已。而李寶瑩最弱的一點，是武打，所以「白蛇傳」最弱的一點就是「盜仙草」和「水漫」，如果她能夠克服這方面，「白蛇傳」又是她的戲寶了。

少年黃飛鴻推出之前

黃元申受麗的重視 引起其他藝員妒忌

例牌煲水新聞又出爐

黃元申自從由無綫跳槽麗的後，爲公司力捧，除立刻爲他安排新劇集「少年黃飛鴻」外，各種宣傳工作亦隆重展開，甚至尚有一個日後才推出的「黃飛鴻」，也已掛起了大牌，反之，一些正在播映的劇集反爲宣傳上無法與之相比，據悉，麗的此種厚此薄彼的態度已引起不少人的反感，認爲公司爲了吹捧一個黃元申竟將其他人都冷落了，黃元申對此情況，亦知之甚詳，他說：「其實我也爲此不好意思呢。」

「黃飛鴻」繼「珠海梟雄」後推出，距今不過還有一個月時間，但該劇尚未拍有一集完整的存貨，爲此黃元申甚感担心，他說以前在無綫，拍一個二十集的中篇劇，都是有十集存貨，推出後，一邊播一邊拍的，也趕得頗爲辛苦，而「少年黃飛鴻」共有四十集，到如今竟然一集存貨也沒有，到時趕戲的情形實是不堪設想，爲了這樣，他已向公司提出，將他的角色略作修改，其中一些戲場他以蒙面俠出現，另一是趕快爲他物色好一個替身，到他忙不過來時，蒙面客及替身可爲他担演部份戲場，免使他過於操勞。黃元申說，作爲一個演員，他是一定有他的演員道德的，但如果實在熬不下去了，他亦會向公司提出來，免致搞壞了身體。

岳華三月赴星演 恬妮偕女兒同行

岳華拍完「珠海梟雄」，在麗的之工作告一段落，目前，只有楚原一部「決戰前後」在手，可以輕輕鬆鬆過一個年，他已與楚原約好，新春期間開戰，打其十六圈——岳華近期因忙於電視，已久未與楚原等雀友會戰，他說：「過年，牙較戰績要打一場！」他拍上一部片「曬刺俠情」時也無時間開枱。

本來，麗的一個新劇集又要找岳華，但他不欲剃頭，經已推掉，他整個二月份都會在影城開工，拍楚原的「決戰前後」。三月份，岳華將會破天荒登台——與「浮生六劫」的藝員往星洲義演，屆時，恬妮也將携女同行。

岳華登台，旁人不必替他担心，他在上海音專學鋼琴，留學的同時，也修過唱歌，個人登台也沒問題，何況是集體義演？

岳華已準備了一些國語歌與粵語歌，到時，可以大展身手，包保令看過他演楚原、古龍武俠片的影迷嚇一大跳，爲他的多才多藝而意外。昨天年廿九，岳華不必進影城拍楚原戲，卻要到電視台錄影拜年節目，今天才正式開始放假過年。

岳華對目前既影且視的發展，深感滿意，雖然忙起來比較辛苦，但兩面都吃香，岳華忙得開心。三月赴星演出，他可乘機與妻女渡假一週。

李寶瑩在「白蛇傳」中斷橋演出的身段功架。

港台周末情趣聯歡會

聽衆與歌星鬥歌 聽衆以水霞勝出

·七怡·

初三，趙子堅和韋以莊所主持的「週末情趣作現場播出，與聽衆聯歡，到會的除了八十位幸運聽衆外，還有足球明星朱國權、劉榮棠等，歌星則有羅文、葉麗儀、方伊琪和何國禧。

最後的一個節目，爲嘉賓隊對現場觀衆隊，嘉賓隊是由抽籤決定的，比賽的項目是鬥唱歌，每隊一句接一句，如接不上的就算輸。不要以爲嘉賓隊中全是唱家班，一定贏，因爲每一個歌星他們大多數只熟識自己的歌，對於別人的歌多是認識不多。

比賽時，聽衆隊就很聰明，他們不唱羅文或葉麗儀的，而是唱林子祥的「分分鐘需要你」，這可考起嘉賓隊了，幸好有方伊琪和朱國權，在他們帶領下打了個和，到嘉賓隊出歌時，他們也不唱自己的而是唱許冠傑的「財神到」，到第三句時就把聽衆隊擊敗了。但到聽衆隊出歌時，嘉賓隊竟然一句也接不上，這是誰的歌也不知，原來那是區瑞強的「水霞」來呢！

梅雪詩和龍劍笙在「柳毅傳書」中的洞庭送別，演錦麟的是龍劍芳。

紐西蒙與高蒂韓 傻妹喜相逢

「傻妹喜相逢」是在農曆新年期間推出，而最教人矚目的一部外國電影。

以當今美國最受歡迎喜劇影星高蒂韓，蔡惠齊斯作爲號召，已經十足斤両，再加上一個「花心大少」查理士哥羅汀更是陣容鼎盛。而且看過此片的觀衆，也說編劇的紐西蒙也該記上一大功。

此片雖然是圍繞着一段三角關係而引出笑料，但這些笑料全都很新鮮過癮，顯見得紐西蒙名不虛傳，下過心思和功夫在片中。

高蒂韓在片中飾演一位好心地的女律師，對什麼人都是愛心多多，甚至連街頭流浪的貓兒狗兒一樣看待，弄至滿屋貓狗鼠輩。蔡惠齊斯是她的前夫，一個倒霉到頂透的小說家，被誤會是銀行刧匪，所以被迫亡命天涯，在走投無路，飢寒交迫之下，唯有到前妻高蒂韓那裏求援。

查理士哥羅汀則是高蒂韓的丈夫，他是有勢力的地方檢察官，下令追捕蔡惠齊斯的就是他了，但他又如何料到蔡惠齊斯居然一直躲在他家中。

雛鳳新戲 舊瓶新酒 柳毅傳書

楊粵古

復次，在柳毅三娘出場之先，由錦麟領導一班花旦仔作一場綢帶舞，其實龍艷芳既非趙青，綢帶舞并非酒家，二來，這一羣花旦在此時此地而跳其綢帶舞，究竟想表示什麼呢？是齊來賀慶，送別柳毅乎？抑或她們是替柳毅分開水路的海女？或又或者是戰承柳毅洞庭歸去的「歸帆」？總之實在令人不懂。

下面兩場，大致上和舊本柳毅差不多。（由於因人度戲，來一個火龍化裝「八婆」媒人，向任冰兒的柳母撮合兩人好事，與舊本有點不同，這關乎派戲是否適當問題，下面再講）此場由柳母審問家童起，到爲子完婚，然後洞房之夜，柳毅才發覺新娘原是三娘，團圓結局。

再來嘵舌一下，「柳毅傳書」本來不失是一本好戲，遠在廿年前，筆者也曾看過南國劇團（前身是工人劇團，是香港工友們唯一粵劇組織）的柳毅傳書，當時即有小小意見，以爲此一出戲，柳毅和三娘共有四次碰頭，即：（一）牧羊遇柳，（二）金殿敬酒，（三）洞庭送別，（四）洞房重逢，共四個場口。即是說，柳毅三娘共有四場重頭對手戲可演。但，除了三娘脫險歸來，在金殿敬酒致謝柳毅這一場，有火龍震怒，問罪冰河的穿插，有龍王及后問訊後的悲戚，以至龍女歸來，對柳毅的傳情，火龍又想以媒人身份撮合好事等等，烘托着兩個主角做戲大有苗頭之外，其餘遇柳一場，送別一場，用錦麟作陪襯，而洞房一場，用阿福作陪襯，送別一場，更只得兩個主角作對手，後來火龍媒婆攪入，龍王送禮等等，已近尾聲了。

因此，筆者以爲，除了金殿一場無須大事改動，而送別一場，又是套自「十八相送」介口，不宜改動，且比場亦最宜三人來演。至於牧羊一場，爲了增强戲劇氣氛，一面又避免兩人單獨相對做戲，場口重複相犯之故。好應該將三娘「閒雁」此介口（套自雛鳳辭郎洲之閒雁，亦源自潮劇辭郎洲）一個人單獨演出之介口，改由三娘，柳毅，阿福三個人來演，則熱烈得多，好看得多，記得雛鳳演辭郎洲時，此一場閒雁，江雲，雪田，雪詩，雪心都有演過，至今印象猶歷歷在目令人難忘），同時，南國劇團演牧羊是用拉扯套上「羊裝」，來表示羊羣，亦似較梅詩只執一枝牧羊棒揮揮吓就算牧羊，爲有眞實感得多。筆者不明白，雛鳳班主在龍殿一場，能夠推出廿多卅人，而却吝嗇一兩個閒角，來扮演羊兒，實在費解。

洞房一場，如果將情節改動一下，當柳母審問阿福之際，秀英的火龍改裝八婆立即攪上，說動冰兒立即命子完婚。既然黑盤變紅，推出洞房一幕，如此上下場相連，使觀衆一口氣看下去，再接上龍王送禮，結局團圓，如此觀衆看洞房，就不致有單調空隔與沉悶之感。（二）

阿爾柏仙奴一生苦幹 只欠奧斯卡以遂宿願

無論在外型，面貌，氣質和演技，阿爾柏仙奴一點也不比今屆奧斯卡影帝德斯汀荷夫曼遜色，然而在運氣方面卻似乎比德斯汀來得差，至少，德斯汀經過多次提名金像獎後，終於如願以償，登上影帝寶座，而阿爾柏仙奴四度提名金像獎，但似乎都與影帝名銜無緣。

他在「教父」中的出色表現，爲他帶來了第一次的金像獎提名。跟着，「急先鋒橫掃罪惡城」，「教父續集」，「黃金萬両」再次使他提名奧斯卡最佳男主角，但結果依然榜上無名。

不過，消息傳來，他極有可能在今屆奧斯卡金像獎典禮中步德斯汀荷夫曼後塵，登上影帝寶座，此皆因在其新作「特警猛男」中有極出色表現，獲得外國影評人一致大讚，更有權威影評人指出他將會因此片而成爲八一年度的影帝。

凡看過「特警猛男」的觀衆，一定都認爲阿爾柏仙奴的內心戲演得絲絲入扣，對那個勇悍特警的角色變化拿揑得恰到好處，比「教父」時的演技又跨進一大步。現在阿爾柏仙奴正在展開了「眞相號集」的拍攝工作，再次飾演那個正義感的律師。

麗的維園與衆同樂 黃元申舞獅娛嘉賓

麗的藝員昨日下午二時開始在維多利亞公園爲觀衆拜年，並有舞獅及表演助興，氣氛熱鬧，圍觀者衆。

「少年黃飛鴻」的演員黃元申、蔡瓊輝、文雪兒、黎漢持等在監製蕭笙的率領下，由早上開始出發，先後到旺角、遊塘等區去舞獅拜年，下午則到維園與觀衆同樂，另外還有陳秀雯、柳映紅、陳維英、楊詩蒂、蔡楓華、威級樂隊等唱歌表演，黎小田和張美蓮担任司儀。

陳秀雯過年也忙於做節目，只有年初三休息了一天，所以並沒有到親戚家去拜年。圖爲在維園演出時與蔡楓華合映。

黃元申與文雪兒、蔡瓊輝。

陳秀雯不提利是 楊詩蒂想做媽咪

陳秀雯是麗的新秀中很引人矚目的一位，近年她雖然沒有演電視劇，但主持「齊齊開飯」節目已將她忙透了，新年期間她一直要忙於做節目，只休息了年初三一天，這一天她留在家幫母親弄飯，迎接親戚來拜年，她說：「我沒有討多少利是，大個女了，不好意思。」

楊詩蒂結婚三年多，尚未做媽媽，她說其實她很喜歡小孩，希望今年爲夫家添個小娃娃。

香港話劇團 三月演鐵窗

香港話劇團將於三月五日至八日及三月十八日至廿二日假大會堂劇院演出美國當代女作家瑪莎羅曼名著「鐵窗」。

演出時間爲三月五日至七日每晚七時三十分，七日及八日下午二時三十分；重演時間爲三月十八日至廿一日晚上七時三十分，廿一日及廿二日下午二時三十分。

由鍾景輝導演的「鐵窗」內容講述主角阿蓮經過八年牢獄生涯後，重返社會，然而她未能令人相信她已改變了。

瑪莎羅曼於一九七七年寫成「鐵窗」，這亦是她第一個作品。「鐵窗」隨即被美國劇評人協會選爲「一九七七—七八年度最佳創作劇本」。

瑪莎羅曼指出寫作「鐵窗」的靈感來自她第一份工作：在肯塔基州中央醫院照料情緒不穩定的兒童。

她遇到無數的「阿麗」，她們的行爲曾令她震驚。

八年後，瑪莎開始動手寫作該劇，她曾訪問十五名女囚犯；阿蓮的故事並非虛構。

演出「鐵窗」的計有傅月美、劉小佩、覃恩美、利永錫、何偉龍、黃蕙芬、黃宗保、區嘉雯、盧偉兒、陳麗卿、葉衛國、張沛忠及李偉鴻。

[illegible]「白蛇傳」中飾演的小青在「斷橋」中要殺羅家英的許仙，李寶瑩的白素貞含冤求饒，許仙要「水髮」以代替驚恐。

黎小田蜜友伴左右 日之旅靈感如泉湧

黎小田昨日春風滿面，談笑風生，原來他的蜜友何小姐亦陪着一道去參加維園的活動。

據黎小田說，這次赴日本旅遊避年，其女友也一道同往，他們去北海道滑雪，十分開心，但問到何時結婚，兩人都守口如瓶，一笑置之。

黎小田爲「大控訴」所作的主題曲，雖然反映不錯，但一些人却認爲過於深奧，普通人不容易接受，對於黎小田也有他自己的見解，他認爲自己是音樂工作者，負有領導羣衆，提高音樂水準的責任，他認爲自己的歌三年後再聽仍不會落伍，對顧家輝遠赴東洋去深造，他有否想過去深造的計劃，黎小田說，顧家輝說他走了我就更不能走，而且我覺得自己仍然有靈感，就像這次到日本，我接觸到那麼多新鮮事物，便又觸發了不少新題材，新創作，所以我每隔一個時間就到外面去走一走，一來可以休息一下，二來找新靈感。

下午茶今介紹 中國竹編製品

中國的手工藝品，遠近馳名，而竹編製品，更是手工精細，品質優良，今（九）日的婦女節目「下午茶」，便會介紹多款中國竹編用具，若在居室設置三數件竹編製品，定然加添室內淸逸。

印度是世界上的古國，雖然地在今日的國際地位上並不高，但其文化傳統與民間藝術的價值，却不能抹殺，今日「下午茶」便特別介紹印度的傳統藝術。

柳影紅新春失竊 嚇壞台歌星青山

柳映紅新春期間登台時，一時大意，手袋內的二千元港幣爲小偷光顧。

柳映紅說，那天她在歌廳演唱，手袋就放在後台，買香烟的時候，她打開銀包，露出了兩千元大幣及一些十元鈔票，其後她就上台演唱，她一時大意，未吩咐男友爲其保管，男友也一時遇不起，竟然到台下去欣賞她的演出，及至她唱罷返入後台，想起手袋打開，一看兩張金牛已不翼而飛，但這個小偷却想得頗週到，留下一些十元鈔票讓柳映紅不至於連車馬費也沒有。

柳映紅說，她的手袋被鼠光顧一事傳開，男歌星青山立刻嚇得臉發青了，馬上清點他的手袋鈔票，原來他的手袋內有十九萬現款，幸而未爲小偷盜去。

柳映紅這邊失竊，後來打牌時連續兩晚均有斬獲，而很湊巧的是兩晚所贏又恰好是二千元。

黃元申在台上與大頭佛和蔡瓊輝陪伴下舞獅

楊詩蒂希望今年升任媽媽。

陳秀雯、陳維英和張美蓮在維園演出休息時

黎小田參加維園演出時攝。

羅家英在「白蛇傳」中演許仙，跪地向白素貞和小青訴說在金山寺中的情況。

柳映紅手袋失竊，好在又贏了二千元，打了個和局。

本港新聞

社團新春團拜

旅港開平商會

（國際社）旅港開平商會於昨（初四）日中午在香港皇后大道中中央大廈該會會所舉行慶賀辛酉新春團拜禮。到會同人甚衆，由會長利國偉副會長黃仲安陳廣就主席胡灼棠副主席許光照、余瑞欽等主持。

會中首由胡灼棠主席作新歲獻詞，祝賀春釐，生意興隆財源廣進，及對今後會務發展多所發揮，繼有各首長會董等致詞，情況熱烈，並設茶會歡叙備極愉快。

香港台山商會

（國際社）香港台山商會為慶賀辛酉新歲屆臨，於昨日（年初四）午間，在香港干諾道中一三九號三台大廈該會會所舉行新春同人團拜，共祝歲紀，到有該會理事長雷庭灼監事長陳國平，副理事長翁家灼、黃福培，副監事長李炳超，黃乾亨暨全體理監事及會屬台山商會學校教師同人。

會中由理事長雷庭灼致新春獻詞，祝賀同人新年進步，生意興隆，并對商會所致力聯絡僑誼，敦梓福利社會公益，加強推進，有所企望勗勉同人努力策勵，繼由監事長陳國平，邑耆朱家溶及台山商會學校校長伍國祥，蔡材燎相繼致詞，語語吉祥，賀歲團拜茶會充滿愉快熱烈。

丘邱氏宗親會

（國際社）香港丘（邱）氏宗親會昨農曆年初四日下午二時在會所舉行理監事新春團拜，到有邱立霖，鴻昌，邱才，梓林，可元，絕鉦，丘瑛，丘奇，錫光，丘球，永澤，榮德，國光，熾南，家禮，杰杰，東耀，應均，紀裕，應才，家來，炳光，邱來，及會員等百多人。

理事長，丘奇，致新春賀詞，祝各位鷄年行大運，身壯力健，語語吉祥，隨後各人拱手恭賀新禧，酒會聯歡共慶新歲。

陳思成堂宗會

（國際社）旅港揭陽古溪陳思成堂宗親會，昨農曆年初四日下午一時在會所舉行理監事同人新春團拜，到有陳君聽，溪明，川源，炳順，陳賢，耀鏗，躍榮，德民，韋俊，炎城，步勤，若樹，陳池，溪琳，守宙，嘉南，陳圓，汝亮，烈松，恩有，如泉，宋銳，浦城，達明，炳鴻，水甜，惠芝，及會員等百餘人。

理事長炳順，致新春賀詞祝各位鷄年行好運身壯力健，語多吉祥，隨後各人拱手恭賀發財茶會聯歡共慶春釐。

溫氏宗親總會

（國際社）溫氏宗親總會，昨農曆年初四日下午二時在會所舉行理監事同人新春團拜到有德興，火生，兆耀，巍鵬，梓炎，力生，景琛，楨洪，溫樹，錦賢，紹文，浩根，棟材，育初，煥燊，文權，福基，溫松，溫華，海雷，土林，世鎏，明章，冠强，溫添，泼新，溫陶及會員宗親等百餘人。

理事長溫德興致新春賀詞，祝各位生意興隆，如意吉祥，語語吉祥，隨後互賀新歲茶會聯歡共慶年禧。

黃大仙十一區坊會 迎春歌唱遊藝晚會

呼籲坊衆睦鄰互助防火防盜

（港訊）黃大仙十一區街坊會首長，以鷄一元復始，萬象更新，特假摩士公園，舉辦一項「迎春歌唱遊藝晚會」，招待坊衆，與街坊同樂，共祝春釐。

首由各長官首長與綵華，旋即由大會主席沈容陽致詞，除祝賀春釐外，並指出本區坊衆，應以睦鄰為先，彼此互助合作，加强防火防盜，積極檢舉減罪活動，希望全區坊衆，和來攘往，鷄犬無驚，嬉遊於光天化日之下，共渡太平年。

繼由民政專員冼德勳，民政主任謝鼎方，警民關係主任曾觀星等先後致詞，均多讚坊衆一年來合作，希望將此種合作精神，繼續發揚光大。

旋即歌唱開始，節目精采紛陳，秩序良好，情况非常熱鬧，是晚參加街坊首長有麥志榮，湯來，盧志誠，鄧啓榮，劉毅，張雲炳，陸國忠，郭威，李少英，黃勤力，鄧焉中，麥燊，林子淇，蔡文浩，麥育傑，郭維新，廖瑛，陳秋帆，黃晶端，楊殿湖，麥水浦，區育才，曾倫，邱坊衆青少年等逾萬人，午夜十二時始散。

尚有港聞消息刊在第二張第一頁

香港人新春遊香港 四百團友歡渡新年

華僑讀者七海旅行團本地海外團均美滿 七海總經理葉迅中多謝讀者多年來支持

華僑日報讀者七海本港旅行團，四百多團友在港歡渡一個愉快的新年。

七海旅運有限公司舉辦的香港人遊香港節目，節目甚富新鮮，甚受讀者歡迎，推出各團均告早滿額，結果增辦多團，仍有部份讀者未能參加，甚為抱歉。

參加七海本港旅行團的讀者共四百多人，首先是新春之夜麗晶酒店團，四團於年初二開始旅遊節目。跟着初三有新春之夜麗晶酒店團及華都酒店團，另外有恭喜發財新春遊。

今年新春天氣溫和晴朗，實在是遊山玩水的好時刻，各團團友扶老攜幼，在領隊照顧之下，共渡新春，快樂無比。

初三晚上，數團團友在合和城酒樓享用乳豬全體翅席，寬開數十席，席間搖放鞭炮爆竹，氣氛甚為熱鬧。

七海旅運有限公司總經理葉迅中先生在席間致歡迎詞，多謝團友愛護支持，並吟新春打油詩一首：「新春歡宴合和城，住宿華都與麗晶，祝君鷄年行好運，添福添壽又康寧。」一向團友拜年恭賀新年行好運。

跟着由華僑日報讀者聯誼會會長黃達鑑致送紀念錦旗予合和城酒樓經理冼永成。隨後舉行抽獎，獎品豐富衆多，團友興高彩烈。

午間，新春之夜旅行團在華都酒店宴廳舉辦發財酒會，葉迅中總經理致送錦旗給華都營業董事麥希超。

七海舉辦的海外旅行團亦紛紛出發，部份且已返港，團友在外渡歲亦異常開心。

七海為酬謝讀者支持，今年除舉辦原有各綫旅行團之外，當繼續努力，增旅遊新綫，闢新節目。

（上圖）七海旅運有限公司總經理葉迅中（左）致送錦旗予華都酒店營業董事麥希超。（下圖）華僑日報讀者聯誼會會長黃達鑑（左）致送錦旗予合和城酒樓經理冼永成。

工人世界

巴士乘客應知自律 改正陋習共保安全

站在樓梯妨碍上落彼此均不便 車頭擠迫車尾空可能心理影响 乘客登車後妨碍司機視線安全有問題

常常見到一些自私的搭客，當他自己登上巴士的時候，付錢後走兩步，便賴着不走。這麼一來，令到巴士的尾部空空而車頭則擠得水洩不通。後來的乘客，登車受阻，不用說，趕時間的人會脫班誤點，巴士也儎不夠乘客，使到下一班車，搶上車的乘客更爲擠迫了。

另外有一些具有壞習慣的人，他不喜在下層站立，也不願走上上層找座位，而是喜歡企立在上下層上落的樓梯。這麼一來，有時上層本來有很多的座位，但登車的乘客，誤會以爲上邊客滿，所以才有人站立，便不上上層。於是便弄到上邊空而下邊擠迫了。不僅如此，上落樓梯是轉彎抹角的，車行時顛動，令到上落的乘客不便，而且容易失足。那麼，站立者之所以站在梯口，原因何在呢？（按：車上明文禁止，可謂明知故犯。）可能是壞習慣，或是文雀，又或存心揩檯，以使下意識的滿足。

另外有一種人，登車之前，照例不預檢輔幣，而登車之後，站在付款處，掏出小銀包，左檢右揀，阻住後來者登車，司機視綫受阻，看不清楚還有沒有人繼續登車，倘一時大意開車，便易釀意外了。

一位巴士司機舉出若干乘客的陋習，希望大家自律，改正劣點，共保安全。（阿清）

提供春節聯歡節目

西區社區為在職青年 活動包括室內及戶外

社會福利署西區社區服務中心，於辛酉年新春期間爲在職青年及區內人士提供多項戶內及戶外聯歡節目，藉此使區內居民能利用春節假期參與有意義之社區活動，歡渡一個多姿多采之農曆新年。

該中心是次舉辦之活動共有十數項之多，預算招待區內居民約三千多人。各項活動如下：

（一）春節美點茶話班——由一月至三月逢星期五晚上在該中心舉行，由經驗豐富之導師教授各類春節點心及菜式。

（二）春節繪圖填色比賽——由一月中至二月初舉行，歡迎區內八歲至十三歲青少年到本中心二樓圖書館索取報名表格及圖畫，費用全免。

（三）猜謎遊戲——定於二月九日及十日假西區社區服務中心舉行，歡迎七歲至十二歲之青少年參加，費用全免。

（四）耆老新春聯歡會——定於二月十一日假西區社區服務中心舉行，招待區內六十歲以上老人一百二十名，費用全免。

（五）新春青年舞會——定於二月十三日假堅道明愛中心舉行招待區內十六歲以上青年男女一百五十名。

（六）輕歌漫舞同樂營——定於二月十四及十五日假銀礦灣渡假營舉行，內容以切磋土風舞舞藝爲主。

（七）青年宿營——定於二月十四日及十五日假粉嶺宣道園舉行，招待十六歲以上青年四十名。

（八）城市追踪——定於二月十五日舉行，比賽將在中西區街道進行，歡迎區內十五歲以上之青年參加。

（九）青年電影晚會——定於二月十四日假西區社區服務中心舉行，內容以環繞家庭生活教育爲主，費用全免。

（十）合家行大運——定於二月十五日（星期日）舉行，行程包括暢遊船灣淡水湖，粉嶺蓬瀛仙館，上水鳳溪中學等，歡迎區內家庭成員參加。

（十一）退休人士新界遊——定於二月二十二日（星期日）舉行，歡迎區內五十歲至六十五歲退休人士參加，暢遊新界名勝。

（十二）新春燒烤旅行——定於二月二十二日假西貢大浪門舉行，歡迎十六歲以上青年參加。

（十三）環山智力賽——定於三月一日（星期日）舉行，歡迎十四歲以上青年報名參加，以四人爲一組，由灣仔女童軍總會出發，沿黃泥涌道上布力徑，灣仔峽，馬已仙峽道，山頂，炮台山返抵西區社區中心爲總點。參加者除須行畢全程外，並須完成若干智力遊戲。

（十四）新春攝影郊遊樂——定於三月八日（星期日）舉行地點：清水灣玉泉園，歡迎十五歲以上青年參加。

此外，該中心目前舉辦一項新年攝影設計比賽，頗受區內少青歡迎，並已評定名次。

參加上述各項春節活動，請逕往西營盤西邊街西區服務中心報名，額滿即止。可電五一一四九五一一四一或五一一四六三○二查詢。

歲晚街邊小販增加 方便小市民辦年貨

「估不到近日在街邊擺賣雜物的小販竟然如此之多」。一位源工友於晚上在鬧市中閒逛後有感而發：「密卒卒的人頭擁擠，走同樣路程的路人，要付出雙倍的時間」。

設在街頭的攤檔，除了檯檔之外，還有不少流動的檔口。推車的有，也有攤地檔的。所出售的物品，以近日所需的年貨，取價廉，部份下價貨，并雜居多，十多元一件外套，二十多元一件襯衣，年糕，糕品，炸角等等，林林總總，五光十色，吸引一般消費者和求方便者的注意。惟在白天之中，若遇到一隊「走鬼」，他們像家突狼奔的逃走，路過其地的工友，記住要讓路，否則可能被碰個人仰馬翻，或傷及身體呢。

據一位在新區居住的工友稱：「我們的樓下，白天非常平靜，但一到黃昏，檔口林立，賣燒肉，羊肉，臘味，蛋類，菜類，海味，中藥，炸鷄腿，…橫七豎八，他們的售賣，方便了下班工友的採買，方便之至。而芸芸經營者，可能爲了逃避「走鬼」而於黃昏時才開檔，部份經營者，則來自日中收入不足，利用做小販增加收入，或因業務淡，提早休班，迫于生活，作小販謀生」。（阿清）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

貨倉文員

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

司機 貨車牌。男性，年十八以上，體格健全，具兩年或以上駕駛經驗。月新一千五百元。

秘書 中區。女性，中五程度，速記及打字每分鐘一百及五十字，具三年有關經驗。月新二千元至二千三百元。

化驗師 中區。男女均可，具兩年有關化驗工作經驗。月新二千五百元。

X光檢驗員 中區。男性，具三年有關經驗。月新二千五百元。

會計文員 中區。男女均可，年二十以上，中五程度，高級簿記證書。月新二千元。

水電技工 尖沙咀。男性，年四十五以下，具修理熱水器經驗，有駕駛執照更佳。月新一千三百元。

生產科文（塑膠工模） 紅磡。男性，年齡不拘，具兩年或以上管理經驗，有玻璃纖維工作經驗。月新一千七百元。

船務文員 佐敦。男女均可，中五程度，具兩至三年出入口工作經驗。月新一千五百元。

有意申請上述職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九樂臨大廈地下，電話：五一二七○二七六。

（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下，電話：五一七一一三五一。

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五一五七○二○一。

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五一五二○一三一。

（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓，電話：三一六九五五二五。

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三一九三六一七五。

（七）九龍深埗元洲街郵政局大廈二樓，電話：三一七○○二九三。

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三一六五六二五○。

（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓，電話：三一四二四二五一。

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話三一二六五一二一。

（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：一二一四二○一五四。

（十二）新界屯門德政圍三十一號地下，電話：一二一八一九三○○。

（十三）新界大埔廣福道五十二號地下，電話一六六一二五一八三。

摩登保鑣

許冠文 編劇·導演·領銜主演
許冠傑 作曲·作詞·主唱·領銜主演
許冠英 領銜主演
黃遠時 馮淬帆 陳星 劉克宣 李海生 魚頭雲 張浚英 主演
許冠武 執行導演
嘉禾·許氏聯合攝製 何冠昌 策劃 鄒文懷 監製

年關甫過 千關在望 今天五場
皇后 皇都 太平 金明 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶
帝國 國際 南昌 光華 多利域 滿堂 金冠 粉嶺 金龍 南灣
鷄年四天，猴年六天，票房常滿，已近千萬關！
本片主題曲、插曲唱片及卡式帶由寶麗金發行
嘉禾加映午夜場

迎接鷄年、賀歲巨獻
金唱片歌星 格蘭金寶 主唱主題曲
海運 百樂
辣手天王巨星：奇連伊士活
健美艷星：桑杜拉洛
八零年代舉世矚目銅皮鐵骨戰鬥巨星 威廉史密
三大紅星領銜主演
連日大滿 五場請早
撈家找晦氣 到處要拉人 流浪飛車黨 變壢青公仔 馬騮渡蜜月 拆車又拆屋

華納公司 熱鬧緊張 刺激打鬥 狂笑巨片
橫掃美加 聖誕新年 最賣座影片，迄今仍在放映中！
英雄重英雄！不打不相識！
特藝七彩
Clint Eastwood
Any Which Way You Can

大滿 今天五場
京都
九點半 七點半 五點半 兩點半 12點 新春行樂請早訂座
「國際機場」一九八○ 一片大家製
和諧機速度快於聲音兩倍能否避過飛彈襲擊？

本片給你每分鐘都心驚肉跳的揭露！
國際機場一九八○
阿倫狄龍 蘇珊白麗莉 羅拔韋納 愛迪阿路拔 佐治堅尼地 施維亞姬莉桃
後來居上 越出越精 斷然一倒「國際」機場之所有以前各集

麗宮
新春到來·恭喜發財
爆滿
第七天映請早
避免擠擁·請速定座
零蛋 I.Q
哥洛 薛地
歡笑迎歲此部片！
百代公司出品最成功的賀年笑片

一流院線·最佳影片
歡樂神仙窩
麥嘉 監製
石天 領衔主演
麥嘉 午馬

神仙窩中樂趣多！鷄年歡樂笑呵呵！
新藝城出品

高蒂娥·蔡惠齊斯
繼「傻妹闖七關」後再次攜手合作
第2週 大滿 特滿
即日五場、請早訂座
利舞台 倫敦 影都 東方

傻妹喜相逢
各報好評 戲好當然多人讚

華僑文化

霍高舞蹈團現代舞 明晚至十三晚 在大會堂演出！

富有無比勁力之路易士·霍高舞蹈團，昨（星期日）由三藩市乘機抵港，參加第九屆香港藝術節。「蔭添波卡舞」、「艾斯卡莉特舞」，此等名稱奇特之舞蹈，及採用布拉姆斯之悠和樂曲伴奏表演之「意象舞」及「三便士鄉像舞」，均於二月十日至十三日晚上八時，由上述舞蹈團在大會堂音樂廳舞台中演出。團長路易士·霍高，為全美最富創意之舞蹈編排家；其作品充滿勁力，使人感到興奮。彼於紐約出身，早年曾於美芭蕾舞團中，接受正宗古典舞蹈技巧訓練；又私下拜各大師，研習花式自由之現代舞。自一九六〇年參加荷西·林蒙舞蹈團，開始職業舞蹈生涯。霍高在此團任首席舞員至一九七〇年。揉合古典及現代舞技，加上對前衛戲劇之表現手法，及道具運用之讚許，霍高之處女作，終於一九六七年在紐約面世，彼更自組舞團為大衆獻技。路易士·霍高舞蹈團在美大放異彩。霍高之作品，集合戲劇、舞蹈、音樂、及舞台設計藝術，富于多姿多采構圖技巧而富即興意味之舞蹈，效果直接兼具感染力。此位一九七九年榮獲夏克侯斯獎項之出色男性舞蹈藝人，現除表演外，又致力教學工作，訓練來自全球之舞蹈學生，成為發揚高超之芭蕾四射藝術家。除團長霍高及副團長兼首席舞員關安·安東尼奧外，舞團尚有精英舞員六名。今次來港表演四場，可欣賞由霍高編排之「艾斯卡莉特舞」，乃化非洲鼓樂及美國爵士及樂與怒音樂節奏為狂熱強勁舞蹈之作品。關安·安東尼奧之「意象舞」則氣氛迥異，以布拉姆斯之「莊嚴之歌」及雙鋼琴奏鳴曲，襯托舞姿之優美。該團之表演，能供給大衆聆賞視覺之享受。四十、六十、八十元及小童廿元門票，現可於大會堂低座藝術節票房購買。

「報喜圖」（劉春草作）
（本月十七起，在大會堂八樓連展三天。）

可觀、可樂（下）

謝禮卿

本月七至九日，在香港大會堂八樓，馬政牧師畫展有感。

豈可一律用科學呢？蘇聯太空人初上月球後返太空後回來說：「天上沒有上帝」。這是試圖從物質中找尋神靈，無異試圖從桌子中找尋木匠一樣荒謬。是以天地人三道不能混為一談，但必須取得和諧；這是最重要的道理。人是物的主宰，天是人的主宰。「唯天為大，唯堯則之」，即是此義。孔子的知天命，順天命，與天命，亦即尊天為主宰。人若不以天為主宰，反以物為主宰，便是自作孽，災必及乎身。人居天地之中，稟陰陽二氣之和，有靈性，有智慧，允宜上體天心，不為物役，超然物外，參贊化育，以自求多福。儒家「天人合一」之說，聖經「信者得救」之言，其揆一也。宋韓拙論畫：「罷造化之情實，論古今之賾奧，發揮天地之形容，蘊藉聖賢之藝業，蓋有不測之神思，難名之妙意，寓於其間矣」。我們寫畫，不但從揮灑中獲得解脫，快意，與無窮的樂趣；更重要的，是從研究畫理中領會到天人物的真諦，學習到欣賞生命，並獲得知人知天的智慧和喜樂。社盟馬政牧師，既服務教會，又服務教育；復深研六法，學究天人，為嶺南派巨擘，早已拔進乎道，樂道樂業人。其畫則多姿多采，其人則仁厚長者。馬牧將於日間展出其近年畫作，囑為喝引。竊維牧者以榮神救人為職志，於名利則淡泊，於傳道則熱衷，受教無文以成正焉。（完）

劉春草書畫展覽介言

何敏公

欲覓此緣何處覓？相逢底事曾相識？新知舊雨未分明，唯有詩才偏了得。

這一首小詩，乃余與劉春草兄論交過程的寫實，正如聚人為生一般，把半江風物，只須幾筆蕭蕭，幾點亂石，便能躍然出來！余與春草兄初認識之時，要溯十多年前，風社雅集時候。於書畫之道投契，相見論交，便成友好。及後，天涯闊別，歲月流水，又不知幾許時光矣。迨至今年仲夏，於乙卯詞社雅集席次，再度見面，歡然握叙之情，正是「相逢底事曾相識，新知舊雨未分明」！互照襟期，情感同何能已也。及滬瀆之際，春草兄乃以舉行書畫展覽之日期相告，兼余担任前緣，並為序言備介。故人情重，余雖不敏，欲辭，又何能却耶？春草兄之書畫學歷，造詣成就，以余所知：自愧拾點滴，未够全面，但祇提一領，便可以振全衣，只見一斑，便可窺全豹！春草兄乃順德望族，世居廣州，讀書時期，已愛好書畫，鍥而不捨。弱冠之年，由父執之介紹，為陳樹人老師門下弟子，學習嶺南派畫法，乃得桂席屏太史教授詩法。書畫之道，乃得繩趣焉。以春草兄之聰敏天賦，砥礪，修習，三十多年來造詣，定有不少得意之作品。觀其旅遊海外各地畫展，皆為人士歡迎，名滿湖海，已可想像得之，不必余拙筆再詳贅述矣。春草兄書畫展覽日期，係在一九八一年二月十七日，一連三天，在香港大會堂高座八樓。愛好書畫藝術人士，希勿錯過，以證余言之不虛也。謹綴數言，是為簡介。

（香港中國美術會主席何敏公小影）

（紐約路易士·霍高舞蹈團全體舞員合照。）

「荷塘清趣」（劉春草作）
（本月十七起，在大會堂八樓連展三天。）

名畫家馬政畫展 今下午七時閉幕

名畫家馬政畫展會，連日在香港大會堂八樓展覽館展出後，各界人士聞風而往觀賞者，日擠一日。由於馬氏所為展出之花卉，可說應有盡有；配以各種珍禽異獸，莫不息息相關，絲絲入扣。牡丹玫瑰，自成一格。其中「獨天下」一幀：青鸞數四，舉鉗爪，真有橫行霸道之勢，如真相畢露，可謂神乎其技。而入門當中之巨軸紅棉二幅：巨幹冲霄，繁花如杯，仰天承露，人皆稱其為英雄樹。以其凡在行列百卉間，必獨出乎衆之故，張氏寫來蒼勁有勢，切合本質；軒軒高舉，尤為合格。參觀者無不歡喜讚歎。並有書法數類，楹帖橫披都有。歐西士女，多有愛好其對聯而訂藏者，亦一異事。孔雀之錦上添花，多姿多采。依樣畫葫蘆，纍纍墜墜，獨樹一幟。當蛙一幀：水邊草際，若隱若現，欲沉欲浮，深饒趣味。馬氏寢饋於書畫二事，久有心得，今一舉而展出其佳作，凡見者咸謂眼福不淺。今天下午七時便告閉幕，未及參觀者，幸勿錯過云。

明珠社佛拳專修班 本週日高永霄主講

明珠社佛史專修班，本周日（十五）早十時由高永霄導師講「漢代的佛教」。歡迎社友善信參聽。社在九龍窩打老道八十四號冠華園（B十五）廖相逢右鄰。

「江畔小鴨三兩」（本月十七起，在大會堂八樓連展三天。）　劉春草作

港仁愛堂今崇拜 李武凡牧師主持

基督教培道聯愛會香港仁愛堂，逢農曆新春首主日，均用中國式過年互賀新禧，今（主日）上午十一時，在英皇道六號百利大廈三樓堂址，舉行主日崇拜大會由該堂主任李武凡牧師證道。主題「福杯滿溢」，不但希望人人蒙福，也希望人人有能力「施比受更為有福」，用以推廣「老病福音」之聖工。歡迎赴會，更歡迎熱心信徒踴躍參與敬老服務云。

藝術中心及美領館合辦 美畫家的「紙上作品展」

香港藝術中心及美國總領事館，將於本月十二日至三月八日，假包兆龍畫廊，合辦當代美國著名畫家蘇姆·法蘭西斯「紙上作品展」。展品由美國國際交流總署，波士頓當代藝術研究院策劃。

法蘭西斯一九二三年生於加州，在加州柏克萊大學攻讀醫學及心理學；其後，轉學至加州美術學院；其後，再在柏克萊修得碩士學位。一九五〇年，法氏赴巴黎，一九五二年舉行首次個展，此後在歐美等地，經常作出展覽。

五十年代初期，法氏畫風，受到點描派及巴黎的印象派影響，調子輕淡；五十年代中期後，作品趨向明朗。五七年，他到世界各地旅行，在紐約、墨西哥，及日本逗留了一段長時間，對他的作品，有很大的影響。六〇年代初期，法氏對版畫興趣日增，六十年代中期後，法氏融合了東方繪畫的筆觸技巧，採取簡單抽象構圖，顏色以滴點的方法在畫布上潑散。

本次畫展，全面性介紹法蘭西斯的紙上作品。展覽每日早上十時至晚上八時開放，歡迎參觀。

世佛會副會長謝益儒 任何文田南區副主席

世佛港澳分區總會副會長謝益儒，熱心社團服務，曆任何文田街坊會理事長，及監事長職；近年更被選為何文田南區委員會副主席。謝氏篤信佛教，早期已加入世佛會，為該會之中堅份子云。

（詩）

題宗兄彝生畫展　伍旋操

寄帆越海展巡迴，復向京華啟瑞回。佛國烽音除戀戲，藝壇風格出心裁。兩間靈氣胸中合，六法神工筆下來。畫是錦屏開孔雀，萬邦名士仰奇才。

題伍彝生國畫展　潘小磐

酒次相逢直甚狂，看渠潑染粉生光。鄰翠草蘸花濃地，天外飛來一鳳凰。

（前題）　何竹平

冠羽修翎振藝林，王朝別有好春音。屏開門正盛誰出？類聚曾夠漢國尋。部韻已揚三千載，雜聲與爰幾知音。紳手技奏無雙士，一鳥真能敵百禽。

（前題）　廖石梁

歲寒時節正開屏，四面玲瓏孔雀屏。綺羅班爛今再見，畫家筆下果通靈。

（前題）　衛燕山

卷年不謂正當行，筆下春風苗來芳。羌把住靈傳馬歌；復將法遊染縑緗。名高指日凌雲表，紙貴如今邁洛陽。又見江樓珠玉展，清香沁操花香。

（前題）　張江美

臨風妙舞羽毛衣，懸筆落來丰采若揚。佛國餘來奈本色，滿堂青眼又欲歸。

（前題）　彭啟白

天南寄跡久稱王，元圃驅煌彩墨香。要止為飛彰九德，多才剖目欲蒼蒼。

（前題）　關鍔鳴

我愛園文五色裝，百花叢彩照奇芳。海外早春如海，孔雀猶粉似繁揚。

（二）

伍子兹彝毛，宦研歷百年。瑞採遜柏枝，屏開孔雀尾。挑挺屏鄒邦，名揚萬里。欣賞於孤紅，歎為觀音美。職藝返香江，會展展新猷。當見傳神，宣在主財利。

（前題）　盧瞿雁

胸藏萬樹任家題，玉樹臨風器字高，搜羅雄氣重，工摘孔雀舞飛王。奇思瑞麗雙鉤妙，巧手揚飛六法長。書藝傳神思未已，花稱赫竹萬安。

（前題）　阮植卿

不是虛傳孔雀王，果然筆法異尋常，徧知藝碩功夫厚，國際字誇一伍郎。

（前題）　朱濟川

孔雀南飛藝鳳凰，屏開異彩發珠光。凌霄有志覺凡鳥，明翠爭看新目忙。

（前題）　阮朝榮

奇才聰世仰霧名，高會稱從腕底生。最是傳神描孔雀，盛譽藝海振寰瀛。

（前題）　陳菊圃

縱橫六法見高懷，此物能疏羅予。老伍披狂誰會得？揮毫一笑大江橫。

（二）

心寰心聲總得真，錫毛花卉見為人。會堂此日喧車馬，賞畫看花滿路塵。

（前題）　雷兆榮

伍侯妙筆自天賦，器宇超凡樂橫同。馳騁藝壇蠢非妄，國際藝室今嘯譽。孳彩國色誠高手，琅琊天姿並化工。欣賞吾鄉文翰沛，且拈題句表心融。

（前題）　徐應瀚

攪描花卉及錦翎，敏慧天生富性靈。伍子才華如孔雀，屏開絢麗燦奇異。

（前題）　胡仿石

錫毛花卉炫春嬌，下筆神來造藝超。載譽而歸乘興展，會堂更見起人潮。

徐美芬主演歌劇

在唐尼采迪的「董·柏斯瓜雷」中担任女主角

林雨洲

著名女高音歌唱家徐美芬又要演歌劇了，三月十八、廿、廿一、廿三共四場，在大會堂音樂廳演出。喜歡看徐美芬歌劇的，聽到這消息不禁喜上眉梢。年前她以國語演唱的「被出賣的新娘」、英語演唱的「電話」以及「蝙蝠」、「靈媒」……等等膾炙人口，風靡一時。

主辦這次歌劇演出的是市政局，策劃兼藝術總監是黃景文，他們倆是老拍檔了，合作起來份外得心應手。此外還從美國請了一位男低音寺施敦、和一位男高音甘理葉。本港的范斌担任戲中的男中音角色。這次他們合作演出的歌劇是唐尼采迪的「董·柏斯瓜雷」，譯名有極好，不僅與情節吻合，亦且顯示出這個歌劇是風趣喜劇的喜劇。担任這齣風趣喜劇的導演是任職於香港電台的古典音樂節目監製人高禮德，杜布祿是舞台設計，合唱部份邀請雅樂社担綱，伴奏樂隊當然是香港管弦樂團，指揮是富賽寧。

在上演前夕緊張籌劃的香港，人們都希望有機會能輕鬆一下。「老柏思春」無疑可以滿足觀衆的要求。然而「老柏思春」到底是個什麼故事情節了那天我遇到徐美芬，便乘機請她將故事說一說，好向讀者來「通水」。以下便是「老柏思春」的故事梗概：

老柏便是董·柏斯瓜雷，是個富有的老鰥夫，曾委託朋友馬醫生為他物色一位新夫人；馬醫生說他自己有個妹妹美若天仙，可以許配給他。老柏急不及待，要馬醫生立刻去帶她來見見。

老柏有個侄兒艾尼斯托一起同住，叔侄二人有約在先：如果艾尼斯托與某位小姐結婚，侄兒就可以獲永承叔父財產，否則取消其財產繼承權。艾尼斯托來，一口拒絕了這頭婚事，說只有鍾情諾麗娜才是心上人。老柏一怒而將艾尼斯托逐出了家門。

這時的諾麗娜則在香閨中焦急地等待，想知道馬醫生用計對付老柏結果如何，艾尼斯托卻先叫人送信來訴說馬醫生的作偽，如今被老柏趕出家門，不得不離開羅馬了。接着馬醫生來告訴諾麗娜計謀成功，並且會去通知艾尼斯托不必離開羅馬。

原來馬醫生的計劃是叫一個表兄來假扮公證人，叫諾麗娜和老柏假結婚。而諾麗娜的美貌，靦覥和天真使老柏傾心。可是一待簽妥了假結婚證書之後，諾麗娜即刻翻臉，處處蠻不講理，生活也亂七八糟，老柏十分懊惱，深悔結婚鑄成大錯。

諾麗娜又故意讓老柏發悉自己外面有情夫，且已約定了當晚在後花園幽會。老柏趕到後花園抓情夫沒有成功；（當然，諾麗娜的情夫正是艾尼斯托。）老柏氣極要離婚，諾麗娜又不答應；這時馬醫生來做「和事佬」，建議把諾麗娜嫁給艾尼斯托，使一切難題都解決了。

這齣歌劇教訓了「老夫少妻」之不可為，終以喜劇收場。

「老柏思春」這個歌劇最難演的角色無疑是諾麗娜了，徐美芬說：

「是的，諾麗娜這個人必須以三種不同的色性格出現，初見老柏的表現是嬌羞、天真、楚楚動人的小家碧玉型，『婚』後對老柏的變不講理、刁鑽、潑辣、古怪型，以及與艾尼斯托共處時的熱戀和真心相愛的熱情型。這三種截然不同的格調都必須掌握準確的分寸，不及與過份，角色性格的刻劃便失敗了。我正在琢磨、研究，希望將來演出時能達到理想的效果。」

關於這一點不必就心，因為欣賞徐美芬的歌劇不算少了，她的『演、唱俱佳』是觀衆一致首肯的。

「世界知名女高音歌唱家白弗莉·西爾絲在紐約大都會歌劇院作退休前的告別演出，就是選擇唐尼采迪的歌劇『董柏斯瓜雷』。」徐美芬說：「真巧，美國剛演過，香港接着上演。」「目前我們正在抓緊排練中」，徐美芬說：「每個人都全力以赴，有的人忙病了，也帶病投入。可以說合作愉快。」

問她：幾時排練，可否參觀？

「當然可以，到時告訴你排練的時間、地點。」

好！等筆者看了他們的排練，一定會再向讀者報導的。

女高音歌唱家徐美芬

哈萊管弦樂團鋼琴家廖約翰

自一九七〇年六月獲得莫斯科國際柴可夫斯基大賽首獎後，廖約翰頓時聲名大噪。廖約翰幼年已表現音樂天才，四歲開始習琴，九歲即舉行首次獨奏會，十四歲時更能把全部貝多芬鋼琴作品記演奏。他十歲時進入皇家音樂學院進修，十七歲就以最年輕學生身份在母校任教。

一九六三年廖約翰首次在倫敦首次公開演奏，奏曲是貝多芬第五鋼琴協奏曲，在皇家節日音樂廳舉行。其後英國、歐洲、美國及加拿大各國主要樂團的邀請就接踵而來。

自一九七〇年六月起，他平均每季舉行音樂會超過一百場之多。一九七一年與指揮柏佳及倫敦交響樂團訪問蘇聯及日本及遠東後，又年他與伯明翰交響樂團在指揮法蘭模頓導之下到東歐演奏；一九七三年他隨蘭斯多夫及倫敦愛樂管弦樂團參加香港藝術節，七五年又與此樂團及指揮海定克再訪蘇聯逗留，受到熱烈歡迎後延斯管弦樂團合奏三場特別音樂會。其後廖約翰又到美國與蘇格蘭國家樂隊在紐約肯奈基大堂演奏，此外又經常在英國皇家節日音樂廳及其他英國音樂中心與藝術節演奏兩次，明年又會再往中表演。他曾赴澳洲此地獻技。

廖約翰也經常與外國防英樂隊合作，荷蘭、捷克及亞姆斯特丹樂隊到倫敦演奏時，就邀請廖約翰擔任演奏。每年海外巡迴演奏都很密了。廖約翰首後兩年將往蘇聯、德國、芬蘭、丹麥、東歐及瑞士表演。又會到美國訪問，季他會與本地樂團在皇家節日音樂廳演出五場，不久將與哈萊管弦樂團到港參加第九屆香港藝術節演出。

廖約翰原來為德國DGG唱片公司灌唱碟，一九七六年又為EMI公司錄成貝多芬鋼琴曲五首，與蘇格蘭國家樂團及指揮亞歷山大·基伯臣合作。不久前他完成了一項貝多芬鋼琴曲全集的錄音計劃，伴隨同皇英國鋼琴家。此外他還與占姆士·洛根及哈萊管弦樂團合作，灌錄布拉姆斯的鋼琴協奏曲。

一九七八年一月，年僅三十三的廖約翰以其音樂貢獻獲頒OBE勳銜；同年又獲英國埃克塞特大學榮譽音樂學位，以及雅禁頓大學科學榮譽學位。

鋼琴家廖約翰

哈萊管弦樂團作曲家兼鋼琴家約翰·麥基比

約翰·麥基比曾先後於皇家北區音樂學院、曼徹斯特大學及慕尼黑音樂學院攻讀，一九六五至六九年，担任卡的夫大學之駐校鋼琴家，現時以作曲家及鋼琴家身份享譽樂壇。

除在歐美多國舉行演奏會，麥基比於去年首次訪美表演，並於同年在英國巴高、夏洛基及三大合唱之藝術節露面。一九八一年麥基比除了參加香港藝術節演出外，還會前赴澳洲席柏斯藝術節。

擅長演繹海頓樂曲的麥基比在挑選演奏曲目上別具慧眼，他為現二十世紀作曲家作品亦甚有心得。他曾為迪卡唱片公司灌錄海頓及尼薇孫曲全集唱片，此外還有佛演、威挑士、賀斯特、莽洛克、伯斯、麽闍及艾菲爾的樂曲。

麥基比音樂創作甚豐，主要作品包括歌劇兩套、聯篇歌集「艾伯之晚」（由女高音及樂隊担任）、交響曲及鋼琴協奏曲三首。麥基比不時親自演奏自己作品，曾與他合作的指揮名家甚多，包括巴比羅尼、波茲特、法蘭模、高夫斯、海定克、洛根、柏殿及曼奴軒等等。

約翰·麥基比

荃灣藝術節之戶外表演項目

第三屆荃灣藝術節舉行期間（一月廿八日至二月廿七日）共有二十項免費之戶外表演，供市民欣賞。

該等表演包括一月三十一日（星期六）假葵涌運動場舉行的流行音樂會、香江歌劇團將於二月一日（星期日）假麗瑤邨空地表演歌劇、香港中國民族歌舞團將於二月二日假深井天橋底空地表演中國民族歌舞。

其中精采的項目亦有由音樂事務統籌處管樂團於二月七日（星期六）假石梨邨舉行的音樂會和元朗中樂團於翌日下午五時假荃灣大會堂花園舉行國樂演奏會。

愛好粵劇的觀衆將可於二月九日在青衣球場欣賞到由龍翔劇團演出的粵劇。飛鷲藝術團亦將於二月十日假葵涌新區球場表演中國民族歌舞。

韓國漢城市立舞蹈團將於二月十三日特別假荃灣沙咀道球場演出一場戶外的舞蹈表演。一項中樂欣賞會亦將於翌日（二月十四日）假同一地點舉行。

知名的成明合唱團則於二月十五日（星期日）下午五時假荃灣大會堂花園演唱一場。

新青音樂學院將於二月十六日假麥盛社區會堂舉行粵曲演唱會。

菲律賓巴雅尼漢舞蹈團將於二月十七日假荃灣沙咀道球場表演菲律賓舞蹈。

市民可以於二月十八日在長青邨遊樂場及翌日（二月十九日）在大窩口社區中心欣賞到兩場精采的中國魔術及雜技表演。

著名的華聲中樂團將於二月廿日假梨木樹邨舉行國樂演奏會；而香港電台亦將於二月廿一日假葵涌運動場舉行唱片欣賞會，入場券一律二元。

荃灣文藝康樂協進會將於二月廿二日假葵涌運動場演出歌舞之夜。

第三屆荃灣藝術節以溫陵李中木偶藝劇團於二月廿三日表演的李中木偶及中國麗術作為閉幕的項目。

以上節目除特別列明外，均於下午七時三十分上演。

歌詠雅集男高音馬田·希爾

馬田·希爾於劍橋大學英皇學院研習音樂後，迅速成為全英最忙碌演唱家之一，經常到歐洲演唱，又曾赴加拿大及澳洲獻技，並不時參加電台廣播工作，以及灌錄唱片超過三十張之多，他曾為法國電台舉行節目、孟德爾遜、法蘭克歌曲演唱會及多場歌樂獨唱會，也曾參加皇家節日音樂廳舉行的巴哈B小調彌撒曲演唱，以及在英國、荷蘭、德國及比利時再次演唱英國近代作曲家泰拔森的作品。

市政局特備賀歲節目

為慶賀即將來臨的農曆新年，市政局將假港島維多利亞公園及九龍公園舉行一連串多姿多采的免費賀歲節目。內容包羅萬有，老少咸宜。

二月八日（年初四）下午二時至六時假維多利亞公園舉行約十二個精采節目，包括舞獅、單車花式表演、綜合性節目、跳紮表演、有獎燈謎、舞扇、粵劇、音樂會及兒童藝技大賽和多個極富趣味性的遊戲。

元宵佳節（二月十九日）下午七時至十一時，九龍公園安排一項綜合性歷寶大型節目，此外，香港濱劇曲藝團亦將演出名劇「水滸店奇緣」。

出版消息

△北京人民音樂出版社編的「中國民歌選」（五線譜），早已出版，已在港發行。該選集收入中國廿五個省市及各民族地區最有代表性、流傳最廣的優秀民歌三百三十一首。書末附「本集民歌的民族、省區索引」。十六開精裝，每本售四十元。

△光未然作詞，冼星海作曲，由程裡故編的「黃河大合唱」（五線譜）鋼琴伴奏譜也同時運港供應。該譜除「黃河大合唱」總譜外，尚收有郭沫若寫的「序」、光未然寫的「黃河『本事』」、冼星海寫的「我怎樣寫『黃河大合唱』」以及程裡的「後記」。十六開本，每本十元。

海內外華裔音樂家歷史性聚首

周凡夫

將於三月間在港舉行的「亞洲作曲家大會及音樂節」，在為期一週的會期中，將有超過一百五十位來自中國大陸、台灣、日本、韓國、新加坡、菲律賓、馬來西亞、印尼、斯里蘭加、泰國、紐西蘭、澳洲、美國、荷蘭等十五個亞洲國家及其他地區的作曲家、演奏家、樂評家、音樂學者、藝術行政人員，雲集於本港，從事音樂創作，演奏的研討交流。

這次國際性的亞洲聚會，不僅能使中國大陸及台灣的作曲家能在港作三十年來的首次聚首，同時，旅居美國、英國、德國的華裔作曲家，亦將與來自新加坡、馬來西亞等東南亞的華裔作曲家交流創作上的經驗。香港能夠在這次會中邀得來自不同社會地區的中國人作曲家，作一次歷史性的聚首，又再一次證明了香港在音樂文化交流上所担當的地位，正按時提高。

這次大聚會香江的華裔作曲家中，論國際聲譽之強，當推近年來奔波於美國與中國大陸間作音樂文化交流工作的周文中。周氏近年數度經港，且曾在亞洲藝術節中主持過作曲講座，本港樂界人士對之並不陌生。

而最受人注意的，當是中國大陸參加的代表團，據現時所知，將會有十二位音樂家參加，首席代表為「春節」序曲，及舞劇「白毛女」的主要作曲家之一的李煥之，其他成員有中央音樂學院副院長江定仙，上海音樂學院副院長丁善德，任教於中央音樂學院，舞劇「魚美人」的作曲家杜鳴心，廣州珠影樂團的指揮及作曲家費揚，上海電影樂團，「紅色娘子軍」主題曲作曲家黃准，寫作交響詩「西藏的故事」的施詠康，現任教於中國音樂學院的古箏演奏家曹正，內蒙藝術學校校長，少數民族作曲家莫爾吉夫，音協秘書薛拉揚等。

台灣的代表團亦有十多人，首席代表為台灣音樂創作中堅份子，留學日本，法國的許常惠，成員有「新象推廣中心」的領導人，經常發表新作品的許博允，台灣作曲家前者郭芝苑，台灣亞洲同盟秘書林爾發，還有鋼琴教師劉美蓮，計大偉，盧炎，許明德，賴德和，蘇淑英，陳炳坤等人。

新加坡代表團則由三十五歲的丁祝三任首席代表，丁氏生於廈門，在星洲從事音樂工作已近三十年；隨團來港的，有曾訪港舉行過交響曲音樂會的作曲家及小提琴家甘尚勇，曾在台灣師大立音專攻讀的李德華，和畢業於英國倫敦皇家音樂學院的樂林平等。

而代表馬來西亞於大會中報告廿五年來馬來西亞現代音樂發展的林挺坤，亦是位生於怡保，六十年代畢業於香港音專的華裔音樂家。

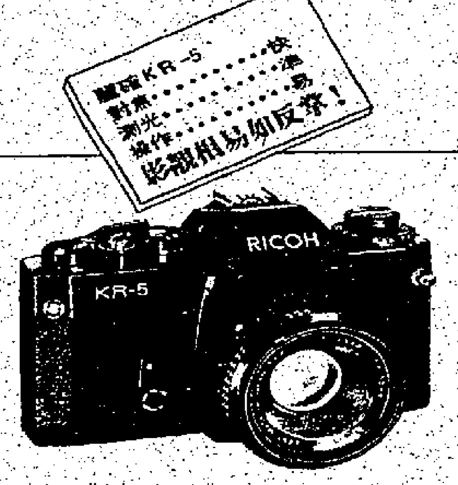
同時，兩位早年在本港攻讀，現時於海外從事音樂創作工作的青年女音樂家林敏怡與何蕙安，亦將返港踏臨，參與盛會。何蕙安從事於美樂壇，為海外樂壇上以作曲為專業的少有華裔女作曲家；林敏怡則在德國研究音樂，在這次大會中，她更會主持一項研究現代音樂的研討會，將她自己的心得經驗拿出來與大家交流。

作為東道主的香港，則會組成一較大陣容的代表團參加，首席代表為本港資深作曲家羅炳良，其他成員包括已知的有林樂培，羅永暉，內充克，陳健華，陳能濟，黃…

如果說這是一次亞洲區的作曲家盛會，對亞洲各國的音樂文化交流起着積極的推動作用，那麼，對於這些行將參與盛會的華裔音樂家來說，其中所具有的意義，這將是一次難忘的歷史性聚會，又豈僅限於是一次音樂文化的交流呢！

麗確相機 贊助 分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日至二月二十八日止凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元贈送抽獎券一張，多刊多送



頭獎壹名：麗確 KR-5 單鏡反光相機及 XR RIKENON 135mm F2.8 自動過攝鏡壹套。總值：HK$1,335.00

式獎兩名：各得麗確 AD-1 全自動袖珍相機乙部，附有內藏自動捲片器及日曆記錄。每部價值：HK$680.00

三獎玖名：各得麗確 35FM 自動曝光35米厘袖珍相機乙部 每部價值：HK$288.00

抽獎公佈日期：三月七日

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費八元，刊字如超過一定個位，出字數按一個位計算，長期刊登，折扣上期繳費，每日下午五時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

租賃（港九）

肉食公司 灣仔機利臣街一號地下平租 大強邊千多尺 請看 ⑤257485劉直接洽

商業招租 敦道189號三樓720呎 由譚臣道110樓梯上 ③365019李宅引看

灣仔舖招租 灣仔道六拾號地下請電5—245814葉洽

中區高級寫字樓 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

舖仔連閣仔 平租二千三元 塘尾道228號水電閣齊 周K 910778 夜K 864509

全港最平 旺角繁盛街市合各行 餘近邊舖連閣400呎 意租電千 K—967184 K—942284

荃灣工廠 廉租每呎式元向海 電：⑤443805 ⑤447395

上海街380號C舖 月租即發 鐵閘可開 樓梯適合各行業 上址有意請洽到

出讓

吉舖租售 元洲街322號地下連閣八百尺千尺 電H 489684 H 452325朱

尖沙咀旺舖租 十下行生 千天各意 號下舖 各地興 舖位者 H—443792

利民貨倉 出入倉費全免以服務為目的葵涌葵德工業中心 12—281388

香港仔工業 大廈出售3150呎高層 香港仔中心有意請 電：⑤六四二〇六三

新樓廉讓 筲箕灣巴士總站 800呎光猛 交通 設備環境好 吉新 請電⑤8094 最

東湖 廣州中環 新公園內 最靚樓價 八千比第一期美 電H 431152 鄧 第二期 東湖

抵買 利惠一得利 昌益一景海 全部大廈落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區 洋樓格式二房二廳 即住首期少6萬起 送新裝修 珠城地產 H 635186 H 635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

金都中心 近大百貨 佳大廈B座中 層合 向南電梯 ③ 788 實用350 呎 電話 258 胡

荃灣工廠 大廈高層 呎1720 三房 ⑤伙食 ⑤69096 元洽

元朗靚洋樓 南三房兩廳800呎 中層 售即住平讓 ⑬—781236 連全新裝修 吉

觀塘瑞和街 長安大樓 11樓四座 連天台 特價吉售 利安置業有限公司 電話：5-257351

名牌鋼琴 轉口餘額特價發售由$4550.00元起⑤756239 ③808030③434646

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

夜冷電子錶廠 大批美國BOND機，顯示錶，LED，LCD，DISPLAY，表肉，完成及半成品，一切廠內儀器零件，表帶，表殼，電池仔，焗爐，冷氣，風泵，風批，大班枱椅，防水板工作枱，摺椅，咭鐘，打字機，傢俬什物，全部破產大平賣，限日沽清。彌敦道545號碧街口安利大廈12字樓（前得利實有限公司）。

夜冷印刷寫字樓 全新西德IDEAL牌36吋電動切紙機MULTIPLI 350N摺紙機，柯式ESKOFOT242—1晒版機，YORK牌窗口冷氣，分體冷氣，大班枱椅，文件柜，傢俬什物，生財工具，限日沽清，全部大平賣。灣仔謝菲道254號杜智台2字樓

出讓（港九物業）

沽平酒家夜冷 大幫酸枝及柚木蘇雀枱雞翼枱柚木椅仔摺椅屏風金薄龍鳳禮堂水晶吊燈四門肉食柜打豆機攪肉機焗爐餅柜切肉機汽水柜熱水柜茶柜全鋼按枱點心車仔不銹鋼廚房用具原桌銀器磁器杯碗碟蘇雀古玩字畫開利50至150匹新型大冷氣機生財用具等。限日沽清（南昌街81至83號地下即龍慶酒家內洽）。

元朗平靚樓 靚 幸福樓 安福樓 財富樓 昌富樓 順富樓 基業樓 裕發大廈 洋大廈 房全樓新 裝修 即住 兩房 平 ★★★★★★★★★★ 400呎 380呎 450呎 350呎 420呎 500呎 380呎 550呎 500呎 650呎 萬
屯門平靚樓 福基樓 恒運大廈 好發大廈 錦苑 柏東 適大廈 ★★★★★★★★ 350呎 450呎 420呎 400呎 500呎 520呎
屯門花園 德寶花園
旺舖 荃灣中心 花園道 大子風 天 ★★★★ 樓2824 洋420起 萬旺 角八必 每舖 下人 一
代售 二萬 屯門元 東高 ★★★★ 萬餘 門地 朗旺 西靚 行
新興樓舖 事業租售成交特快新港舖場舖 分行遍設港九新界界九 歡迎委託 ⑫781236 ⑫795236 ③703538 ③786613 假期請電⑫787986

恭賀新禧

力企地產公司全人鞠躬

本公司至初五休息初四一中市利市初十一丹街環號二室啓H〇九二〇二九八三〇H 三二〇六四五H 九三六四七二一

（本公司初一至初五休息，初六中午十二時啓市 利環號街一室 H 三二〇三九八 〇六 H 五二一 九三六四 H 九二〇二 四七）

聘請

購不交吉 及入屋看樓 交吉樓舖 成交快 無須臨中環 結志街二十四號地下 請 捷 浩棧 5—443955 5—453381

高薪聘請註冊幼師 有意詳歷寄本報459箱

女打字員 旺角商行 辦公時間 不拘經驗 ⑬九五〇二五一 陳小姐

練習生 塘中工作 或油 約十八歲懂英文 二四六四七 四伯四辦公時間 地址：新年 小姐⑬起 九二 黃電

西醫助護 旺角區西醫 診所 歷薪 信箱一〇五六 金電話 地址 寄本報

西醫配藥 九龍 不拘 配藥 誠聘 經驗 本報乙 〇五 四號

會計師行 經驗 員C.C 中級 職 歷 待遇 信箱伍 零 寄香港郵政

男女文員 入口批發 耐勞 近二 求 三 要 經驗 須高中 請寄 郵箱

男店什工 上批發 環中午 勤 三 供 晚 膳 年齡 45 初 名 30 須 商 勞 總 郵 局 號

聘請教師 新界中學 二月 中英史數 請附 到 職 歷 寄本報 信 箱

漢記 定安大廈 益豐大廈 昌景閣 恒景閣 運通大廈 得運大廈 成都大廈 德福花園 碧華花園 美景花園 土瓜灣 譚公道 北拱街 大埔道 九龍塘 界限街 齊衣 K 640223

恭喜發財 百善 初六啓市 新址 中環大道中 九〇三室 豐樂行 H 259357

購不交吉 亦合 交吉 分層樓 全廠 舖 花 寶 或 租 售 三合 資主即日成交 並代 業主 ③651469 937880

灣景 帝城 中源 嘉苑 柏苑 B 8364 高C C39萬49 富維 多E 70利 70照 68價 ... 中心505呎 4742萬 美安H 723068 H 738332

請練習生 中環某公司 需左生 有數名 心能以 升職 有意 華僑 四二七七 四一八四 信 箱

荃灣某校 聘小學 歷電話 及 幼稚園 大河道 53號

小學教師 九龍英文小學 聘 全科教師 片 履歷 本報乙 信箱 977

會計師樓 經驗 業 局 信箱 一 二 二 三 〇 號

聘請教師 九龍 文本 英文 教 中 法 九 六 七 信 箱 報 5 寄

出口初級文員 熟練英文 打字 F.5程度 工作 GPO. BOX 4505 HK

聘請校工 中學聘請 男工友 一名 全日 午 供 膳 寄本 箱 〇三

急聘女傭 北角 留宿 兩大一小 孩 照顧 健壯 不抽煙 ⑮—六二八八八

小學教師 私立小學 急聘 畢業 九年 任 有意 K—812949周

請女樓面 來一元二角 千三元 請 電⑤ 2891 1 4 大廈 都 街 杜 蘭

出入口行 請打字員文員 新酬 寄本報 附 信 箱 980 號

急聘幼師 二名 話 大廈 函 三香港 港仔 四 樓 英語 學 校 課

元朗幼師 心工作 住新 電⑫ 一七八五六 九 名 請 心 有 愛 合 另

聘 女推銷 薄記 新千 西後 158號 四 五 六 港德 香 輔 道 男 五 月

松坂屋聘日語秘書

女性會留日精日語懂英文打字者優先考慮請詳歷電話地址希酬附近照寄銅鑼灣百德新街松坂屋人事課收

某電子廠 急聘三名 從學歷優 有 年會 經驗 同 意 附 近 照 請 待 遇 寄郵 箱 4689

聘請司機 持有第一類駕駛執照 多年經驗 超過25歲 千元 附近照 寄 本 報 信 箱

送貨打什 中環某大貨 公司 聘 小 文 打 數 名 有 年 健 康 四 期 三 號 信 箱

招生

音專畢業 國內教授 鋼琴 琵 ... 樂 代 報

舞 假日 週末 特 速成 包教 佰

香港聖約翰救傷隊急聘救護車司機 凡持有中程度懂廣東話及普通英語工作範圍，包括駕駛救護車及協助急救工作，需要穿著制服及輪班當值，申請者，必須持有香港駕駛執照三年以上及無嚴重交通違例紀錄，持有效急救證書尤佳，月薪起點由一千九百壹拾伍元，以資歷而定，來函請附履歷近照、電話寄香港麥當奴道式號執行秘書收。

松坂屋聘打字 女性F5商科經驗不拘供膳有勤工獎及年假請親繕履歷電話附近照寄香港百德新街松坂屋人事課收

營業文員 國際性機構營業部急聘文員英語通順者優先錄用待遇優厚請具近照電話學歷寄九龍官塘信箱九六九六號

或聘男女 助理 上近 九 ... 薪 公司 信箱

中區珠寶行 請男女 程度 有 經驗 ... 信 箱

誠意徵友 本港 寄 ... 信箱

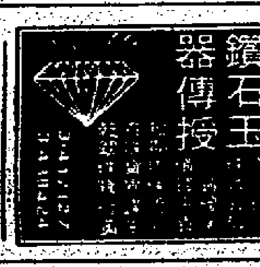
推銷文員 藥廠 中學程度 ... 員 廠

投資刊物 出版社 聘 撰稿記者 ... 箱

誠聘幼師 藍田 註冊 幼稚 ... 師

樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理 古箏 二胡 琵琶 笛 長 提 大 鋼 結 電 口 琴 琴 他 琴 附設唱片歌星訓練班合唱團為本唱片公司及專業機構培養歌星。太子道藝園街一號地下③803325

英成專文人教 港大學業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051



鑽石玉器傳授

各科招生 彌敦道六四二號三樓 ③950125

英語小組 英日國語會話拼音打字 六個會英語 早晚 小組 84元 K 686720

晨早日文 YMCA 二月十日開課 ... 中話由

謝禮卿教授書畫 學畫先學書學書先學篆 基礎穩固進步自神速 佐敦道統一大廈二樓 近上海街口 K 841754

染色造花 ... K 837721

快活托兒院 政府註冊 ... 730684

新春恭賀學

學 H 463284 H 775284 ...

尹權教授 有專曲 ... 814179

學 H 625482 補習 中新 期法 國際 ...

李文瑞雅聖 授舞 （日夜個別）初學30元 彌敦道32號 百樂大廈 ...

專教肥佬學足鐘 ③335011

補習學 初學 K 953494林 保證 徵 ...

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演 室套售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五零八

工商業會計 真實帳簿 各行業 結帳 報稅 出入口 廠 會計 ... 61—615 1204 ③413477

哥林比亞工程學校 半導體速成及實物函授科 無綫電及彩色電視日夜班 實物函授學費最平器材35元個別教授速 週末速時上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368 索章K 807806K 80 3804K 864989免費寄上歡迎到校參觀

德誠烹飪學院 師資最好★學科最多★教授最認真★ 八週年紀念半費優待 粵燒熟西油打業西麵豆腸蠔菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油 彌敦道554號．K—849248

速成學校 會話文法拼音 彌敦道717 旺角道口二樓 3—954187 速記CIF

速成學校 會話文法英專 彌敦道717 旺角道口地鐵站對面 3—954187 速記 CIF

太陽日語 ★日本女師★ 晨8—10晚7—10初學班 2月9日晨晚兩班中高級插班即日太子道彌敦道口長榮大廈11字新觀酒樓樓上K 813772K 803060日間個別教授

香港健力美學院 冷氣瑪館 K673761 減肥 增高 健身 每月30 九龍彌敦道242號位信大廈三樓 男女學員設備各異 院長：陳偉芳

香港工科學校★2月9日新班開課★ 彌敦道610號新興銀行大廈二樓K.305075 ★C&G Telecom（倫考英國試）★無綫電週末班 電冷機氣工程 機五塑汽械金膠車繪公公工圖模模程 無電綫子工電程 廣時告裝室設內計 建建計築築則繪測估圖量價

香港楊學商科外文學校 政署立案．招二月份新生及插班生 英皇道425—431全座近碼頭電話：614601 商業簿記 高級會計 洋行實務 商業信札 初學英文 英文拼音 英語會話 國語會話 日語文法 室內設計 別字 打字速記 班

中華國粹保健研究會 指壓、氣功、藥物、教授驅百病 保育春增智慧秘傳法 即學即用並除舊疾患可作全家寶 彌敦道478號三樓B座 電話：K—858932 K—318430

德文 國語 香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3—679567 TOEFL 日文法文英文西文 打字 簿記 速記 出入口班 商業信札 AIRLINE 電腦 TELEX

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3—679567 留學美加必修 正式美籍教師授課 歷屆試題聽力測驗 TOEFL

徵求

恭賀新春大吉 佳偶早成 幸福婚姻服務有限公司鞠躬 總行九龍河內道二號五樓③689986 分行軒尼斯道330號12C⑤726886 營業總行十至九時分行十至五時

誠徵女友 商人 ... 中國 信箱

樂聲琴行 價廉 最合理 代客 鋼琴 H 742740 H 468646 K 692360 K 7137968

誠徵女伴 經濟 ... 信箱

誠徵女友 男 中年 ... 信箱

徵女伴 ...

誠徵淑女 ...

財神徵友 指導 ... 信箱

誠徵女友 男 ... 電

徵女住客 居 ... 品性

誠徵誼父 ...

紅顏知己 男 ... 信箱

樂聲琴行 主辦 港九 專師 教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244-246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③7137968 ③7137662

關其昌大學教授 英文文法速成夜班 招三個生 將決在 F5 全英 部文 法五 年至 一月 ... 開課 二月九日 地址 九龍尖沙咀 厚大廈七樓 十室 電 692795

奇菲傭不滿可換 香港中環 道 大廈 H 254775 H 258120 ...

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換雜迎比較 中環雪子行601及604室 H 228143 H 221300

專門報稅做數 ...

大衆秘書 中英文件 ... 翻譯 合約 註冊 ... 電 K 940191

待聘

1981最新F.4.5會考 英數理最優異速成 港大畢業再獲教育文憑兼數學法 擁廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月費60元 K 807051

現職教師 理 工 會 計 ...

港大畢業 ...

精勤專數 ...

高數 附加數 會考 CE ...

師範教師 中英 小學 數理 ... H 637207

聖心補習 ...

補習

黃金股票經紀徵友 ...

高價收購藥材 有胡椒供應 公信行電話 3—285972

恭喜發財 恒信工業原料公司全人鞠躬 香港同文街十四號二樓 電話⑤四三〇〇七〇 ⑤四五四四四六

退股啓事 本人於八一年七月廿日起，退出... 公司 35號 ...

啓事

富達菲女傭 包做到滿約 達富推薦熱誠知新雨舊謝銘 上居來後道載碑口著卓用信 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

海外菲傭中心 全港受僱最多 領館推薦服務 快捷收費合理 嚴格挑選保證 滿意無難更換 皇后大道中35號商業大廈630室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

為你施服務公司 政府註冊開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K 671931

裕安菲傭 電視錄影聲帶 有訪問聲帶電視錄影供選擇彷如實地招聘收費相宜請駕臨中環皇后大道中一四二號金利商業大廈十三字樓C座 ⑤458255 ⑤458351

女傭中心 搵工請人規模信譽服務一流大量港九郊通粵國語英日語鐘宿女傭袋身份證相片到上環大道西81號華國酒家13樓⑤488701⑤401761⑤496162

鐘點女傭 留宿或鐘點 服務推薦 ... 惠慈服務有限公司 ⑤—260329

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：283 284 289 291 295 301 302 305 308 316 322 326 331 339 345 348 351 354 355 357

九龍佐敦道代理信箱號碼：916 924 936 938 947 959 966 967 969 971 973 974 975 976 978 997 998 999 1000

中區辦事處信箱號碼：404 406 408 411 412 414 415 418 420 424 427 436 437 438 439 440 441 443 444 446 447 449 454 456 461 465 466 468 469 471 472 477 478 479 481 488 495 498

旺角辦事處信箱號碼：1003 1004 1013 1016 1020 1023 1024 1025 1027 1028 1036 1038 1039 1040 1041 1043 1045 1046 1419 1423 1426 1486 1487 1490 1492 1493 1494 1495

北角分處信箱號碼：1552 1558 1562 1564 1565 1636 1637 1638 1641 1642 1648 1649 1652 1657 1671 1672 1684 1686 1689 1693 1694 1695

珠寶 光珠石寶 大道中82號 電話 H 453101 H 453111

貓狗 莫忠制貓 狗 貓病 古氏 北角 電617042

迅誠 電話 H 七七九九 七二六 H 七七七 ... 平治 得勝 保時捷 冷氣汽車 公司 ...

擋風玻璃 各國汽車擋風玻璃 土瓜灣 ... K623272 或 648538 ...

汽車買賣專欄

尋人啓事 尋姊劉麗... 娟姊 約卅六七歲 父劉敬輝母李月蘭 妹劉... 居美國 ... MRS KHANH LE LUU 643 MALTMAN AVE #103 LOS ANGELES CA 90026 USA

訪尋

大贈送 世人都愛... 耶穌 ... 永生

本報分類廣告效力宏大

趙美卿婦科 婦產科畢業廿年臨床經驗 本所備有適經高級特效藥，即日本強力通經丸，月事過期四十天以上九十天以下者，服後四小時即通，是醫學的先進，安全無痛，請你放心。月事過期，驗孕即知，黃白濁帶，珠菌滴蟲，發炎沖洗，積積處女膜，完璧一樣，國產高級特效藥，根治乳部、陰道、宮頸、子宮一切毒症，迅速痊癒，廣州中山醫學院婦科兩位名醫駐診。地址：香港莊士敦道18號七樓M座。九龍彌敦道578號恒隆大廈10樓C座問症掛號專綫電話③882369（請保存此廣告或轉送親友參考）

廣州周大文皮膚專科綜合治療院 診斷正確，用藥力強，治標治本，迅速痊癒 中國醫科大學皮膚科內外科三位專家主診臨床經驗廿年。頭手腳癬、陰癬股癬、對面雞癬、牛皮濕癬、濕疹皮炎、全身痕癢、紅腫暗瘡、汗斑白蝕、灰甲、墨痣、一切頑癬、整改疤痕、眼角黃疣、流膿刺痛、汗斑白皮、根治痔瘡、根治鼻狐。地址：香港灣仔莊士敦道18號七樓M座。九龍彌敦道580號恒隆大廈10樓C座問症掛號專線電話③882369請剪存或轉送親友參考謝謝。

葉玉欽家傳推拿 指壓秘方統理新舊骨痛手腳痹四肢失靈脊椎痠軟骨節刺痛無需服敷藥指壓施藥推拿療效不吹牛功效速經施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H 741491

可怕的手指涸皮症 患此症者多為女仕們，長期洗頭，皮膚乾涸裂痛，屈伸不適。中醫陳可明道七五號三樓三近保健...電話

穴位指壓 理療女所主理神經中醫上海 36號 金大廈八樓C座 ...

醫藥

華僑日報救童助學 善長仁翁 請解善囊

華僑馬經

老吉主編

老吉的話

徐雨石初出開齋 安德魯三捷頭馬

測中四重彩派彩多至萬二元

上週末賽馬，新年初三，馬會應該一早爆棚，可是奇就奇在這裏，中場席追到幾乎打架，而公衆席則等到賽前五分鐘，方掛紅旗，問題是中場席一滿，電台會報告馬場滿座，於是有很多普羅馬迷，放棄到馬場而轉至投注站，於是乎公衆席要遲遲方能滿座。

九場賽事令熱參半，最威水的是簡炳墀的學生徐雨石，在第二場騎華商會所的「驊騮」，由下山跑到轉直路後，一路出出入入，好似舞龍一樣，竟然舞了個第一返來，確了何鑑森的熱門馬「猛風」一短馬頭，說起來也有許多幸運，如果由告東尼騎「猛風」，頭馬恐怕輪不到「驊騮」，因爲小告的最後一手騎技，肯定比小何好也。

安德魯也是威水人物，他全日羸了三場頭馬，而且場場都是輕鬆放回來的，「法國領袖」如此，「海珊瑚」也是如此，「生霸」更羸了五個馬位，而且派彩皆不俗，其神出鬼沒之爲神出鬼沒耶。

我還測到了四重彩，大約因爲打出了「英皇之友」之故，派彩竟多至一萬二千餘元，眞是出了我意料之外了。

老吉

快活谷晨操

翡翠福星勇況持續 金鯉易廄已見操起

昨晨週日，快活谷早課復呈冷落，趁此機會將年初七草地夜賽，快活谷各馬房之操練情況報導一下：

第二班一二三五米第一組，卓越多操走勢仍然欠勁，係威慨力操之下進展不大，彗星有正常操練，但未臻作戰水準。

第二班一二三五米第二組，銳富頻頻試閘，牌氣已有改善，但狀態則有未足，達運時上賽之後未復課，駒中寶拚後復課仍保持大勇，今次路含已有機會，金星一號操練積極，狀態則欠銳，嵩臨門近況及贏馬時，操練雖正常，亦不宜憧憬，天祿多操有進步，已要留意。

第四班一六五〇米，天皇星多操雖有勇態，但第八後備不易補上，上海之星有正常備戰程序，不過馬身欠緊實，狀態不及贏馬時出色，賓廄兩駒翡翠福星準備積極，仍有出拚之意，狀態保持勇健，龍翔季初兩捷之後，操練從未間斷，雖然多以慢功夫爲主，但態況則甚勇，可惜名列第五後備，不易補得上，吳庭兩駒幸運兎脚患始終具陰影，第七後備亦難補得上，安勁操練欠正常，上陣亦有戒心，馬霸脚患可慮，操少態未足，琥珀星操練正常，態況則未如理想，金鑫轉投鄭庭後近況已漸見復起，賀新馬明刀明槍出擊，已有爭勝機會。

第五班一二三〇米，陳廄兩駒猛龍世界，永惠雖然俱有積極操練，但態況俱見平常，得他福操練特別落眞，狀態滿人意，得寶上賽之後未復課，但碎步神態則仍見旺盛。

第六班，一八〇〇米，陳廄兩駒，華倫天奴多操無進步，和共力磨步幅欠開揚，第十一後備不易補上，鄭廄兩駒玉麒麟勤操之下體力較前增強，轉好當中，盛華苦練始終欠銳利，此賽亦難補得上，今古奇星多操走勢平平，自勝祿有備而戰，亦有佳態支持當有機會。大將未復課。

第六班一八〇〇米，鄭廄兩駒可圖休息一段時期後近期復課態況欠銳利，友誼至上最近始復課態況勉強保持，但不易補上，吳廄兩駒仍靚，但第十後備自然不易補得上，精英操練仍欠正常，近況未如理想，鄉村英雄仍有備而戰，佳態持續，疲快龍近況稍起。

方兆

沙田晨操

英輝狀態比前勇 一路好走勢頗順

兩日來沙田晨課，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少，尤以前朝試馬較多，多駒拍跳出色。

英輝由助手與潘納之確醒同試，三段一分卅四秒三，末段廿六秒六，併肩同試，英輝內欄按繮，走勢相當暢順，火氣亦足，狀態比上賽更進，確醒走勢仍平常，身型仍未靚。

好情趣施泰浦，過海卒子助手，結伴同試三段，時速一分廿四秒，末段廿六秒九，併肩同試，好情趣貼欄有勁，比前有進，過海卒子身型未靚，試來比較平常。

一路好由告東尼主試，三段一分廿六秒一，末段廿六秒二，快跑頗勁，走勢十分暢順，狀態顯著再進。

石溪由麗智主試，快跑三段一分廿七秒，末段廿七秒三，全程快跑，走勢順滑自然，火氣旺盛，狀態比上賽有進。

昨早試馬較少，但黃潤生卻見早來，策山海關快試半哩，時速五十六秒四，末段廿六秒五，全程快跑，走勢十分暢順，神采飛揚，試來仍出色。

勝利多告東尼，老頑固助手，結伴同試三段，時速一分卅秒零二，末段廿八秒六，併肩快試，勝利多貼欄有勁，佔先四乘，狀態甚佳，老頑固勁力未足，走勢仍覺平常。

．沙田友．

見聞

雞年首賽多姿采 無敵金剛三奪標

雞年首賽共有九場賽事，有兩項錦標（婦女銀袋，警察杯），而競賽結果，同有獨羸派彩使八元之「心想事成」，也有超過四百五十元之「驊騮」，一百五十餘元之「蓋世霸王」，數目可暴冷暴熱，也有不冷不熱，說得是多姿多采，充滿刺激。

徐雨石首策「海霸」上陣，大石鼓即力弱，未轉直路已作爬狀，結果是大包尾而回，再策「驊騮」於第二場，當落草地時，馬兒頻頻扭計，引致公衆席中笑聲與噓聲四起，惟當其力壓「猛飆」而爆大冷後，又四座嘩然，有某欄邊客喟然曰：此所以馬場百態也。

當跑至第五場「婦女銀袋賽」時，「海珊瑚」大熱論元，但冷馬「特好運」卻後上壓倒「馬來之珍」而入脚，賽後竟見打出抗議字樣，一位都以爲是入脚之「特好運」有問題，及至宣佈爲第四之「飛毛腿」抗議「馬來之珍」入位時，當堂又引來笑聲盈耳，嘩聲四起。

「無敵金剛」果然大器晚成，前兩季屢拚於難償頭馬之願，但自入本季後，七度上陣，兩入連羸，而最近更是四出四捷，三奪錦標（保良局盃、義勇軍盃、警察盃），更以班際紀錄時速勝二千四百米，王兆且緣馬至此，亦飲得杯落矣。

魯思

商業

旅遊、商業、搬屋　商業小廣告　大字34個　細字四個　每天六元

歡渡新年　輕鬆交際大方有學識多語言能年應酬女士陪同遊覽購物等活動　十時後電⑤284832

中文打字　學校社團個人來稿　服務價廉　無任歡迎請電中環接送　⑤847468 ⑤433366 北角昌業

百葉窗簾　布簾窗簾　新造修理港九新界　③8579或303331晚1308　大角咀163二樓七座中英

西藏密宗法師加持　流年如意符　附十元寄九龍中央郵箱K 3899號即回

移民　加拿大美國執業律師在港處理全部專業介紹移民擔保移民法律顧問公司電話立通⑤225451查詢　羅小姐

萬能角鋼　窗簾美路　東方公司　批發承造大小工程　灣仔乍畏道一一四號　電話：⑤二七七八六六

掌相命師　鍾應堂　精批事業婚姻財運流年　儒家風水批命掌相　判斷最姓名秘學　前途五萬準指點　近佐敦道按教　接批外埠妙4道　11至9時會命書　異人

遠東打臘　水晶地板　K 666809　K 719803　歷史悠久，信用卓著，專業打臘洗地抹窗、油地毯、翻水晶地板、貼地板　K 六八四八〇〇

漏水　不論閣下新舊大小漏水，天面地庫缸室內漏水，一身經驗防酸水本渗漏公水渣，可保永久修理或不漏水信譽，歷史悠久　宇宙防水工程行　本公司採用西德全防漏水方法，免費查驗即派員到府提供解決電話③閣下最有效一般　852652

錦昌　百貨商場　洋行辦房　製衣工廠　家庭專用　款式繁多　平通港九　精美圖樣　電索即寄　電話定貨　遠近送到　特價250元　48"W×54"H　K-921805 K-910627

鋼寫字檯　國泰第一　鋼具品質　國泰公司萬宜大廈114號　電話5-231676　分店軒尼詩道三三一號　電話5-722392

電手熱動　蛋及捲脚機動　九龍紅磡馬頭圍道262A　③628149③332035國華

環宇專業私家偵探事務所　專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟踪人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據專主委託絕對保密更代聘請專業保安人員爲閣下押運重要文件及種款忠誠服務絕不取巧　九龍旺角彌敦道582號信和中心907室　電話：③320621-2 ③318071

聯邦私家偵探有限公司　攝影錄音跟踪代收債款　離婚證據商業調查假冒　商標精密儀器絕對保密　K 311811　K 31183　彌敦道611號按11字五月花上

科學井　專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

漏水　本公司專門承做大小防水漏水工程，供最佳防水材料，立方法保證，三年保用，免費代客設計永久保有限公司　歷史悠久，勘查信譽　軒尼詩道310號四樓　⑤722336　新填地街484號地下　③9401689

水晶地板　清潔打臘　乾洗地氈　聯安公司　⑤444221　③7795566

盧森堡金融有限公司　政府註冊　接受存款公司　自動續期存款行情

	一個月	三個月	六個月	一年
港幣利率	16.00%	16.50%	16.75%	15.00%
美金利率	面議	17.00%	18.00%	16.00%

地址：香港中環德輔道中鴻德大廈一樓電話：5-442364 5-456245

一鳴製造廠　電話：3-938050 3-936613　深水埗荔枝角道一四一號　本廠精製出品酒樓茶室傢俬　歡迎參觀

吳晃機器廠　粉蒸動自機河　出品各類食品機械　廠址：香港石水渠街十六號　電話：5-729920

超羣搬運公司　專門搬運

吉祥搬屋（搬琴專家）　大人壹70元　小家庭120元　3-651749 634114　5-729921 625822

搬運

旅遊介紹

合時搬運公司　閣下喜榮遷　合時幫您手　搬屋 搬寫字樓 搬廠　香630118 九630129 新833442 港700139 旺635219 荃814353

幸運搬運公司　專門搬屋　搬廠　3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立信　立信搬屋第一家　搬屋運貨要搵佢　5-720038 5-729484 3-627545 3-634566 3-622941　晚8-11時請電

免費代辦各國簽證四季平機票　皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國900	加拿大970	英國850	荷蘭1500	台灣團750	曼谷團1490
紐約1350	椰加達700	日本720	巴西3500	星馬團2050	歐洲團5200
澳洲1200	星加坡670	台北390	南美2250	美加團4650	
歐洲1600	馬尼拉350	曼谷650	巴黎1350	菲島團900	

台證　往台灣可帶合法百貨　機票　特快100　包賺．包銷．包退貨　台北來回機票630　得其利旅行社　假日照常　旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字　③849562 ③851245 ③859555（歡迎同業託辦）

電子錶大特價　水客，批發及出口另有更平價　地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）麗莎電子錶廠　電話③850786③840380　35元男裝表　40元計時秒表（零售價）女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表　出口價　LCD錶20元起　頸鏈掛錶、鬧錶　太陽能電子錶　1/100秒計時秒錶　超薄型電子錶

華僑日報　學助羣救　翁仁長善　囊善解請

旅遊七星岩者請留意：肇慶星湖中旅社與香港哈佛公司合作改建星湖賓館三號樓年初一（二月五日）開張大吉　豪華舒適　雙人套房　數量有限　預定從速　請電3-7417493哈佛　③七四一七四九三

華僑日報讀者　七海旅行團　本港旅遊．澳門旅遊　台灣旅遊．日本旅遊　韓國旅遊．泰國旅遊　星馬旅遊．菲島旅遊　每週有團出發　廉價機票服務中心　代理各地特廉機票　直接發售歡迎垂詢　專用電話　☎：5-447130　歡迎社團工廠委託安排行程　香港國際大廈1702室　電話：5-447137

可申請領入籍　英國護照　專辦綠印往泰國特快簽証　中華民國護照250綠印同價　世運旅遊公司　中環國際大廈320室⑤456566

海外旅遊機構★機票全港最平　絕不取巧　香港皇后大道中35號商業大廈603室　⑤246196-7 ⑤233847 ⑤233912

美國1300	倫敦950	溫哥華1700	台北640	★免費協辦簽證
紐約1800	南美3000	多倫多1850	東京990	★美加回港機票
巴黎1400	巴西3500	椰加達1830	星馬1450	★歐美國內航機
漢城1250	澳洲1450	馬尼拉590	曼谷950	★特價優待★

韓台百貨　可賺機票　韓國四天團　逢週五出發 1790　台灣七天團　逢週六出發 1668　海明威旅運　彌敦道655胡社生行801室　K 958807 K 958547

亞洲旅運★免費代辦各國特快證　免費代訂各地酒店　香港中環德輔道中156-164號通用商業大廈M4⑥454811（4線）
美加　西岸1400　東岸1990　西雅圖1550　英國990　澳洲來回3200　歐洲1800　亞庇800　星加坡850　台北450　馬尼拉400　椰加達1050　東京800　曼谷650　溫哥華1690
★美加回港特價機票乘747機在港付款在本公司或美加各地公司取票安全妥當

東京　日光　日本本州　箱根　富士山　奈良　京都　大阪　名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機．早機去晚機返．足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店．山中湖酒店．大阪東急酒店
3. 暢遊豐島樂園．媲美羅省之廸士尼樂園．新奇有趣．老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹線（子彈火車）．使行程更爲舒適
6. 專家策劃．全新行程．節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發．團團獨立．保証賓至如歸
超值豪華八天貴賓團　逢星期一、五、六、日出發 $2990

吉隆坡　新加坡　馬（檳城）星泰　曼谷　芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
星期一、六出發（檳城）七天$2750　十一天$3390
逢星期三出發（檳城）七天$2290

溪頭　野柳　台灣環島　阿里山　六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價　$1850

星晨旅遊有限公司　中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室　電話：5-243068-0 266498-9　票務部：5-210341-3　星期日及公眾假期照常辦公　專業旅遊，確勝一籌

歷史悠久＊專業旅遊　康泰旅行社有限公司

全泰國　古都大城　清邁、芭堤雅　曼谷、桂河橋
曼谷八天 $1790　清邁八天 $2090
小量收成本$1,100，全港最平
天天出發＊全港獨有
參加人數全港最多，從星期一到星期日，任君選擇，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會，全程一流大酒店
曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣　阿里山　花蓮、高雄　日月潭
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉
七天 $1950　九天 $2150
逢星期一、三、六出發
增加成本200元　減少行車16小時
1. 乘搭華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2. 華航兩程內陸機（台北一花蓮．高雄一台北）
3. 早機去晚機返，足九天行程。

全泰馬星　乘直搭飛泰清航邁　清邁　檳城
全港首創全泰馬星（清邁．檳城）十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡．聖陶沙島．吉隆坡．曼谷，馬六甲．黑風洞．芭堤雅．桂河橋
泰馬星十一天 $2990　馬星六天 $2390
全泰馬星十三天 $3690　馬星七檳城天 $2750
逢星期二、六、日出發

日本本州
華航足八天高級豪華團 $2990
逢星期六出發（早去晚返）
遍遊：東京、大陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車
①乘搭華航747機，高級豪華，絕非廉價航機
②東京獨家停市區羽田機場，節省行車四小時，免收機場稅
③回程可自由停留台北　④全程一流大酒店

江南　八天 $2790
逢星期日出發
日期：1月4.11.18.25日　2月1.8.15.22日
● 全程飛機往返
● 遍遊江南最美麗的四大名城，南京，無錫，蘇州，杭州。
● 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
● 乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖
● 品嘗各地名菜
● 專人領隊，隨團服務

南寧、柳州、桂林　六天 $1790
日期：1月4.9.14.19.24.29日　2月1.2.3.4.5.6.7.8.9.10.13.18.23.28日
● 來回乘搭香港南寧直航機
● 遍遊南寧，柳州，桂林，陽朔，等地
● 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
● 專人領隊，隨團服務

廣東特選高級渡假團
廣州，從化三天　逢星期二，四出發 $420
廣州，從化，佛山四天　逢星期二，四，五，出發 $590
從化，佛山，星湖，肇慶，鼎湖，廣州六天　逢星期二出發 $790
國泰直航上海探親團　逢星期五出發 八天 $1790

廣州東方賓館（天天接受預訂房間及機票）
香港代理：景星旅遊有限公司
香港皇后大道中連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

包機 四海　四季風旅行社

提倡旅遊大眾化

旅遊部電話：5-432277

業務部電話：5-451094

＊中環國際大廈2204室＊

HATA BONDED 保障

美國西岸 拉斯維加斯 9天$5,590 乘座747豪華客機 遍遊檀香山、環球片場、迪斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市。

中華之光 美國西岸 探親團 10天$5,290 遍遊夏威夷、羅省及三藩市等地。

日期：2月2日，2月5日，2月19日，3月12日，3月26日

台灣 中華之光 8天阿里山 $2,050 首創三程內陸客機 逢星期日出發

泰國 芭堤雅、大城古都 6、7天$1,750起 乘座三星式廣體豪華客機 逢星期三、六出發

泰馬星 9天 $2,990　12天 $3,390 乘坐新航豪華客機 逢星期日出發

日本本州 新航豪華8天團 $2,990 逢星期五出發　華航豪華8天團 $3,190 逢星期六出發

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

[illegible]

全港首創

全泰馬星(清邁、檳城)十三天聯遊

乘巨型直升機遊覽雲頂高原　乘搭泰航早機直飛清邁

全港獨有最新行程，獨家主辦　節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝

＊ 清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞　芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城

Thai 泰航贊助　本豪華旅行團特別適合新婚夫婦渡蜜月旅行

＊高級豪華，專人領隊，全程住宿一流大酒店

泰馬星十一天 $2990　馬星六天 $2390　逢星期二、六、日出發　全泰馬星十三天 $3690　馬星檳城七天 $2750

全台灣 阿里山、墾丁 溪頭、花蓮

新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。

七八天 $1750　九天 $1890 $2050

增加成本200元，兩程內陸機

＊高級豪華，減少行車時間16小時。

＊乘日航，早機去，晚機返。2月4、5、7

＊團團獨立，分社經營。逢星期六、日、一出發

★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬 新加坡、聖陶沙島 吉隆坡、雲頂高原 馬六甲、美馬樂園 怡保、檳城

六天、七天、八天 $2290

＊全程節目最豐富。

＊住宿一流豪華大酒店。

＊星加坡航空公司贊助。

＊獨立成團、專人領隊。

逢星期六、一出發

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司 中區李寶椿大廈422室 5-434133至5 5-438871 星期日照常辦公

日本本州 東京、日光、富士山 京都、大阪、名古屋

華航足八天 高級豪華團 $2890

＊乘華航747機，停羽田機場，節省行車來回9小時。

＊回程可自由停留台北，不另收費。

＊全程高級豪華，內容充實，專人領隊。

逢星期六出發

全泰國 古都大城 清邁、芭堤雅 曼谷、桂河橋

曼谷七天 $1490起　清邁八天 $1990

小童收成本$1000全港最平

＊節目全港最多、六晚夜總會

＊乘泰航、早機去、晚機返。

＊芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL

＊團團獨立、分社經營。

逢星期一、二、六、日出發 1月31 2月5、9

健的旅業 首創旅遊企業化 佳寧集團

夏威夷 $4288　美西岸 $5688　夏威夷美西岸 $7388　日本 $3488　日本 $2988　台灣 $1688　泰國 $1588　菲律賓 $1388

先飛後付　直接主辦　有口皆碑

[illegible]

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

※全港首創獨有達湖火山奇峯遊※

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。

逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines

七天特價 $1750　六天特價 $1650

新航加州假期

遍遊檀香山，三藩市，洛杉機，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，墨西哥，拉斯維加斯，溫哥華等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。

特價 $5699—$8399

夏威夷七天列島豪華團

逢星期日出發　特價$4789

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納泰大酒店，清邁住泰里旺大酒店。

二月十八日起，天天出發

足七天 $1560　清邁八天團$2250

星晨旅遊有限公司　中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0 266498-0　票務部：5-210341-3 星期日及公衆假期照常辦公

專業旅遊，確勝一籌

農曆新年酬賓團

乘搭國泰航空公司豪華噴射客機

泰國 $2280

遍遊：曼谷、皇宮、王佛寺、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等名勝。

出發日期：2月3,4,5,6,7,8日

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室

電話：5-220069　5-210189　5-214409

星期日及公衆假期辦公時間由上午10時至下午1時

英法

八天只收 $4980

暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。

特點：團團獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。

出發日期：2月3,5,7日　3月21日　4月4,18日　（簽證須時，報名從速）

百福旅遊 5-259241	南華(快捷) 5-436311-5 5-431414	金龍旅運 5-431255
星晨旅遊 5-243068-0 5-266498	喜利旅運 5-456011 3-683281-4	捷威旅行社 3-308311-6 5-254596-9
永安旅行社 5-256243 3-846484	新旅遊 5-235061	鐵行旅遊 5-266271
安達旅運 5-266421 3-686231		

California HOLIDAYS

新航鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

★★★★★★★★★★★ 加州假期 ★★★★★★★★★★★★

九天夏威夷，西岸探親團 HK$5,699

十一天美國西岸觀光探親團 HK$6,799

十三天美加西岸豪華觀光團 HK$8,399

出發日期：2月3,5,26日，3月12日　4月16、19日，5月21日

十天美國東西岸豪華觀光團 HK$ 8,199

十四天美加東西岸、加勒比海豪華觀光團 HK$10,399

出發日期：2月4日，3月20日　4月17日，5月29日

眞正台灣專線

阿里山·六福村·珊瑚潭

溪　頭·地嶽谷·墾　丁

七天 $1590　九天 $1790

佳運旅行社　九龍彌敦道655號胡社生行1810室　3-953227-0(四線)

辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

全台灣

★★★首創旅遊大衆化★★★

團團獨立·專人領隊

★逢星期四·六出發★

第一天：香港—台北—國父紀念館—中正紀念堂—夜總會—住：希爾頓大飯店

第二天：台北—故宮—忠烈祠—中華商場—日月潭—住：日月潭觀光大飯店

第三天：日月潭—溪頭—珊瑚潭—台南—高雄—住：華園大飯店

第四天：高雄—墾丁公園—鵝鑾鼻—高雄—住：華園大飯店

第五天：高雄—澄清湖—嘉義—阿里山—住：阿里山賓館

第六天：阿里山—彰化大佛—六福村—石門芝麻城—住：芝麻城大飯店

第七天：芝麻城—內陸機—花蓮—太魯閣—天祥—阿美族歌舞—住：阿士都大飯店

第八天：花蓮—北迴鐵路—台北—野柳—陽明山—地熱谷—住：台北芝麻大酒店

第九天：台北—桃園—中正機場—香港

復活節加班　4月17、18、19日

★本團特點★

(1)全程住最一流大酒店

(2)早機去晚機返足九天

(3)花蓮內陸機旅途舒適

(4)六福村觀賞蠻荒猛獸

(5)登阿里山觀日出奇景

(6)乘坐快艇暢遊珊瑚潭

(7)遊地嶽谷渴浸琉璜蛋

(8)獨家新行程遍遊全島

(9)本公司職員直接領隊

敢誇唯我獨尊

正正邪邪

何行 著

第三任丈夫

西西這批序，在外面看起來，她說不定是有幾十萬的身價，其實却是不值什麼，從這本小記事冊中，莊遜才知道西西一切都是空的，再翻翻都是空白的，他把這記事冊仍往這沙發坐墊乳膠縫中一塞，他開始仔細思索。

他在想，這是不是要問問西西，問明白是這樣的情形，那末自己準備給她填這虧空了的錢？若是不想填的，那末還祇當不知，不去問她爲妙。但西西是他同居人，而更準備將來娶她作爲太太，這又豈可置人不問？

可是算一算，自己在西西身上，已化掉了幾十萬，再要填上十幾二十萬，這不是一個小數目。於是使莊遜大感爲難了，他起身在房內踱步，他心中是歡喜西西的，他歡喜這樣一位眉精目乖的太太，他高興有這樣一個風情萬千活色生香的女人，按情理謂，他是應當爲她解決這項困難的，但這個數目實在教他捨不得。目前市道中一下子抽出二十多萬現欵，對他來說，亦有點困難。他的心情十分矛盾，猶豫莫決，足足踱了二十分鐘之久，才給他想出一個折衷辦法，那是他準備爲西西解決這個難題，却暫時祇當不知，等西西親自向自己提出，或是在她逼不得已時再替她解決。他想出這折中和暫時拖延辦法，因爲心中有了決定，好像去了一樁心事，便舒適的上床睡了。

這一晚西西在什麼時候回來，莊遜並不知道，直至她赤裸裸地進被單內才發覺，他醒了過來，一手摟住了西西，惺忪的看了她一眼，又想睡去。

可是西西却是和他講話：「喂，老公，今晚眞的開心，打麻將我贏了四千多。」

莊遜閉了眼笑了一笑說：「你打牌是爲了應酬和解解厭氣，爲什麼要打這樣大輸贏？」

「別人要打得大一點，我有什麼辦法好想？」西西是推了他一下說：「三四千元還不算大的呢，還有大的。」

「總是不大正常的。」莊遜說了一句，仍舊去睡他的，他這時正在好睡時候，實在不想睜眼說些什麼。

然而西西却不給他睡安份，她的手在他身上摸索，這時天已快亮五點多了，賭罷歸來的西西，洗了浴後是亢奮的，她的手摸索了一陣，莊遜還不醒，她用力一拉，莊遜的睡衣鈕扣被她扯了下來，這便莊遜醒了過來，他對她看看笑了笑說：「你的精神眞好。」

西西臉上有幾分遜意，她嬌嗔地用鼻音講話：「你忘掉了撕碎我睡衣的時候？」說完手又撕。

莊遜看到她動人的風情，便摟緊了她說：「我要的時候，你要我送禮，你要，那末送我什麼？」

「送你一隻燭台！」西西又扯掉他一顆鈕扣說：「男人是蠟燭，祇有送燭台，我不要你禮，對你作大贈送，你倒反而搭起架子來。」（十六）

一曲銷魂

鳳三

（四〇七）結婚是另一回事

「我知道。」張琳說：「因爲陳叔叔來過電話提起你。」

「他對我的印象如何，張琳。」

「他沒說甚麼。」張琳懷疑何麗娜對陳華有好感，問：「你對他印象如何？」

「他比年輕男人有氣派，有一種成熟的美，男人是成熟些的好，而老又不好了。」

「他很快結婚，你必須知道。」

「結婚是另一回事……」

「你們有過些甚麼了？……」張琳有些着急。

「我可以告訴你，我們有事，不妨碍他的結婚，他不愛我，我也不算愛他，彼此都是逢場作戲而已。」

張琳很起反感，但能說些什麼呢？何麗娜又把話繼續：

「如果他仍與你母親同居，我與他有事是我的下流了，如果我認識他的未婚妻而與他有事，也是我的下流了。」

「麗娜，如果這種事情給你大戶知道，有些什麼後果？」

「我不會讓大戶知道，陳華也不會讓他的未婚妻知道，這是一定的。」

「你找我何事？麗娜。」

「我們飲茶好不好？」

「我此刻祇有一個人。」張琳。「我來找你吧。」

「不要不要，我想靜靜就一會。」

「你這女人特別。」

「其實特別的是你自己而已，麗娜，你當我朋友，我要對你規勸，撿點一下私生活吧！有這必要呢。」

「我們女人吃虧，男人若有生理上的苦悶，可以去召妓，我們女人如果沒有像樣的丈夫或情人，去找誰呢！我說吃虧，是指這點，男女必須平等。」

「如果香港有男妓院呢？他也當。」

「是的，我不會與陳華有來往了，陳華才是比較混帳的，因爲他的未婚妻很美，此外又可以找妓女……」

「却找了你？」張琳感可笑。

「是的，一般家庭婦女，比較不在乎她們的丈夫或情人去找妓女，若是移情別戀，才令她們感到嚴重了……」

「陳叔叔其實也把你當作妓女而已！你比妓女好，他可以不用那種『袋』吧！」

「張琳！」何麗娜提高嗓子：「你似乎對這件事出了很大的氣呢！」

「是的，我生很大的氣，因爲你是我的朋友。」

「你這女人……」何麗娜收斂了，張琳感到榮敬是有理由的，自己的確不該交這種女朋友，與她絕交，有甚麼不好？

香港竹枝詞

半個詩人

新春上廟

新春拜神者衆，蓋許願人多也。

正是：

年頭祝福尾還神，
生意滔滔發達人，
添個麟兒財運到，
開燈請客宴新春。

詭秘謀殺案

西蒙

四九：她中了慢性毒

最令蕊利反感的，舒洛康爾嚴正地坐在寫字枱後面，他和那個探目却坐在一旁，好像犯人受審的樣子，蕊利冷冷的看了他一眼，開始詢問他說：「舒洛康爾先生，現在──」

「唉，這個年頭，眞是好人難做！」舒洛康爾似乎心不在焉，他嘆息一聲說。

蕊利說道：「舒洛康爾先生，甚麼是好人，甚麼是壞人，我們會判斷出來的，現在且不說這個，我要問問你，克里斯頓是否猝然而來的，他事前沒有通知你嗎？」

「是啊，他一聲不响就來了。」

「你眞的完全不知道他來的嗎？」

「我眞的一點也不知道。」

「你也不知道他是爲甚麼而來的嗎？」

舒洛康爾說：「這個我倒是知道的，因爲他對我說了。」

「是甚麼時候對你說的？」

「在我回抵家門的時候，他從屋裏出來對我說的。」

「是否要和你談談有關學校的事？」

「不，學校的事都與他無關的。」

「我聽見貝莉華小姐說，他此來的目的大概是和你商談有關學校的事情的。」

「那只是她的推測吧了，她要這麼說，我們也沒辦法的啊。」

「爲甚麼呢？」

舒洛康爾說：「別人看來，克里斯頓好像是有很重要的事情來找我似的，其實他此行是另有其他的眞正目的。」

「甚麼眞正的目的？」

舒洛康爾敲了片响，嘆息一聲說：「克里斯頓每年規定到這裏來兩次，舉行蓋氏教育基金會信託人的會議，今年最後一次會議，剛在一個月前召開過，照理他是不會再來的，他這次突然一聲不响到來，就有人認爲必然是爲了托管基金會出了緊急的事情而來的，就我所知，他對基金會並沒有甚麼懷疑的地方。」

「舒洛康爾先生，我可不同意你這種說法。」蕊利說。

舒洛康爾靜默了一會兒，嚴肅地說：「事實擺在眼前，我敢肯定說克里斯頓是被人謀殺的，我現在正爲我太太擔心，克里斯頓曾對我說，他相信我太太已中了慢性毒。」

「甚麼？」蕊利把身子探前去，驚訝的說。

舒洛康爾說：「當時他這麼說，却教我大吃一驚，要不是克里斯頓告訴我，從來我都沒有想到會有這種事。她患了很嚴重的風濕關節炎，身體很痛苦，以至不良於行，有時她病得很沉重，這種徵候好像中了砒毒。」

天邪劍

賀英 著　秋風 圖

這一回：伏虎山前誇好漢　飛龍鎮上百花樓

劉玉鳳目注淩小玉，回想早年她和淩起石相識的經過，也曾對他的武功有過懷疑，結果却是全靠了他才奪回鏢銀。他當年就如眼前的小玉一樣，想了一會，問道：「小玉，這不是玩的，你老實說，你眞有把握？」

「姑姑，你要怎樣才相信？不是我誇口，只要他們連來十天八天，不但我可以殺得他們片甲不留，小雪也可以，我不會拿生命開玩笑的。」

「好！姑姑就相信你，但願你就跟你爹一樣，能帮姑姑一個忙。」

「一定可以，姑姑放心。」她剛吃喝過了，便擠眉弄眼，和蕊雪走了。兩個人關上房門，一說就說幾個時辰，劉玉鳳也不問她們一句，由得她們自己去發展。

這樣平靜的過了三天，甘家寨的人再來提親，要袁天揚將蕊雪嫁給甘寨主的次子，袁天揚再次拒絕了。於是來人放下另一封書，發言三天之內若不把女兒送到甘家寨，便要前來搶親。

「姑丈，三天後，即是說這三天之內必然無事，那好極了。三天期滿，我們給他一個回音，再拖三天，到時小雪便可以練成新功，不怕他們了。」小玉說。

「小玉，你說蕊雪練成什麼新功？幾天之間就可以練成，這麼快？」

「十天啦，不快了。現在不說，我們練功去，練成了，再說。」淩小玉又和蕊雪練功去了。

絳雪與如雪都不在母家，她們聽到風聲，都來了，要盡爲女兒責任，站到父母身邊，共同應敵。

如雪的武功不及妹妹，絳雪的一手梅花劍使得很好，盡得母親所傳。她見妹妹整天跟小玉躲在房中，深感不滿，也不相信淩小玉眞有什麼過人功夫，所以言語之間頗有輕蔑之意，劉玉鳳每加制止，不斷勸告，她還是不忿。小玉却不以爲意，處處忍讓，所以未造成眞正不快。

十天都過去了，甘家寨寨主甘大雖不能忍了，親自率領寨中人馬衝向袁家堡。指名索戰袁堡主，實行要以武力奪親。袁堡主自然不甘示弱，劉玉鳳同樣不肯示弱，要親自接甘寨寨主幾招。雙方的人對峙着，以人數計，甘家寨方面佔多，顯得人強馬壯，甘寨主的次子甘兆强站到爹身邊，指名要見袁家三姑娘，當面問個明白，蕊雪過去怕羞怕事，常被姐姐嘲笑的，這一趟却挺身而出，大聲說她不會嫁作甘家婦，勸甘兆强死了這條心。甘兆强又恨又氣，搶出進攻，絳雪怕妹妹有失，撲出相助，却被甘家的人截住。甘兆强依然搶到袁蕊雪身邊，伸手便去抓她。怎知蕊雪身子一閃，揮袖一拍，重重打了對方一次耳光，口中還說：「哼，你敢對本姑娘無禮，念你初犯，饒你一次，再敢輕薄，小心狗命。」

甘兆强捱了一掌，更氣更恨，如何下得台？大吼一聲，翻身再撲，攻勢更兇猛。（四〇〇）

僑樂村

牛公重傳

新年財　楚子

京華感舊錄

「初五開市」漫話

周簡段

北京舊時過大年，最少要過五天，由初一算起，到初五爲止，才算過了年，俗名「破五」，在這五天內，商店停市，戲館子封箱不唱戲，各衙門封印不辦公，統統要等到初六，最少初五才開市大吉，在這幾天中，東四、西單、前門大街、大柵欄、廊房頭條等繁華熱鬧的去處，大大小小的買賣，一律上着板，用大紅紙、梗紅紙寫了貼在門上：「初五開市」。「燕京歲時記」云：「初五日謂之破五……新嫁女子，亦於是日歸寧……諸商亦漸次開張貿易矣。」把新嫁女子歸寧和商店開市並列，寓在一起，喜氣洋洋。但是「幾家歡樂幾家愁」，就在這喜氣洋洋，歡樂的新年月裏，在商店漸次開張貿易的時刻，年年總有一些人要愁容滿面的，這就是各商號中被辭退出店的夥友，在生意蕭條的年月，這些人多些，在生意繁榮的年月，這些人少些，但多少總是有一些的。

舊式商業的會計年度是以舊曆計算的，人事變動也是按着舊曆計算的。如果一家買賣年初五、初六開不出市來，那就等於告訴人這家字號「關門大吉」了。臘月底各家字號把賬結好，開出總清單送給東家，是賺啦，是賠啦，賺多少，賠多少，大堂櫃、二堂櫃以及大小夥計，把錢分好，用紅包送到各人手中。多少不等，人人有份，三十晚上吃散神酒，初一給東家拜年，初二祭財神等等，這些都是歡樂的事，而最緊張的是年初四或年初五晚上開市之前那頓酒席了，這是一頓使人提心吊膽的「便宴」，俗名「吃滾蛋餃子」。這頓飯，俗稱「說官話」，是比較盛的，有菜有酒，酒後吃餃子，照例是吃餃子。上席時，東家，掌櫃，大小夥友各就坐位，小夥計依次把酒斟滿，當家的舉杯祝賀，然後吃上幾口酒菜之後，便要開腔了。如果生意好，便當衆宣佈大家暢懷暢飲，如果生意不好，要辭退人，按老年規矩，也十分注意禮貌，在席上當家的說完「吉祥」之後，等到餃子端上來，便親自夾一隻餃子放在某人碗中，此人便明白了，飯後自己就收拾行李帶着辛酸和熱淚告辭走了。「吃滾蛋餃子」由此得名。

鐵劍風雲

·甄滕·

十三：冲天郡主

金帝完顏雍却愛他橫蠻好武，頗有如眞人之風，由他胡來，一笑置之，不以爲意。

這完顏允恭曉了許多罵人的便宜，他自以爲「忘八蛋」再加一張，罵人一定更兇。

阿三瞪得莫名其妙，正想嘲笑，猛然間完顏允恭一掌拍到面門。

這一掌來得好快。他們之間相距約有十三四尺，完顏允恭熟練奇門遁甲之術，對「移宮易位」之法更是精研，眞個是人到掌到，在一刹那之間，攻敵於防不及防。

阿三大吃一驚，左手既不及擧起迎擊，右手抓着雪雪的大穴也未及運勁傷她。

只聽「喀喇」一聲，阿三的右臂給完顏允恭打斷了，雪雪便給摔了下來。

完顏允恭心想：「雪雪是郡主的愛婢，如果在我面前摔死了，我還有面目見她？」

在這間不容髮的一刹那之間，就在雪雪的身軀與地面距離接觸之時，完顏允恭露了一手上乘的輕身功夫。只見他雙足一點，身子與地面平衡，彷如箭之脫弦，一手抓着雪雪的衣領，然後身形發勁向上一掠。

她四肢運勁，雙腿還不肯停止，順勢一揮，砰砰一聲，把阿三揮出數丈之外。

完顏允恭身子剛一站直，颼颼風响，兩把戒刀勝將過來。

完顏允恭理也不理，左手中指在一柄戒刀背上一彈，錚的一聲，這口戒刀的方向突然改變，碰上另一口，雙刀相交，火花四濺。

若然空見和尚的老師傳授他內功之時，少用一點功夫，這兩口戒刀必然脫手而飛。

饒是這樣，空見虎口流血，奮力來一招「雙鳥投林」，向四王子左右夾攻。

完顏允恭仍是不理，一腿却飛踢出來。這一腿踢得無聲無息，空見武功再好，也難逃此刼，給他一腿踢出數丈之外，跌了個四腳朝天。

程青輝與萍萍仍然在「點」字訣上面門內功，見這個錦袍玉帶的王子武功驚人，少林和尚給打得落花流水，心中大爲震駭。一名王子，金枝玉葉，武功却如此驚人。只見完顏允恭冷冷的笑着。（四七一）

村中人語

新年財

年初三，又有馬跑。誰發新年財，不問可知。

雞年

雞年，到處有雞裝飾。倒不如用雞蛋，價廉而物美。

天橋

香港多天橋，對交通大有帮助。只可惜臨渴掘井者多，未雨綢繆者少耳。

大吉利是

過年，什麼地方最乾淨。是戲院，少了許多色情片也。

點滴留痕

·學鏞·

情海捉迷藏（二一〇）

「媽──我受不了──」素琴有時會控制不住，伏在老太太身上啜泣，親切地喚媽。

「三嫂，我知道，唉──想不到妳年紀青青如花似玉，文生下了可愛的娃娃，加我這個可憐的母親，也敵不過她，她好狠啊！」老太太有時會很恨地咒罵。

這樣又過了大半年，娃娃已經呀呀學語，十分胖白可愛，素琴和花龍同樣加倍寵愛她，遇上娃娃些微小病，素琴也是衣不解帶，心驚膽怕地服侍照應，終宵不眠的，把小床移到自己床邊去，好像她整個身心已全部寄託在娃娃身上的，奇怪的是這段時期裏，她好像不在乎似的，很少攻擊丈夫，對丈夫的事也不十分多，祇是一點責任而已。

一天的下午，花龍突然來了一個電話。

「素琴，妳馬上過來可以嗎？」她急不及待的聲音。

「到底發生甚麼事？」

「程萬有消息了，病在醫院裏，妳可以陪我去勸勸他嗎？」

「眞的？我立刻就來。」她替花龍高興。

「快！備快！」

素琴收拾後，匆忙換過衣服，吩咐了阿六幾句，小心照顧娃娃，她便召了街車，飛駛向花龍家去。

「詳細情形到底是怎樣？我眞替妳高興。」

「今早私家偵探社派人來告訴我的，程萬病倒在××公立醫院裏。」

「他患了甚麼病？嚴重嗎？」她搶着問。

「他的病並不嚴重，但情況潦倒極了，他昏厥在路上，給人召十字車抬進公立醫院的，大約貧病交迫，生活也成問題吧！我聽了之後，趕到醫院去，但他無論如何也不肯見我，琴，他也許會肯見妳的，妳陪我去一次吧！妳方便麼？」花龍眼噙淚水，哽咽的說。

「還說這些幹嗎？妳的事就是我的事了。」素琴輕拍着她撫慰。

她倆同到××醫院的男病人大房門口，女護士問清楚了，好不容易才讓她倆進去。

「他熟睡了，說過不願見任何朋友的，妳們進去吧！」女護士詫異地再瞧了她們一眼。

花龍挽着素琴進去，她的手在顫抖，心在狂跳。

「花龍，別激動。」她安慰她。

這大房裏全是男病人，使她倆十分尷尬，還好，現在是探病時間，擠了不少的探病婦女，她倆被領到一張病床畔，素琴向床上一看，嚇了一跳。

蕩漾春風

文：童華信　圖：楚子

六：近水樓台

在的士裏唐耀宗低聲道：「你的事進行順利嗎？」他言外之意，楊燕兒是明白的，是指離婚那件事情，她微笑點點頭，雖然是微笑，也帶點傷感。

唐耀宗道：「人生是要經過許多之不愉快的事情，把它忘記了，才能看到光明遠景，不要老是懷念不放，這會使自己消沉衰老。」

唐耀宗這些話大有道理，過去的由它過去好了，休要讓它腐蝕着自己的感情，過份懷念過去，便會喪失了鬥志，甚至連做人的意志也喪失了，人生于世，要多向前看，少向後看。

楊燕兒道：「你打算在這兒逗留多久？」唐耀宗道：「且看生意進行如何，我想，十天八天總是有的。」他笑看燕兒一眼道：「我要做你十天八天的客人了。」

楊燕兒也笑道：「你以爲我是一個吝嗇的主人嗎？」兩人雖是相識已久，但如斯接近還是第一次，唐耀宗是提起了無比的勇氣才會向她提出暫住的要求，他沒有把握知道她會不會答應，不答應，一切也便落空了。

楊燕兒表示歡迎，使他喜出望外，他知道燕兒對自己的感情已進了一步，如何不喜。

的士已來到大廈門前了，下車，楊燕兒道：「我住在樓上。」唐耀宗一手挽了公文箱，一手推着附有四個小車輪的皮篋，進了電梯。

唐耀宗來楊燕兒家作客了，兩人心下裏都有不平常的感覺，孤男寡女同在一起，何況兩人之間早已有了情愫，一個也曾考慮過對方是不是最適宜的第二任丈夫，經過了第一次婚姻失敗，楊燕兒是要十分謹愼去選擇配偶的了，不能一敗再敗，另一個早已把對方認爲最理想的太太了，巴不得多點接近，燕兒讓他來客居，他便認爲步向成功之路。

女傭人開門，看到了女主人接機回來，同來的是一位中年男子，也不感到意外，主人的事，女傭管不着，她替客人安頓了行李。

這一個單位，雖然只得六百呎，也有一廳兩房，佈置得很幽雅，正是室雅何須大，花香不在多。

楊燕兒住的房間較大，小的房間也有一百呎見方，只放了一組餐桌餐椅，原是作爲飯廳的，把它搬出了客廳便是，這三百多呎的大客廳，原便可以分爲客廳與飯廳的。小房間空了下來，經過佈置，便成爲睡房，楊燕兒要讓客人住自己的房，唐耀宗忙道：「不要這樣，你太客氣了，我反而住不下去。」楊燕兒聽他如此說，也不勉强，在小房間佈置了一張獨睡床便是，楊燕兒笑道：「太簡陋了，對不對客人。」唐耀宗笑道：「能夠永遠住下去，我已心滿意足了。」他的話，楊燕兒自然聽得懂，赧然看他一眼，沒有答他。

唐耀宗說是來此談生意，其實是托詞而已，他是借題來接近楊燕兒，他知道楊燕兒已辦了離婚手續，便認爲機不可失，來遲一步，可能佳人他屬，他的橡膠生意與此地沒有多大交易，合同都是在那邊簽訂的，每年供應也有定額，最大主顧是歐洲。

他在楊燕兒住下來，頗有家庭溫暖之感，他已是個中年漢了，從未享受過家庭溫暖，有女人照料自己的生活，是那末體貼。

變幻人間

·葉果·

五四：伸出一隻友誼的手

九龍的佐敦道碼頭，有一艘專搭載汽車的渡船，開赴梅窩。藍風剛好趕上那班中午開出的汽車渡船。

他把車子開到船上，停好位置，剛好靠近欄邊。

現在，渡船開行，它搭載許多輛車子朝向梅窩。當渡船開行後，她便又把身子投靠在他的懷裏。她說：「在渡船上，不會讓汽車失事了吧？」

他說：「金葉獎女明星，向一個男人投懷送抱，剛巧讓搭船的記者拍了照片，刊登出來，以後不是更多新聞？」

她想了想很對，便坐直身子，然後帶一臉憤慨的情緒說：

「早知如此麻煩，我不領獎了！」

「捨得嗎？」藍風說。

「有什麼捨不捨得的？」她瓠了瓠咀，一臉訕訕：「一塊金葉而已！」

「可知道，那塊金葉將給你帶來更多的名氣和富貴嗎？如果你好好利用它的話。」

「怎麼利用法？」她茫然而問。

「比方好好地珍惜自己，不隨便鬧不正常的男女關係新聞，拍戲時選好的導演，好的劇本，還有，多磨練自己的表演藝術，不要墨守成規！」

「其實，你可以做我的私人經理！」她佩服地斜眼睨視他。

「說眞的，你很幸運，碰上這樣一個好導演，他在各方面都照顧你！」藍風說。

搭載汽車的渡船，已航行在西環對開的海面。青洲小島在眼前。

她說：「金導演口口聲聲讚你，你却又口口聲聲讚他，你們兩個人約定的吧？」

「對金導演的稱許，我有說過假話嗎？」藍風說。

「沒有，你們兩人都沒說假話，我只不過說笑吧了！」她說。片刻沉默，又說：

「我抱歉的是，我這一部送給他的合作片，裏邊也有你的份，也給弄掉了！」他伸手輕拍她的肩膊。

「以後再說吧！」

「以後，以後，我還能那麼紅，還有還房紀錄嗎？」她嘆口氣。

「對自己有信心些！」他說着向她伸出一隻手來。

她和他緊握，忽然有所悟地說：「眞的，可以數得出來的，當我需要一些有力的帮助與安慰的時候，你就來到我身邊，伸給我一隻友誼的手！」

他笑說：「那我以後長在你身邊好了！」

花鳥蟲魚集

養金魚不宜用海砂

（答讀者來信一則）

國叟

國叟先生：

本人養有一對大獅頭及一對鯉魚約半年，最近發現那對獅頭在近尾部與身體之間那地方，有些紫紅色的血塊出現，上有小小血絲及一些白圈狀，那血塊大約有一支鉛筆的圓周般大小，不知道是否生病或是受細菌入侵呢？我很煩惱。

而我以前本養有一對壽星公，亦是這樣的病徵，最後全條魚脫色而死，十分恐怖，因此我很害怕這對魚亦將會走上這條路途。而我本想全缸洗消毒，但害怕天氣寒冷，使魚更引起其他病症，如血絲出現等。因此現在祇用一些消極方法，撒些鹽在缸內，並灑一些紅汞水在患處上，希望魚兒恢復健康。此外，我在魚缸內舖有沙（在沙灘取回來的）石（白碎石），當初曾經清洗過，究竟會否引起虫虱滋生呢，或甚麼物呢，因最近天氣反常，缸水變得十分混濁，不知是否魚兒患病的原因呢？祝你快樂！

讀者：心急人上　一月廿四日

（答心急人讀者）金魚和鯉魚出現白圈狀的東西，這是白點病，可把它從缸中兜起來，放在一條濕毛巾上，然後在患處塗上紅汞藥水，放回缸中便行，一次不癒，第二天再來第二次，直到痊癒爲止。

至於金魚尾部的血塊，我們可以用針把它的血塊挑穿，讓瘀血流出來，再塗上紅汞消毒。

這些病的引起，原因很多，缸水的溫度一冷一熱，比如缸中的水溫度高，當你換水時，把新鮮從水喉中流出來的水倒到缸中去，這些水很冷，這樣一冷一熱，就很易使金魚的尾部出現此種現象。當然在缸中撒些食鹽也可以帮助金魚的健康復原的，但主要還是平日的護理。

首先，我從你的信中，得知缸中的砂石是取自海灘的，我們試想想，海灘的污染程度是十分嚴重的，雖然取回來後清洗過，但仍不夠消毒，應洗多幾次，要很多次，把污泥洗去後，也把海砂的鹽份冲洗掉，然後燒一個鑊，把砂石放在鑊中，加水、加熱煮沸後，這才是基本的消毒，況且養金魚不宜用海灘的砂石，應到瀑布的溪流去，找溪流中的淡水砂石。缸中的水混濁，應加濾水設備，如隔尿板、缸外濾水器等。

浪花集

薔薇盛放

·白玫瑰·

「看這了頭，嘴巴怎麼亂七八糟的，眞不知阿嘛爲她操心死了！」謝老太揚聲對媳婦說，垂首瞪着首過來撒嬌的孫女兒，咀角仍有笑意。

「越大越不像話！」二少奶搭腔。

半响，謝如心輕問祖母：「那我明天穿什麼衣服啦？」

「穿端端莊莊的衣裳最好，如果刮風，便多帶一件大衣。」謝老太笑答。

「穿那套新買的寶紅色的好嗎？媽！」謝如心問母親。

「好！」

「阿嘛！我這一輩子還未穿過旗袍哩！妳要我學端莊斯文，也應該有幾件旗袍才是。」

「妳肯穿旗袍最好不過，就怕妳這祖宗了頭受不了，去做好了。」謝老太笑望媳婦。

「媽！妳帶我去做幾件。」

「看明天……後天吧。」二少奶笑說。

第二天，中飯後，謝老太催促孫女兒回房打扮，廣賓兩點鐘來接她。

「媽，妳會替我把頭髮盤起來嗎？像晚裝那樣。」謝如心扯着母親問。

「哎喲！我不會哩，梳得整齊伏貼些就行了，不必盤起來。」二少奶說。

「唔！不盤起頭髮是不配端莊服裝的，妳試試看嘛！」

「試試看吧！頭髮整齊是好看得多的。」謝老太對媳婦說。

花了個多鐘頭，謝如心打扮好了，她扭扭捏捏到祖母跟前，逗得謝老太好笑，說：「可以了。」謝老太看見她寶紅色的外衣領上別了那個紅寶石小鳥，又讚說很好。

這當兒，門鈴响。

謝如心趕忙走出廳間，待有請再出來。

廣賓一手捧花，一手提着盒，恭敬地對謝老太和二少奶問好和奉上禮物。

謝老太高興地請他就座：「以後不要這麼客氣了……坐坐喝杯茶。」女傭已端茶出來。（廿九）

這是21世紀

笑臉人

·稚名·

那個寂靜的感覺，叫人對於那屋子有着最崇高的景仰。當祈禮賓先生穿過那度前門時，那度前門在推開和關上時所發出的那種圓滑的軋礫聲，就像一個夢的開始和結束，或者一件東西滑落一張橡皮墊子上，浴在奶油裏，這一切是那麼的緩慢和渺茫，大廳上的那張雙層的地毯，是他最近纔舖上去的，叫他的動作不會發出任何音响，而在夜深的時候，北風猛擊着這間屋子，但由於結構上沒有一處地方是鬆脫了的，所以絕對不會沙沙有聲。他早已經檢査過所有當風的窗子了，同時，那些防風門又已經用一些最新式和最穩固的鈎子鈎住，火爐裏的木頭，又只會發出溫暖，而不會卜卜的發出爆裂聲，除了發熱系統的喉頭在悄悄地輕聲嘶叫着之外，熱度的增加是在穩定中發生的，當他站在那裏時，使他忘記了外邊是個嚴寒的冬季下午。

在他的細小的耳朵裏面，一邊在衡量那寂靜，一邊滿足地在點着頭，因爲那寂靜是那麼的完整和堅固，他記得以前有幾個晚上，那些耗子是不怕人的在牆脚移動，即使他安排了香餌和滅鼠的藥，但那些耗子仍舊目空一切，甚至祖父所遺下的那隻掛鐘也停了，它的鋼鎚動也不動，隱遁在那翻裏形的粗材裏。

他們就在飯廳裏等着他。他豎起耳朵聽，他們一句話也沒有說，好極了，妙極了，他們終於學曉了做人最好是沉默，如果你教導過別人，這樣漫步是沒有價值的，餐桌上面，完全沒有刀叉碰着什麼的音响，他脫掉了那對灰色的厚手襪，掛起了他那件飄揚的外套。他像一員大將似地站了在那裏，考慮着應該做些什麼事情。

祈禮賓先生以輕盈的步伐來到飯廳，在檻邊等着的人，不但動也不動，而且一句話也沒有說。如果一定要說那裏是有噪音的話，那就是祈禮賓先生踏在厚厚的地毯上面所發出的細微僅有的嘆息。（一）